

**UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA
"JOSE SIMEON CAÑAS"**

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES



**INVESTIGACION
DESPLAZADOS Y REFUGIADOS SALVADOREÑOS**

**SAN SALVADOR
JUNIO DE 1985**

001209

INVESTIGACION

DESPLAZADOS Y REFUGIADOS SALVADOREÑOS

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DE LA UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA

DE EL SALVADOR "JOSE SIMEON CAÑAS" (UCA)

INFORME PRELIMINAR. 1º. de Junio de 1985.

San Salvador, Mayo de 1984 a Junio de 1985.

I

DIRECTOR Y COORDINADOR DE LA INVESTIGACION:

Dr. Segundo Montes Mozo

INVESTIGADOR ASOCIADO:

Lic. Oscar Morales Herrera

AYUDANTES DE INVESTIGACION:

Lic. Carmen Ivette Bará Osegueda

Srta. Dinora Margarita García O'Meany

Srta. Sandra Elizabeth Choto Deras

Srta. Isabel Cristina Rodríguez Quinteros

AUXILIARES Y COLABORADORES DE LA INVESTIGACION:

Alumnos de la carrera de Sociología de la UCA

Profesores del Departamento de Sociología de la UCA

EQUIPO ASESOR DE LA INVESTIGACION:

Dr. Ignacio Martín Baró: programación y computación

Ing. y Lic. José Edgardo Novoa: metodología

Lic. Juan José García Vásquez: metodología

Lic. Gildaberto Bonilla: estadística (diseño de la ---
muestra)

Lic. Begoña Sopelana

Dr. Jon de Cortina G.

Lic. Esteban Velásquez

COLABORADORES CON LA INVESTIGACION:

Instituciones de ayuda a desplazados y refugiados salvadoreños, operantes en el país y en el extranjero.

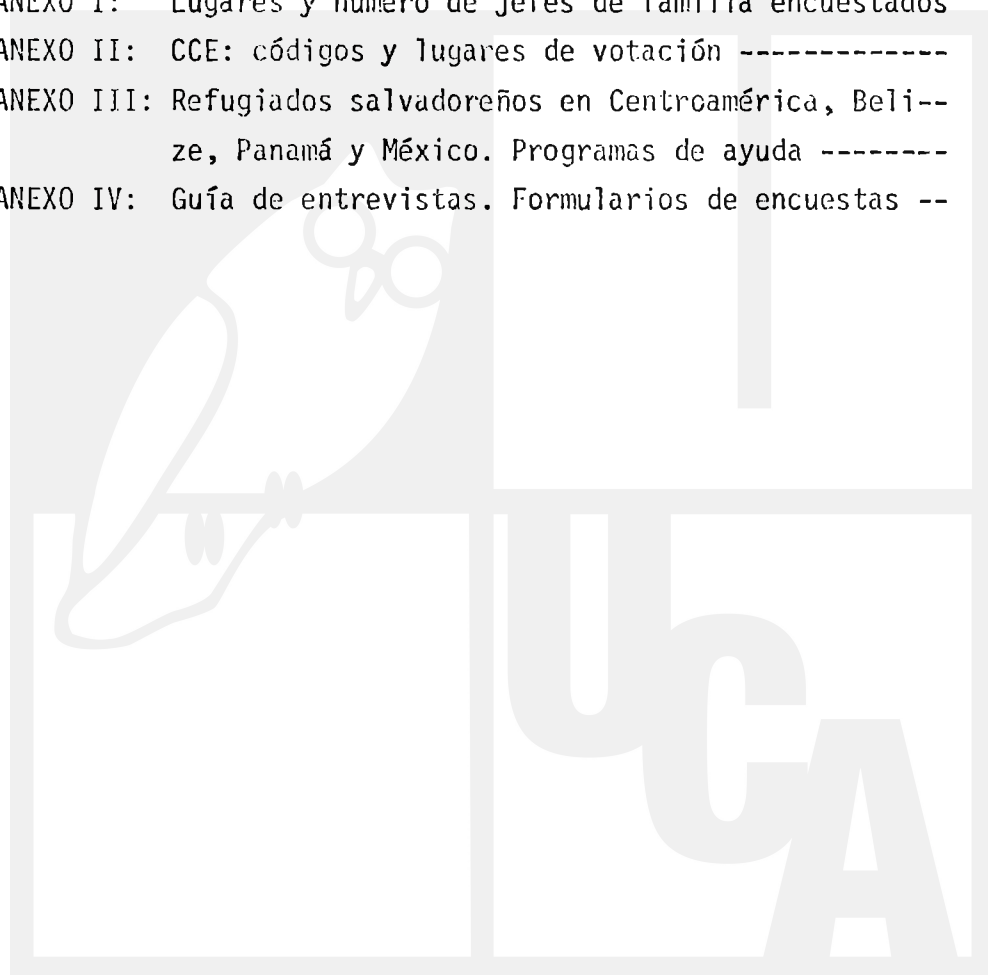
Responsables y coordinadores de asentamientos.

Jefes de familia, mujeres, de los desplazados y refugiados salvadoreños, que brindaron la información.

I I
I N D I C E

INTRODUCCION -----	Pg.	1
Planteamiento del problema -----		1
Definición de las principales categorías -----		3
Metodología empleada -----		5
Diseño de la muestra para desplazados ubicados en el país --		9
Encuestas con refugiados en el extranjero -----		14
Mapas de los lugares en que se cursaron encuestas -----		16
I.- CUANTIFICACION Y CUALIFICACION DEL PROBLEMA -----		18
Migraciones poblacionales de salvadoreños -----		19
Los desplazados y refugiados salvadoreños:fenómeno nuevo.		
Datos globales más relevantes -----		35
Aproximación a la población salvadoreña desplazada interna,-		
en base a los resultados de las elecciones presidenciales --		
del día 6 de mayo de 1984 (2 ^a . ronda) -----		41
Descripción histórica del fenómeno de desplazados y refugia-		
dos -----		80
Historia de desplazamientos colectivos -----		84
II.- DOCUMENTACION BIBLIOGRAFICA -----		108
Estudio de documentos sobre refugiados -----		109
Estudio de documentos sobre desplazados -----		113
III.- INSTITUCIONES DE AYUDA -----		129
Breve descripción de cada una de las instituciones o progra-		
mas que dan asistencia directa o indirectamente a desplaza-		
dos -----		130
Programas o proyectos para desplazados, por institución ----		
(Cuadro 35) -----		146
Datos obtenidos en las entrevistas con instituciones de ayu-		
da -----		157
Clasificación de las instituciones -----		162
Reflexiones a partir de las instituciones de ayuda -----		171

IV.- TRABAJO ETNOGRAFICO, O DE CAMPO -----	181
Análisis de las entrevistas con responsables internos de -- asentamientos -----	182
Análisis de los resultados de las encuestas con jefes de fa milia (mujeres) desplazados y refugiados salvadoreños ----	193
Diario de campo -----	218
CONCLUSIONES -----	224
BIBLIOGRAFIA -----	231
ANEXOS -----	248
ANEXO I: Lugares y número de jefes de familia encuestados	249
ANEXO II: CCE: códigos y lugares de votación -----	251
ANEXO III: Refugiados salvadoreños en Centroamérica, Beli-- ze, Panamá y México. Programas de ayuda -----	257
ANEXO IV: Guía de entrevistas. Formularios de encuestas --	271



I N T R O D U C C I O N

Planteamiento del problema.

La movilidad y la migración de la población salvadoreña siempre ha sido elevada, ya fuera en forma estacional en busca de trabajo, ya fuera en forma prolongada o permanente, hacia la capital, el área metropolitana, o hacia las poblaciones de mayor crecimiento y expansión -sobre todo a partir del desarrollo urbano iniciado en la década de los 60-, o hacia países vecinos centroamericanos, hacia México o hacia los Estados Unidos, hasta el punto de que en la actualidad la segunda fuente de ingreso de divisas -la primera después de las obtenidas por la exportación del café- proviene de las contribuciones que envían a sus familiares los residentes en el extranjero, especialmente en los Estados Unidos. En la primera parte del estudio se presentará un análisis de las migraciones poblacionales internas y externas, para diferenciarlas del fenómeno reciente.

Sin embargo, el problema que vamos a estudiar, el de los desplazados y refugiados, es un fenómeno absolutamente distinto. Se inicia con la agudización de la presente crisis que sufre El Salvador, y especialmente coincide con la aprobación y aplicación de la reforma agraria (6 de marzo de 1980) y la

consiguiente militarización del territorio e intensificación y generalización de la estrategia de contrainsurgencia. La población rural y urbana que logra escapar a la captura o a la muerte violenta, trata de cruzar la frontera -"refugiados"-, o de buscar lugares más seguros dentro del territorio nacional -"desplazados"-, ya sea en forma concentrada y bajo protección de alguna institución -"desplazados en asentamientos, o concentrados"-, ya sea individual o colectivamente, pero por su propia cuenta, aunque en la mayor parte de los casos reciban algún tipo de ayuda periódica -"desplazados dispersos". La intensificación de la represión -o de la percepción como tal -- por los interesados-, así como el estallido, profundización y continuación de la guerra civil, va incrementando constantemente la masa de afectados, - bajo el temor a uno u otro bando en pugna. En El Salvador hay una cifra en torno al medio millón (10% de la población supuesta) de desplazados; cerca de un cuarto de millón (5% de la población) están refugiados en México y -- Centroamérica, y otro medio millón (10% de la población) en los Estados Unidos; todo lo cual representa un total de millón y cuarto de salvadoreños -- afectados por el conflicto, en ambas categorías, lo que significa el 25% de la población del país (Americas Watch, 1984, 30-32). Como prueba de que el fenómeno continúa incrementándose, en la primera mitad del año 1984 aumentó el número de desplazados en cerca de 80,000 más -incluso unos 10,000-15,000 huyeron a Honduras por temor a reclutamientos de la guerrilla-, a tal punto que AID consideraba en marzo de ese año que un 20% de la población (lo que equivale a un millón de salvadoreños) eran "desplazados" internos -cifra, - por otro lado, que no hemos podido comprobar para esa categoría-. (Americas Watch, 1984a, 32-34, 57, 73, 117-8; AID, 1984, 1-8).

Como trataremos de mostrar en la primera parte, el fenómeno es nuevo, tanto cuantitativa como cualitativamente. El número y las tasas migratorias son - considerablemente superiores a las ya elevadas de migraciones internas e internacionales, así como los departamentos expulsores y los receptores, si bien es cierto que hay alguna coincidencia con el fenómeno "normal", por razones obvias que allí se explican. Las razones y motivos para el fenómeno - presente, a su vez, también son distintas cualitativamente de las tradicionales, que eran de índole fundamentalmente económica, en busca de empleo y de mejores condiciones de vida; mientras que para el caso que nos ocupa es

la violencia, la represión y la guerra lo que fuerza a la gente a abandonar sus viviendas y lugares de residencia para salvar sus vidas en peligro. Un fenómeno de tal magnitud amerita ser tomado con la máxima preocupación, seriedad y profundidad, ya que afecta a una proporción sumamente elevada de la población y, de una u otra forma, a toda la sociedad salvadoreña actual y a las generaciones futuras. El Instituto de Investigaciones de la Universidad Centroamericana de El Salvador "José Simeón Cañas" se comprometió con una investigación que pretendía conocer el fenómeno en toda su magnitud, -- las causas del mismo, la situación real de los afectados, sus aspiraciones y posibilidades para el futuro, a fin de encontrar soluciones a este gravísimo problema nacional. El estudio que presentamos es el fruto de un año de trabajo de un equipo de investigación dedicado a conocer y profundizar en el problema de los afectados por la violencia.

Definición de las principales categorías.

Nos atenemos a las definiciones aceptadas, tanto por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) como por las demás instituciones interesadas en la problemática, en cuanto a la categorización básica de los dos tipos principales de personas afectadas:

1. Desplazados: son todas aquellas personas que salen de su lugar de residencia, como consecuencia de la violencia y el terror, y se asientan en otros lugares del territorio nacional.
2. Refugiados: son todas aquellas personas que salen de su lugar de residencia, como consecuencia de la violencia y del terror, y emigran al exterior del propio país.

Aceptando estas dos categorías como válidas y como básicas para diferenciar globalmente a las personas afectadas, operativamente hemos utilizado otras subcategorías, de acuerdo al proceso histórico y específico salvadoreño:

- 1.1 Desplazados "concentrados": son aquellos desplazados que se encuentran ubicados en lugares restringidos, bajo la ayuda, organización y protección de alguna institución:
 - 1.1.1. Desplazados asentados en lugares cerrados y protegidos o patrocinados ("refugios") bajo el amparo de las iglesias.
 - 1.1.2. Desplazados asentados en lugares cerrados -o restringidos- y pro

tegidos o patrocinados ("refugios", "asentamientos") por el gobierno (CONADES) o por instituciones de ayuda (Cruz Verde, Médicos del Mundo, etc.).

1.1.3. Reubicados: desplazados provenientes en su mayoría de "refugios" de las dos primeras subcategorías, que han salido a reubicarse - en colonias o asentamientos erigidos para ellos, o se han unido a otros experimentos ya existentes (FUNDASAL, FUNPROCOOP, Santa Ana, Ilopango, La Esperanza, etc.).

1.2. Desplazados "dispersos": son aquellos desplazados diferenciados de los anteriores en sus características fundamentales, aunque estén ubicados en un espacio reducido y bastante homogéneo en cuanto a la composición de la población por origen -desplazados-, y aunque reciban ayudas periódicas de diversas instituciones; pero están instalados en espacios abiertos, muchos de ellos por separado y a iniciativa propia, en gran medida mezclados con población marginal urbana -o con familiares, paisanos o amigos-; mientras que algunos están totalmente dispersos y no reciben ayuda de institución alguna, cuando menos en forma periódica y permanente:

1.2.1. Desplazados asentados en campos abiertos, que reciben ayuda de instituciones gubernamentales y similares (CONADES, etc.) y algún tipo de protección o cobertura oficial.

1.2.2. Desplazados semiprotegidos y/o semipatrocinados por parroquias, iglesias de diversa confesión, u otras instituciones eclesiales o de ayuda; que viven en champas construidas por ellos mismos - (mesones y cualquier tipo de vivienda marginal), y reciben alimentos, vestidos u otras ayudas de esas instituciones.

1.2.3. Desplazados que han formado nuevas colonias marginales o piratas; en su mayoría reciben ayuda oficial o de alguna institución.

1.2.4. Desplazados que están viviendo con familiares y amigos ("arrimados"), o alquilando vivienda; en su mayoría no reciben ayuda alguna de instituciones.

- 2.1. Refugiados "concentrados": son aquellos refugiados que se encuentran - ubicados en lugares restringidos, bajo la ayuda, organización y protección de alguna institución:
- 2.1.1. Refugiados que han sido reubicados en "campos de refugiados", - en distintos países, bajo la protección y ayuda de diversas instituciones (ACNUR, gobiernos, iglesias, instituciones de ayuda, etc.).
 - 2.1.2. Refugiados que han sido aceptados por los distintos gobiernos - y reubicados en espacios amplios y abiertos, exclusivos para -- ellos, y han recibido ayuda y capital o implementos de trabajo, al menos en un inicio.
- 2.2. Refugiados "dispersos": son aquellos refugiados que se encuentran en - diversos países, sin las restricciones y coberturas de los "concentra-- dos":
- 2.2.1 Refugiados que han sido aceptados por los distintos gobiernos y reubicados en espacios amplios, junto con ciudadanos de dicho -- país, para su integración, con un amplio margen de libertad de - movimiento.
 - 2.2.2. Refugiados que han sido aceptados por los países huéspedes, con cediéndoles derechos y facilidades similares a sus propios ciudadanos, integrándolos en mayor o menor grado a la vida social normal -e incluso dándoles ayudas iniciales (Canadá, Bélgica, - Panamá, Nicaragua, etc.).
 - 2.2.3. Refugiados que han buscado en el extranjero el amparo de fami-- liares y/o amigos y paisanos, al menos temporalmente -en algu-- nos casos también ayudas institucionales diversas.
 - 2.2.4. Refugiados que han buscado un nuevo modus vivendi en el extran-- jero, arriesgándose por su propia cuenta.

Metodología empleada.

En el proyecto de la investigación se planteó una estrategia metodológica - básica, que fue revisada y readaptada de acuerdo a la misma realidad y a -- las circunstancias que se fueron presentando en la investigación. En general, la metodología corresponde a un estudio exploratorio, dado que es la prime-

ra investigación de este tipo que se realizaba en el país.

A continuación se describen sucintamente las principales técnicas empleadas.

Bibliografía: Se comenzó por recopilar todo el material escrito al que se - tuviera acceso -libros, estudios, artículos, informes, documentos, proyec-- tos, artículos y referencias periodísticas-, ya fueran de dominio público, ya fueran facilitados por diversas instituciones. Para cada escrito se elaboró una ficha bibliográfica y otra de contenido. Se clasificaron de acuerdo a diferentes criterios: tipo de documento, carácter de la institución, - y otros. A partir de lo anterior, se realizó un análisis descriptivo y un - análisis de contenido, ya fuera para obtener datos de esa fuente, ya fuera para elaborar la parte de análisis documental o bibliográfico.

Estudio de migraciones: En base a los estudios preexistentes sobre el fenómeno migratorio salvadoreño, se establecieron las tasas y modalidades de -- las migraciones "normales" -de antes del conflicto presente-, para comparar las con el fenómeno reciente, objeto del presente estudio; para cuya determinación se utilizaron los datos de diversas fuentes, y se elaboró un análisis prolijo sobre los resultados de las elecciones presidenciales de 1984, a fin de poder extraer elementos de comparación basados en los votos "no municipales", y mostrar si el fenómeno es cualitativa y cuantitativamente distinto.

Historia de comunidades "típicas": A manera de ejemplo del fenómeno de desplazamiento de poblaciones enteras por causa de la violencia, se pretendía ofrecer la historia de algunas comunidades "típicas", ya fuera por efecto - de la represión, ya fuera por efecto de la guerra. Para ello se buscó poblaciones que hubieran sido abandonadas por toda la población, en las zonas -- más conflictivas, por causas y temores diversos, así como informantes sobre vivientes y accesibles, que al mismo tiempo tuvieran suficiente conocimiento del suceso, algún tipo de representatividad y fiabilidad; por lo que no se pretende que sea ninguna muestra representativa de la totalidad, sino -- ejemplos e interpretaciones concretas que ayuden a entender el problema. -- Previamente se elaboró una guía de entrevista en profundidad.

Análisis de instituciones: Partiendo de una lista preliminar de instituciones que realizaban algún tipo de actividad con desplazados y refugiados, se fue depurando y ampliando dicho listado, al tiempo que se lo clasificaba de acuerdo a diversas características propias de ellas. Seguidamente se realizaron entrevistas estructuradas con personeros de cada una de las instituciones -no siempre los principales representantes fueron asequibles, por distintas razones-; en tales entrevistas no sólo se sostenía una conversación sobre los puntos de interés para la investigación, sino que en muchas ocasiones se facilitaban informes y documentos sumamente valiosos para la misma. En general, la actitud de tales personeros fue de gran comprensión, interés y colaboración, con las reservas que impone a veces la confidencialidad de los datos.

En base a las entrevistas y documentos proporcionados se realizó una descripción de cada una, de acuerdo al siguiente esquema general: origen, tipo de institución, objetivos, estructura organizativa, programas generales y los específicos con desplazados-refugiados, fuentes de financiamiento, y cobertura. De ese informe se elaboró una síntesis para cada institución.

Por carencia de algunos datos, a veces se han hecho estimados o aproximaciones.

También se elaboró, en base a los datos anteriores y a su análisis, una aproximación sociológica al marco institucional, a partir de los programas, proyectos y acciones con los desplazados-refugiados, a fin de entender el comportamiento y los alcances de los diferentes programas; así como una clasificación partiendo de la óptica ideológica de las instituciones, tal como se percibe en sus propios documentos. El análisis sociológico de las instituciones, en fin, se ha realizado en el marco del desarrollo histórico del país, en el que el sistema institucional proyecta sus características y con tradiciones propias.

Trabajo etnográfico, o de campo: Denominamos trabajo etnográfico, o de campo estrictamente hablando, al que se realizó con los mismos desplazados utilizando tres tipos de técnicas:

1a. Entrevistas de profundidad con algún representante interno, coordinador o responsable, de los asentamientos "concentrados" seleccionados en la muestra.

2a. Encuestas a jefes de familia, de acuerdo a la muestra establecida. Como jefe de familia se escogió a la mujer, no sólo porque en El Salvador es el elemento más estable y accesible de la familia, sino también, y sobre todo, porque entre los desplazados-refugiados hay escasa presencia de varones adultos y es la mujer la que mayoritariamente ejerce la responsabilidad familiar.

3a. Diario de campo elaborado por el equipo de investigación, en el que se anotaban los aspectos e informes obtenidos en la observación directa o en la conversación con los afectados, al margen del cuestionario escrito. Previo al trabajo de campo propiamente dicho, se elaboró un listado de centros y lugares de desplazados y refugiados, con su respectiva población en una determinada fecha, a fin de calcular la muestra estadística, tal como se presenta a continuación. Para las entrevistas de profundidad se elaboraron guías, que fueron previamente sometidas a prueba. La encuesta fue diseñada en base a los objetivos de la investigación, a los grandes interrogantes, divididos en cuatro partes fundamentales: situación socio-económica -- previa al desplazamiento, sucesos y problemas que rodearon al desplazamiento, situación socio-económica actual -- diferente para los desplazados y para los refugiados--, perspectivas para el futuro; además, a los refugiados se les agregó una quinta parte, en la que se les pregunta sobre actitudes y -- condiciones para un regreso al país y al lugar de origen. Los modelos de -- las entrevistas y de las encuestas aparecen en los ANEXOS. Una vez discutido el cuestionario por el equipo investigador, se probó en grupos de desplazados-refugiados de características similares a los de la muestra, e introducidas las correcciones y ajustes pertinentes, se cursó conforme a los -- tiempos y estrategias de aplicación determinados previamente.

Las entrevistas se analizaron en cuanto a su contenido, al igual que las observaciones del diario de campo. Las encuestas fueron procesadas por computadora, después de haber sido adecuadamente codificadas, a fin de realizar el análisis sociológico que se ofrece en el estudio.

DISEÑO DE LA MUESTRA PARA DESPLAZADOS UBICADOS EN EL PAIS.

1. CARACTERISTICAS DE LA POBLACION:

La población de desplazados se puede dividir en dos grandes sectores. - Un sector lo constituyen aquellos desplazados ubicados en refugios o asentamientos y bajo la responsabilidad de una determinada institución. Estas instituciones que atienden desplazados van desde las de carácter confesional o religioso hasta las de carácter laico, oficiales y no oficiales.

En alguna medida la naturaleza de las instituciones influye en el flujo y -reflujo de refugiados (desplazados) hacia ellas.

Por consiguiente, para la selección de las unidades muestrales se consideró a las instituciones como un criterio de estratificación. Evaluando las diferencias que existen entre ellas y que pueden constituir un factor de sesgo en la investigación, el diseño de la muestra garantiza que al menos una unidad muestral por estrato debe estar presente en la investigación.

Debido a las implicaciones de carácter socio-político del fenómeno de los -desplazados, no se cuenta con registros estadísticos, que permitan disponer de listados de jefes de familia u otro responsable del grupo familiar.

Las estadísticas son globales y, además, dinámicas. De aquí que por razones prácticas se hizo un corte estadístico, a una determinada fecha, para disponer de un número definido de desplazados ubicados en centros de refugiados o asentamientos. De acuerdo al conocimiento empírico sobre esta población, el número se mantiene más o menos estable, con ligeras variaciones que no inciden significativamente en el tamaño de la población. Esto determinado en -- parte por la capacidad de albergue de los centros.

Dentro de cada institución se globaliza el número de desplazados o asentados, por no existir diferencias sustanciales entre las unidades muestrales de uno y otro centro. Se parte del supuesto de cierto grado de homogeneidad entre tales unidades muestrales.

Para garantizar las probables diferencias que se puedan dar entre los diferentes grupos al interior de una misma institución, se ha asignado a cada estrato un número de unidades muestrales en base al porcentaje que dicho estrato representa en el universo.

En cuanto a la selección de cada unidad en cada estrato se hará bajo el criterio de muestreo no aleatorio deliberado, es decir, se tomarán aquellas -- unidades de posible acceso, igualmente se hará con los refugios y asentamientos.

El otro sector de desplazados lo constituyen los que están dispersos por todo el territorio nacional y de los cuales se tiene conocimiento a través de instituciones que les proporcionan cierto tipo de ayuda, fundamentalmente -- constituida por alimentos, ropa y medicinas. La definición del tamaño de esta población resulta difícil y, más bien, los datos con que se cuenta son -- estimaciones realizadas por dichas instituciones. Tales estimaciones han sido hechas con el objeto de calcular los volúmenes de ayuda alimenticia que se requiere proporcionar. La dinámica estadística de esta población es más fuerte que la ubicada en centros de desplazados.

Los vínculos de esta población con las instituciones de asistencia, como -- CONADES, Comité Internacional de la Cruz Roja e Iglesias, son débiles y espaciados. Esto significa que sólo se puede contactar dicha población en determinados períodos, concretamente cuando son citados para recibir alimentos, ropa o cualquier otro tipo de ayuda. En base a tales hechos se optó -- por definir el tamaño de la muestra en base a una población infinita o población no conocida, en términos de su tamaño.

Se eligió como unidad de análisis a la mujer que funciona como cabeza de familia o jefe del grupo familiar. Esto obedece al hecho de que en sondeos -- realizados en algunos centros de desplazados, la mayoría de grupos familiares sólo tienen a la mujer como jefe de familia, por un lado; por otro lado, en los casos en que figuran hombres, éstos se resisten a dar información, -- por la represión de que han sido víctimas la mayor parte de hombres en el actual conflicto. La mayoría de ellos prefieren mantenerse en el anonimato, como medida de seguridad.

2. DETERMINACION DEL TAMAÑO DE LA MUESTRA:

La muestra se calculó en base a dos sub-muestras: n_1 que corresponde a los desplazados concentrados en "refugios" y en asentamientos, y n_2 que corresponde a desplazados dispersos atendidos y no atendidos.

1- Cálculo de la sub-muestra (n_1) para jefes de familias desplazadas concentradas ubicadas en "refugios" y en asentamientos.

A septiembre de 1984 se tiene una población de desplazados concentrados en refugios de 27,709 personas, distribuidas en los siguientes estratos: CONADES, Iglesia Católica, Iglesia Luterana, FUNPROCOOP, FUNDASAL y Médicos del Mundo.

De esta población se encuestó a jefes de familia (la mujer), tomando el promedio de 5.5 personas por familia (ver columna 3 de Tabla I). La muestra será determinada en base a 5,040 jefes de familia, con las siguientes restricciones.

Restricciones:

- a) N = 5040 jefes de familia
- b) Z = 1.96
- c) P = 0.50; Q = 0.50
- d) E = 0.05

DONDE:

E = Error muestral

Z = Valor crítico correspondiente a un coeficiente de confianza de terminado; para nuestro caso, se ha tomado 95%.

P = Proporción poblacional de la ocurrencia de algo.

Q = Proporción poblacional de la no ocurrencia de ese algo; o sea, Q = 1-P

La fórmula a utilizar es:

$$n = \frac{Z^2 \cdot P \cdot Q \cdot N}{(N-1) E^2 + Z^2 P Q}$$

Sustituyendo en la fórmula, tenemos:

$$n_1 = \frac{(1.96)^2 \times 0.50 \times 0.50 \times 5,040}{5,039 (0.05)^2 + (1.96)^2 \times 0.50 \times 0.50}$$

$$n_1 = 370$$

El número de unidades por estrato se determinó por muestreo estratificado - proporcional (Ver Tabla I).

Las unidades muestrales de cada estrato se eligieron por muestreo aleatorio simple. En tal sentido, se releccionaron los items (jefes de familia) en cada centro al momento de la encuesta, con el propósito de garantizar la representatividad de los datos. En cuanto a la escogitación de los centros de asentamientos o "refugios", se utilizó el muestreo no aleatorio deliberado, partiendo de criterios de representatividad, accesibilidad geográfica y de las cantidades asignadas a cada estrato.

Partiendo del cálculo matemático de cada estrato (Columna 4), en base al conocimiento de la población y de las instituciones, se hicieron ajustes estimados (columna 5) para introducir más representatividad a cada estrato, manteniendo el tamaño de la muestra. En el proceso de la aplicación de la encuesta no fue posible mantener los tamaños estimados de cada estrato ni el tamaño de la muestra, debido a pequeños malentendidos con algunas de las instituciones y la exclusión de algunas encuestas defectuosas, por lo que hubo que hacer ajustes, tratando de producir las menores desviaciones de los datos estimados (columna 6). La muestra se redujo a 358 items. La selección de encuestas por "refugio" puede verse en los ANEXOS.

TABLA I
TAMAÑO DE LA MUESTRA (n_1) CALCULADA, ESTIMADA Y REAL

EN BASE A DATOS DE SEPTIEMBRE DE 1984

Estratos (1)	Número perso- nas(2)	Jefes de familia (3)	Unidades muestrales calculadas (4)	Unidades muestrales estima- das(5)	Reales (6)
CONADES	23,387	4,252	$\frac{4252}{5040} \times 370 = 312$	200	224
Iglesia Católica	1,929	351	$\frac{351}{5040} \times 370 = 26$	94	83
Iglesia Luterana	630	115	$\frac{115}{5040} \times 370 = 8$	29	26
FUNPROCOOP	520	96	$\frac{96}{5040} \times 370 = 7$	25	10
FUNDASAL	161	29	$\frac{29}{5040} \times 370 = 2$	7	15
Médicos del Mundo	1,082	197	$\frac{197}{5040} \times 370 = 15$	15	0
T O T A L	27,709	5,040	$n_1 = 370$	370	358

2- Sub-muestras (n_2) para jefes de familias desplazadas dispersas atendidas y no atendidas.

Por ser una población no definida, el tamaño de la muestra se calculó -- asumiendo población infinita, o población no conocida. Se utilizó la fórmula.

$$n = \frac{Z^2 PQ}{E^2}$$

con las siguientes restricciones:

a) N = Infinita

b) Coeficiente de confianza 90%, que corresponde a un valor crítico:

$$Z = 1.65$$

c) P = 0.50; Q = 0.50

d) E = 0.05

sustituyendo en la fórmula, tenemos:

$$n_2 = \frac{0.50 \times 0.50 \times (1.65)^2}{(0.05)^2}; \quad n_2 = 272$$

Para tomar las unidades elementales se establecieron conglomerados formados por aquellas instituciones que ayuden a estos desplazados y por los no atendidos. Los conglomerados son: CONADES, CICR, Iglesias y Nadie.

El número a encuestar en cada conglomerado se determinó en base al criterio de cuota fija: $272 \div 4 = 68$.

Durante la ejecución de la encuesta tuvo que hacerse ajustes en base a las posibilidades de cada lugar y a las fechas de reparto de alimentos. La Tabla II a continuación muestra lo calculado y lo real.

TABLA II

INSTITUCION	CALCULO	REAL
CONADES	68	125
CICR	68	57
Iglesias	68	83
Ninguna	68	50
TOTAL	272	315

Con el objeto de mantener los niveles de confianza establecidos se subió el número de unidades de 272 a 315.

La muestra quedó conformada así

$$n = n_1 + n_2$$

$$673 = 358 + 315$$

Las encuestas aplicadas por Departamento, Institución responsable y lugar - se presentan en los ANEXOS.

ENCUESTAS CON REFUGIADOS EN EL EXTRANJERO.

En base a las informaciones de que se disponía, la población se dividió en concentrados y dispersos. Desde un comienzo se descartó el acceso a los refugiados residentes en México, Estados Unidos y otros países lejanos, no por irrelevantes -de hecho son el mayor número-, sino por imposibilidad de localizarlos y carecer de facilidades para encuestarlos, dadas nuestras limitaciones de tiempo y recursos. El foco de nuestra atención, por consiguiente, se centró en los refugiados que permanecen en el área centroamericana. En parte por escasez de recursos y de logística adecuada, en parte para disminuir costos en la investigación, y en parte para aprovechar los recursos ya existentes, así como la mayor accesibilidad y grado de confianza para cursar las encuestas, de parte de los afectados hacia los investigadores de campo, se hizo contacto con personas e instituciones de ayuda que tienen contacto permanente y directo con los refugiados salvadoreños (Catholic Relief Services, Acción Ecuémica Sueca, Cáritas nacionales, agentes de pastoral con refugiados, principalmente), quienes se ofrecieron gustosamente a colaborar en la investigación y cursar las encuestas; para ello se les proporcionaron ejemplares de ellas y de las guías de entrevistas, se les explicó y entrenó para que pudieran realizar el trabajo de campo, que gracias a ellas se ha podido incluir. Las dificultades prácticas y concretas, sin embargo, limitaron las posibilidades y las metas deseadas, ya fuera por deficiencias en la comunicación y consiguientes faltas de entendimiento en algunos casos, ya fuera por las dificultades operativas y normativas en algunos países, ya fuera también por la desconfianza de algunos grupos hacia la instrumentalización posible de la información. El resultado fue que no se obtuvieron encuestas de Panamá, Belice ni Guatemala; en Costa Rica no se logró -hasta el momento de cerrar la investigación- con los dispersos; en Honduras sólo se obtuvieron unas pocas en el campamento de Mesa Grande, resistiéndose a contestarlas los de otros campamentos de refugiados y algunos del referido; a Nicaragua hubo que enviar a encuestadores de nuestro equipo para poder cursar las encuestas a tiempo de incluirlas en el presente estu-

dio. Por todo ello, si bien no hemos conseguido el ideal propuesto, ni tampoco una muestra suficientemente representativa de los refugiados en el extranjero, sin embargo contamos con 129 encuestas válidas distribuidas en la siguiente forma:

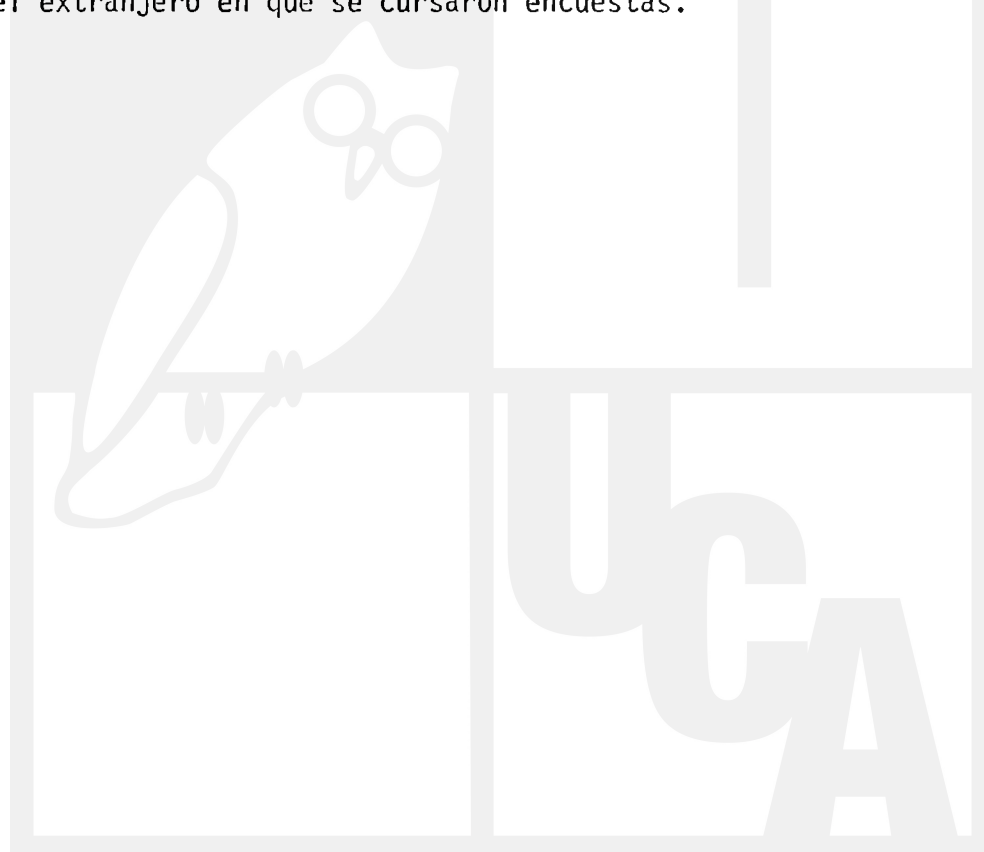
Refugiados concentrados: 51 - Honduras 23

Nicaragua 28

Refugiados dispersos: 78 - Nicaragua 21

Costa Rica 57

En los ANEXOS se especifica los lugares, número de encuestas en cada uno, - subcategorías e instituciones responsables o de ayuda para cada una de ellas. En los dos mapas que se presentan a continuación se indican los lugares del país y del extranjero en que se cursaron encuestas.



MAPA I: CENTROAMERICA



NOTA: Los * indican los lugares en que se pasaron encuestas
(Ver ANEXOS)

MAPA II: EL SALVADOR



NOTA: Los * indican los lugares en que se pasaron encuestas (Ver ANEXOS).

I.- CUANTIFICACION Y CUALIFICACION DEL PROBLEMA

En esta primera parte se pretende obtener una aproximación cuantitativa y cualitativa al problema de los desplazados y refugiados salvadoreños por causa de la violencia. Para ello comenzamos con un estudio de las tendencias y tasas migratorias anteriores; luego analizamos las diversas fuentes de datos, ya sean documentales, ya sean basados en las elecciones presidenciales de mayo de 1984, a fin de lograr acercarnos a las cifras reales de los afectados por el problema. En la última sección se periodizan las grandes corrientes de migración por la violencia, y se presentan algunos casos historiados de comunidades especialmente afectadas por el problema, que tuvieron que abandonar en masa -los sobrevivientes- y buscar lugares en los que pudieran obtener un mínimo de seguridad.

MIGRACIONES POBLACIONALES DE SALVADOREÑOS.

El Salvador es un país en el que tradicionalmente se han dado fuertes corrientes migratorias, tanto estacionales como permanentes. La estrechez de su territorio, el haber alcanzado tempranamente la frontera agrícola, la alta densidad de población, incrementada continuamente por una elevada tasa de natalidad, la introducción de métodos intensivos de capital y reductores de la fuerza de trabajo en el agro, han intensificado el proceso de descampesinización, la proletarización y semiproletarización, el desempleo masivo con todas sus consecuencias, obligando a gran parte de la población excedentaria a buscar medios de subsistencia complementarios en los períodos de cosechas, o fuentes de trabajo permanentes en otros núcleos poblacionales, especialmente urbanos, así como en el extranjero (cfr. Montes, Segundo, EL AGRO SALVADOREÑO 1973-1980, S. Salv., UCA, 1980).

Juzgamos conveniente tener un conocimiento, por ligero que sea, de las tendencias migratorias normales de la población salvadoreña, para diferenciarlas del fenómeno reciente de los 'desplazados y refugiados' por causa de la violencia.

Del libro ESTRUCTURA DEMOGRAFICA Y MIGRACIONES INTERNAS EN CENTROAMERICA, del CSUCA, San José, EDUCA, 1978, tomaremos los cuadros, gráficos y mapas que siguen a continuación, para tener una perspectiva del fenómeno antes de la crisis desatada en El Salvador a finales de la década de los 70. En otro libro, de la misma autoría y editorial, titulado ESTRUCTURA AGRARIA, DINAMICA DE POBLACION Y DESARROLLO CAPITALISTA EN CENTRO AMERICA, se realizan análisis explicativos del fenómeno migratorio salvadoreño, en cuanto a áreas de retención, o de atracción, o de repulsión de la población, por zonas y períodos (págs. 140 y ss., 157 y ss.), y en las conclusiones del trabajo (págs. 309 y ss.) se ven confirmadas las hipótesis que establecen una relación entre las migraciones y la penetración-profundización de la estructura agraria capitalista. Pero será de la primera obra de la que tomaremos los datos que nos interesan para presentar el panorama migratorio salvadoreño.

En el Cuadro 1, (tomado del Anexo N° 6, Cuadro N° 2), se aprecia el crecimiento de la población salvadoreña cada década, de acuerdo a los datos obtenidos en los respectivos censos de población, lo que arroja casi una duplicación en el lapso de veinte años, con mayor proporción en la población urbana, a pesar de que las tasas de reproducción humana en el campo superan a las de las ciudades, lo que ya nos está indicando latentemente una migración rural-urbana progresiva.

CUADRO N° 1
(CUADRO No. 2)

EL SALVADOR POBLACION TOTAL, URBANA Y RURAL POR DEPARTAMENTO
1950, 1961 y 1971

DEPTOS.	1950			1961			1974		
	Total	Urbano	Rural	Total	Urbano	Rural	Total	Urbano	Rural
TOTAL	1.855.917	677.167	1.178.750	2.510.964	886.899	1.544.055	3.554.640	1405.532	2.149.116
Ahuachapán	94.646	23.107	66.539	130.710	34.135	96.575	176.472	41.009	137.463
Santa Ana	202.455	74.181	128.274	259.155	103.178	155.977	335.853	143.265	191.988
Sonsonate	120.327	46.392	73.935	166.932	60.198	106.736	237.059	86.554	150.505
Chalatenango	105.859	27.152	76.707	129.697	35.501	94.396	172.045	47.516	125.329
La Libertad	144.004	49.560	94.444	203.480	70.974	132.506	285.575	98.522	187.058
San Salvador	296.452	212.933	83.519	463.228	349.374	113.854	733.445	561.521	171.924
Cuscatlán	90.099	22.179	67.920	113.042	26.766	86.276	152.825	40.885	111.940
La Paz	96.843	34.430	62.413	130.659	41.906	88.753	181.929	53.041	128.888
Cabañas	77.628	11.403	66.225	94.590	15.171	79.419	131.081	22.309	108.772
San Vicente	87.577	26.768	60.809	112.920	34.819	78.101	153.398	43.796	109.602
Usulután	162.349	48.631	113.718	207.061	56.420	149.633	294.497	79.686	214.811
San Miguel	171.234	54.131	117.103	231.321	77.654	154.167	320.602	108.754	211.848
Morazán	96.729	16.495	80.234	119.381	23.560	95.821	156.052	29.011	127.041
La Unión	109.715	24.895	84.910	148.108	35.237	112.871	221.015	49.063	171.952

FUENTE: Censos de Población de El Salvador 1950, 1961 y 1971.

Los criterios para cuantificar la PEA, especialmente por ramas de actividad, y más en concreto en el agro, parecen algo arbitrarios, y excluyen a la mayoría de las mujeres en edad apta para el trabajo. Así sorprende el que en el Cuadro 2 (tomado de la pág. 354 de la o.c.), el total de la PEA rural sólo sea de 782,920 personas, cuando en el cuadro anterior, para la misma fecha, la población rural total era de 2.149.166 personas; de tomar otros criterios, el problema que aparece en el cuadro que sigue son aún peores.

CUADRO N° 2
(CUADRO No. 2)

EL SALVADOR: Mano de obra disponible y requerimientos
mínimos y máximos en el año 1971

Años/hombre Activos

	Dispo- nibles (PEA rural) (a)	Necesarios		Diferencia	
		Mínimo (b)	Máximo (c)	Máximo (a)-(b)	Mínimo (a)-(c)
TOTAL	782.920	123.336	---	659.584	---
Ahuachapán	51.604	8.580	52.331*)	43.024	727
Santa Ana	73.515	15.906	86.599*)	57.609	-13.084
Sonsonate	52.901	12.352	41.443**)	40.549	+17.453
Chalatenango	47.131	7.897	48.195*)	39.234	- 1.064
La Libertad	67.889	14.484	66.947*)	53.405	+ 942
San Salvador	56.857	7.549	26.114*)	49.308	+30.743
Cuscatlán	39.820	2.967	31.430*)	36.853	+ 8.390
La Paz	43.940	6.184	37.216**)	37.765	+ 6.733
Cabañas	39.347	3.171	33.366*)	36.176	5.981
San Vicente	40.446	6.883	40.476**)	33.563	30
Usulután	74.624	11.161	80.576**)	63.463	- 5.952
San Miguel	80.664	12.796	85.097**)	67.868	- 4.433
Morazán	52.040	6.292	36.240*)	45.748	+15.800
La Unión	62.133	7.165	61.306**)	54.968	- 827

*) Noviembre.

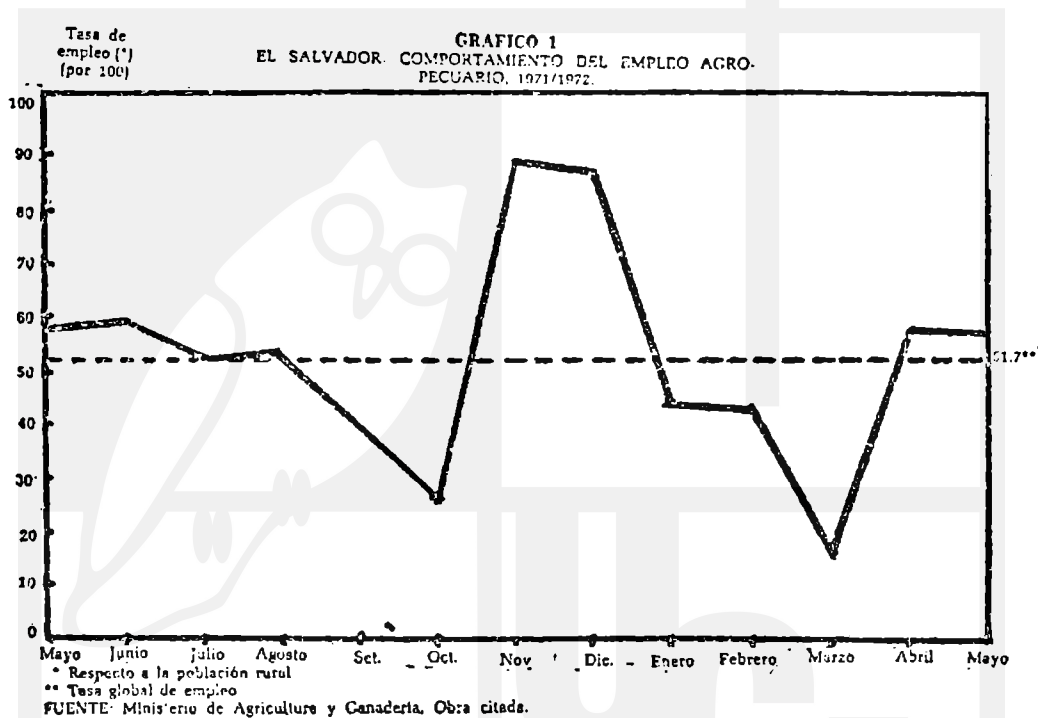
***) Diciembre.

b) Marzo.

FUENTE: Ministerio de Agricultura y Ganadería: Op. Cit.
Cuadro No. 72.

De acuerdo a los datos que anteceden, en todos los departamentos del país hay un excedente muy alto de mano de obra rural en los períodos de exigencia mínima de empleo; pero incluso en los meses de máximo empleo, coincidentes con los de las cosechas de productos de exportación (café, algodón y caña de azúcar), hay siempre un excedente de mano de obra: 6 departamentos tienen un exceso de 80,061 personas, mientras que los 8 restantes muestran un déficit de 32,098 personas que acuden de otras partes del país, principalmente de los departamentos con exceso, y entre ellos de los más pobres, sobre todo en el norte del territorio nacional.

El Gráfico 1 (Anexo N° 5), nos permite visualizar mejor la variación del empleo rural en los diversos meses, y que ni siquiera en los de mayor absorción de trabajo se alcanza el pleno empleo de la población del agro.



El Cuadro 3 (pág. 82, Cuadro N° 5) nos ofrece una panorámica del fenómeno migratorio interno, de acuerdo a los datos de los tres últimos censos. Se pueden apreciar tres categorías: puntos de atracción poblacional, que se reducen prácticamente al área metropolitana, dado que La Libertad está contigua a San Salvador, y la mayor afluencia es hacia zonas urbanas, concretamente -aunque no se indique ahí,- hacia Santa Tecla, ciudad prácticamente de extensión de la capital; llama la atención la atracción rural de San Salvador en el último período, explicable tal vez por la modificación en la categoría de rural-urbano para el último censo, o por la integración de áreas rurales a la expansión metropolitana. Departamentos de expulsión de población, en

CUADRO N° 3
(CUADRO No. 5)

EL SALVADOR: Saldo migratorio y tasa de migración neta
total urbano y rural de acuerdo al método global de
supervivencia por departamento 1950-1961 y 1961-1971

DEPTOS.	SALDO MIGRATORIO						TASA DE MIGRACION NETA					
	TOTAL		URBANO		RURAL		TOTAL		URBANO		RURAL	
	1950-61	1961-71	1950-61	1961-71	1950-61	1961-71	1950-61	1961-71	1950-61	1961-71	1950-61	1961-71
ATRACCION												
San Salvador	54.398	84.408	55.384	80.760	-986	13.648	16.7	16.15	22.2	19.64	-1.3	3.28
La Libertad	3.958	4.554	3.530	2.697	429	-7.251	2.9	-2.42	7.2	3.85	0.5	-6.14
EXPULSION												
Cabañas	-8.998	-5.287	-125	1.143	-8.873	-8.430	-14.5	-6.28	1.2	-7.38	-17.2	-9.36
Chalatenango	-10.997	-11.617	-958	-1.759	-10.039	-9.858	-12.8	-10.44	4.0	-5.53	-16.2	-12.41
Morazán	-9.587	-11.525	-1.092	-2.042	-10.659	-9.483	-12.1	-11.36	6.8	-10.08	-17.0	-11.68
Cuscatlán	-5.978	-8.409	-1.834	2.634	-4.144	-11.043	-7.8	-8.53	-10.0	9.42	-7.2	-15.65
Usulután	-8.060	-2.329	-3.319	1.127	-4.771	-3.456	-5.7	-1.20	8.1	2.00	-4.8	-2.52
San Vicente	-3.991	-6.022	-48	-1.751	-3.945	-4.271	-5.2	-5.97	0.2	-5.61	-7.6	-6.13
La Unión	-4.908	1.480	1.181	103	-6.089	1.528	-5.1	1.05	5.0	-0.32	-8.5	1.47
Santa Ana	-7.895	-15.808	5.594	6.642	-13.489	-22.450	-4.4	-8.89	7.6	6.37	-13.0	-17.94
EQUILIBRIO												
Sonsonate	2.725	3.232	31	4.199	2.694	-7.431	2.4	-2.09	0.1	6.87	3.8	-7.94
Ahuachapán	638	-5.352	1.558	-2.812	2.198	-2.540	0.7	-4.52	6.4	-9.54	3.5	-2.86
San Miguel	802	6.099	5.155	3.757	-5.957	-9.956	-0.5	-2.86	9.4	4.56	-5.9	-7.25
La Paz	-501	-5.655	-2.260	-2.878	1.759	-2.779	-0.6	-4.79	-7.7	-7.92	3.0	-3.42

los que sobresalen ciertamente los más pobres del país, los norteos, pero donde resalta el de Santa Ana, departamento de gran riqueza cafetalera, que atrae población urbana al tiempo que expulsa una cantidad aún mayor de población rural, posiblemente por la modernización y tecnificación de sus cultivos. Un conjunto de departamentos considerados como de "equilibrio", en los que las modificaciones de población son relativamente bajas. De todo el conjunto se deduce claramente la tendencia casi homogénea de expulsión de habitantes del área rural, atraídos hacia las zonas urbanas en expansión.

En el Cuadro 4 (pág. 86, Cuadro N° 6) se presentan las cantidades absolutas y las tasas tanto de inmigración como de emigración, para obtener la tasa neta de migración. En el año considerado, 1971, hay tres departamentos de atracción, al agregarse a los anteriores el de Sonsonate; queda únicamente como de "equilibrio" el de La Unión, aunque también con una tasa neta negativa de migración -si bien relativamente baja-; mientras los otros diez departamentos son de rechazo de población, con valores muy diversificados en sus respectivas tasas.

CUADRO N^o 4
(CUADRO No. 6)

EL SALVADOR Número de Migrantes, saldo Migratorio
y Tasas de Migración por departamentos, 1971

DEPTOS.	Inmi- grantes	Emi- grantes	Saldo Migra- torio	Tasa de Mig.	Tasa de Emig.	Tasa Neta de Mig.
TOTAL	523221	523221				
ATRACCION						
San Salvador	217217	51834	165383	30.00	9.28	20.72
La Libertad	68196	42476	25720	24.07	16.48	7.59
Sonsonate	45463	34619	10844	19.26	15.38	3.88
RECHAZO						
Chalatenango	6544	40090	-33446	3.84	19.68	-15.84
Cabañas	4826	29287	-24461	3.72	19.01	-15.29
San Vicente	13222	36088	-22866	8.68	20.60	-11.92
Morazón	4217	23113	-18896	2.72	13.31	-10.59
La Paz	20516	37615	-17099	11.34	19.00	7.66
Cuscatlán	15876	28119	-12243	10.42	17.08	6.66
Santa Ana	32257	56588	-24331	9.66	15.79	6.13
San Miguel	31054	50886	-19832	9.75	15.04	5.29
Usulután	28882	46423	-17541	9.65	14.94	5.09
Ahuachapán	17055	24277	7222	9.62	13.16	3.54
EQUILIBRIO						
La Unión	17.896	21.806	-3.910	8.25	9.88	- 1.13

FUENTE: Censo de población de 1971, Dirección General de Estadísticas y Censos, San Salvador.

Por lo que respecta al Cuadro 5 (pág. 87, Cuadro N^o 7), hay una cierta ambigüedad en los datos, como reconoce el autor, dado que el censo de población no establecía la pregunta sobre el origen de los inmigrantes. Por consiguiente, no se puede establecer en qué proporción los inmigrantes urbanos, en cada uno de los departamentos, provienen del área rural del mismo, o de la de otro departamento, como tampoco si los inmigrantes rurales proceden de áreas urbanas -de su propio o de otro departamento-, o son simples movilizaciones entre habitantes de áreas rurales dentro del mismo o provenientes de otro departamento. De todos modos, se aprecia en el cuadro una movilidad sumamente elevada en la población, mayor sustancialmente hacia las zonas urbanas -con la única excepción de Ahuachapán- pero también elevada en las zonas rurales.

CUADRO N^o 5
(CUADRO No. 7)

EL SALVADOR: Destino de las migraciones según área
urbana o rural por Departamento. 1971

DEPARTAMENTOS	Tasa de		Tasa de	
	Inmigrantes Urbanos	Migración Urbana	Inmigración Rurales	Migración Rural
San Salvador	116.244	34.05	28.973	16.92
La Libertad	28.096	28.79	40.100	21.58
Sonsonate	21.602	25.36	23.661	15.77
Cuscatlán	9.176	22.57	6.700	5.99
San Miguel	17.733	16.45	13.321	6.32
Santa Ana	20.593	14.43	11.664	6.10
Usulután	10.969	13.63	17.913	8.37
La Paz	7.216	13.72	13.300	10.36
San Vicente	5.140	11.79	8.082	7.43
Cabañas	2.530	11.51	2.296	2.13
La Unión	5.333	11.10	12.563	7.44
Ahuachapán	3.267	8.01	13.786	10.10
Morazán	2.222	7.77	1.895	1.58
Chalatenango	3.194	7.37	3.395	2.74

FUENTE: Censo de población de 1971, Dirección General de Estadísticas y censos, San Salvador.

Los Cuadros 6 y 7 (págs. 94-95 y 100-101, Cuadros N^o 9 y N^o 10) nos presentan datos interesantes sobre el origen de los inmigrantes a los departamentos de mayor atracción -se han incluido también los de Santa Ana y San Miguel para el primero y los de Usulután y San Miguel para el segundo, tal vez por ser esos, principalmente sus zonas urbanas, núcleos de expansión-; en el primero de los cuadros se toma en consideración el lugar de nacimientos de los inmigrantes, mientras que en el segundo el criterio es el lugar de residencia, con lo que se puede percibir una especie de etapas migratorias desde el lugar de nacimiento hasta el posible lugar definitivo, pasando por núcleos más cercanos o de mayor oportunidad de trabajo y vivienda. Hacia el de San Salvador -y en menor grado hacia el de La Libertad- afluyen de todo el país, por ser el área metropolitana, mientras que a los otros focos de atracción, ubicados en los extremos del país, afluyen más fácilmente de departamentos más cercanos a los mismos -si bien de San Salvador van a todos los departamentos, muchos de ellos precisamente por razón del trabajo que los destina en distintos puntos del territorio. Sin embargo, resalta el caso de Chalatenango, que aparece como lugar de origen importante en el primero de los cuadros, y no así en el segundo, lo que indicaría que es un departamento de expulsión neta, es decir, del que salen definitivamente muchos de sus pobladores, pero en grado ínfimo es una etapa migratoria hacia otros lugares del país.

CUADRO N° 6
(CUADRO No. 9)

EL SALVADOR: Principales corrientes migratorias a los (tres) departamentos de atracción, según lugar de nacimiento. 1971.

DEPARTAMENTOS RECEPTOR	DEPTOS DE ORIGEN	NUMERO	%
SAN SALVADOR	La Libertad	25700	11.63
	La Paz	24588	11.31
	Sta. Ana	23039	10.61
	Usulután	22413	10.32
	San Miguel	13926	8.67
	Otros	102057	47.25
	TOTAL	217217	100.00
LA LIBERTAD	San Salvador	17231	25.27
	Sta. Ana	12768	18.72
	Sonsonate	7092	10.40
	Chalatenango	7006	10.27
	Cabañas	4973	7.29
	Otros	10126	28.05
	TOTAL	60.196	100.00
SONSONATE	Sta. Ana	11229	24.70
	Ahuachapán	7103	15.62
	La Libertad	7004	15.41
	San Salvador	6220	13.68
	Chalatenango	3758	8.26
	Otros	10151	22.33
	TOTAL	45463	100.00
SANTA ANA	Ahuachapán	6571	20.37
	Sonsonate	6352	19.63
	San Salvador	5413	16.78
	La Libertad	4087	12.67
	Chalatenango	3240	10.09
	Otros	6594	20.44
	TOTAL	32257	100.00
SAN MIGUEL	Morazán	8956	28.52
	Usulután	8475	27.29
	La Unión	6989	22.51
	San Salvador	2499	8.05
	San Vicente	1031	3.32
	Otros	3214	10.32
	TOTAL	31059	100.00

Fuente: Censo de población de 1971 de la República de El Salvador, Dirección General de Estadísticas y Censos, San Salvador, 1971.

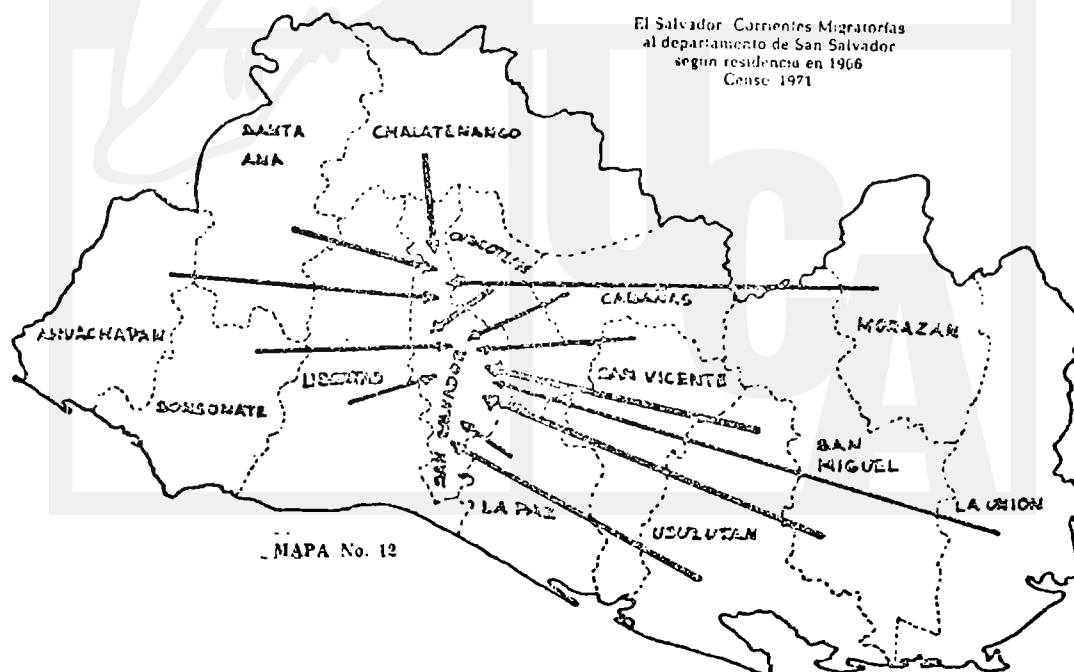
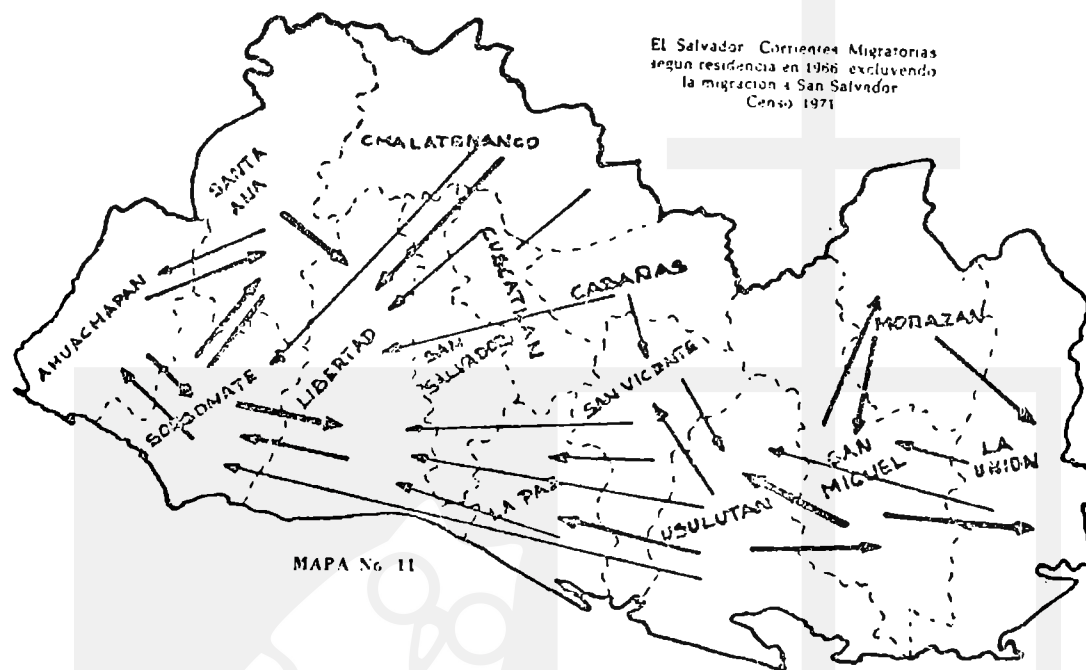
CUADRO N° 7
(CUADRO No. 10)

EL SALVADOR: Principales corrientes migratorias a los (cuatro) departamentos de atracción, según lugar de residencia. 1971.

DEPARTAMENTOS RECEPTOR	DEPTOS DE ORIGEN	NUMERO	%
SAN SALVADOR	La Libertad	4.995	12.62
	Usulután	4.114	10.56
	La Paz	4.064	10.48
	Sta. Ana	4.075	10.46
	San Miguel	4.030	10.34
	Otros	17.653	45.32
	TOTAL	38.954	99.98
LA LIBERTAD	San Salvador	5.223	34.56
	Sta. Ana	2.143	14.21
	Sonsonate	2.076	13.73
	Chalatenango	1.112	7.35
	Cabañas	967	6.39
	Otros	3.536	23.72
	TOTAL	15.112	99.96
SONSONATE	Sta. Ana	1.912	19.28
	San Salvador	1.850	18.66
	La Libertad	1.803	18.24
	Ahuachapán	1.336	13.47
	Usulután	680	6.86
	Otros	2.326	23.46
	TOTAL	9.912	99.97
USULUTAN	San Miguel	3.077	40.24
	San Salvador	1.300	18.18
	La Unión	792	9.18
	San Vicente	607	7.93
	La Paz	451	5.89
	Otros	1.418	18.54
	TOTAL	7.645	99.96
SAN MIGUEL	La Unión	1.828	24.74
	Usulután	1.781	24.11
	Morazán	1.735	23.43
	San Salvador	929	12.57
	Sonsonate	275	3.72
	Otros	637	11.33
	TOTAL	7.386	99.96

FUENTE: Censo de población de 1971 de la República de El Salvador, Dirección General de Estadísticas y Censos, San Salvador, 1971.

Los mapas N° 11 y 12 (Anexo N° 5) nos muestran de una manera gráfica las fuertes y entre-mezcladas corrientes migratorias internas, ya sea en todas direcciones, ya sea hacia el área metropolitana.



La otra gran corriente migratoria salvadoreña es hacia el extranjero, ya desde muy antiguo. Honduras parece haber sido tradicionalmente el foco principal de atracción, no sólo por su proximidad fronteriza, especialmente para los departamentos salvadoreños de mayor tasa de expulsión, sino por la relativa despoblación de ese país y la creación de puestos de trabajo, especialmente en la costa norte por la introducción de las compañías bananeras. El conflicto bélico desatado entre ambos países en julio de 1969 dio pie para ventilar cifras que se elevaban a 300,000 salvadoreños emigrados a Honduras. Como es lógico, El Salvador, país predominantemente expulsor de población, será el que menor porcentaje tenga de extranjeros -salvo en el año 1950, en que Guatemala ostenta una tasa inferior- (cfr. Cuadro 8, pág. 322, Cuadro N° 3), y éstos predominantemente son centroamericanos (cfr. Cuadro 9, pág. 323, Cuadro N° 4).

CUADRO N° 8
(CUADRO No. 3)
CENTRO AMERICA Población extranjera y peso relativo
respecto a la población total, en cada uno de los países
(población extranjera: no nacidos en el país)

PAIS	1950		AÑO 1960		1970	
	Extran- jeros (miles)	% sobre la pobla- ción total	Extran- jeros (miles)	% sobre la pobla- ción total	Extran- jeros (miles)	% sobre la pobla- ción total
GUATEMALA a)	30.3	0.6	49.5	1.2	41.3	0.8
EL SALVADOR b)	19.3	1.0	15.7	0.6	24.5	0.7
HONDURAS c)	32.7	2.4	51.2	2.7	26.1	1.0
NICARAGUA d)	10.2	1.0	13.1	0.9	22.0	1.2
COSTA RICA e)	33.3	4.2	35.6	2.7	43.2	2.6

FUENTE: Censos de Población

a) años censales: 1950, 1964, 1973.

b) años censales: 1950, 1961, 1971.

c) años censales: 1950, 1961, 1974.

d) años censales: 1950, 1963, 1971.

e) años censales: 1950, 1963, 1973.

CUADRO N° 9
(CUADRO No. 4)

CENTRO AMERICA:... Población Centroamericana y
porcentaje respecto a la población extranjera por países

PAIS	1950		AÑO 1960		1970	
	Centro- ameri- canos (miles)	% Centro- ameri- canos s/extranje- ros	Centro- ameri- canos (miles)	% Centro- ameri- canos s/extranje- ros	Centro- ameri- cano (miles)	% Centro- ameri- cano s/extranje- ros
Guatemala	17.1	56.4	35.4	41.5	—*)	—
El Salvador	15.8	81.9	11.9	75.8	18.9	77.1
Honduras	24.0	73.4	46.4	90.6	—*)	—
Nicaragua	6.3	61.8	—*)	—	—*)	—
Costa Rica	22.6	67.9	23.6	66.9	30.5	66.5

*) Sin información sobre el país de nacimiento.

FUENTE: CENSOS DE POBLACION

El recuadro 10 (pág. 324, O.c.) nos muestra las principales corrientes migratorias intercentroamericanas, así como los períodos de mayor intensidad. Es conveniente aclarar que la de Honduras hacia El Salvador propiamente es de repatriación de salvadoreños, con ocasión del conflicto bélico ya aludido, y que pudo significar una cantidad de 100,000 personas.

RECUADRO 10

ORIGEN	DESTINO	PERIODO
El Salvador	Honduras	(1930-1969)
Honduras	El Salvador	(1969-1971)
Nicaragua	Costa Rica	(1930-1970)
El Salvador	Guatemala	(1950-1970)
El Salvador	Nicaragua	(1950-1970)
Honduras	Nicaragua	(1950-1970)
Honduras	Guatemala	(1950-1970)

El Cuadro 11 (pág. 328, cuadro N° 6) nos muestra que los años de 1930 a 1961 fueron los de mayor emigración de salvadoreños al exterior, ya que en el último período intercensal los datos son muy inferiores. De todos modos, la metodología empleada para obtener esas cifras no es la más depurada, faltan datos positivos fidedignos, y esa cantidad (557,099 en total) sería la cifra mínima de salvadoreños emigrados en el período.

328

CUADRO N° 11
(CUADRO No. 6)

EL SALVADOR: Estimación de la migración internacional de El Salvador período 1930-1971

Año	Población según los censos	Período (2 años)	Incremento Intercensal	Incremento vegetativo	Saldo migratorio internacional
1930	1.434.361				
1950	1.855.917	20	421.556	768.660*	-347.104
1961	2.510.984	11	655.067	655.067	-186.849
1971	3.554.643	10	1.043.664	1.036.910**	- 23.146

*) FUENTE: Menjívar, Rafael: Formas de Tenencia de la Tierra y algunos otros aspectos de la actividad agropecuaria, Instituto de Estudios Económicos, Facultad de Economía, Universidad de El Salvador, Edit. Universitaria, El Salvador 1962. p. 41.

**) FUENTE: Dirección General de Estadísticas y Censos: Anuarios Estadísticos, Demografía y Salud, 1950-1971, El Salvador.

En Honduras el país en que, si no hubiere absolutamente más salvadoreños con certeza, cuando menos había una gran cantidad y del que se dispone de datos sobre su ubicación. En el Cuadro 12 (pág. 331, Cuadro N° 7) aparecen los nueve departamentos en los que la concentración de salvadoreños -al menos en proporción al resto de extranjeros- era muy elevada (más del 75%); mientras que el resto de los departamentos que aparecen en el Cuadro 13 (pág. 332, Cuadro N° 8) también tienen salvadoreños, en proporción menor, pero que para 1961 se había incrementado en la mayoría de ellos, y en algunos considerablemente.

CUADRO N° 12
(CUADRO No 7)

HONDURAS: Departamentos con alta proporción de salvadoreños dentro de los extranjeros (con más del 75% en 1950)

DEPARTAMENTOS	C E N S O	
	1950	1961
Intibucá	99.2	98.0
La Paz	98.3	98.9
Valle	97.7	98.9
Lempira	95.7	97.3
Comayagua	87.3	89.2
Yoro	87.0	91.5
Santa Bárbara	83.3	88.8
Ocotepeque	81.3	85.5
Cortés	75.8	81.2

FUENTE: Censos de población de 1950 y 1961, Dirección General de Estadísticas y Censos, Tegucigalpa.

grupo.

CUADRO N° 13
(CUADRO No. 8)

HONDURAS: Departamentos con baja proporción de salvadoreños en 1950

DEPARTAMENTOS	C E N S O	
	1950	1961
Olancho	68.2	96.1
Atlántida	52.3	71.0
Colón	48.3	80.1
Francisco Morazán	41.4	38.7
Choluteca	30.5	73.8
Copán	29.0	43.5
Islas de la Bahía	17.7	7.1
Paraíso	6.2	19.6
Gracias a Dios	—	0.6

FUENTE: Censos de población de 1950 y 1961, Dirección General de Estadísticas y Censos, Tegucigalpa.

Un análisis algo diferente, pero que ilumina considerablemente sobre el fenómeno migratorio salvadoreño, es el que presenta José Sermeño Lima en su artículo "Los movimientos de población y sus relaciones socioeconómicas en El Salvador" (ECA, en.-feb. 1981, 33-42). De él tomo los cuadros 2 y 3, que se ofrecen a continuación, y que ratifican algunas de las afirmaciones sostenidas anteriormente, a la vez que ofrecen algunas de las causas que pueden incidir en el fenómeno que nos interesa.

CUADRO N° 14
(Cuadro 2)

Estructura de la situación migratoria de los nacidos en El Salvador
y algunos indicadores del nivel de vida, todo por departamento

Estructura de la situación migratoria de los nacidos en El Salvador y censados
en 1971 (5 años y más)

Residencia en 1966

Departamento <u>i</u>	El Salvador				Extranjero	
	Población censada en 1971	Nacida y presente en i 1966	Migraron hacia i antes de 1966	Migraron hacia i entre 1966 y 1971	Inmigrantes hacia i que allí habían nacido	Inmigrantes hacia i nacidos en otro Depto.
Ahuachapán	100.00	87.91	7.95	3.12	0.46	0.56
Santa Ana	100.00	88.02	9.37	2.20	0.30	0.11
Sonsonate	100.00	76.78	17.64	5.09	0.17	0.32
Chalatenango	100.00	93.44	2.92	1.93	1.62	0.09
La Libertad	100.00	71.58	21.13	6.43	0.22	0.64
San Salvador	100.00	64.78	28.32	6.27	0.27	0.36
Cuscatlán	100.00	87.39	8.17	3.99	0.17	0.28
La Paz	100.00	86.07	9.93	3.65	0.16	0.19
Cabañas	100.00	93.46	3.02	1.63	1.79	0.10
San Vicente	100.00	89.31	7.38	2.79	0.25	0.27
Usulután	100.00	87.47	8.51	3.14	0.46	0.42
San Miguel	100.00	87.52	8.70	2.78	0.62	0.38
Morazán	100.00	94.84	1.90	1.59	1.53	0.14
La Unión	100.00	86.51	7.36	2.11	3.49	0.53

Fuente: g/Sermeño Lima, Cuadro VI. 35.

CUADRO N° 15
(Indicadores del nivel de vida^b)

(1971-1973)						
Departamento	Viviendas (%)			Porcentaje de		
	Sin agua potable	Sin servicios sanitarios	Sin electricidad	Defunciones sin atención médica	Mujeres 15-34 años sin instrucción	(1968-1969) probabilidad de morir entre el nacimiento y los 2 años (por mil)
Ahuachapán	45	72	81	70	53	151
Santa Ana	34	52	61	69	37	
Sonsonate	40	59	70	75	47	
Chalatenango	45	84	85	83	45	170
La Libertad	38	54	66	66	39	
San Salvador	12	17	26	55	18	128
Cuscatlán	66	75	80	88	37	
La Paz	42	70	78	82	37	144
Cabañas	56	88	88	87	49	
San Vicente	50	76	80	74	48	141
Usulután	32	69	81	78	53	
San Miguel	42	69	78	77	51	
Morazán	69	92	92	88	57	141
La Unión	52	86	88	68	53	

Fuente: b Behm y Escalante, Cuadros 3 y 7.

Los departamentos de San Salvador, La Libertad y Sonsonate son los que más migración reciben del interior del país, mientras que Morazán, Cabañas y Chalatenango apenas reciben una cantidad insignificante -dado que son expulsores-. Sin embargo, con ocasión del conflicto con Honduras, una gran proporción de los repatriados migran hacia esos lugares limítrofes, y presumiblemente de origen, sobresaliendo en este caso el departamento de La Unión, paso natural de la mayoría de los repatriados.

Por otro lado, los indicadores de nivel de vida que se muestran en la segunda parte del cuadro (Cuadro 15), así como los niveles educativos que se reflejan en el Cuadro 16, son suficientemente explicativos, tanto para los departamentos norteños, que son los de índices más bajos y expulsores de población, como para los departamentos de atracción que concentran también las mayores tasas de servicios -con la excepción parcial de Sonsonate-. Los porcentajes casi nulos en el nivel universitario, para los departamentos "marginales" son realmente alarmantes, e indicativos de otros índices de nivel de vida.

CUADRO N° 16

Cuadro 3. Algunos indicadores educativos y económicos de la población en 1971, por departamento.

Porcentaje

Departamento	Alfabetismo ^a	Asistencia a la Escuela ^b	Nivel Educativo ^c							PEA ocupada como TFNR ^d
			Ninguno	Primaria	Media	Universidad	Universitaria graduada	Otra	No. Especificada	
Ahuachapán	48.9	28.2	57.1	39.1	3.0	0.1	0.1	0.4	0.2	7.4
Santa Ana	62.0	36.4	46.0	46.6	6.5	0.3	0.1	0.3	0.2	8.1
Sonsonate	56.0	31.9	52.8	42.3	4.2	0.1	0.1	0.3	0.2	6.4
Chalatenango	49.1	29.7	57.3	40.6	1.9	0.0	0.0	0.1	0.1	25.7
La Libertad	60.4	36.4	48.6	44.9	5.4	0.3	0.2	0.4	0.2	7.2
San Salvador	78.7	48.8	25.5	54.8	16.2	1.3	0.9	1.1	0.2	2.1
Cuscatlán	59.7	37.4	48.5	47.7	3.5	0.1	0.0	0.1	0.1	13.8
La Paz	61.0	41.5	47.5	47.9	3.7	0.1	0.0	0.1	0.7	7.8
Cabañas	46.3	29.6	60.1	37.6	2.0	0.0	0.0	0.2	0.1	25.8
San Vicente	53.6	37.6	53.6	41.8	3.6	0.1	0.0	0.3	0.6	14.1
Usulután	48.7	34.5	59.3	36.3	3.8	0.1	0.0	0.4	0.1	8.9
San Miguel	50.0	30.7	57.7	37.2	4.5	0.1	0.1	0.3	0.1	14.6
Morazán	41.8	24.1	65.0	33.4	1.4	0.0	0.0	0.1	0.1	18.8
La Unión	45.3	27.8	62.6	35.4	1.7	0.0	0.0	0.1	0.2	20.3

^a 7 años y más de edad

^b 6 a 29 años de edad

^c 6 años y más de edad

^d Población económicamente activa (10 años y más de edad) que estaba ocupada, desempeñándose como Trabajador Familiar No Remunerado (TFNR)

FUENTE: IV Censo de Población, Vol. I (Cuadro 11, 12 y 14), Vol. II (Cuadro 10).

Todo lo anterior nos muestra que el fenómeno de las migraciones en El Salvador, tanto a su interior como hacia el extranjero, es muy antiguo y de amplia extensión. Sólo nos resta comparar el fenómeno "normal" de años y décadas pasados, con el reciente, originado por el grave conflicto que padece el país desde 1979. Antes de pasar a considerar los datos que a continuación se van a presentar, juzgamos que una comparación entre los resultados de sucesivas elecciones en El Salvador puede arrojar cierta luz sobre las variaciones del fenómeno, tanto en cantidad como en zonas determinadas del país.

Ciertamente los datos de votantes, en sí mismos, no son de gran fiabilidad, ya sea por los denunciados fraudes de tiempos pasados, ya sea por las repetidas quejas de dificultades e irregularidades en algunos recientes; sin embargo, las proporciones o porcentajes de votantes por departamento, prescindiendo de la opción que tomaran, y suponiendo que la inflación artificial de votos en 1982 haya sido proporcional para todos, sí pensamos que nos pueden dar alguna orientación sobre las variaciones relativas de población, para el punto que aquí nos interesa; tampoco es una objeción de mucho peso el que se comparen datos de votaciones heterogéneas, unas presidenciales, otras legislativo-constituyentes, y otras legislativo-municipales, en un país de orientación y tradición presidencialista, con mayor concurrencia de votantes a las presidenciales que a las demás, suponiendo que el incremento o decremento correspondiente afectará de una manera similar en los distintos departamentos, dado que no hay razón alguna en contra, que conozcamos. De todos modos, insistimos en que el valor que tomamos en cuenta es el relativo o porcentual, y no el de números absolutos de votos.

Como se puede apreciar en el CUADRO 17, el departamento de La Libertad es el más regular en su crecimiento de la tasa de votaciones, reflejo del incremento de su población proveniente de otros lugares; mientras que otros departamentos de "atracción", ya sea por su expansión, ya sea por la mayor seguridad que ofrecen a los desplazados, reflejan una cierta irregularidad, o una tendencia menos acentuada. En cambio, los departamentos más conflictivos (Morazán, Cabañas, San Vicente, Chalatenango, y en menor grado Cuscatlán, San Miguel y La Unión) muestran una marcada tendencia al despoblamiento, en la medida en que los porcentajes de votación en las diversas fechas sean reflejo del fenómeno. Sin embargo, las elecciones del 31 de marzo de 1985 reflejan modificaciones secundarias en la concentración de votos, que se podrían explicar no sólo por el curso de la guerra, sino también y principalmente porque había que votar en el municipio respectivo, lo que impediría que la mayor parte de los desplazados pudiera emitir su voto; esto explicaría tanto la reducción global de votantes, como el que el

CUADRO 17

Resultados oficiales de las elecciones en: El Salvador

DEPTO.	1972	%	1977	%	1982	%	1984(2°)	%	1985 (Legislativos %)	
San Salvador	234,316	29.06	346,682	28.72	375,838	24.35	471,194	30.86	292,408	26.40
Santa Ana	78,997	9.80	103,728	8.59	174,990	11.34	166,173	10.88	128,601	11.61
San Miguel	57,184	7.09	98,637	8.17	125,306	8.12	91,070	5.96	64,210	5.80
La Libertad	65,963	8.18	92,501	7.66	179,619	11.64	168,666	11.05	121,642	10.98
Usulután	53,485	6.63	93,047	7.71	58,803	3.81	84,063	5.50	66,249	5.98
Sonsonate	49,704	6.16	84,333	6.99	133,447	8.65	127,962	8.38	96,753	8.74
La Unión	43,680	5.42	78,117	6.47	80,312	5.20	59,243	3.88	35,879	3.24
La Paz	33,205	4.12	45,182	3.74	89,858	5.82	80,418	5.27	63,125	5.70
Chalatenango	37,407	4.64	68,725	5.69	53,604	3.47	42,642	2.79	47,992	4.33
Cuscatlán	32,814	4.07	43,482	3.60	66,897	4.34	53,956	3.53	44,624	4.03
Ahuachapán	33,620	4.17	37,281	3.09	79,993	5.18	77,971	5.10	60,228	5.44
Morazán	33,647	4.17	48,829	4.05	35,870	2.32	31,845	2.08	21,719	1.96
San Vicente	28,649	3.55	34,455	2.85	44,212	2.87	37,996	2.49	33,841	3.05
Cabañas	23,686	2.94	31,943	2.65	44,412	2.88	33,493	2.19	30,200	2.73
TOTALES	806,357	100%	1,206,942	100%	1,543,161	100%	1,526,692	100%	1,107,472	100%
	(1)		(2)		(3)		(4)		(5)	

- (1) Elecc. presidenciales. Votos totales utilizados (incluidos nulos y abstenciones). Fuente: El Salvador: Año Político 1971-2, S.S., UCA, 1972, págs. 63 y 85.
- (2) Elecc. presidenciales. Votos Totales válidos (PCN y UNO). Fuente: La Prensa Gráfica, San Salvador, sábado 26 de febrero de 1977, pg.3
- (3) Elecc. para Asamblea Constituyente. Votos totales utilizados (incluidos también impugnados y extraviados, además de nulos y abstenciones). Fuente: ECA, s.salv., UCA, abril 1982, pg.324.
- (4) Elecc. presidenciales. Votos totales utilizados (idem) (2a. ronda, 6 mayo 1984). Fuente: ECA, S.Salv., UCA, abril-mayo 1984, pg. 366.
- (5) Elecc. de Diputados. Votos totales utilizados (idem). Fuente: CCE, Resultados provisionales, 25-04-85.

LOS DESPLAZADOS Y REFUGIADOS SALVADOREÑOS: FENOMENO NUEVO.

DATOS GLOBALES MAS RELEVANTES

El problema migratorio salvadoreño, analizado en el apartado anterior, es cualitativamente distinto del que se ha suscitado en el último período: 1979-1985. El anterior era de carácter eminentemente económico, es decir, mucha población salvadoreña se desplazaba en busca de mejores condiciones de vida, o de oportunidades de trabajo, ya fuera en el interior del país, ya fuera en el extranjero. En el período que nos ocupa, sin excluir el que algunos salvadoreños continúen la tendencia consuetudinaria de movilización por razones económicas, la novedad y relevancia del fenómeno radica en que ahora predominantemente buscan seguridad para sus vidas amenazadas por la violencia. El fenómeno, por consiguiente, es nuevo y distinto, no sólo en cuanto al número, sino también cualitativamente, en cuanto a los motivos, y no es exclusivo de El Salvador, sino que también es común a varios países de la región, concretamente Guatemala, Nicaragua y El Salvador.

El CUADRO 18 (Montes, ECA, dic. 1984, 905) cuantifica el problema para toda la región. Por lo que se refiere a El Salvador, indica que hay medio millón de desplazados internos, a los que hay que añadir cerca de un cuarto de millón en Centroamérica -más otro cuarto de millón en México y medio millón más en los EE. UU. (idem; Americas Watch, ibidem, 905 y 920)- todo lo cual representa la cuarta parte de la población salvadoreña.

CUADRO 18
(CUADRO I)
NUMERO DE REFUGIADOS Y DESPLAZADOS EN CENTROAMERICA¹

Pais	Refugiados salvadoreños.	Desplazados salvadoreños.	Refugiados guatemaltecos.	Desplazados guatemaltecos.	Refugiados nicaraguenses.	Desplazados nicaraguenses	Total refugiados	Total desplazados	Gran total
Belize	7.000	—	3.000*	—	—	—	10.000	—	10.000
Costa Rica	10.000	—	300	—	4.000	—	14.300	—	14.300
El Salvador	—	500.000 ²	—	—	—	—	—	500.000	500.000
Guatemala	70.000	—	—	400.000 ³	—	—	70.000	400.000	470.000
Honduras	20.000	—	1.000	—	25.000	—	46.000	—	46.000
México	120.000	—	100.000*	—	—	—	220.000	—	220.000
Nicaragua	17.500	—	500	—	—	120.000 ⁴	18.000	120.000	138.000
Panamá	1.000	—	—	—	—	—	1.000	—	1.000
Total	245.500	500.000	104.800	400.000	29.000	120.000	379.300	1.020.000	1.399.300
Total (por país)	745.500	—	504.800	—	149.000	—	—	—	—

1) Cifras sobre refugiados de ACNUR, mayo 1984, exceptuando las cifras con asterisco que son estimaciones de fuentes eclesiales consideradas como más exactas. Las cifras de ACNUR son cero y 43.000 para Belize y México respectivamente.

2) Basado en cifras de CONADES, CICR y desplazados atendidos por las iglesias.

3) Basado en datos muy generales incluyendo informes de AID y fuentes eclesiales.

4) Basado en censo del gobierno y fuentes eclesiales.

El CUADRO 19 (idem, 906) es claro el hecho de que todo el país está afectado - por el fenómeno de los desplazados, ya que no hay departamento en el que no se hayan instalado, predominantemente población rural que acude a municipios y poblaciones de mayor acumulación de gente y mayor seguridad. Los departamentos de Santa Ana y Ahuachapán son los que han recibido menos desplazados, tanto en número - como en municipios, tal vez por estar más alejados de las zonas "expulsoras".

CUADRO 19
(CUADRO II)
CUADRO RESUMEN DE LA POBLACION DESPLAZADA A NIVEL NACIONAL POR DEPARTAMENTO AL 30 DE JUNIO DE 1984

No. DEPARTAMENTO	Total de municipios	No. Municipios con población desplazada	TOTAL absoluto	TOTAL relativo
1 San Salvador	19	15	68.506	20.5
2 Morazán	26	16	45.439	13.6
3 San Vicente	13	13	42.133	12.6
4 San Miguel	20	18	33.282	10.0
5 Chalatenango	33	21	29.593	8.8
6 Usulután	23	18	29.131	8.7
7 La Libertad	22	19	23.799	7.1
8 Cabañas	9	7	21.147	6.3
9 Cuscatlán	16	10	19.481	5.8
10 La Paz	21	11	11.558	3.4
11 Sonsonate	16	12	4.948	1.5
12 La Unión	18	10	3.341	1.0
13 Santa Ana	13	7	1.743	0.5
14 Ahuachapán	12	5	866	0.2
TOTAL	261	182	334.967*	100.0

* Incluye dato poblacional proporcionado por el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), que asciende a 74.559 personas desplazadas.

Fuente: Comisión Nacional de Asistencia a la Población Desplazada "CONADES," Subgerencia de Promoción Social, Departamento de Investigación y Estadística.

CUADRO 20
(CUADRO IV)
DESPLAZADOS DISPERSOS Y CONCENTRADOS POR DEPTO. Y NUMERO DE MUNICIPIOS CON DESPLAZADOS POR DEPTO. SEPT. 1984

	En base a cuadro consolidado	Municipios
1 Ahuachapán	1.701	5
2 Sonsonate	5.398	13
3 Santa Ana	4.064	9
4 La Libertad	24.715	19
5 San Salvador	85.025	14
6 Chalatenango	34.581	23
7 Cuscatlán	21.305	11
8 San Vicente	40.459	13
9 La Paz	14.267	11
10 Cabañas	23.807	8
11 Usulután	41.010	22
12 San Miguel	50.343	18
13 Morazán	76.613	11
14 La Unión	4.604	11
	427.892	202(72%)

Fuente: Diversos Informes de CONADES, MIPLAN, FUNPROCOOP, ARCECO, CRUZ ROJA INTERNACIONAL, FUNDASAL.

Tres meses más tarde de la fecha considerada en el cuadro anterior, el problema sigue creciendo en número de desplazados y de poblaciones receptoras de ellos, pero en los departamentos más conflictivos (Morazán, Cabañas y Chalatenango) hay menos municipios con desplazados, lo que indica no sólo el curso de la guerra, sino la nueva migración de la gente que busca lugares más seguros en otros departamentos o en núcleos mayores de población que garanticen sus vidas. (CUADRO 20; idem, 907).

Una parte ínfima de los desplazados está concentrada en asentamientos, en distintos departamentos del país, bajo la protección y asistencia de diversas instituciones, como aparece en los CUADROS 21 y 22 (idem, 907 y 908). Pero la gran masa de población desplazada, si bien está concentrada en núcleos más o menos fijos, no responde a la categoría de "asentamientos" internos, con las peculiaridades de los anteriores, aunque reciban ayuda y algún tipo de protección, especialmente estatal a través de sus instituciones creadas para ese fin.

CUADRO 21
(CUADRO III)
CUADRO RESUMEN DE POBLACION DESPLAZADA
EN ASENTAMIENTOS SEPTIEMBRE 1984

No.	Departamento	Número de Asentamientos*	Población
1	Sonsonate	2	317
2	La Libertad	3	2.097
3	San Salvador	6	1.720
4	Chalatenango	3	528
5	Cuscatlán	2	335
6	La Paz	1	221
7	San Vicente	3	4.920
8	Usulután	3	1.087
9	San Miguel	2	1.086
10	Morazán	13	11.067
Total		38	23.378

- * Criterios básicos que definen a un lugar de concentración:
- mínimo de 18 familias calificadas como desplazados por CONADES;
 - el porcentaje de población desplazada de un asentamiento deberá ser no menor del 95 por ciento; vivienda provisional, alimentación un tiempo y/o materiales de construcción.

Fuente: Comisión Nacional de Asistencia a la Población Desplazada, "CONADES," Departamento de Investigación y Estadística.

CUADRO 22
(CUADRO V)
DESPLAZADOS CONCENTRADOS. SEPTIEMBRE
1984

Estratos	No. personas	Jefe de familia
CONADES	23.387	4.252
Iglesia católica	1.929	351
Iglesia luterana	630	115
FUNPROCOOP	520	96
FUNDASAL	161	29
Médicos del Mundo	1.082	197
TOTAL	27.709	5.040

Fuente: Informes de las propias instituciones.

En los CUADRO 23 y 24 (idem, 911, 912) se presentan cifras de población desplazada asistida por distintas fuentes y entidades, alcanzando en su totalidad a cerca del medio millón de personas, con lo que se ratifica nuevamente la cifra ya varias veces

tomada en consideración. En el último de los cuadros referidos se puede apreciar la cobertura que la Cruz Roja Internacional tiene de prácticamente todo el país, en forma progresiva, con las únicas excepciones de los departamentos de Santa Ana y Ahuachapán, en los que no hay asistencia de la institución en zonas conflictivas, ya sea porque no existen (Ahuachapán), ya sea porque no tienen tal cobertura (Santa Ana, que en su zona norte frecuentemente ha sufrido la guerra y la violencia, por no decir en forma casi permanente). Al mismo tiempo, ese cuadro indirectamente está mostrando el avance de la guerra y su profundización en todo el territorio nacional, o en su mayor parte, lo que obliga a atender a la población desplazada en las zonas conflictivas donde otras instituciones no pueden dar la ayuda en forma regular, como lo puede hacer el CICR por su estatuto internacional reconocido.

CUADRO 23
(CUADRO X)
CANTIDAD DE DESPLAZADOS ASISTIDOS, REGISTRADOS Y NO-REGISTRADOS,
por Depto.

DEPARTAMENTO	CONADES registrados (junio, 1984)	CICR asistidos (julio, 1984)	CRS/SSA + asistidos (agosto, 1984)	TOTAL desplazados asistidos
1 Santa Ana	1.743	—	1.355	3.098
2 Ahuachapán	866	—	600	1.466
3 Sonsonate	4.948	230	2.004	7.182
4 San Salvador	68.206	4.390	25.276	97.872
5 La Libertad	23.799	690	15.351	39.840
6 Chalatenango	17.268	15.026	18.341	50.635
7 Cuscatlán	14.123	5.757	4.872	24.752
8 San Vicente	39.243	2.913	451	42.607
9 Cabañas	18.399	8.102	105	26.606
10 La Paz	11.558	—	600	12.158
11 Usulután	23.811	20.265	6.280	50.356
12 San Miguel	14.847	21.153	8.090	44.090
13 Morazán	26.979	22.784	10.000	59.763
14 La Unión	3.341	—	3.600	6.941
TOTAL	269.131	101.310	96.925	467.366

+ Programa alimenticio de emergencia, administrado por CRS y el Secretario Social Arquidiocesano.

Fuente: Catholic Relief Services; "Office Memorandum," 19 de octubre de 1984, Tabla 1 (Anexo).

CUADRO 24
(CUADRO XI)
AYUDA A DESPLAZADOS EN ZONAS CONFLICTIVAS

No. Departamentos	No. de municipios en el periodo indicado				Total
	noviembre dic./80	febrero dic./81	1982	1983	
1 Morazán	13	14	20	23	70
2 Chalatenango	2	7	3	11	23
3 Usulután	1	1	3	14	19
4 San Miguel	3	3	4	5	15
5 San Vicente	—	2	4	6	12
6 Cabañas	—	6	2	3	11
8 San Salvador	1	6	1	1	9
9 Cuscatlán	—	2	2	4	8
10 La Unión	2	1	3	1	7
11 La Paz	—	2	—	1	3
12 Sonsonate	—	—	2	—	2
13 La Libertad	—	—	1	—	1
No. total de personas-días beneficiadas	138.563	680.231	725.733	545.431	2.089.958
Promedio diario de personas beneficiadas	2.272	2.061	1.988	1.495	7.816

Fuente: Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), Series estadísticas mensuales de distribución de productos básicos con indicación de número de beneficiarios y los días de distribución según lugares, San Salvador, febrero de 1984.

Por último, el CUADRO 25 (idem, 910) nos ofrece una aproximación a la población desplazada y a sus características sociales, aunque sólo sea en una de ellas: el nivel educativo alcanzado; más de la mitad son analfabetas, y únicamente el 10% ha superado el 2º ciclo (6º grado).

CUADRO 25
(CUADRO VIII)
POBLACION DE 6 AÑOS Y MAS DE DESPLAZADOS EN CUATRO ASENTAMIENTOS POR NIVEL DE EDUCACION EN AMBOS SEXOS Y POR GRUPO DE EDADES

GRUPOS DE EDADES (X, X+4)	TOTAL		POBLACION EN EL NIVEL EDUCATIVO											
	Abso-luto	Rela-tivo(%)	Total analfabetos	Total alfabetos		1ºCiclo		2ºCiclo		3ºCiclo		Bachiller		
			Abso-luto	Rela-tivo(%)	Abso-luto	Rela-tivo(%)	Abso-luto	Rela-tivo(%)	Abso-luto	Rela-tivo(%)	Abso-luto	Rela-tivo(%)	Abso-luto	Rel-tivo(%)
Total	1.741	100.0	875	50.3	866	49.7	508	58.7	268	30.9	77	8.9	13	1
6 - 9	341	19.6	278	16.0	63	3.6	61	7.0	2	0.2	—	0.0	—	0
10 - 14	354	20.3	121	6.9	233	13.4	168	19.4	55	6.4	10	1.2	—	0
15 - 19	198	11.3	49	2.8	149	8.5	59	6.8	56	6.5	28	3.2	6	0
20 - 29	320	18.4	120	6.9	200	11.5	81	9.4	86	9.9	28	3.2	5	0
30 - 39	204	11.8	95	5.5	109	6.3	65	7.5	38	4.4	5	0.6	1	0
40 - 49	147	8.4	75	4.3	72	4.1	44	5.1	22	2.5	6	0.7	—	0
50-más	177	10.2	137	7.9	40	2.3	30	3.5	9	1.0	—	0.0	1	0

Datos tomados de: Cuadro No. II 2-A. Estudio sobre características socio-demográficas y económicas de la población desplazada, Enero de 1984.

Para ampliar un poco el panorama socio-económico de esa población, reproducimos el siguiente párrafo: "Las condiciones en las que se encuentran los desplazados se pueden inferir de la investigación realizada por CONADES, en agosto de 1982, a una muestra de 23,803 familias de 150 municipios; los datos más relevantes son: 54.1% menor de 16 años; 87.3% procedentes de áreas rurales; 71.5% desplazados dentro de su departamento de origen; 55.6% analfabetos; 58.3% desempleados antes del desplazamiento, y 73.6% después del mismo; 34.1% no vacunados; 94.9% dispersos. En los asentamientos visitados por los integrantes de Americas Watch, el 71.5% de la población recluida eran niños menores de 15 años, los adultos varones únicamente constituían el 8.2% y el resto lo constituían mujeres adultas y ancianos". (idem, 909).

El conjunto de datos anteriores nos muestra que el fenómeno es nuevo, tanto en cantidad como en diferentes características que lo determinan. Si lo comparamos con las cifras del CUADRO 3, los valores son incomparablemente superiores a los de las décadas del 50 y del 60, para un período la mitad de corto que aquéllos; y aunque hay cierta coincidencia entre los departamentos de atracción y expulsión, pero las causas ahora son muy distintas. Si las cifras del CUADRO 4 parecen similares a las de nuestro período de estudio, hay que notar que en ese cuadro se toman las cantidades acumuladas durante décadas anteriores, por la metodología utilizada de considerar el lugar de nacimiento de los actuales residentes, como indica su autor (o.c., pág. 83).

De los CUADROS tomados en consideración, sin embargo, no se puede inferir propiamente el lugar de procedencia de los actuales desplazados y refugiados, punto que analizaremos mejor en el apartado que sigue, en que se analiza el fenómeno a través de las elecciones de 1984, que ofrecieron una oportunidad muy peculiar para un estudio de este tipo.

APROXIMACION A LA POBLACION SALVADOREÑA DESPLAZADA INTERNA, EN BASE A LOS RESULTADOS DE LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES DEL DIA 6 DE MAYO DE 1984 (2a. RONDA).

Las elecciones presidenciales en El Salvador, en 1984, ofrecieron una buena oportunidad para aproximarse al fenómeno de los "desplazados" internos. La organización del proceso tomó en consideración el fenómeno masivo de desplazamiento -en su inmensa mayoría causados por la guerra y la crisis imperante en el país en los últimos años-, e ingenió mecanismos para posibilitar el voto a la totalidad de los moradores dentro del territorio nacional, con las limitaciones que su implemento pudieran tener, como la carencia de documentación u otras similares.

Se establecieron centros y urnas de votación de distinta índole: a) Municipales: en las que emitirían sus votos los habitantes "normales", es decir, los que viven en su propio municipio de inscripción; b) Departamentales: en las que votarían los habitantes que no viven en su municipio de inscripción, pero que residen en la cabecera de su propio departamento, o en ciudades importantes del mismo en las que se establecerían tales urnas; c) regionales: en las que votarían "desplazados" de su lugar de residencia habitual, pero que permanecen en una zona cercana, ya sea del propio departamento o de uno contiguo, y cuya migración puede ser temporaria mientras dure la inestabilidad o el peligro en su zona de residencia; d) nacionales: instaladas principalmente en las cabeceras departamentales -si bien en no todas, dado que a las tres más conflictivas se dio por supuesto que no acudirían del resto del país; por otro lado, en el departamento de San Salvador se instalaron tales urnas en tres poblaciones importantes y estratégicamente ubicadas-; en esta categoría de mesas y urnas de votación podrían emitir sus votos los habitantes de cualquier lugar de la República que estuvieran "desplazados" de su lugar de residencia por cualquier motivo. Con esta organización se facilitó el que todos los votantes hábiles pudieran acudir a alguna urna, siempre que tuvieran la documentación necesaria. Las limitaciones reales a la solución teórica han sido estudiadas de alguna manera en el número de la revista ECA, abril-mayo 1984.

La primera vuelta eleccionaria, del día 25 de marzo de 1984, adoleció de innumerables deficiencias operativas, por lo que los datos en ella obtenidos no presentaban suficiente fiabilidad para un estudio de esta índole (cfr. ECA, ibidem); mientras que la segunda vuelta (6 de mayo de 1984) no sólo mostró una mejora cualitativa de las deficiencias señaladas en la anterior, sino que tampoco fue denunciada por ninguno de los partidos como desorganizada o viciada de fallas dignas de ser tomadas en cuenta. Por esta razón, hemos partido de los datos de esta segunda vuelta electoral.

En los periódicos nacionales (cfr. El Diario de Hoy, 5 de mayo de 1984, 27-55) se publicaron las listas de urnas, lugares de votación, categoría de centros y urnas, población asignada a cada urna, cantidad y numeración de papeletas por urna; todo ello nos dio la base de partida para el estudio. El segundo documento fue el listado de votos por urna, del centro de cómputo del Consejo Central de Elecciones (CCE), emitido el día 14-5-84, 8:07:07 horas: "resultados parciales provisionales, por urna y Departamento", en el que aparecen todos los votos correspondientes a cada urna: votos para cada uno de los dos partidos, total de votos válidos, nulos, abstenciones, impugnados no utilizados, extraviados, y total de papeletas disponibles en cada urna; el total de votos depositados en todas las urnas, según este documento, excede en 51 al resultado oficial (cfr. ECA, ibidem, 366), cifra insignificante en esa totalidad, y fácilmente explicable por ajustes posibles, por lo que el uso de las cifras por urnas proporcionadas por el documento en cuestión es válido -y tal vez más fiable, por ser los datos originales trasladados de las actas oficiales a la memoria de la computadora (tampoco se excluye que la diferencia se deba a error nuestro en los cálculos)-. Hemos tomado en consideración el total de votos utilizados (válidos, nulos, abstenciones, impugnados y extraviados; lo que es igual a la diferencia entre las papeletas disponibles y las no utilizadas) para cada urna y categoría. Un último documento, (cfr. ANEXO 1) emanado igualmente del CCE, es el relativo a los códigos para los distintos Departamentos y los Municipios de cada uno de ellos -que se utilizarán en los cuadros, para abreviar-, así como las previsiones sobre los lugares donde no se preveía que hubiera votación -y los otros en los que no se pudo desarrollar el proceso, aunque estaba previsto que sí se podría.

Por lo que respecta a los datos sobre la población, se ha tenido que utilizar los que están disponibles oficialmente, en base a proyecciones y a los deficientes registros civiles. El último censo de población que se tuvo en el país data de 1971. En 1980 se tuvo la intención de realizar el correspondiente, pero ya las circunstancias conflictivas disuadieron al gobierno de llevarlo a cabo. Se desconoce, por lo tanto, la composición actual de la población, su número exacto, su distribución por sexos, edades, rural-urbana, por departamentos y municipios, etc. Para los datos que se manejan se han utilizado los datos de "Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples III", mayo-dic. 1979, Vol. II, 1-24; los "Indicadores Económicos y Sociales", MINPLAN, julio-dic. 1979, 15 y 20, Idem, enero-julio 1982, 3. En base a dichos datos, y a la proyección para 1985, se ha calculado el incremento de población 1984-85, para restarle a la del último año el porcentaje correspondiente (2.84%), y así establecer la población presumible, de acuerdo a las tendencias "normales", para el total del país y para cada uno de los Departamentos. Indudablemente, la población en la mayoría de

Cuadro 26

Población y Votos depositados en cada Departamento (6-5-1984)

Depto.	1	2	3	4	5	6
Depto.	Poblac. 1984	Total 2/1 votos deposit.	Votos Municipal.- 3/2	Votos Departam. 4/2	Votos Nacionales 5/2	Votos Regionales 6/2
1. San Salv.	1,230,239 (100% - 24.19%)	471,194 (30.86%)	414,811 (88.03%)	3,158 (0.67%)	52,549 (11.15%)	676 (0.14%)
2. Sta. Ana	437,025 (100% - 8.59%)	166,173 (10.88%)	156,022 (93.89%)	4,256 (2.56%)	5,764 (3.47%)	131 (0.08%)
3. San Miguel	453,737 (100% - 8.92%)	91,070 (5.96%)	80,477 (88.37%)	3,262 (3.58%)	6,771 (7.43%)	560 (0.61%)
4. La Libertad	418,370 (100% - 8.22%)	168,666 (11.05%)	145,758 (86.42%)	4,320 (2.56%)	18,588 (11.02%)	-
5. Usulután	396,121 (100% - 7.79%)	84,063 (5.5 %)	80,580 (95.86%)	1,831 (2.18%)	1,557 (1.85%)	95 (0.11%)
6. Sonsonate	343,363 (100% - 6.75%)	127,962 (8.38%)	115,269 (90.08%)	5,145 (4.02%)	7,548 (5.9 %)	-
7. La Unión	318,879 (100% - 6.27%)	59,243 (3.88%)	53,547 (90.33%)	3,913 (6.60%)	1,544 (2.61%)	239 (0.4 %)
8. La Paz	252,810 (100% - 4.97%)	80,478 (5.27%)	75,987 (94.42%)	1,141 (1.42%)	3,350 (4.16%)	-
9. Chalatenango	220,358 (100% - 4.33%)	42,642 (2.79%)	39,255 (92.06%)	3,387 (7.94%)	-	-
10. Cuscatlán	198,303 (100% - 3.9 %)	53,956 (3.53%)	49,284 (91.34%)	1,745 (3.23%)	2,927 (5.42%)	-
11. Ahuachapán	250,575 (100% - 4.93%)	77,971 (5.1 %)	74,580 (95.65%)	1,500 (1.92%)	1,891 (2.42%)	-
12. Morazán	194,902 (100% - 3.83%)	31,845 (2.08%)	26,524 (83.29%)	5,015 (15.75%)	-	306 (0.96%)
13. San Vicente	203,258 (100% - 4.0 %)	37,996 (2.49%)	35,081 (92.33%)	1,319 (3.47%)	1,596 (4.2 %)	-
14. Cabañas	168,281 (100% - 3.3 %)	33,493 (2.19%)	31,106 (92.87%)	1,878 (5.61%)	-	509 (1.52%)
Totales	5,086,221 (100%)	1,526,752 (100%) (30.02%)	1,378,281 (90.27%)	41,870 (2.74%)	104,085 (6.82%)	2,516 (0.16%)

Fuentes: Indicadores Económicos y Sociales, MINPLAN, julio-dic. 1979, pg. 15 y 20 (cálculos en base a esos datos, para 1984).

CCE: Resultados parciales provisionales, por urna y Departamento (14-5-84; 8:07:07 horas).

los Departamentos será inferior a la estipulada, pero ése es precisamente el caso: el desplazamiento de una gran parte de dicha población, por causa de la violencia imperante, y no sólo por la movilidad usual en el país - como luego se intentará diferenciar y descontar.

Una vez aclarada la metodología empleada en esta parte de la investigación, pasaremos a comentar brevemente los resultados que aparecen en cada uno de los cuadros, así como los datos más sobresalientes.

CUADRO 26: POBLACION Y VOTOS DEPOSITADOS EN CADA DEPARTAMENTO

Como se ha indicado en la parte introductoria (metodológica), la primera columna indica la población supuesta, por departamento, en condiciones "normales", sobre la que se calculará el posible fenómeno de "desplazamiento interno". En la segunda columna aparecen los votos depositados en cada departamento, calculado en base al documento referido del CCE, urna por urna; llama la atención el que sea el departamento de La Libertad el segundo mayor recipiendario de votos, lo que no se corresponde ni con la población atribuída ni con la cantidad de votos municipales -que deben ser los que más reflejen la población "normal", especialmente en los departamentos menos conflictivos-, y nos muestra ya una tendencia fuerte de población "desplazada" hacia ese departamento. En la tercera columna se han calculado los votos municipales, por simple suma de los datos del CCE, urna por urna, e igualmente en las columnas restantes del cuadro. Conviene recalcar que en este cuadro se trata de los votos recibidos en cada departamento, lo que incluye los propios del mismo -depositados en él- y los de los "desplazados" que hayan utilizado cualquiera de las urnas "no municipales" y sobre todo las "no departamentales" instaladas en dicho departamento; de todos modos, y aunque los votos municipales ya son un indicador, el aspecto que se contempla en este cuadro es el de los votos recibidos, prescindiendo por el momento del origen de dichos votos. En cuanto a los porcentajes que aparecen en el cuadro, en la primera columna se toma como totalidad la supuesta población de cada departamento, y la segunda cifra porcentual es la relativa a la totalidad de la población del país. El porcentaje que aparece en la segunda columna es el de los votos en cada departamento con relación a la totalidad de los votos emitidos. Los porcentajes de las columnas 3-6 son con respecto a la cifra total de votos depositados en cada departamento (columna 2), que se toma como el 100%, aunque no se haya indicado ahí expresamente, por razones de simplicidad.

Cuadro 27

Resultado de las Votaciones Presidenciales de El Salvador (6-5-1984):

Población, Votos, y cálculo sobre Desplazados, por Departamentos depositantes.

Depto.	1		2		3		4		5			
	Poblac. 1984		Votos en toda Repúbl.	a 2/1	Votos en Munic.	a 3/1	b 3/2	Votos fuera Munic.	a 4/1	b 4/2	a 4/2a. Desplazados	b 5a/1
1. San. Salv.	1,230,239	(100% - 24.19%)	434,902	(35.35%)	414,811	(33.72% - 95.38%)		20,091	(1.63% - 4.62%)		56,835	(4.62%)
2. Sta. Ana	437,025	(100% - 8.59%)	167,942	(38.43%)	156,022	(35.7 - 92.9 %)		11,920	(2.73% - 7.09%)		31,017	(7.09%)
3. San Miguel	453,737	(100% - 8.92%)	91,657	(20.2 %)	80,477	(17.74% - 87.8 %)		11,180	(2.46% -12.2 %)		55,347	(12.2 %)
4. La Libertad	418,370	(100% - 8.22%)	158,728	(37.94%)	145,758	(34.84% - 91.93%)		12,970	(3.1 % - 8.17%)		34,186	(8.17%)
5. Usulután	396,121	(100% - 7.79%)	90,545	(22.86%)	80,580	(20.34% - 88.99%)		9,965	(2.51% -11.0 %)		43,591	(11.0 %)
6. Sonsonate	343,363	(100% - 6.75%)	125,434	(36.53%)	115,269	(33.57% - 91.9 %)		10,165	(2.96% - 8.1 %)		27,826	(8.19%)
7. La Unión	318,879	(100% - 6.27%)	61,838	(19.39%)	53,547	(16.79% - 86.59%)		8,291	(2.6 % -13.41%)		42,759	(13.41%)
8. La Paz	252,810	(100% - 4.97%)	81,781	(32.35%)	75,987	(30.06% - 92.91%)		5,794	(2.29% - 7.08%)		17,910	(7.08%)
9. Chalatenango	220,358	(100% - 4.33%)	47,086	(21.37%)	39,255	(17.81% - 83.37%)		7,831	(3.55% -16.63%)		36,645	(16.63%)
10. Cuscatlán	198,303	(100% - 3.9 %)	55,002	(27.87%)	49,284	(24.85% - 89.16%)		5,718	(2.88% -10.34%)		20,517	(10.35%)
11. Ahuachapán	250,575	(100% - 4.93%)	79,829	(31.86%)	74,580	(29.76% - 93.42%)		5,249	(2.09% - 6.57%)		16,475	(6.57%)
12. Morazán	194,902	(100% - 3.83%)	37,157	(19.06%)	26,524	(13.61% - 71.38%)		10,633	(5.45% -28.62%)		55,787	(28.62%)
13. San Vicente	203,258	(100% - 4.0 %)	41,682	(20.51%)	35,081	(17.26% - 84.16%)		6,601	(3.25% -15.84%)		32,184	(15.83%)
14. Cabañas	168,281	(100% - 3.3 %)	36,252	(21.54%)	31,106	(18.48% - 85.8 %)		5,146	(3.06% -14.19%)		23,890	(14.2 %)
Totales	5,086,221	(100%)	1,509,835	(100% -	1,378,281	(27.1 % - 91.27%)		131,554	(2.59% - 8.71%)		494,969	(9.73%)
			+ 16,917	29.69%)				(+16,917 en urnas para			* +72,554	
			1,526,752	(30.02%)				varios Deptos.)			567,523	(11.16%)
								148,471			de la pobl.total	

Fuentes: Indicadores Económicos y Sociales, MINPLAN, julio-dic. 1979, pg. 15 y 20 (cálculos en base a esos datos, para 1984).

CCE: Resultados parciales provisionales, por urna Departamento (14-5-84; 8.6 horas)

* Nota: se ha dividido 16,917 entre 0.3002 (promedio de votación global)
 se ha dividido 16,917 entre 0.1906 (promedio menor de votación: Morazán)
 se han sumado ambos resultados y se ha dividido entre dos, para obtener una aproximación mejor a la cifra real.

CUADRO 27: POBLACION Y VOTOS POR DEPARTAMENTOS DEPOSITANTES.

En este cuadro se consideran los votos emitidos por la población de cada departamento de la República, que es un aspecto distinto y más interesante para nuestro propósito que el del cuadro anterior (votos recibidos en cada departamento). La primera columna coincide exactamente con la del cuadro 26, sirviendo de punto de referencia para los demás cálculos.

En la columna 2 se da la totalidad de votos de cada departamento, obtenida por la suma de las columnas siguientes, en las que se ha ido sumando, urna por urna, los votos correspondientes a cada categoría y departamento, excluyendo los correspondientes a urnas asignadas a varios departamentos conjuntamente, por lo que hay un exceso de 16,917 votos, que hay que agregar al total. Los porcentajes (2 a) de los votos emitidos, respecto a la población correspondiente, merecen un análisis detenido: el porcentaje global de participación es del 30%, lo cual parecería ser bajo, pero si se considera la composición por edades de la población, en la que más de la mitad no tiene la edad mínima para emitir su voto, se elevaría a un poco más del 60%; y si se resta la población que ha salido del país en el período ("refugiados en el extranjero": 700,000) de la que aproximadamente la mitad estaría en edad de votar, se elevaría el porcentaje de votantes al 71%; pero si se le resta todavía los combatientes de ambos ejércitos, que no podían votar o decidieron no votar (unos 50,000 en conjunto), la proporción de votantes sería de 72.7%. Sin embargo, en los porcentajes por departamentos ya se insinúan las diferencias notables en la participación electoral, destacándose por un lado los menos conflictivos (Santa Ana, Sonsonate, San Salvador, La Paz y Ahuachapán), y por el otro los más afectados por la guerra (Morazán, La Unión, San Miguel San Vicente, Chalatenango, Cabañas y Usulután), lo que se va a pronunciar en el menor índice de votos municipales y el mayor relativo en las otras categorías de votos (columnas 3 y 4). Este aspecto puede tener dos explicaciones: 1) la migración al exterior (refugiados) es predominantemente de habitantes de los departamentos conflictivos, lo que reduce el índice de votantes en ellos; 2) la población de tales departamentos acudió en menor proporción a las urnas, por carencia de documentación requerida, por estar en campos de refugiados internos de los que temieron salir, o por causas similares o relacionadas con éstas; lo más probable sería una combinación de ambas explicaciones.

En la columna 5 se ha tratado de verificar un primer cálculo de población desplazada (sin determinar aún las causas del desplazamiento), dividiendo los votantes "fuera del municipio" entre el índice de votación respecto a la población total de cada departamento (suponiendo que es uniforme para los votantes en cada una de las catego-

CUADRO 23

Relaciones de población, votos recibidos y emitidos por

Departamento

Depto.	(1)	(2)		(3)		(4)		(5)		(6)		(7)	
	Poblac. 1984	Votos deposit. en Deptos. de	a 2/1	Votos del depto. de:	a 3/1	Votos Munic.	a 4/1	2 - 4 5/1	a 3 - 4 6/1	a 5 - 6	7/		
1. San Salv.	1,230,239	471,194	38.3%	434,902	35.35%	414,811	33.72%	56,383 4.59%	20,091 1.63%	+ 36,292	2.9		
2. Sta. Ana	437,025	166,173	38.02%	167,942	38.43%	156,022	35.7 %	10,151 2.32%	11,920 2.72%	- 1,769	0.4		
3. San Miguel	453,737	91,070	20.07%	91,657	20.2 %	80,477	17.74%	10,593 2.33%	11,180 2.46%	- 587	0.1		
4. La Libertad	418,370	168,666	40.31%	158,728	37.94%	145,753	34.84%	22,908 5.47%	12,970 3.1 %	+ 9,938	2.3		
5. Usulután	396,121	84,063	21.22%	90,545	22.85%	80,560	20.36%	3,483 0.87%	9,965 2.51%	- 6,482	1.6		
6. Sonsonate	343,363	127,192	37.04%	125,434	36.53%	115,269	33.57%	11,923 3.47%	10,165 2.96%	+ 1,758	0.5		
7. La Unión	318,879	55,243	18.58%	61,838	19.39	53,547	16.79%	5,696 1.78%	8,291 2.6 %	- 2,595	0.8		
8. La Paz	252,810	80,478	31.83%	81,781	32.35%	75,987	30.05%	4,971 1.78%	5,794 2.29%	- 1,303	0.5		
9. Chalatenango	220,358	42,642	19.35%	47,086	21.37%	39,255	17.81%	3,337 1.54%	7,831 3.55%	- 4,444	2.0		
10. Cuscatlán	198,303	53,956	27.21%	55,002	27.87%	49,284	24.85%	4,672 2.36%	5,718 3.02%	- 1,316	0.6		
11. Ahuachapán	250,575	77,971	31.12%	79,829	31.86%	74,580	29.76%	3,391 1.35%	5,249 2.09%	- 1,858	0.7		
12. Morazán	194,902	31,845	16.33%	37,157	19.06%	26,524	13.61%	5,321 2.73%	10,633 5.45%	- 5,312	2.7		
13. San Vicente	203,258	37,996	18.69%	41,682	20.51%	35,081	17.26%	2,915 1.43%	6,601 3.24%	- 3,686	0.8		
14. Cabañas	168,281	33,493	19.9	36,252	21.54%	31,106	18.48%	2,387 1.41%	5,146 3.05%	- 2,759	1.6		
Totales:	5,086,221 (100%)	1,526,752	(30.01%)	1,509,835	(29.69%)	1,378,281	(27.1 %)	147,701 (2.9 %)	131,554 (2.59%)				

rías de urnas, lo cual es poco probable). Para los 16,917 votos depositados indistintamente por más de un departamento se ha realizado una depuración, como se indica en la parte inferior del cuadro 27. Este cálculo de "desplazados" (567,620 = 11.16% de la población nacional) supera ligeramente las cifras de otras fuentes nacionales e internacionales, pero se explicaría porque en ella se encierran no sólo los desplazados atendidos de alguna forma por diversas instituciones, o incluso registrados, sino otros muchos que buscan nueva vida privadamente, aunque su migración también sea originada por la situación de violencia.

CUADRO 28: RELACIONES DE POBLACION, VOTOS RECIBIDOS Y EMITIDOS POR DEPARTAMENTO.

El Cuadro 28 prácticamente es un resumen comparativo de los dos anteriores. Las cuatro primeras columnas no presentan novedad alguna sobre los datos ya presentados. La columna 5 es la diferencia entre los votos recibidos en cada departamento y los votos municipales, que son los más "propios", pero que aglutinan los "no municipales" del departamento en cuestión y los extraños al departamento pero emitidos en las urnas instaladas en su territorio. La columna 6, en cambio, expresa los votos no municipales de cada departamento y es repetición de la columna 4 del cuadro 27. La columna 7 establece la diferencia entre la 5 y la 6, lo que indica qué departamentos se han comportado como "receptores" de votantes (San Salvador, La Libertad y Sonsonate), y qué departamentos se han comportado como "expulsores" de votantes, confirmando así los datos anteriores, pero arrojando ya más luz sobre los departamentos conflictivos, los desplazamientos de su población y las zonas preferentes de ubicación de ésta.

Cuadro 29.

Población Desplazada (procesam. de datos del Cuadro III)

DEPARTAMENTO	(1b) (5):(2a)	(2b) (6):(3a)	(3b) (6) x (2)	(4b) (6) - (3b)	(5b) votos (4b) : (3a) : (5b) : (1) munic. de Dpto. de:	(6b) despl. atendidos en Dpto. de:	(7b) despl. totales hipotéticos (7b) :
1. San Salvador	147,214	56,835	1,507	18,584	52,515 4.27%	97,872	107,659* 8.75%
2. Santa Ana	26,699	31,017	894	11,026	28,691 6.57%	3,098	28,691** 6.57%
3. San Miguel	52,780	55,347	839	10,341	51,193 11.28%	44,090	51,193** 11.28%
4. La Libertad	56,829	34,186	973	11,997	31,621 7.56%	39,840	43,824* 10.47%
5. Usulután	16,414	43,611	747	9,218	40,341 10.18%	50,356	55,392* 13.98%
6. Sonsonate X	32,189	27,826	---	---	---	7,182	7,900* 2.30%
7. La Unión	30,657	42,759	622	7,669	39,551 12.40%	6,941	39,551** 12.40%
8. La Paz	15,617	17,910	434	5,360	16,569 6.55%	12,158	16,569** 6.55%
9. Chalatenango	17,504	36,645	587	7,244	33,914 15.39%	50,635	55,699* 25.28%
10. Cuscatlán	17,170	20,517	429	5,289	18,977 9.60%	24,752	27,227* 13.73%
11. Ahuachapán X	10,896	16,475	---	---	---	1,466	1,603* 0.64%
12. Morazán	32,584	55,787	797	9,836	51,605 26.48%	59,763	65,739* 33.73%
13. San Vicente	15,597	32,200	495	6,106	29,785 14.65%	42,607	46,868* 23.06%
14. Cabañas	11,995	23,890	386	4,760	22,098 13.13%	26,606	29,267* 17.39%
	484,145	494,969 +72,554 (Cuadro II, (5)) 567,523	8,710 (votos de despl. no por - violenc.)	107,430 (votos de despl. por la violenc.)	416,813 +67,114 (W) 483,927 (despl. por vio lencia) (9.51%)	467,366 (CONADES, jun.84; CICR, julio 84; CRS-SSA, ag.84) (lo que indicaría que en la mayoría de los Deptos. el % de votantes entre los desplazados es muy inferior al del resto de la población del Dpto.)	577,182 11.35% (cifra mínima hipotética de despl. por - violencia) * 6b + 10%, que se su pone no son atendidos ** 5b : cifra mínima de desplazados si el % de votantes fuera igual - que para el resto de la población.
Deptos. no conflictivos;	(X)	(Y)	(Z)	(V)	(W)	(R)	
	Votos no Munic.	Votos totales	X:Y	(Cuadro II, (4))		(Cuadro II, *)	
X Sonsonate	10,165	125,434		16,917 x 0.075 = 1,269		15,648 : 0.3002 = 52,125	
X Ahuachapán	5,249	79,829		16,917 - 1,269 = 15,648		15,648 : 0.1908 = 82,103	
	15,414	205,263	7.5%			134,228 : 2 = 67,114	

CUADRO 29: POBLACION DESPLAZADA

Este cuadro está elaborado en base a los datos que aparecen en el Cuadro 28. La primera columna (1b) no es de mayor interés, ya que establece una relación entre la columna 5 y la subcolumna 2a del cuadro 28, indicando propiamente la población correspondiente a los votos recibidos en urnas no municipales, pero correspondientes tanto al propio departamento como a cualquier otro, sin desagregarlos. La columna 2b, por el contrario, se establece por la división de los votos no municipales emitidos por los pobladores de cada departamento entre el índice de votación de ese departamento -suponiendo, nuevamente, contra la impresión generalizada, que el índice es constante para todas las categorías de votantes de cada departamento, como ya se ha indicado-; estos datos ya estaban establecidos en la columna 5 del Cuadro 27, donde además se explicitaba (subcolumna b) el porcentaje que representa para la población del departamento, con lo que se destacan claramente los más conflictivos: Morazán (28.62%), Chalaténango (16.63%), San Vicente (15.83%), Cabañas (14.2%), etc., en el supuesto -difícil de aceptar- de que el índice de votación sea igual para los "desplazados" que para los votantes "normales".

Para elaborar la columna 3b se ha procedido de acuerdo a lo que aparece en la parte inferior del Cuadro 29: entre todos los departamentos del país, los dos tomados aquí (Sonsonate y Ahuachapán) son los que carecen de conflictividad, por lo que se supone que los pobladores de esos departamentos que hayan votado en urnas "no municipales", ya sea de su propio o de otro departamento, no son "desplazados" por causa de la violencia, sino por cualquier otra razón; comparando esos votos con el total de votos emitidos en ambos departamentos (se ha tomado en ambos casos la suma de ambos departamentos, para obtener un promedio más ajustado), se obtiene un porcentaje hipotético de 7.5, que se descontará de los votos "no municipales" de los demás departamentos, en el supuesto de que una proporción similar en ellos también será "desplazada" no por la violencia; además, se ha prescindido de la totalidad de votos "no municipales" de los dos departamentos de referencia; con todo ello se ha conformado la columna 3b. La columna 4b, al ser la diferencia entre 2b y 3b, nos daría los votos de "desplazados" por la violencia en cada departamento, bajo los supuestos anteriores, y una vez depuradas las cifras como se ha indicado.

En la columna 5b se ha repetido el procedimiento ya utilizado de relacionar los votos de desplazados con la población total de cada departamento, suponiendo que el índice de votación es homogéneo para toda su población -lo cual, una vez más, no parece creíble por diversas razones: a) la población reunida en diversos "refugios" in-

ternos del país nos consta que en un elevado porcentaje no posee documentos indispensables para votar, y que muchos de los que sí los tenían no fueron por temor a abandonar el lugar en que sienten más seguridad que en la calle; b) en los departamentos más conflictivos es donde ha habido mayor destrucción de alcaldías y de registros civiles, con la consiguiente pérdida de documentación o imposibilidad de adquirirla o reponerla; c) en las zonas conflictivas ha habido una cuantiosa destrucción de documentos personales de parte de la guerrilla (cfr. ECA, o.c.), y aparte de eso muchos de los "desplazados" salieron en condiciones tales que o no tuvieron tiempo de recoger sus documentos, o los perdieron en la huida-; todo lo cual nos sugiere que el índice de votación entre los "desplazados" es considerablemente inferior al del resto de la población de su departamento -aunque no disponemos de datos que lo confirmen ni que puedan cuantificar la diferencia-, por lo que al relacionarlo con el índice de votación "ajustado" nos daría una cantidad bastante mayor de "desplazados". Así, pues, la cifra total de la columna 5b sería la mínima para desplazados por la violencia. En cuanto a los 16,917 votos referentes a varios departamentos, también hubo que depurarlos, restando el porcentaje correspondiente a los que no sean atribuibles a la violencia, y el resultado convertirlo en población desplazada, como se indica en la parte inferior del cuadro, V y W. De todo este complejo procedimiento depurativo, se concluye que un mínimo de 483,927 personas están desplazadas por la violencia, en el interior del país, lo que representaría el 9.51%; más que los números absolutos, interesaría la proporción con la población de cada departamento, que no difiere sustancialmente de la indicada en el Cuadro 27, columna 5b.

Sin embargo, de acuerdo a diversas entidades de ayuda a desplazados (CONADES, CICR, CRS-SSA), a mediados de 1984 (con insignificante variación respecto al día de las elecciones consideradas), en los diversos departamentos hay, tomando en cuenta únicamente los desplazados atendidos por estas tres instituciones, y no los de otras o los que no son atendidos por nadie, por la razón que sea, una cifra que, si bien es ligeramente inferior a la de la columna 5b, en 8 departamentos es superior a ella, y en los dos excluidos también hay una cantidad digna de consideración. Ahora bien, los parámetros considerados en ambas columnas son diferentes, ya que en la 5b se consideran los desplazados por departamento expulsor, mientras que en la 6b se los considera por departamento receptor, lo que hace que no sean incompatibles ambas cifras -o mejor, ambas columnas-. A pesar de todo, en la columna 7b se ha planteado la hipótesis de que la realidad puede ser una combinación de las dos situaciones reflejadas por las columnas anteriores, por lo que se ha tomado como base las cifras de la columna 6b, incrementadas en un 10% hipotético -correspondiente a los no atendidos por esas tres instituciones, o por ninguna-, y en los casos en que la cifra de la columna 5b

Cuadro 30
Votos Departamentales - 41,633

Departamento	Población	Votos	N° Municipio
1. San Salvador	San Salvador 3,158	477	8
		437	10
		275	11
		527	12
		647	13
		500	15 - 17
		295	16 - 19
2. Santa Ana	Santa Ana 4,256	1425	2
		500	4
		530	3
		268	5
		316	7
		483	6
		475	8 - 10
		259	11 - 13
3. San Miguel	San Miguel 3,262	499	2, 4, 7
		383	3, 6
		500	5
		500	14 - 17
		500	18 - 20
		380	8, 9
		500	10 - 13
4. La Libertad	Nueva San salvador (Santa Tecla) 4,320	267	2
		451	3
		500	4
		500	5
		303	6
		355	7
		500	8 - 10
		500	11 - 14
5. Usulután	Usulután 1,831	500	2 - 6
		500	7 - 10
		498	11 - 17
		333	18 - 23
6. Sonsonate	Sonsonate 4,454	679	2
		902	3
		472	5
		401	6
		500	4, 7
	Acajutla 5,145	500	8, 9
		500	10 - 12
		500	13 - 16
		353	1
		338	2, 4 - 16
691			

Votos Departamentales

Departamento	Población	Votos	N° Municipio				
7. La Unión	3,913	La Unión 3,307	288	5, 8,10,12,14,16-18			
			500	2, 11, 15			
			500	3, 6, 9			
			999	4			
			969	7			
			51	13			
			8. La Paz	904	Zacatecoluca	490	1, 3 - 9
						116	10 - 18
			9. Chalatenango	3,387	Chalatenango 1,420 Nueva Concepción 1,131 El Paraíso 836	500	2 - 4
						404	5 - 21*
182	2,3,19,20,23,24,30,31						
357	4-11,14,15,27 - 29						
500	16,17,21,22,25,26						
381	12,13,18,32, 33						
477	1, 3, 4, 11 - 15						
500	5, - 10						
154	16 - 33						
119	1,2						
234	3, - 11						
390	12 - 23						
93	24, 26 - 33						
10. Cuscatlán	1,745	Cojutepeque	515	2 - 4, 6 - 7			
			484	5,8			
			394	9 - 10			
			352	11 - 16			
11. Ahuachapán	1,500	Ahuachapán	500	2, 3, 6			
			500	4, 7, 8			
			500	5, 9 - 12			
12. Morazán	5,015	Sn. Fco. Gotera 3,082 Jocoro 500 Osicala 1,433	436	2 -4, 6, 7, 9, 12			
			473	5, 10			
			292	11, 13, 14			
			500	15 - 17			
			500	8, 18			
			216	19 - 21			
			500	22 - 24			
			165	25 - 26			
			500	1, 3 - 26			
			433	1 - 8			
500	10 - 17						
500	18 - 26						

* Aparecen como nacionales.

Votos Departamentales

<u>Departamento</u>	<u>Población</u>	<u>Votos</u>	<u>N° Municipio</u>
13. San Vicente	San Vicente 1,319	{ 500	2 - 5
		{ 500	6 - 9
		{ 319	10 - 13
14. Cabañas 1,878	Sensuntepeque 1,000	{ 500	3, - 6, 8 - 9
		{ 500	2, 7
	Ilobasco 878	{ 378	1, 3
		{ 500	4 - 9



Cuadro 31

Votos Regionales - 2,516

Departamento	Población	Votos para Deptos. y		Municipios
1. San Salvador	Aguilares 676	{ 488 188	{ 9 10 9	2 2 4, 5, 10, 31
2. Santa Ana	Metapán 131	131	9	1 - 5, 7, 9-10, 20,31
3. San Miguel	Ciudad Barrios 560	{ 173 387	12 12	1 - 7 8 - 26
5. Usulután	Berlín 95	{ 32 19 19 16 3 6	3 3 13 13 14 14	1 - 7 8 - 20 1 - 5 6 - 13 1 - 4 5 - 9
7. La Unión	Santa Rosa de Lima 239	239	12	1 - 26
12. Morazán	San Fco. Gotera 306	{ 189 37 23 57	3 3 7 7	1 - 7 8 - 20 8 - 14 1 - 7, 15 - 18
14. Cabañas	Ilobasco 509	{ 393 116	9 9	13, 17, 28, 29 6, 12, 16, 18, 23

supere a la correspondiente de la 6b, se ha tomado aquélla sin el incremento del 10%. Esta presunción hipotética nos da una totalidad de 577.182 desplazados por la violencia -siempre en el supuesto de que el Índice de votación haya sido homogéneo-; la subcolumna a nos mostraría la proporción con la población total "normal" de cada departamento, al tiempo que resalta y confirma nuevamente cuáles son los más afectados por la guerra y el conflicto; pero hay que notar que no todos los desplazados de la columna 7b corresponden por origen al departamento en que están "alojados", si bien en su mayoría, y tanto más en los más conflictivos, sí corresponderán, por lo que la subcolumna a exactamente corresponde a la relación de desplazados alojados (en cierto sentido "dependientes") con la población "normal" de cada departamento, más que a la parte de la población de ese departamento que se encuentra en condición de desplazada.

CUADRO 30: VOTOS DEPARTAMENTALES

Este cuadro no es más que una cuantificación ordenada de los votos emitidos por la población de cada departamento en las urnas departamentales, especificando la población (dado que en algunos departamentos, especialmente en los más conflictivos, con la excepción de Sonsonate, había varias localidades para esta categoría de votos), así como los votos correspondientes a los distintos municipios de cada departamento. Las cifras aparecen en valores absolutos, pero resaltan las de Morazán y Chalatenango en proporción a la población del departamento.

CUADRO 31: VOTOS REGIONALES

La categoría de "votos regionales" es muy reducida, dada la finalidad que tenía, y las urnas correspondientes están ubicadas en población "seguras" para el gobierno, pero en cercanía a zonas altamente conflictivas, por lo que sólo fueron instaladas como facilidad para habitantes de los departamentos de San Miguel, La Unión, Chalatenango, Cuscatlán, Morazán, San Vicente y Cabañas, y en la mayoría de ellos no para todos los municipios, sino para los más cercanos en los que no se podría votar fácilmente; para el caso de Chalatenango, se instalaron en los departamentos colindantes (San Salvador, Santa Ana y Cabañas), en cada uno de ellos para los cantones más cercanos. Para Morazán, igualmente, en los de San Miguel y La Unión.

Cuadro 32
Votos Nacionales - 104,551

Departamento	Población	Votos	N° Depto. y	Municipio
1. San Salvador 53,017	San Salvador 44,956	3986	2	1 - 13
		4893	3	1 - 20
		5779	4	1 - 22
		5804	5	1 - 23
		3054	6	1 - 16
		2467	7	1 - 18
		3617	8	1 - 21
		2843	9	1 - 33
		3222	10	1 - 16
		1951	11	1 - 12
		1842	12	1 - 26
		2890	13	1 - 13
		2608	14	1 - 9
		Soyapango 4,876	500	2
161	2		3 - 13	
406	3		1 - 2	
500	3		3 - 20	
493	4		1 - 4	
353	4		5 - 22	
254	5			
308	6			
320	7			
445	8			
San Martín 2,454	476	9, 10		
	160	11		
	500	12 - 14		
	86	2		
	171	3		
	216	4		
	234	6, 8, 7		
Guazapa 731	503	9		
	496	10, 12		
	248	14		
	500	5, 11, 13		
	85	2, 3		
	201	4, 5, 6		
	42	7, 8		
	222	9	1 - 4	
	0	9	5 - 33	
	139	10, 11		
	22	12, 13		
	20	14	1	

Votos Nacionales

Departamento	Población	Votos	N°.Depto. y	Municipio		
2. Santa Ana	Santa Ana 5,764	620	1	1		
		325	1	2 - 6		
		453	1	7 - 19		
		259	9, 8			
		378	5, 7			
		481	6	1 - 3		
		443	6	4 - 16		
		204	13, 14			
		370	3, 10			
		500	11	1 - 3		
		288	11	4 - 12		
		498	4	1 - 3		
		351	4	4 - 8		
		259	4	9 - 22		
		335	12			
		3. San Miguel	San Miguel 6,771	509	1	1
				460	1	2 - 6
45	1			10 - 19		
85	4			1 - 5		
62	4			6 - 16		
449	5			1 - 4		
500	5			5 - 16		
138	5			17 - 23		
500	7			1 - 2		
499	7			3 - 7		
391	7			8 - 12		
351	7			13 - 18		
201	2, 6, 8					
277	9, 11, 13, 14					
497	12			1 - 3		
500	12			4 - 6		
500	12			7 - 12		
345	12	13 - 18				
462	12	19 - 26				

Votos Nacionales

Departamento	Población	Votos	N°. Depto. y	Municipio
4. La Libertad	Nueva San Salvador (sta. - Tecla). 18,589	4727	1	1
		626	1	2
		1031	1	3
		872	1	4
		214	1	5
		362	1	6
		360	1	7
		500	1	8 - 9
		325	1	10 - 12
		191	1	13 - 15
		262	1	16 - 19
		751	2	1
		426	2	2 - 4
		245	2	5 - 13
		499	9	1 - 17
		234	9	18 - 33
		341	3	1
		189	3	2 - 4
		229	3	5 - 12
		97	3	13 - 20
		386	5	1 - 7
		500	5	8 - 16
		109	5	17 - 23
		290	7	
		495	8	1, 11 - 21
		500	8	2 - 10
		500	6	1, 4, 5
		491	6	2 - 3, 6 - 16
		500	10	1 - 2, 9 - 16
		500	10	3 - 8
500	11, 12			
483	13	1 - 4		
216	13	5 - 13		
500	14	1 - 4		
138	14	5 - 9		
5. Usulután	Usulután 1,557	162	1	1
		130	1	2 - 6
		56	1	7 - 19
		44	2	
		498	3	
		67	4	
		202	6, 7	
		149	8, 9	
32	10, 11			
217	12, 13, 14			

Votos Nacionales

Departamento	Población	Votos	Nº. Depto. y	Municipio
10. Cuscatlán	Cojutepeque 2,927	499	1	1
		483	1	2 - 11
		153	1	12 - 19
		69	2	
		225	3	
		273	9, 4, 5, 14	
		341	6, 7, 8	
		145	11, 12	
		446	13	1 - 5
		293	13	6 - 13
11. Ahuachapán	Ahuachapán 1,891	500	1	
		500	2	
		311	3, 4, 9	
		376	5, 6, 14	
		204	7, 8, 12, 13	
13. San Vicente	San Vicente 1,596	216	1	1
		241	1	2 - 9
		54	1	10 - 19
		20	9	1 - 18
		12	9	19 - 33
		87	4	1 - 11
		12	4	12 - 22
		32	2	1 - 7
		5	2	8 - 13
		69	3	1 - 10
		51	3	11 - 20
		500	5, 6, 7, 8	
		297	10, 11, 12, 14	

Votos Nacionales

Departamento	Población	Votos	Nº. Depto. y	Municipio
6. Sonsonate	Sonsonate 7,548	798	1	1
		500	1	2 - 6
		458	1	7 - 19
		500	2	1
		471	2	2 - 4
		253	2	5 - 13
		300	3	
		500	9, 8	
		500	5, 7	
		479	13, 14	
		358	10, 12	
		500	11	1 - 5
		500	11	6 - 12
		496	4	1 - 3
435	4	4 - 8		
500	4	9 - 22		
7. La Unión	La Unión 1,544	301	1	
		37	2	
		396	3	
		46	4	
		248	5	
		51	6	
		-	7	
		41	8	
		8	9	
		21	10	
		10	11	
		338	12	
		34	13	
		13	14	
8. La Paz	Zacatecoluca 3,347	500	1	
		345	2	
		353	3	
		461	9, 4, 5, 14	
		373	6, 7, 10	
		430	11, 12	
		500	13	1 - 5
385	13	6 - 13		

CUADRO 32: VOTOS NACIONALES

Las urnas para emitir votos en la categoría de "nacionales", es decir, de cualquier parte de la República, fueron instaladas en todas las cabeceras departamentales -y en el departamento de San Salvador en cuatro poblaciones distintas-, con la excepción de Chalatenango, Morazán y Cabañas, que por ser los más conflictivos era previsible que no hubiese habitantes del resto del país, y para los desplazados locales estaban disponibles las urnas departamentales y regionales.

El cuadro 32 no tiene dificultad alguna de interpretación. La primera columna indica el departamento receptor, la segunda la población en que estaban instaladas las urnas nacionales, la tercera columna presenta los votos depositados para cada departamento (columna cuarta) y para los distintos municipios del mismo (columna quinta). Sobresalen como máximos receptores de votos nacionales los departamentos menos conflictivos -además del de San Salvador, como era de esperar, con la excepción del de Ahuachapán, demasiado alejado como para ser receptor importante.

CUADRO 33: VOTANTES FUERA DE SU MUNICIPIO

Este cuadro viene a ser una especie de compendio de los anteriores, procesados y ordenados para darnos una visión panorámica del fenómeno de los "desplazados". En él aparece la distribución de los votantes fuera de su municipio, de cada departamento, por centros y urnas de votación, y por categoría de votos. Los porcentajes que aparecen en la primera columna, debajo de cada uno de los departamentos, se han obtenido en la forma que se indica en la primera página de este cuadro 33, debajo de San Salvador y su total de votos.

El primer porcentaje es la relación entre los votos no municipales de cada departamento y los de todo el país; el segundo es su relación con los votos totales emitidos por la población de cada departamento; el tercero es la relación (siempre de los votantes no municipales de cada departamento) con la supuesta población "normal" de cada departamento; y el cuarto es la relación de población supuestamente "desplazada" de cada departamento, al dividir el porcentaje anterior (índice de votación no municipal en el departamento) por el índice general de votación del departamento respecto a la población total "normal" del mismo.

Hay que notar, por otro lado, que este Cuadro 33 no es sólo una recopilación de los anteriores (30-32), sino que tiene un criterio de asignación distinto: en aquéllos el criterio establecido era el de los votos depositados en cada departamento y población, indicando la cantidad y el origen de los votantes tanto respecto a su depar

Votantes fuera de su Municipio

Votantes del departamento	Munic.	Depto. - localidad receptor	Votos depart.	Votos reg.	Votos nac.
1. San Salv. <u>20,091</u> 13.51% (20,091:148,700 Σvotos fuera - del munic. en - todo el país).	8 10 11 12 13 15-17 16-19	San Salv. San Salv.	477 437 275 527 647 500 295	3,158 (15.72%) (3,158:20,091)	
2. 4.62% (20,091:434,902) (votos totales - Depto.)	1 2-6 7-19	Sta. Ana Sta. Ana			620 325 453 } 1,398
1. 1.63% (20,091:1,230,239) (pobl.total Depto.) (35.35% pobl.votó)	1 2-6 10-19	Sn.Miguel Sn.Miguel			509 460 45 } 1,014
(Cuadro II) 4.61% (1.63:35.35)	1 2 3 4 5 6 7 8-9 10-12 13-15 16-19	La Libert. Nva. San Salv. (Sta. Tecla)			4,727 626 1,031 872 214 362 360 500 325 191 262 } 9,470
	1 2-6 7-19	Usulután Usulután			162 130 56 } 348
	1-19	Ahuachap. Ahuachapán			500 - 500

Votantes del departamento	Munic.	Depto. - localidad receptor	Votos depart.	Votos reg.	Votos nac.
San Salv.	1	Sonsonate Sonsonate			798
	2-6				500
	7-19				458
	1-19	La Unión La Unión			301-----301
	1-19	La Paz Zacatecoluca			500-----500
	1	Cuscatlán Cojutepeque			499
	2-11				483
	12-19				153
	1	Sn.Vicente San Vicente			216
	2-9				241
10-19				54	
					16,933
					(16,933:
					20,091=
					(84.28%)
2. Santa Ana	2	Sta. Ana Sta. Ana	1,425		
<u>12,776</u>	4		500		
8.59%	3		530		
7.6%	5		268	4,256	
2.9% (38.43% pobl. votó)	7		316 (33.31%)		
7.55%	6		483		
	8-10		475		
	11-13		259		
	1-13	Sn.Salv. Sn.Salv.			3,986 - 3,986
	1-2				500
	3-13				161
	1-13				86-----86
(junto con Depto.3)	1-13				85(42)-42
(con 6 y 8)	1-13	Sn.Miguel Sn.Miguel			201(67)-67
	1	La Libert. Nva. San Salv.			751
	2-4				426
	5-13	(Sta. Tecla)			245
					1,422

Votantes del departamento	Munic.	Depto. - localidad receptor	Votos depart.	Votos reg.	Votos nac.
Santa Ana	1-13	Usulután Usulután			44 - 44
	1	Sonsonat. Sonsonate			500 } 1,224
	2-4				471 }
	5-13				253 }
	1-13	La Unión La Unión			37 - 37
	1-13	La Paz Zacatecoluca			345 - 345
	1-13	Cuscatlán Cojutepeque			69 - 69
	1-7	Sn.Vicent. Sn. Vicente			32 } 37
	8-13				5 }
	1-13	Ahuachap. Ahuachapán			500 - 500
					8,520 (66.69%)
3. San Miguel 12,589 8.46% 14.77% 2.98% (20.2% votó) 14.75%	2,4,7	Sn.Miguel San Miguel	499		
	3,6		383		
	5		500		
	14-17		500 } 3,262		
	18-20		500 (25.91%)		
	8,9		380		
	10-13		500		
	1-7	Usulután Berlín		32 } 51	
	8-20			19 }	
	1-7	Morazán S.Fco.Got.		189 } 277	
	8-20			37 } 226 (2.20%)	
	1-20	Sn. Salv. Sn. Salv.			4,893 - 4,893
	1-2	Soyapango			406 } 906
	3-20				500 }
	1-20	San Martín			171 - 171
1-20	Guazapa			85(43)- 43	
1-20	Sta. Ana Sta. Ana			370(185)-185	
1	La Libert. Nva. S.S.			341 }	
2-4	(Sta.Tecla)			189 }	
5-12				229 }	
13-20				97 }	
(con Depto. 2) (con Depto. 10)					856
(con Depto. 4 y 9)	1-20	Ahuachap. Ahuachapán			311(104)-104

Votantes del departamento	Munic.	Depto. - localidad receptor	Votos depart.	Votos reg.	Votos nac.
San Miguel	1-20 1-20 1-20 1-20 1-20 1-10 11-20	Usulután Usulután Sonsonate Sonsonate La Unión La Unión La Paz Zacatecoluca Cuscatlán Cojutepeque San Vicent. San Vicente			498 - 498 300 - 300 396 - 396 353 - 353 225 - 225 69 } 51 } 120 <hr/> 9,050 (71.89%)
4. La Libertad 14,412 <hr/> 9.69% 8.72% 3.31% (37.94% votó) 8.29%	2 3 4 5 6 7 11-14 15-18 19-22 8-10 1-22 1-4 5-22 1-22 1-22 1-3 4-8 9-22 1-5 6-16 1-22 1-3 4-8 9-22 1-22 1-22	La Lib. Nva. S.S.(Sta. Tecla) San Salv. San Salv. Soyapango Sn.Martín Guazapa Sta. Ana Sta. Ana San Miguel San Miguel Usulután Usulután Sonsonate Sonsonate La Unión La Unión Ahuachap. Ahuachapán	267 451 500 500 303 355 500 500 444 500 <hr/> 4,320 (29.97%)		5,779- 5,779 493 } 353 } - 846 216- 216 201(67)- 67 498 } 351 } 1,108 259 } 85 } 62 } 147 67- 67 496 } 435 } 1,431 500 } 46- 46 311(103)-103
(con Depto. 5 y 6)					
(con Depto. 3 y 9)					

Votantes del Departamento	Munic.	Depto. - Localidad receptor	Votos depart.	Votos Reg.	Votos nac.		
La Libertad (con 5, 9 y 14)	1-22	La Paz Zacatecoluca			461(115)- 115		
	1-22	Cusc. Cojutepeque			273(68)- 68		
	1-11	San Vic, San Vicente			87}		
	12-22				12}		
					99		
					10,092 (70.02%)		
5. Usulután <u>11,327</u> 7.62% 12.51% 2.86% (22.86% votó) 12.51% (con Dpt. 11 y13) (con Dpt. 4 y 6) (con Dpt. 7)	2-6	Usulután Usulután					
	7-10					500}	
	11-17					500} 1,831	
	18-23					498} (16.16%)	
						333}	
	1-23	Sn.Salv. Sn.Salv.				5,804- 5,804	
	1-23	Soyapango					254- 254
	1-23					San Martín	500 (166)-166
	1-23					Guazapa	201 (67)- 67
	1-23	Sta.Ana				Sta. Ana	378 (189)-189
	1-4	San Mig.				San Miguel	449}
	5-16						500} 1,087
	17-23						138}
	1-7	La Lib.				Nva.S.S.(St.Tecla)	386}
8-16			500} 995				
17-23			109}				
(con Dpt. 7)	1-23	Sonson. Sonsonate	500 (250)-250				
	1-23	La Unión La Unión	248- 248				
(con 4,9, y 14)	1-23	La Paz Zacatecoluca	461 (116)-116				
(con 4,9, y 14)	1-23	Cusc. Cojutepeque	273 (69)- 69				
(con 6,7 y 8)	1-23	S.Vic. San Vicente	500 (125)-125				
(con 6 y 14)	1-23	Ahuachap. Ahuachapán	376 (126)-126				
					9,496 (83.83%)		

Votantes del departamento	Munic.	Depto. - localidad receptor	Votos depart.	Votos reg.	Votos nac.	
6. Sonsonate	2	Sonson. Sonsonate	679	}		
11,273	3		902			
	5		472			
7.58%	6		401			
	4,7		500		4,454	
8.99%	8,9		500			
	10-12		500		5,145	
3.28%	13-16		500		(46.64%)	
(36.53% votó)	1	Acajutla	353		691	
8.98%	2,4-16		338			
	1-16	S.Salv. San Salv.				3,054- 3,054
	1-16	Soyapango				308- 308
(con Dpt. 7, 8)	1-16	Sn.Martín				234 (78)- 78
(con Dpt. 4 y 5)	1-16	Guazapa			201 (67)- 67	
	1-3	Sta.Ana Sta. Ana			481	
	4-16				443 } 924	
(con Dpt. 2 y 8)	1-16	Sn.Mig. San Miguel			201 (67)- 67	
	1,4,5	La Lib. Nva.S.S.(St.Tecla)			500	
	2,3,6-16				491 } 991	
(Con Dpt. 7)	1-16	Usulután Usulután			202(101)- 101	
	1-16	La Un. La Unión			51- 51	
(con Dpt. 7 y 10)	1-16	La Paz Zacatecoluca			373(124)- 124	
(con Dpt. 7 y 8)	1-16	Cusc. Cojutepeque			341(113)- 113	
(con 5,7, y 8)	1-16	S.Vic. San Vicente			500(125)- 125	
(con 5 y 14)	1-16	Ahuachap. Ahuachapán			376(125)- 125	
					6,128	
					(54.36%)	
7. La Unión 5,8,10,12,14,16-18	2,11,15	La Un. La Unión	288	}		
9,865	3, 6, 9		500			
6.63%	4		500		3,307	
15.92%	7		999			
3.09%	13		969		3,913	
(19.39% votó)	1, 3-9	St.Ros.de Lima	51		(39.75%)	
15.94%	10-18		490		606	
			116			

Votantes del departamento	Munic.	Depto. - Localidad receptor	Votos depart.	Votos reg.	Votos nac.
La Unión	8-14 1-7,15-18	Morazán S.Fco.Gotera		23 } 57 } $\frac{80}{(0.81\%)}$	
(con Dpt. 6 y 8)	1-18	Sn.Salv. San Salvador			2,467- 2,467
(con Dpt. 7)	1-18	Soyapango			320- 320
(con Dpt. 5)	1-18	San Martín			234(78)- 78
	1-18	Guazapa			42(21)- 21
	1-18	Sta.Ana Sta. Ana			378(189)- 189
	1-2	sn.Mig. San Miguel			500 }
	3-7				499 }
	8-12				391 }
	13-18				351 }
					1,741
(con Dpt. 6)	1-18	La Lib. Nva.S.S.(St.Tecla)			290 290
(con Dpt. 5)	1-18	Usulután Usulután			202(101)- 101
(con Dpt. 6 y 10)	1-18	Sons. Sonsonate			500(250)- 250
(con Dpt. 6 y 8)	1-18	La Paz Zacatecoluca			373(125)- 125
(con Dpt. 5,6 y 8)	1-18	Cusc. Cojutepeque			341(114)- 114
(con Dept.8,12 y 13)	1-18	S.Vicen. San Vicente			500(125)- 125
		Ahuachap. Ahuachapán			204(51)- 51
					5,872
					(59.44%)
8. La Paz	2-4	La Paz Zacatecoluca	500 }		
6,911	5-21		404 }	$\frac{904}{(13.08\%)}$	
4.85%	1-21	S.Salv. San Salv.			3,617- 3,617
8.45% (con Dpt. 6 y 7)	1-21	Soyapango			445- 445
2.73% (con Dpt. 9)	1-21	San Martín			234(78)- 78
(32.35% votó) (con 2 y 6)	1-21	Guazapa			42(21)- 21
8.44%	1-21	Sta.Ana Sta. Ana			259(129)- 129
(con Dpt. 9)	1-21	S.Mig. San Miguel			201(67)- 67
(con Dpt. 9)	1,11-21	La Lib. Nva.S.S.(St.Tecla)			495 }
	2-10				500 }
					995
	1-21	Usulután-Usulután			149(74)- 74
	1-21	Sonson. Sonsonate			500(250)- 250
	1-21	La Un. La Unión			41- 41
(con Dpt. 6 y 7)	1-21	Cuscat. Cojutepeque			341(114)- 114
(con 5, 6, 7)	1-21	S.Vic. San Vicente			500(125)- 125
(con 7,12 y 13)	1-21	Ahuachap. Ahuachapán			204(51)- 51
					6,007
					(86.92%)

Votantes del departamento	Munic.	Depto. receptor	Localidad	Votos depart.	Votos Reg.	Votos nac.
9. Chalatenango 9,849 6.62% 20.92% 4.47% (21.37% votó) 20.92%	2,3,19,20,23,24,30,31 4-11,14,15,27-29 16,17,21,22,25,26 12,13,18,32,33 1,3,4,11-15 5-10 16-33 1,2 3-11 12-23 24,26-33	Chalat.	Chalatenango	182 357 500 381	1,420	
			Nva.Concepc.	477 500 154		
			El Paraíso	119 234 390 93	836	
(con Dpt. 10)	2 4,5,10,31 1-5,7,9-10,20,31 13,17,28,29 6,12,16,18,23	S.Salv.	Aguilares		488(244) 188	432
		Sta. Ana	Metapán		131	131
		Cabañas	Ilobasco		393 116	509
		S.Salv.	San Salv.			1,072 (10.88%)
(con Dpt. 10)	1-33 1-33 1-33 1-4	S.Salv.	Soyapango San Martín			2,843- 2,843 476(238)- 238 503- 503
(con Dpt. 8) (con 11,13 y 14)	1-33 1-33	Sta.Ana	Guazapa Sta. Ana			222- 222 259(130)- 130
		Sn.Mig.	San Miguel			277(69)- 69
	1-17 18-33	La Lib.	Nv.S.S.(St.Tec1a)			499 234
(con Dpt. 8) (con Dpt. 8)	1-33 1-33 1-33	Usulután	Usulután			733
(con 4, 5 y 14) (con 4, 5 y 14)	1-33 1-33	Sonsonat.	Sonsonate			149(75)- 75 500(250)- 250
		La Unión	La Unión			8- 8
	1-33	La Paz.	Zacatecoluca			461(115)- 115
	1-33	Cuscat.	Cojutepeque			273(68)- 68
	1-18 19-33	San Vic.	San Vicente			20 12
(con 3 y 4)	1-33	Ahuachapán	Ahuachapán			32 311(104)- 104
						5,390 (54.73%)

Votantes del departamento	Munic.	Depto. - receptor	Localidad	Votos depart.	Votos Reg.	Votos nac.
10. Cuscatlán 7,365 <hr/> 4.95% 13.39% 3.71% (27.87% votó) 13.31%	2-4,6-7 5,8 9-10 11-16 (con Dpt.9) 1-16 1-16 (con 9) 1-16 (con 12) 1-16 (con 11) 1-16 (con 3) 1-16 1-2,9-16 3-8 (con 11) 1-16 (con 12) 1-16 1-16 (con 6 y 7) 1-16 (con 11, 12 y 14) 1-16	Cuscat. San Salv. San Salv. Sta.Ana La Lib. Usulután Sonsonat. La Unión La Paz San Vic.	Cojutepeque Aguilares San Salv. San Salv. Soyapango San Martín Guazapa Sta. Ana Nva. S.S. (St.Tecla) Usulután Sonsonate La Unión Zacatecoluca San Vicente	515 484 394 352 } 1,745 (23.69%)	488(244)- 244 (3.3%)	3,222 476 (238)- 238 496 (248)- 248 139 (69)- 69 370 (185)- 185 500 } 500 } 1,000 32 (16)- 16 358 (179)- 179 21 - 21 373 (124)- 124 297 (74)- 74 <hr/> 5,376 (72.99%)
11. Ahuachapán 6,342 <hr/> 4.26% 7.94% 2.53% (31.86% votó) 7.94%	2,3,6 4,7,8 5,9-12 1-12 1-12 (con Dpt.5 y 13) 1-12 (con 10) 1-12 1-3 4-12 1-12 (con 12) 1-12 (con 10) 1-12 1-5 6-12 1-12 (con 12) 1-12 (con 12) 1-12 (con 10,12 y 14) 1-12	Ahuach. Sn.Salv. Sta.Ana San Mig. La Lib. Usulután Sonson. La Unión La Paz Cusc. Sn.Vic.	Ahuachapán San Salv. San Salv. Soyapango San Martín Guazapa Sta. Ana San Miguel Nva.S.S.(St.Tecla) Usulután Sonsonate La Unión Zacatecoluca Cojutepeque San Vicente	500 500 } 500 } 1,500 (23.65%)		1,951 160 500 (167)- 167 139 (70)- 70 500 } 288 } 788 277 (69)- 69 500 (250)- 250 32 (16)- 16 500 } 500 } 1,000 10 430 (215)- 215 145 (72)- 72 297 (74)- 74 <hr/> 4,842 (76.35%)

Votantes del departamento	Munic.	Depto. - localidad receptor	Votos depart.	Votos reg.	Votos nac.	
12. Morazán <u>11,974</u> 8.05% 32.29% 6.16% (19.06% votó) 32.21% (con Dpt. 13 y 14) (con Dpt. 10) (con Dpt. 13) (con Dpt. 11) (con Dpt. 13 y 14) (con Dpt. 10) (con Dpt. 11) (con Dpt. 11) (con Dpt. 10,11 y 14) (con Dpt. 7, 8 y 13)	2-4,6,7,9,12	Morazán S.Fco.Gotera	436 473 292 500 } 3,082 500 216 500 165 } 5,015 500 } 500 (41.28%) 433 } 1,433 500 } 500 }			
	5,10 11,13,14 15,17 8,18 19-21 22-24 25-26 1,3-26 1-8 10-17 18-26 1-7 8-26 1-26	Jocoro Osicala				
		1-26	Sn.Mig. Cd.Barrios		173 } 560 } 387 } 799 } 239-239 } (6.67%)	
		1-26	La Un. St.Ros.de Lima			1,842- 1,842
		1-26	Sn.Salv. San Salv.			500 (167)- 167
		1-26	Soyapango			496 (248)- 248
		1-26	San Martín			22 (11)- 11
		1-26	Guazapa			335 335
		1-3	Sta.Ana Sta. Ana			497 }
		4-6	Sn.Mig. San Miguel			500 }
		7-12				500 } 2,304
		13-18				345 }
		19-26				462 }
		1-26	La Lib. Nva.S.S.(St.Tecla)			500 (250)- 250
		1-26	Usulután Usulután			217 (72)- 72
		1-26	Sonson. Sonsonate			358 (179)- 179
		1-26	La Un. La Unión			338 338
		1-26	La Paz Zacatecoluca			430 (215)- 215
		1-26	Cusc. Cojutepeque			145 (73)- 73
		1-26	S.Vic. San Vicente			297 (75)- 75
		1-26	Ahuachap. Ahuachapán			204 (51)- 51
						6,160 (51.44%)
	13. San Vicente <u>7,479</u> 5.03% 17.94% 3.68% (20.51% votó) 17.94% (con Dpt.7,8 y 12)	2-5	Sn.Vic. San Vicente	500 } 500 } 1,319 319 } (17.64%)		
6-9						
10-13		Usulután Berlín			19 } 35 } 16 } (0.47%)	
1-5 6-13						
	1-13	Ahuachapán Ahuachapán			204 (51)- 51	

Votantes del departamento	Munic.	Depto. - localidad receptor	Votos depart.	Votos reg.	Votos nac.
San Vicente (con Dpt. 12 y 14) (con Dpt. 5 y 11) (con Dpt. 12) (con Dpt. 14) (con Dpt. 9,11 y 14)	1-3 1-13 1-13 1-13 1-13 1-13 1-4 5-13 1-13 1-13 1-13 1-5 6-13 1-5 6-13	Sn.Salv. Sn. Salv. Soyapango San Martfn Guazapa St.Ana Sta. Ana S.Mig. San Miguel La Lib. Nva.S.S. (Sta. Tecla)			2,890 - 2,890 500 (166)- 166 500 (167)- 167 22 (11)- 11 204 (102)- 102 277 (69)- 69 483 } - 699 216 } 217 (73)- 73 479 (239)- 239 34 - 34 500 } - 885 385 } 446 } - 739 293 }
					6,125 (81.89%)
14. Cabañas 6,447 4.34% 17.78% 3.83% (21,54% votó) (con Dpt. 12 y 13) 17.78% (con Dpt. 13) (con Dpt. 9, 11 y 13) (con Dpt. 12 y 13) (con Dpt. 13) (con Dpt. 4, 5 y 9) (con Dpt. 4, 5 y 9) (con Dpt. 10-12) (con Dpt. 5 y 6)	3-6,8-9 2,7 1,3 4-9 1-4 5-9 1-9 1-9 1-9 1 1-9 1-9 1-4 5-9 1-9 1-9 1-9 1-9 1-9 1-9 1-9	Cabañas Sensuntepeque Ilobasco Usulután Berlín S.Salv. San Salv. Soyapango San Martín Guazapa St.Ana Sta. Ana S.Mig. San Miguel La Lib. Nva.S.S.(Sta. Tecla) Usulután Usulután Sonson. Sonsonate La Un. La Unión La Paz Zacatecoluca Cusc. Cojutepeque S.Vic. San Vicente Ahuachapán Ahuachapán	500 } 1,000 } 500 } 1,878 } 378 } 878 } (29.13%) 500 }	3 } 6 } 9 } (0.14%)	2,608 - 2,608 500 (167)- 167 248 248 20 20 204 (102)- 102 277 (70)- 70 500 } 638 138 } 217 (72)- 72 479 (240)- 240 13 13 461 (115)- 115 273 (68)- 68 297 (74)- 74 376 (125)- 125 4,560 (70.73%)
No Munic. 148,700 100%			depart. 41,633 27.99%	2,516 reg. 1.69%	nac.104,551 70.31%

tamento como a su municipio; mientras que en el Cuadro 33 se ha procesado los datos anteriores, y el criterio establecido es el de los depositantes por departamento y municipio, indicando la cantidad de votos en cada categoría depositados en los distintos lugares receptores (departamentos y poblaciones). Por consiguiente, si bien los datos globales coinciden, como no podía ser de otro modo, los criterios varían, correspondiendo los datos de los Cuadros 30-32 a los lugares receptores de votos no municipales, y los del Cuadro 33 a los lugares de procedencia de los depositantes.

De la misma forma se han obtenido los porcentajes relativos a las distintas categorías de votos, sobre la base del total de votantes de cada departamento. En la segunda columna se indican los municipios de cada departamento correspondientes a las siguientes columnas, en las que aparecen los lugares en que depositaron sus votos (departamento y población), así como la cantidad de votos depositados en cada categoría. Cuando en la primer columna aparece entre paréntesis (junto con deptos. xx), quiere decir que las urnas a que se refieren las columnas siguientes no estaban destinadas exclusivamente para el departamento y municipios indicados en las columnas 3 y 2, sino compartidas con los citados; para obtener la cifra correspondiente a cada departamento simplemente hemos dividido el total de votos de dicha urna entre los departamentos a que corresponden, y si había resto se le ha asignado a los departamentos más conflictivos de los contemplados en la urna, por lo que en la columna 6 se indica primero la cifra total y luego, entre paréntesis, la adjudicada hipotética o arbitrariamente a cada departamento.

Se podría ir analizando los resultados obtenidos en este cuadro 33, mostrando las diferencias entre los distintos departamentos, tanto en cuanto a la distribución de los votos entre las distintas categorías, como en cuanto a los porcentajes de votación, con lo que nuevamente se confirma el dato de la gravitación de la crisis de la guerra sobre los departamentos más conflictivos. Para observar mejor este fenómeno, aparte de la evidencia misma que resalta por sí sola en la visión directa del cuadro, pensamos que es preferible acudir al Cuadro 34, en el que se resumen los datos, una vez ordenados los departamentos por el porcentaje de votos "no municipales". Sin embargo, todavía en el cuadro 33 se puede estudiar la distribución de los votos "no municipales" en los departamentos más conflictivos, y la dispersión de sus habitantes hacia diferentes zonas: de San Miguel hay muchos votos departamentales, y los nacionales se concentran mucho en San Salvador; de Usulután hay una elevada cantidad no sólo en San Salvador sino también en San Miguel y La Libertad; en La Unión los nacionales van casi en muy elevado número a San Miguel; de Chalatenango hay una amplia dispersión, tanto en las tres categorías de votos, como en los departamentos receptores; algo simi-

CUADRO 34

Departamento	Votos depositados	Votos munic.	Votos Departament.	Votos regionales	Votos nacionales
1° Morazán	38,498 (100%)	26,524 (68.90%)	5,015 (13.03%)	799 (2.07%)	6,160 (16.0 %)
				11,974 (31.10%)	
2° Chalatenango	49,104 (100%)	39,255 (79.94%)	3,387 (6.89%)	1,072 (2.18%)	5,390 (10.98%)
				9,849 (20.06%)	
3° San Vicente	42,560 (100%)	35,081 (82.43%)	1,319 (3.1 %)	35 (0.08%)	6,125 (14.39%)
				7,479 (17.57%)	
4° Cabañas	37,553 (100%)	31,106 (82.83%)	1,878 (5.0 %)	9 (0.02%)	4,560 (12.14%)
				6,447 (17.16%)	
5° La Unión	63,412 (100%)	53,547 (84.44%)	3,913 (6.17%)	80 (0.13%)	5,872 (9.26%)
				9,865 (15.56%)	
6° San Miguel	93,066 (100%)	80,477 (86.47%)	3,262 (3.51%)	277 (0.30%)	9,050 (9.72%)
				12,589 (13.53%)	
7° Cuscatlán	56,649 (100%)	49,284 (87%)	1,745 (3.08%)	244 (0.4 %)	5,376 (9.49%)
				7,365 (13%)	
8° Usulután	91,907 (100%)	80,580 (87.67%)	1,831 (1.99%)	---	9,496 (10.33%)
				11,327 (12.32%)	
9° Sonsonate	126,542 (100%)	115,269 (91.09%)	5,145 (4.06%)	---	6,128 (4.84%)
				11,273 (8.9 %)	

CUADRO 34

Departamento	Votos depositados	Votos munic.	Votos departament.	Votos regionales	Votos nacionales
10° La Libertad	160,170 (100%)	145,758 (91.0 %)	4,320 (2.70%)	---	10,092 (6.30%)
				14,412 (9.09%)	
11° La Paz	82,898 (100%)	75,987 (91.66%)	904 (1.09%)	---	6,007 (7.25%)
				6,911 (8.34%)	
12° Ahuachapán	80,922 (100%)	74,580 (92.16%)	1,500 (1.85%)	---	4,842 (5.98%)
				6,342 (7.84%)	
13° Santa Ana	168,798 (100%)	156,022 (92.43%)	4,256 (2.52%)	---	8,520 (5.05%)
				12,776 (7.57%)	
14° San Salvador	434,902 (100%)	414,811 (95.38%)	3,158 (0.73%)	---	16,933 (3.89%)
				20,091 (4.62%)	
TOTALES	1,526,981 (100%)	1,378,281 (90.26%)	41,633 (2.73%)	2,516 (0.16%)	104,551 (6.85%)
				148,700 (9.74%)	

lar ocurre en Morazán, donde hay gran concentración en la cabecera departamental, pero en los nacionales son considerablemente superiores los que han emigrado a San Miguel que a cualquier otro sitio; para San Vicente y Cabañas el más atractivo es el departamento de San Salvador, cercano y bien comunicado con ellos.

CUADRO 34: RESUMEN DE DATOS ANTERIORES: DISTRIBUCION DE LOS VOTOS

En este cuadro se han ordenado los diferentes departamentos en orden creciente de votos municipales, lo que indica la inestabilidad de su población a causa de la violencia y la guerra imperante en el país. El orden que ha resultado coincide con otras informaciones y estudios sobre la incidencia de la guerra, en mayor o menor grado, sobre cada uno de los departamentos; sin embargo, Sonsonate aparece antes de La Paz, La Libertad y Santa Ana, en los que ha habido mayor actividad bélica que en el primero, si bien las diferencias son casi insignificantes, y se explicarán por otras variables no contempladas de momento; el caso de San Salvador es distinto, pues a pesar de que en el norte de dicho departamento hay zonas altamente conflictivas, por ser el principal y haber podido desplegar medidas especiales de seguridad se garantizó el voto municipal en todos los distritos.

Por lo que respecta a la columna 4 (votos departamentales), destaca abrumadoramente Morazán en la proporción, siguiéndole Chalatenango y La Unión; esto nos indica la concentración desproporcionada de población del campo refugiada en la cabecera departamental. En cuanto a los votos regionales (columna 5), nuevamente Chalatenango y Morazán están mostrando la incidencia del conflicto en ellos. De la misma forma destacan en los nacionales (columna 6) Morazán y Chalatenango, si bien a este último le superan San Vicente y Cabañas, y se le aproximan San Miguel, Usulután, Cuscatlán y La Unión, departamentos todos ellos en los que la guerra es más activa, si bien el comportamiento de la población es distinto, pues mientras en los dos primeros hay gran concentración en las cabeceras departamentales junto con huida a otros departamentos, en los demás las corrientes de desplazamiento no son tan uniformes, tal vez por su ubicación geográfica o las condiciones de la cabecera departamental (junto con el nivel de politización de la gente), por lo que buscarían lugares que les ofrecieran mayor seguridad.

OBSERVACIONES

Los datos obtenidos por el análisis de los votos emitidos en las elecciones del 6 de mayo de 1984, por consiguiente, no sólo confirman los de otras fuentes en cuanto a refugiados, sino que nos dan una mayor evidencia del fenómeno y de su distribución, tanto expulsora como receptora.

Los datos totales que aparecen en el Cuadro 34, y que son el resultado de los datos obtenidos en los Cuadros 30-33, en cuanto a los votos no municipales, exceden en 229 al dato total de votos emitidos que aparece en la columna 2 del Cuadro 26. Esta diferencia se debe a los votos no municipales, ya que la cifra de votos municipales coincide exactamente con la correspondiente del primer cuadro. A pesar de las sucesivas revisiones que hemos realizado en los cálculos, nos ha sido imposible detectar el error, que tiene que consistir indudablemente en error de cálculo, ya sea por omisión de alguna cantidad en el primer cuadro, ya sea por duplicación de alguna en los cuadros últimos. De todos modos, la cantidad es insignificante, y no repercute en ninguno de los análisis que se derivan de los cuadros y datos utilizados.

Por último, conviene hacer una breve referencia a los documentos adicionales (cfr. Anexo I), todos ellos emanados del Consejo Central de Elecciones (CCE) para la votación del 6 de mayo de 1984. El primero presenta los códigos utilizados para cada departamento, y para cada municipio de él; los marcados con asterisco son los lugares en los que el CCE preveía que no habría votación en esa fecha, debido a la situación conflictiva, y no preparó lo necesario para el evento en dichos lugares. El segundo indica los departamentos y municipios en los que el CCE preveía que se votaría, en los que no se votaría, y las "reubicaciones" de centros de votación sustitutivos de los previstos como para no votar. En el tercero, en cambio, aparecen los lugares previstos por el CCE en los que no se votaría, más los que de hecho se vieron imposibilitados para votar por la conflictividad de ese día (marcados con asterisco), que fueron casi otros tantos como los previstos. El que hubiera tal cantidad relativa de lugares de votación en que no se votara, y que no estuvieran previstos, indudablemente tuvo que disminuir el porcentaje de votación en amplias zonas del país (en 5 departamentos, de los más conflictivos) para la población afectada, que no podría fácilmente acudir a las urnas "no municipales" ni a los lugares de "reubicación" de centros de votación previstos por el CCE, reduciendo aún más el índice de votación de dichos departamentos; aunque sea casi imposible determinar la cantidad absoluta y relativa que estos votos representan.

RECOPIACION COMPARATIVA

Con este último método, complejo y tal vez sofisticado, no sólo se ratifica el valor de los datos sobre desplazados, por un camino y fuente distintos, sino que además nos aproximamos al fenómeno en cuanto a los lugares de los que provienen los desplazados, y los lugares a los que acceden en busca de seguridad. Quizás sea el CUADRO 34 el que más claridad arroja, no sólo por ser como una síntesis de los anteriores, sino también porque presenta un orden de mayor a menor en cuanto al origen de los desplazados. Si comparamos estos datos con los de "migraciones normales" (CUADROS 3 y 4), apreciamos un mínimo de coincidencia entre los de "atracción" y de "rechazo" de antes con los actuales, pero la diferencia es significativa. San Salvador y La Libertad siguen siendo los de mayor atracción, y los de mayor rechazo de antes lo son también ahora, sólo que, por un lado, se destacan los más conflictivos y, por otro lado, los porcentajes son ahora mucho mayores a los "normales" en estos departamentos -y eso que no se han considerado los refugiados en Honduras, que incrementarían considerablemente la tasa, dado que provienen en su mayoría de los departamentos norteños de expulsión de acuerdo al CUADRO 34. "Al 15 de octubre de 1984 había en Honduras la siguiente población salvadoreña distribuída en los diversos campamentos de refugiados: Mesa Grande, 10,309; Colomocagua, 6.895; San Antonio, 1.484; Buenos Aires, 471; El Tesoro, 494; para un total de 19,653". (Montes, ECA, o.c., 906).

Por cualquier lado, pues, que se lo analice, y por cualquier método que se aplique, se hace patente la magnitud del problema de los desplazados por causa de la violencia, que traspasa todas las tendencias "normales" de movilidad de la población salvadoreña, alcanzando cifras que indudablemente representan un grave problema para el país, y dificultan cualquier solución no sólo inmediata, sino incluso a mediano y largo plazo. Ese medio millón de salvadoreños -o, tal vez, más todavía-, provenientes del área rural, con niveles ínfimos en todos los indicadores socio-económicos, ubicados en su mayoría en zonas marginales, sin capacitación para el trabajo urbano ni posibilidades de obtener un empleo, sustentados por años gracias a la asistencia de diversas instituciones; esa nueva generación -la mayoría son niños- que está creciendo en unas condiciones "artificiales", ajenas a su tradición ancestral y a su habitat normal, en una buena cantidad traumatizada por experiencias trágicas vividas en su niñez; ese es, en resumen, el fenómeno de los desplazados y refugiados salvadoreños por causa de la violencia, y que representa un problema angustioso no sólo en el presente, sino también, y principalmente, para el futuro de la sociedad salvadoreña.

DESCRIPCION HISTORICA DEL FENOMENO DE DESPLAZADOS Y REFUGIADOS.

El fenómeno masivo de desplazados y refugiados se debe a la violencia imperante en El Salvador durante un período de tiempo muy concreto. Si bien antes de 1979 ya se dio parcialmente, como consecuencia del incremento de la represión y de operativos en zonas restringidas (Tres Calles, Cinquera, etc.), especialmente después del fracaso del intento de Transformación Agraria (junio-octubre 1976), el fenómeno masivo se desata en marzo de 1980 en varias etapas, las 5 primeras cronológicas, y las otras dos más globales:

- 1^a. Reforma Agraria: el 5 de marzo se aprueba, y para implementarla se lanza al ejército al campo, lo que origina la militarización masiva del mismo. La reforma era política, para contrarrestar y quitar banderas a los insurgentes y organizaciones populares. Los beneficiarios serán simpatizantes del sistema y potenciales bases sociales del mismo, excluyendo a los organizados y simpatizantes de la guerrilla, por lo que no sólo se los excluye del proyecto, sino que se los persigue como colaboradores de la guerrilla y se inicia la guerra de exterminio y persecución de todos ellos y de los que se cree puedan serlo, e incluso se utiliza el terror como instrumento de contrainsurgencia. Los que pueden salvar sus vidas huyen buscando la frontera (Honduras) o los refugios de la iglesia católica por la confianza en Mons. Romero; otros buscarán otros amparos. En general se puede percibir una tendencia ideológico-política en esa población, no sólo contraria al sistema, sino denunciada por éste como subversiva o peligrosa.
- 2^a. Ofensiva final: el 10 de enero de 1981 el FMLN lanza la que llamó "ofensiva final", con lo que la guerra se institucionalizó y recrudeció. Como consecuencia de dicha ofensiva, de la reacción de la institución armada, y de la guerra desatada en gran parte del territorio nacional, la guerra en sí, y la manera en que era conducida, generó una segunda oleada de desplazados y refugiados, de doble tendencia: una menor: provocada por las acciones militares y de hostigamiento, intimidación, limpieza de enemigos, etc., provocada por el FMLN, más el temor fundado en muchos exmiembros de ORDEN y similares, que buscaron mayoritariamente la protección de la institución armada, el gobierno, las alcaldías y las zonas de

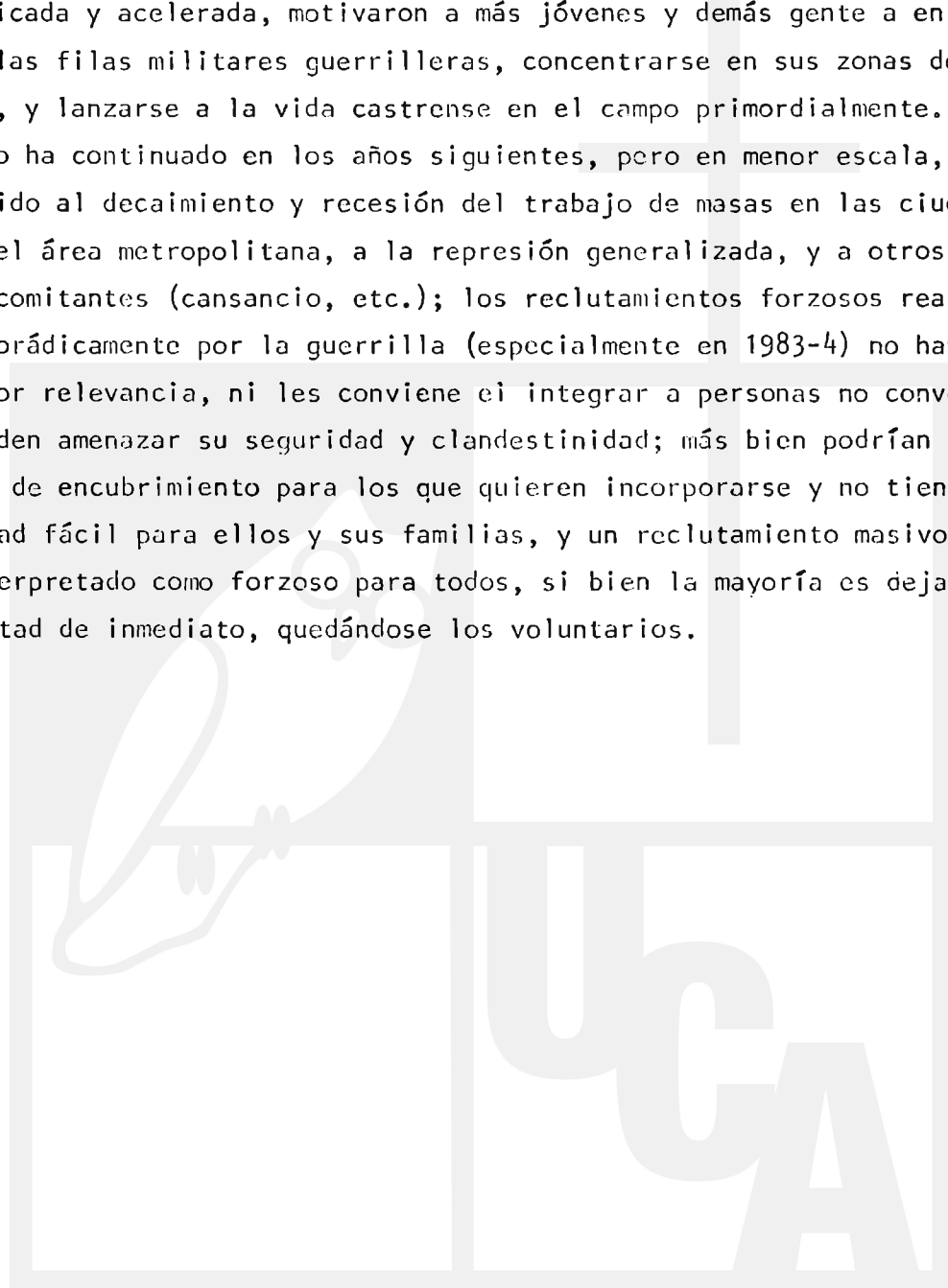
control seguro del sistema; otra mayor, consecuencia de la reacción del gobierno y la institución armada, que buscaban no sólo acabar con la guerrilla sino también con su base social y de cobertura (sacar al pez del agua), que buscaban protección en el extranjero o bajo instituciones no gubernamentales que les inspiraran confianza, o trataban de sobrevivir in dependientemente en otras zonas, ya fuera por su propia cuenta y con la ayuda de familiares y conocidos, o pasar desapercibidos, o incluso camuflarse en centros de protección gubernamental simulando consentimiento ideológico.

- 3^a. Cambio de estrategia: frente a la estrategia del ERP, más militarista y de ejércitos regulares, las FPL principalmente habían actuado en grupos armados menores, con el acompañamiento de muchas "masas". La intensificación de la guerra, la imposibilidad de atender simultáneamente a las ac ciones directamente militares y a la protección de las masas acompañan - tes, además de las discusiones entre los grupos insurgentes, condujeron a un cambio de estrategia, principalmente en las FPL, para conformar ejérci tos mayores, más militarizados, y aconsejar a las masas que permanecieran en sus lugares o que buscaran sitios de seguridad (año 1983). Como conse cuencia de esto se genera otra oleada de desplazados y refugiados, no sólo por la decisión tomada en las organizaciones militares, sino también por la mayor movilidad de éstas y la intensificación de las acciones, que dejaban más desprotegidas a las masas. Por parte del ejército, el incremento en número, duración e intensidad de los operativos contra-insurgentes, iba precedido del retiro de la población simpatizante que era trasla dada a lugares seguros y recibía su protección al menos temporal.
- 4^a. Nueva estrategia de contrainsurgencia: en la segunda mitad de 1984 se implementa de parte del ejército una nueva estrategia, con el apoyo de unidades nuevas y más capaces de transporte y acción bélica aéreas, así como de vigilancia y comunicaciones aéreas por aviones espías norteamericanos que sobrevuelan el país desde su base en Palmerola (Honduras). Como consecuencia de lo anterior, y del equipamiento bélico mayor, así como de la entrada en acción de nuevas unidades militares, se intensifica la guerra aérea, con amplios cañoreos y bombardeos en las zonas conflictivas. Los simpatizantes del gobierno, que aún quedaban, son avisados y retirados

previamente (algunos incluso a través de territorio hondureño); mientras que la población civil neutral o simpatizante de la guerrilla que logra sobrevivir a los masivos bombardeos y al arrasamiento busca lugares más seguros y el amparo de organismos de protección, en el país o en el extranjero.

- 5^a. Ampliación del escenario de la guerra: a finales de 1984, y en lo que va del año 1985 el escenario de la guerra se amplía: el FMLN abre frentes, o inicia acciones más consistentes, continuas y fuertes en el occidente del país, especialmente en la zona más norteña, lo que motiva a su vez el incremento de operativos militares del ejército, bombardeos, etc., en esas áreas anteriormente relativamente tranquilas. Como consecuencia, hay dos flujos de migración forzada, una que busca la protección del gobierno y de la fuerza armada (con frecuencia son avisados y sacados con anterioridad), y la otra que busca lugares de seguridad en el extranjero o en lugares de protección del país, incrementando la afluencia a los sitios ya atestados por las oleadas anteriores.
- 6^a. Por lo que respecta a otra gran corriente de refugiados en el extranjero, los años 1980-82 fueron los de mayor represión y terror en las ciudades, en el campo y en la zona metropolitana, con altísimas tasas de asesinatos, capturas, desaparecimientos, esparcimiento de cadáveres mutilados y torturados por todo el territorio y especialmente en lugares muy definidos, para infundir terror en la población. Los que pudieron salir del país por cualquier vía, clandestina, abiertamente, o bajo protección, cruzaron las fronteras por muy diversos medios (muchos por aire), entre los que había un alto porcentaje de dirigentes políticos, gremiales, sindicales, intelectuales y sectores medios; incluso a mediados de 1982 los "amnistiados" en gran cantidad abandonaron el territorio nacional, bien fuera con la protección de distintas instancias, bien por su propia cuenta.
- 7^a. Una última corriente de desplazamiento poblacional se debió a la incorporación de numerosos miembros, especialmente jóvenes, a los grupos armados insurgentes, abandonando sus tareas de organización y movilización popular. A finales de 1980, e incluso desde la masacre al desfile de la CRM (22 de enero de 1980) y al entierro de Mons. Romero, la opción definitiva

por la vía militar de parte del FDR-FMLN forzó la incorporación a filas de gran número de personas, que recibirían entrenamiento militar en zonas bajo su control (o en el extranjero); la ofensiva final de enero de 1981, su fracaso y la consiguiente guerra contrainsurgente, la represión intensificada y acelerada, motivaron a más jóvenes y demás gente a enrolarse en las filas militares guerrilleras, concentrarse en sus zonas de seguridad, y lanzarse a la vida castrense en el campo primordialmente. Ese proceso ha continuado en los años siguientes, pero en menor escala, en parte debido al decaimiento y recesión del trabajo de masas en las ciudades y en el área metropolitana, a la represión generalizada, y a otros factores concomitantes (cansancio, etc.); los reclutamientos forzosos realizados esporádicamente por la guerrilla (especialmente en 1983-4) no han tenido mayor relevancia, ni les conviene e integrar a personas no convencidas que pueden amenazar su seguridad y clandestinidad; más bien podrían ser acciones de encubrimiento para los que quieren incorporarse y no tienen oportunidad fácil para ellos y sus familias, y un reclutamiento masivo puede ser interpretado como forzoso para todos, si bien la mayoría es dejada en libertad de inmediato, quedándose los voluntarios.



HISTORIA DE DESPLAZAMIENTOS COLECTIVOS.

Como confirmación de lo expuesto anteriormente, juzgamos conveniente conocer casos concretos de desplazamientos masivos por causa de la violencia y de la guerra, extraídos de entrevistas con algunas personas sobrevivientes y actualmente ubicadas en distintos lugares con mayor seguridad.

El primer testimonio se refiere a toda una comunidad, en la zona de Chalatenango, que tiene que abandonar su poblado a causa de la violencia aplicada principalmente por los antiguos miembros de ORDEN, por ser vistos como cristianos comprometidos, peligrosos para el sistema ya antes de que se desatara la represión y la guerra generalizadas, y también porque algunos de sus familiares se habían unido a la guerrilla. El nivel de conciencia de esa gente es elevado, y muestra una de las caras de la moneda.

Un segundo testimonio se refiere a una población destruída por la guerra, Tenancingo, en el departamento de Cuscatlán. La versión que nos ofrece el entrevistado es bastante objetiva, desde su opción antiguerrillera bien definida, pero que reconoce los estragos de la guerra, incluso los provocados por la aviación, que han destruído el pueblo y han obligado a abandonarlo. Es interesante el que no desee regresar ya más, si no es de visita.

El tercer testimonio también nos presenta la dureza de la guerra, desde una óptica claramente favorable a la institución armada, y contraria a la guerrilla, a la que culpa de una serie de acciones y comportamientos que otros no reconocen y la misma guerrilla desmiente. Sin embargo, la misma guerra fuerza a que el ejército, según su versión, vaya barriendo la zona en persecución de la guerrilla, no dejando sobrevivientes si es que no se retiran a tiempo y por su consejo. Curiosamente ellos tampoco están dispuestos a regresar.

Por supuesto, estos casos, ni son los únicos, ni tal vez los más representativos, pero nos ayudan a comprender algo del fenómeno de los desplazados, de sus causas y consecuencias, de la guerra con toda su crueldad. No nos parecía suficientemente objetivo el presentar una sola visión, la perspectiva desde un sólo lado del conflicto y de una opción. Es difícil ponderar cuántos han huído por miedo a un lado, o por miedo al otro. La realidad es la cantidad innu-

merables de personas y familias que han tenido que abandonar sus hogares, para salvar sus vidas, ante el temor, la represión, la violencia y la guerra.



HISTORIA DE UNA COMUNIDAD DESPLAZADA.

1. El Cantón XX, está enclavado y pertenece a la jurisdicción de YY (Chalatenango) habiendo una distancia de 1/2 horas desde el cantón al pueblo.

Este cantón estaba dividido en dos grupos de viviendas. La parte del valle, más cercana al pueblo, en la cual no hubo mayor represión ya que, en su mayoría, los habitantes pertenecían a ORDEN u otras organizaciones para militares y/o defensa civil.

La parte alta de la montaña contaba con 30 familias, las cuales abandonaron en su mayor parte el lugar en 1980.

Los grupos familiares de estas personas estaban compuestos de: 17 grupos familiares completos y el resto, hasta 30, formado por mujer e hijos (7), y otros por hermanos o abuela con nietos. De estas familias hoy algunas han perdido uno o varios hijos; además varias tienen a los esposos y/o hijos combatiendo.

2. Todos ellos, a excepción de 2 familias, salieron en la misma fecha; el 2 de octubre de 1980.

Las dos familias que salieron antes lo hicieron por tener muchos niños para estar jalando con ellos al monte a dormir. Una de las familias tenía una comadre en Sonsonate y allá se dirigieron:

"La otra señora se fue con su familia y todo. Ella llevaba sus cosas, yo las cositas y los bichitos (8 hijos). Mi esposo no quería dejarnos ir pero yo ya no me aguantaba, estaba llena de miedo. El domingo de ramos que mataron a Mons. Romero y lo enterraron, regresé al cantón a traer a mi esposo (no saben fecha de salida) pero es al enterarse que mataron a Monseñor Romero".

"Yo había madrugado a hacer el café, pues X iba a trabajar; bajé el maíz. El radio no lo había puesto; empezando a destusar el maíz cuando oí por el radio "El Salvador está de luto por la muerte de Monseñor Romero". Nosotros de campesinos, la esperanza de defensa que teníamos era nuestro pastor. Dejé la puesta y llegué llorando a donde mi hermano (celebrador), él

estaba triste, sentado bajo un palo de pepeto... ¡Ay hermana, ya nadie nos va a defender! y así pues yo tomé la decisión de salir del cantón".

3. Todos eran campesinos. En su mayor parte alquilaban la tierra aunque algunos tenían 1 ó 2 manzanas.

Sembraban: maíz, maicillo, arroz, frijol. También cultivaban algunas familias tomates. Además uno tenía el oficio de albañil, otro de barbero.

Los hombres e hijos varones cultivaban la tierra. Las mujeres trabajaban en la casa, tenían algunas gallinas o tuncos y a veces trabajaban el mezcocal. En su mayoría iban a la corta de café y caña.

"Era muy necesario. Cerrábamos la casa y nos alistábamos. Así podíamos gastar en las fiestas y comprar zapatos, azúcar manteca, jabón, lejía, etc...".

Vivían entre esas familias 203 personas, ya que hay 16 familias con más de 6 hijos. En esas familias hoy han nacido más hijos, o algunas han formado nuevos hogares.

4. Asociaciones existentes:

Celebradores-Catequistas - Guardia del Santísimo - Patrulleros - ORDEN - Organización Campesinos FTC - Protestantes.

" La comunidad cristiana se reunía los días sábado y/o domingo. Los de ORDEN llegaban a orejear, y lo que no les gustaba lo decían al Comandante del pueblo. No les gustaba que pues nosotros, en el dar la paz, nos abrazábamos unos a otros. También en eso decían que eramos desvergonzados". Les acusaban de adoctrinamiento político en la ermita. En la zona del valle, la otra parte del cantón, "que yo recuerde eran de 10 a 15 orejas". "En la parte baja la gente estaba revuelta, ellos iban al pueblo a la oración".

Desde 1978 habían comenzado a ir a dormir al monte los varones, más tarde las hembras jóvenes. Las mamás con los tiernos a veces quedaban en las casas.

En los primeros meses de 1980 y antes habían recibido casi todas amenazas en papeles, que les tiraban por debajo de la puerta, en la noche, dicien-

do que se fueran o les iban a matar. Ellos recuerdan que en 1977, en septiembre, comienzan a tener miedo.

El Sr. N, celebrador de ZZ, solía llegar a formar a los catequistas. Al de poco de asesinar los de ORDEN a este señor, las FPL asesinan a uno de los que lo habían matado y que era jefe de ORDEN en el cantón.

Al de unos días, entró la Fuerza Armada de Chalatenango, viola a una señora y sus 5 hijas, que eran cantoras de la ermita, mientras al señor lo bañan.

En 1979 viene Mons. Romero a visitarles al cantón. La víspera están en una vigilia de oración, pero se sienten vigilados por los orejas de ORDEN:

"hasta las flores de derredor de la ermita las arrancaron". "Mons. Romero dijo la misa debajo de un palo de aceituno, y dio su homilía y dijo que él estaba en la lista de los asesinos, pero nos dijo: por eso no tengo y ustedes tampoco deben tener miedo, porque si morimos daremos más fuerza al pueblo". Pero nosotros sí teníamos miedo.

- En los primeros meses de 1980 muere un estudiante del cantón en una manifestación en San Salvador.
- Seguido ajustician a otro de ORDEN; "eso hizo que nos entrara la gran aflicción".
- El 14 de agosto, cuando salen a dormir al campo, desaparece una niña de 15 años.

"Era gordita, la cipota se separó tal vez de los demás, la buscamos con focos pero no la hallamos. Al de 3 días la encontraron en el río, degollada".

- El 20 de agosto matan a dos hermanos de 25 y 30 años de edad. "La suegra con la hija y los bichos había salido al pueblo a dormir. Ellos iban a ir al monte. Estaban en la casa, habían matado un cusuco. Comiendo estaban cuando llegó un su compadre que era de ORDEN pero también compadre, y los invi-

tó a tomar un trago. Al de 4 días aparecieron baleados, sin pelo, comidos los sesos por los zopes".

- Después el escuadrón saca de la casa a otro padre de familia. Y como en el camino tropiezan con otro campesino, a él también se lo llevan y los dos aparecen tirados cerca de la ermita.

Todo ese tiempo los de ORDEN los vigilan de día, y de noche llegan a amenazar.

5. Muertes, o sea asesinatos - vigilancia constante - amenazas con escritos.
6. Los últimos días de septiembre muchos jóvenes y hombres ya no bajaban a las casas. Vivían en el monte pues ORDEN vigilaba sus casas y amenazaba a las familias. Aparecieron papeles bajo las puertas que decían que les daban 8 días para irse, lo demás les iban a matar. Que desocuparan las casas.

La organización dijo que les avisaría, que unos a otros se vigilaran por ver si alguien faltaba.

Uno de los celebradores vino a la ciudad para ver si la Iglesia recibiría a la población.

7. El desplazamiento fue el 2 de octubre. El 1, a las 4 p.m., vinieron a avisarles que había que salir.

"Uno por no dejar sus cosas, lloraba, no se quería salir, cómo iban a dejar sus cosas; muchos de nuestros esposos e hijos ya estaban en el monte; pero ni modo, tuvimos que alistar todo y a dormir. Algunos dormimos en otras casas. A la 1 de la mañana, por veredas, por los grandes zacatales nos fuimos; llevábamos una ropa en la cesta para cambiar pues la gran tormenta y el miedo nos hacía caer al suelo y los vestidos todos enlodados llevábamos".

"Algunos con estiércol de vaca, chichihuaste,

de todo traíamos en el vestido. La mayor parte así salimos. Ya después de a pocos, en puños, fuimos saliendo a la calle al amanecer a tomar el camión; llevábamos sólo un pequeño tanate y las cestitas para como que a la corta nos íbamos".

No llevaron más que lo puesto y una ropa limpia. Debían aparentar que iban a la corta de café.

Los más ancianos salieron por el pueblo "se disfrazaron como que al Hospital Rosales los llevaban". Otros salieron a visitar a sus familiares. Nadie quería quedarse otro día, pues si ORDEN notaba que se habían ido los podían asesinar.

Llegaron a San Salvador y el propio día 2 entraron al refugio, según iban llegando.

Algunas familias se trasladaron donde familiares.

Unas familias están en el refugio, otras en Chalatenango, Apopa, Sonsonate, Zapotitán, Santa Ana, en los alrededores de San Salvador (Algunas de estas familias llegaron primero al refugio pero se han reubicado individualmente más tarde).

En el traslado no murió nadie, más tarde han crecido las familias o han disminuido por muerte natural, o caídos en los frentes.

En el cantón no vive nadie de ellos. Una señora se regresó con 87 años al pueblo. Allí quedó todo; ropa, animales, la gente de ORDEN robó todo lo que tenía valor; hasta las tejas y puertas.

ENTREVISTA A UN DESPLAZADO (VARON) DE LA CIUDAD DE TENANCINGO.

Nota: Se utiliza el N° 1 para el entrevistador, y el N° 2 para el entrevistado.

1. En este momento vamos a entrevistar a una persona que era residente en la ciudad de Tenancingo, quien nos va a contar su historia.

2. Empezando desde el momento en que el pueblo empezó a sufrir los ataques en los que vivimos en estos momentos, empezó a fines del 78 cuando yo residía en ese lugar, en ese tiempo era un pueblo que se encontraba en perfecto estado porque yo allí trabajaba de manera que podía enterarme de todo y veía cómo vivían, hacían fiestas, yo también iba y podíamos llegar hasta las tres de la mañana y no había ningún problema.

1. ¿ En dónde trabajaba usted allí ?

2. En unas de las oficinas de gobierno que operaban en ese pueblo; bueno, como les cuento, trabajaba allí siempre las fiestas y todo eso, era tranquilo allí, era un lugar muy tranquilo en donde uno no se afligía por nada. Pero todo empezó a principios del 79, empezaron a oirse cosas de que la guerrilla, de que los subversivos, que las manifestaciones, que los grupos, y todo eso; a principios o a mediados del 79 no había autoridades en ese lugar y la gente siempre vivía allí, pero ya no se sentían tan bien como antes, hasta que empezó a verse que llegaron al pueblo manifestaciones y en una noche de octubre del 79 fue quemado el puesto de guardia de ese pueblo, pero ese puesto de guardia no tenía autoridades y lo quemaron, no sé con qué fines lo quemaron porque la verdad que sólo había camarotes, cosas de oficina y todo eso; a los meses de haber quemado el puesto de guardia pusieron una bomba en la Alcaldía.

1. ¿ Quiénes fueron los que pusieron esa bomba a la Alcaldía ?

2. Bueno, según sé yo, fueron los llamados subversivos, y no comprendo por qué hicieron eso si en ese tiempo no había puesto de guardia allí, no había ninguna autoridad.

1. ¿ Pero se identificaron ellos como miembros de esos grupos, o solamente son suposiciones de lo que creen en el pueblo

2. No es cosa de que porque se crea, sino que es porque se sabe, ya que se sa bía que el pueblo estaba maleado y había en él mucha gente subversiva; según se sabía en ese pueblo, en los cantones habían sufrido golpes también por el ejército o por las autoridades, habían sido cantones como El Pepeto y Cantón Rosario Perico, ya que de El Rosario Perico es de donde salió más la plaga, de subversivos, es de donde subían a molestar al pueblo, además yo residía allí y me enteraba, además también había muchos amigos míos en ese lugar, donde yo los ví varias veces, también platiqué con ellos cuando llegaron a saquear tiendas, los conocía y por lo tanto yo no dudo de que hayan sido ellos quienes dinamitaron la alcaldía. Luego de que dinamitaron, todos los equipos que quedaron y que aún se podían utilizar fueron trasladados a la comunal; esta casa comunal era amplia, grande y fue construída con todo el esfuerzo del pueblo. Pero a los tres meses de que la alcaldía se había trasladado para ese lugar, cuando también la quemaron, en donde se perdieron muchos documentos, por ejemplo cédulas, así como las sillas y todo lo demás. Bueno, después de todo esto gracias a Dios se sal varon los libros de partidas de nacimiento, los que estaban guardados en una bodega aparte y no fueron quemados, es posible que porque no se dieron cuenta en dónde estaban o porque no quisieron destruir eso y solamente que maron las cédulas.
1. ¿O sea que las partidas de nacimiento de las personas de Tenancingo se pueden encontrar en otra alcaldía ?
2. Bueno, después de que fueron quemadas las cédulas, los libros de partidas no se quemaron sino que se destruyeron dos de ellos, que son el 49 y el 54, además en todo este tiempo, aunque quemaron la casa comunal, los empleados siempre se quedaron trabajando debajo de unos escombros y además estaba siendo reparado el edificio de la propia alcaldía. Luego regresamos a trabajar de nuevo a ese local que ya estaba totalmente reparado, llevando el mismo ritmo anterior de trabajo, y fue entonces cuando sí llegó autoridad al pueblo, ya que instalaron un puesto de guardia combinado con soldados.
1. Pero mi pregunta anterior era que si las personas que no tienen su parti da de nacimiento pueden obtenerla y si ud. se da cuenta si en alguna alcal

día tengan esos libros o lo que quedó de ellos para que estas personas puedan recuperar sus documentos

2. Según tengo entendido yo, usted me pregunta respecto a cómo veo yo el problema en este pueblo.
1. Sí, desde luego, pero como mencionaba los libros que fueron destruidos cuando pusieron la bomba. Pero la cuestión está en esto. La investigación que la universidad realiza es para ayudar sobre todo a las personas desplazadas y hay muchas de ellas que carecen de sus documentos de identidad, no tienen su cédula y sobre todo su partida de nacimiento y se ha dicho otras veces que los libros recuperados han sido reubicados en otras alcaldías. Por lo que mi pregunta es, si Ud. por vivir allí en el pueblo sabe si esos libros que quedaron o se recuperaron han sido llevados a otra alcaldía o si fueron totalmente destruidos.
2. En este momento yo tengo entendido que la alcaldía está funcionando en la ciudad de Cojutepeque conjuntamente con la alcaldía de ese lugar. Pero quiero explicarles por qué es que la alcaldía se pasó para Cojutepeque, lo que yo quiero decir realmente es la destrucción de ese pueblo y para saber el motivo de los tantos desplazados que hay. O sea, que cuando en ese pueblo en 1981 empezó en ese pueblo a vivirse la intranquilidad en cantones como El Pepeto, El Perico, Copalcha, Huisultepeque, Santa Anita, ya había mucha gente que no podía vivir en esos lugares, ya que noche a noche o incluso en el día a esos lugares llegaban los subversivos, donde ellos llegaban a las casas y les quitaban cosas con las que ellas sobrevivían, como maíz y otras, si era posible se llevaban a los jóvenes, y la gente por temor se iban a dormir al pueblo y regresaban a sus casas al día siguiente. Es donde toda la gente de los cantones que llegaba a dormir al pueblo, en el parque o donde familiares que vivían allí, ya eran considerados desplazados, algunos de ellos hacían turnos en la comandancia para quedarse a dormir allí, de esa forma el pueblo se fue llenando de gente que venía de los cantones vecinos. También en ese tiempo los guerrilleros empezaron a hostigar al pueblo, no se acercaban a dar un ataque por derecho, sino que llegaban sólo a hacer unos tiros y se retiraban.

1. ¿ Pero nadie les respondía a ese fuego, solamente llegaban ellos a hacerlo, o había algún tipo de autoridad que repelía el fuego?
2. Sí, habían guardias y soldados que cuando se veía o, mejor dicho, se oía de dónde venían los disparos ellos también respondían al fuego.
1. ¿ Entonces las personas que morían, en sí, quiénes eran, eran de la guerrilla, del ejército, o moría más gente civil aparte de ellos? ¿Cuál es su opinión de lo que pasaba allí realmente ?
2. La verdad es que cuando ya había puesto de guardia, o mejor dicho, puesto militar, ellos tenían sus lugares (trincheras) en las que se defendían y en las que estaban también otras personas civiles que se prestaban a eso porque no podían vivir de otra forma, se desvelaban con los soldados; bueno la verdad es que se dividían unos con los soldados y otros con los guardias, de esa manera vigilaban al pueblo durante ese tiempo realmente no había ataques fuertes pero dependía del lugar del ataque para que ellos defendieran más que nada los hostigamientos de la guerrilla y algunas veces sí eran un poco fuertes los ataques y salían los grupos (de militares) a buscarlos para agarrarlos, durante los enfrentamientos había heridos pero eran pocos, tres o cuatro. Hasta que se dió un enfrentamiento en el que se decidieron a entrar totalmente al pueblo, si no me equivoco fue un primero de junio de 1982 cuando el pueblo se encontraba con su misma rutina, la vigilancia de las autoridades, y recibieron el ataque directo de la guerrilla, la cual entró por las casas de gente civil en donde, como ya algunas personas sabrán este pueblo se llama Tenancingo, que significa pueblo amurallado, pues es un pueblo muy bonito rodeado de montes y ríos en donde las entradas son especiales, el puesto de guardia quedaba en la zona central y el puesto de soldados quedaba en la entrada del pueblo, vinieron los guerrilleros, se metieron pero lo que hicieron fue llegar a las casas; primero el ataque lo hicieron a las trincheras que había alrededor, o sea que primero atacaron a las trincheras en donde sí murió mucha gente civil, sobre todo muchos cipotes, chamacos, que no se metían realmente en nada y que si hacían su turno era porque querían que el pueblo se mantuviera siempre como antes. Pero esta vez sí entraron de lleno, ya que fue un número bastante grande, quizá aproximadamente entre dos o tres mil guerrilleros para una cantidad de 22 guar

días y como 25 ó 30 soldados, y los demás que eran patrulleros, que no tenían ninguna preparación en armas, y si estaban allí era por la alimentación que les daban y porque realmente no podían trabajar en otra cosa en las afueras del pueblo.

1. ¿ No se le hace a usted exagerado que la cantidad de subversivos que entraran al pueblo sea de dos mil a tres mil, para 22 personas del ejército ? Por lo que parece es como si estuvieran empleando subversivos de más en la operación.
2. No se me hace exagerado, porque yo sé que el número de guardias no pasaban de 22 y muchos de ellos salen con licencia, igualmente los soldados, por lo que a veces hay menos de ellos en el puesto, aunque el número de patrulleros era como 40 también, y no se me hace exagerado ya que es cierto que atacaron ese pueblo, y la verdad pues ganaron ya que derrotaron al ejército, incluso algunos guardias que se escaparon, ya que viendo ellos cómo entraron por muchos rumbos y pues toda la gente que estaba ahí pudo darse cuenta de qué forma fue que ellos atacaron, ya que primeramente atacaron las trincheras que aunque estaban protegidas fueron destruidas ya que era muy grande el grupo de atacantes, si es como ver una plaga de esos animales, chacuatetes que les dicen, si matan a unos aparecen otros; así mismo fue ahí, que mataban a unos guerrilleros pero aparecían otros que fueron los que alcanzaron las trincheras, capturaron o mataron a muchos de los que estaban en ellas y de esa forma se fueron apoderando hasta que llegaron a las casas del pueblo en donde obligaron a las personas a salirse, además que ellos llevaban armas pesadas, granadas, bazucas y todo ese tipo de armas, ya que habían atacado el puesto de soldados al que agarraron bien de lleno, ya que se hizo fácil, ya que en la casa donde estaba la comandancia de los soldados la parte atrás era una finca y por ella se metieron y lograron agarrar a los soldados en las trincheras, muchos de ellos ya habían muerto; bueno al puesto de guardia se les hizo un poco más difícil pero adentrándose por las casas de las orillas el puesto de guardia lo agarraban en dirección de una calle donde las puertas quedaban en la calle central, al lado de atrás de la misma quedaban unas casas de gente que vivía allí, por lo que los guardias no podían tirar granadas.

1. ¿ Usted salió antes de que fuera destruido el pueblo, o estuvo ahí hasta el último momento ?
2. Estuve presente cuando fue el propio ataque, por lo que pude darme cuenta bien de cómo estuvo ese ataque, ya que lo hicieron muy cerca de donde yo vivía con una tía, o sea que abajo de la casa de mi tía pusieron ellos una bazuca, con la que abrieron paso hasta llegar a la guardia, o mejor dicho, la guardia quedaba en una esquina y ellos, desde donde estaba la casa de mi tía, tiraron a una de las partes de la guardia donde fueron abriendo hoyos.
1. ¿ Pero en ese tiempo aún quedaba mucha gente en el pueblo o la mayoría se había desplazado, o esa misma mayoría estaba por salir de allí ? o sea, quiero saber si estaba totalmente poblado el pueblo en ese tiempo o ya muchas personas, como por ejemplo familiares suyos, amigos, ellos habían empezado a salir o se quedaban en el lugar a pesar de los enfrentamientos.
2. Como había dicho antes, los ataques a este pueblo no habían sido muy duros, ya que yo mismo me encontré en muchos de ellos y algunas veces sí realmente al oír muchas detonaciones se afligía la gente, por lo que las personas que sabían que tenían cosas que perder sí ya se habían salido del pueblo, pero la mayoría seguía esperando de que ya no atacaran ese pueblo, ya que se nos hacía imposible que atacaran, ya que no había grandes cosas económicas como tiendas, supermercado o algo más, con decir que ni siquiera había un buen centro de salud donde hubiera mucha medicina para poder decir que era por eso que llegaban y no comprendo por qué atacar al pueblo, si los enfrentamientos querían ser con el ejército, entonces por qué no buscaban al ejército cuando ellos salían en operativos; yo digo que si tanto es el odio entre las dos potencias, entre las dos fuerzas, entonces por qué no se daban cuando salía el ejército al campo, porque el ejército salía, pero ahí no se encontraban con ellos. No tuvieron que valerse de que había gente civil en el pueblo para poder atacar; además los guardias, por vivir ahí, tenían incluso muchos de ellos a sus familias en las orillas o en el mismo pueblo, lo que no les permitía lanzar granadas o lanzar o usar arma pesada con la que sabían que dañarían a mucha gente que ellos ya conocían, ese fue el motivo principal de darles la entrada al pueblo, o sea que utilizando esa arma que ellos llevaban haciendo agujeros en las paredes lograron llegar has-

ta el puesto de guardia y tomárselo y muchos de los guardias, soldados y otros ya estaban capturados, heridos o muertos; total que llegaron al fin de que se pasaron toda la noche peleando y así en la mañana ya tenían ellos el pueblo en su poder, y toda la gente civil encerrada, ya el fuego y el ruido de armas no se oía, ya se había terminado todo eso. Y fue cuando uno se pudo dar cuenta que el número de guerrilleros era grande porque hicieron colas en el pueblo para poder despedirse e irse. Entonces ellos dijeron que mientras hubiera autoridades en ese pueblo ellos siempre lo atacarían. Pero se llegó al caso de que la gente al ver toda esa destrucción que hubo, y tanta gente muerta, sobre todo gente inocente, niños y hasta habían unos ahijados míos que les había hecho una champa, ya que ellos venían de esos cantones vecinos en los que no podían vivir. Por lo que al día siguiente, cuando se vio todo tranquilo, la gente empezó a salirse unos a pie, otros en camiones y como podían iban saliéndose y se empezaron a ubicar en otros lugares como Santa Cruz Michapa, San Martín, Cojutepeque, empezando a ubicarse mientras pasaba todo eso, ya ellos creían que todo se iba a componer; pasó un mes en que toda la gente se había retirado de ese lugar, pero entonces las autoridades volvieron a ubicarse en el pueblo llamando para que los que se habían salido llegaran de nuevo, por lo que sobre todo las personas que no podían vivir en otro lugar regresaban.

1. ¿Cuál era el motivo por el que no podían vivir en otro lugar ?
2. La mayoría por razones económicas, otros porque estaban acostumbrados a trabajar su pedazo de tierra con lo que sobrevivían, ya que ellos sembraban maíz, frijol, maicillo y como se sabe que eso es lo principal para poder vivir en un pueblo como ése. Y también en ese lugar se trabajaba mucho el sombrero, cosas así como trenzar y la mayoría de gente del pueblo trabajaba, tenían trabajos típicos entre los que están las bolsas de petate, ese producto allí se hacía también. Por eso regresaban, pues aunque fuera fregado ellos tenían su vida en ese pueblo.
1. Mi pregunta es concretamente la siguiente. ¿ De qué vivía la gente, cómo vivía y qué era lo que hacía cuando el pueblo estaba totalmente en calma ?
2. Bueno, en ese pueblo había lo que pudiéramos llamar empresarios, porque tenían pequeñas fábricas con cuatro o cinco máquinas con las que se trabajaba

el sombrero, hacían bordados petates y todo eso; ellos tenían gente que trabajaba con ellos, pero al ponerse difícil la situación ellos decidieron irse, ya que al ritmo que iban sólo podían tener pérdida, por lo que la gente que trabajaba con ellos ya no tenía con qué mantenerse, esto por un lado; por otro la gente pobre que vivía en los alrededores del pueblo tenían sus casas con terrenos pequeños, tenían donde hacer su milpa, los hombres por lo general se dedicaban a la tierra y las mujeres a los oficios de la casa y además se dedicaban a trenzar para hacer sombrero. El dinero que ganaban con eso era lo que servía para sostenerse ellos y sus hijos, algunos tenían gallinas por lo que tenían su carne, huevos y de eso se mantenían y comían. Es por eso que las personas que ahora están lejos de allí se sienten mal porque ellos no estaban acostumbrados a pagar casa, les hacen falta sus animales, quisieran trabajar, en lo que hacían allá, sobre todo la gente que no ha podido sacar nada, especialmente el dinero, se sienten desesperadas en la situación actual. Yo creo que la mayoría quisieran regresar al pueblo; es más, cuando fue atacado y luego regresaron a los días las autoridades hubo muchos que regresaron pero no fueron todos, claro, pero los que lo hicieron fue por estas circunstancias que he mencionado antes. Y claro, mientras estuvieron ahí solas no hubo ningún ataque contra ellos, todo fue que regresara parte de la gente a sus casas para que empezaran a hacer ataques de nuevo, pero para entonces el número de soldados era mayor que el de antes y entonces sí podían responder el fuego, fueron combates muy duros en los que además pidieron el apoyo de la fuerza aérea, lo que vino a hacer que la gente civil, soldados, y guerrilleros se encontraban en combates cuando entró la fuerza aérea con el error que cometió de venir a bombardear el pueblo en donde murió mucha gente inocente, gente civil que había regresado con el único fin de ver si podía seguir viviendo, o mejor dicho, rehacer su vida; la verdad es que la fuerza aérea no tomó en cuenta que hubiera civiles, ya que ellos lo único que buscaban era el enemigo, ya que se encontraban en muchas casas del pueblo. Los soldados desde abajo les indicaban dónde eran los lugares que podían bombardear, pero más que todo lo que pasó es que la fuerza aérea no iba a disparar directamente donde ellos apuntan sino que las bombas caían en todas partes del pueblo y fue cuando se destruyó la mayor parte del pueblo y murió mucha gente civil, ya que una bomba

de esas no es un pedacito lo que alcanza sino que es grande el espacio que alcanzan sus esquirlas, es por eso que murió mucha gente tanto civiles como soldados, guerrilleros, por lo que el pueblo ahora está totalmente destruido, la alcaldía que fue reparada en una primera vez, hoy por las bombas ya no queda nada, así mismo Antel y otras, y ahora sí ya casi en su totalidad la gente se salió de allí, aunque por lo que sabemos quedan algunas personas que son de aquellas que no podrían de plano sobrevivir en ningún otro lugar, ahora creo que el pueblo no tiene luz, ni agua, sólo agua de río, aunque dicen que están tratando de arreglarlo, pero yo no creo que nadie tenga esperanzas de que sea igual que antes, y lo único que se haría es buscar una parte de las tierras para trabajar, y aunque dicen que ya no hay gente subversiva allí, yo creo que siempre hay Muchos. Los han visto o encontrado.

1. ¿ A usted particularmente le gustaría regresar al pueblo ?
2. No no pienso volver a ese pueblo, tal vez podría regresar a hacer alguna visita, pero ya a vivir no, prefiero trabajar y ver cómo se mantiene uno aquí en la ciudad. Yo creo que sólo aquellos que realmente tienen su pedacito de tierra, ya sea en el pueblo o en sus alrededores, podrían regresar a buscarlos, pero yo no pienso regresar; pero dudo que se pueda vivir, ya siempre se tendrá el temor de que llegue el ejército o de que llegue la guerrilla y no se podría vivir en paz por más que se quisiera.
1. Dígame. lo que usted cree que como personas desplazadas sea lo que más necesitan, en qué podría ayudárseles o quién piensan ustedes que tiene la obligación de brindarle esa ayuda.
2. Bueno, la verdad es que todos los que hemos salido de ese lugar, más que todo la gente más pobre, ya que hay algunos que han podido hacerse de sus cosas en las ciudades, pero la mayoría lo que necesitan es el trabajo, encontrar fuentes con las que puedan subsistir y poder sostener a sus familias; el trabajo y la alimentación, pero más que todo lo que quiere uno es que se le ayude con esas cosas así como medicinas, pero sobre todas las cosas tiene que ser el trabajo, ya que si se tiene trabajo se tiene alimentación y si no se tiene, uno se siente desesperado.

1. De acuerdo, pero de quiénes considera usted que podría solicitarse esa ayuda; o planteándolo de otra manera ¿ cómo cree usted que se solucionaría esta situación, mediante un diálogo del gobierno con la guerrilla, con la intervención de otros países, concretamente cómo piensa usted que se solucionaría este problema que estamos viviendo ?

2. Para mí, que se deje que exista la guerrilla, pero que deje de hacer tantos ataques a los pueblos, Ahora, la ayuda de otro país siempre es necesaria más que todo por la gran destrucción que se ha tenido de quema de buses, puentes y todo eso, el pueblo y demás, las empresas más que todo han quedado pobres y no tienen ni cómo darle trabajo a las personas, sobre todo a los desplazados y hasta ahora lo que yo sé, es que la ayuda que se ha recibido es más que todo de los Estados Unidos y basta con los alimentos que manda y que envíen sobre todo eso, y no armas como lo están haciendo otros países que en lugar de mandar alimentación sólo les mandan armas; tengo entendido de que aquí en El Salvador además de que han venido armas o supongamos aparatos así como helicópteros, claro de éstos ha mandado Estados Unidos, pero también ha mandado alimentación que con eso se ayuda mucho a los desplazados, con los frijoles, arroz, maíz y todas esas cosas que son pocas pero que ayudan a la gente pobre a mantenerse siquiera en algo, no como otros lugares sólo mandan armas que con eso lo que hacen es fomentar más la guerra, si el pueblo lo que quiere es vivir como se vivía anteriormente cuando no existían estos problemas, ahora ¿por qué existen estos problemas? ¿por qué no dejan en paz a este país que siempre se ha encontrado trabajando, siempre ha sido un país trabajador ?

ENTREVISTA A DESPLAZADA DE JURISDICCION DE CACAOPERA, DEPARTAMENTO DE MORAZAN.

NOTA: 1 para el entrevistador, el N° 2 para el entrevistado, y el N° 3 para una tercera persona que interviene.

1. Dígame cómo vivían ustedes en su cantón antes de toda la situación ?
2. Pues antes de toda esta situación, nosotros vivíamos bien, sin ninguna novedad.
1. Quiero que, por favor, me cuente toda la historia de lo que pasó, cómo fue que ustedes salieron de su cantón, cómo fue que empezó la situación por allá y desde cuando.
2. Empezó todo en el año de 1981, cuando ellos pedían que él (el esposo) les hiciera un apartamento, para pasar ellos ahí, pero él no quiso hacerse los porque tenía miedo. Y por eso mejor nos salimos.
1. ¿ Quiénes querían que les hicieran un apartamento ?
2. Los subversivos querían que se les hiciera un apartamento.
1. ¿ Quiere decir que donde ustedes vivían era propio ?
2. Sí.
1. Yo deseo que usted me diga en sí ¿ que tenían y de qué vivían ustedes allá en su cantón?
2. De trabajar las tierras, de negociar.
1. ¿ Qué cantidad era la que ustedes sembraban ?
2. Nosotros sembrábamos hasta cuatro manzanas de maíz, porque nosotros vivíamos en lo propio, pero para trabajar lo hacíamos en tierras alquiladas.
1. ¿ Tenían ustedes animales ?
2. Sí, teníamos tuncos, y teníamos ganado. Pero todo quedó perdido.

1. ¿ Cuántos son en su familia ?
2. Somos cuatro, dos niños y los dos nosotros.
1. Dígame en qué fecha, en qué mes exactamente se vinieron ustedes para acá.
2. Nosotros nos vinimos el 28 de octubre de 1982.
1. En este lugar donde viven hoy, ¿ Es de familiares, amigos, o qué relación hay entre ustedes ?
2. Son familiares de mi esposo.
1. ¿ En este momento de qué viven ustedes ?
2. Yo, por lo menos no trabajo, él trabaja por días en una construcción.
1. ¿Reciben ayuda ustedes de alguna institución?
2. No.
1. ¿ Por qué concretamente se salieron ustedes del cantón ?
2. Pues ellos llegaron, como el hermano de mi esposo había sido soldado y él no quiso seguir, por eso le buscaban. O sea que el hermano de mi esposo lo buscaban, pero como no lo encontraron golpearon a los otros hermanos y a mi esposo, los maltrataron a ellos.
1. ¿ Quiénes los maltrataron ?
2. Los subversivos, sí, y les dijeron a mis hermanos que se fueran, pero de todos modos les quitaron la cédula ese día, y les dijeron que la fueran a traer a los ocho días a un lugar que se llama Poza Honda.
1. Dígame usted ¿ En qué Departamento estaba ubicada exactamente ?
2. En el Cantón XX, jurisdicción de Cacaopera, Departamento de Morazán. Pero fíjese, que nosotros no dormíamos, meses tras meses por el miedo, de que fuera a caernos una bomba.
1. ¿ Quiénes eran los que tiraban las bombas ?

2. Los soldados, como ellos llevaban arriados a ellos (los subversivos) tenían razón y las bombas caían en la quebrada a donde nosotros íbamos a la var.
1. Pero ¿ Por qué ustedes no se salían aún viendo el peligro en que estaban? ¿Es que aún albergaban alguna esperanza de que eso terminara?
2. Sí, nosotros teníamos esperanzas. Lo que pasa también es que ellos (los subversivos) decían que sólo estarían quince días ahí.
1. ¿ Qué es lo que les pedían ?
2. Ellos pedían dinero, y pedían muchachas también. Y si no les daba uno a la buena lo mataban. Bueno, yo digo que se les podía dar de comer, pero dinero ¿de dónde? si uno no tenía, además ellos le pedían a uno armas y uno sin tener tampoco, cómo le hacía. Y lo peor es que si uno no les daba lo mataban.
1. ¿En qué forma salieron ustedes de su cantón? ¿Salieron por el monte?
2. Pues sí, por el monte porque del cantón donde vivíamos nosotros para el pueblo había que caminar uno a pie.
1. ¿Cómo cuánto tenían que caminar ?
2. Tres leguas.
1. ¿Traían ustedes algún animal?
2. Ninguno, nosotros salimos a pie, no podíamos traer nada porque ellos estaban en el camino, y para poder salir nosotros lo hicimos mintiendo , les dijimos que veníamos a ver a mi mamá al hospital y así nos pasamos, además que donde nosotros vivíamos hay un río que es muy difícil de cruzar durante el invierno.
1. ¿Salieron ustedes de día?
2. Sí, salimos de día.

1. ¿Cuántos días duró su desplazamiento, cuánto tiempo tardaron en llegar al pueblo y del pueblo para acá?
 2. En el pueblo donde nos estuvimos, para mientras nos veníamos para acá, nos tardamos siete días.
1. ¿En casa de quién o en dónde se quedaron ese tiempo ?
 2. En casa de un compadre de mi esposo.
1. ¿Para venir a San Salvador, de qué forma lo hicieron?
 2. Nos vinimos en bus. Pero a nosotros la fuerza armada nos dijo que nos saliéramos de allá, y que si no nos salíamos en ese momento nos iban a matar, porque ellos llevaban la arriada para allá.
1. ¿A ustedes les dijo el ejército que eran subversivos?
 2. Eso fue lo primero que nos dijeron, pero yo les dije que nosotros sólo que ríamos ver si recogíamos el maíz, entonces me dijo él (un soldado), no, eso no es así, váyanse de aquí porque , si no van a perecer ustedes también. Porque nosotros la orden que traemos es de no dejar casa ni gente.
1. ¿Quiere decir que el ejército tenía orden de matar a toda la gente?
 2. Sí, eso me dijo él (el soldado), no dejar casa ni gente.
1. Dígame, ¿no le preguntaban a nadie absolutamente cómo estaba viviendo? ¿Tenía consideraciones con ustedes el ejército, al llegar a sus casas, o eran sacados a la fuerza?
 2. Pues ellos, al que no se salía a la buena, ellos lo sacaban a la mala. Por eso, los primeros días que vinimos nosotros aquí, dormíamos en una hamaca porque no teníamos en dónde dormir.
1. ¿Quién les daba a ustedes la comida?
 2. La señora de aquí, la señora de la casa nos daba. Porque nosotros no traíamos dinero con qué comprar.

1. ¿Han tenido ustedes o sus hijos alguna enfermedad en el tiempo que tienen de estar aquí?

2. No, hasta ahorita no.

1. ¿Cuántos niños tiene?

2. Dos.

1. ¿Hasta el momento no ha crecido o se ha disminuido la familia?

2. No, peor hoy. Que además estamos alquilando una pieza.

1. ¿Cuánto pagan por el alquiler.

2. Pagamos veinte colones.

1. ¿Están cancelando puntualmente su renta, o mejor dicho, pagan al día el alquiler de la pieza?

2. Sí.

3.* Poné que tu marido es empedido, que no puede trabajar bien, que es un enclenque, que vos tenés que andar calle arriba y calle abajo con tus niñitas para poder comer. Da testimonio de una experiencia larga que pueda ser entendido y oído. Yo, bien me puedo poner a hacer un testimonio en la calle, por qué fue que nos vinimos, cómo fue que principió todo y por qué andamos sufriendo y cómo es que nosotros pedimos a nuestro Padre Celestial para que haya paz y lo que nosotros necesitamos, de que ya no haiga más derrames de sangre como los que están sucediendo. Que ése es el motivo por lo que andamos aquí. Por eso hay que pedir primeramente la paz al Señor, y también al gobierno que es el que nos dirige. Por eso yo digo lo que vos necesitás. Dormís en el suelo, vos no tenés cobija, no tenés cama, que no tenés nada aparte de la posadita que hemos conseguido con la gente que nos ha protegido.

Nosotros es lo que necesitamos una ayuda y rogamos porque el Señor nos dé la paz, porque ya no necesitamos esos derrames de sangre que ha habido y que están habiendo y nosotros nos salimos por esos derrames, porque ahí por nuestras chozas, por ahí pasaban los enemigos por arriba y por abajo, atemo

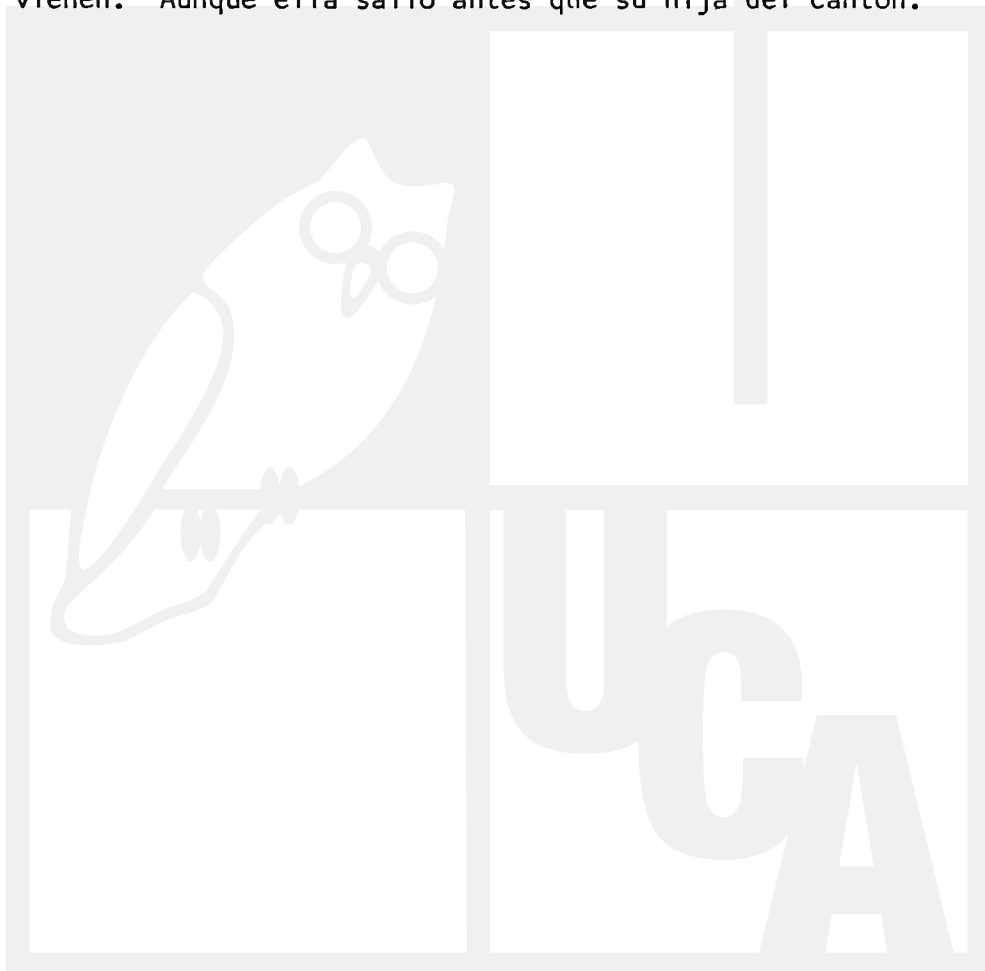
rizándonos y nosotros no les hablábamos, nos atemorizábamos, no dormíamos, no comíamos, porque esos hombres pasaban por ahí con esas armas, y nos ponían las armas en el pescuezo y nosotros ni hablábamos ni decíamos nada porque les teníamos miedo. Hasta que un día llegó la fuerza armada y nos sacó, nos dijo que nos saliéramos de ahí, porque si no íbamos a perecer, todo eso se te ha olvidado.

Deciles, cómo se comían los animales a las gentes ahí. Cómo dejaban los pedazos, los perros se los comían, los chanchos los andaban llevando y que ahí no hubo autoridad ni más que sólo guerrilleros, que andaban para arriba y para abajo, matando niños, violando niñas, matando gente, sacándolos de sus casas y por eso las casas se quedaban solas y ellos se posesionaban de ellas.

2. Es verdad, no había noche de que no llegaran a estar molestando a la gente, y si uno no se levantaba a abrirles, ellos tiraban la puerta para entrar. En los barrancos de ahí cerca no se veía otra cosa más que sólo perros y zopes sobre los montones de gentes.
 1. ¿Quiere decir que había cadáveres tirados en esos barrancos ?
 2. Sí, y no había uno, eran montones que dejaban amontonados.
 1. ¿Entonces había mucho enfrentamiento en ese lugar?
 2. Sí; es más, cerca de donde nosotros vivíamos habían hecho un cuartel los subversivos y llegaron los soldados y lo destruyeron y ahí murió, murió gente buena y gente mala, usted. Y para poder defendernos nosotros nos metíamos debajo de los peñascos, en los barrancos, en los paredones. Y las bombas nos caían muy cerca, aparte de que yo estaba en los últimos días para tener a la última niña.
 1. ¿Qué consideran ustedes que podría ser lo más conveniente, para que pueda solucionarse la situación que está viviendo el país, por ejemplo, que el ejército (gobierno) dialogue con la guerrilla, o que otros países intervengan, o cuál es su opinión en sí, de lo que podría ser una solución para el problema que se está viviendo en el país?
 2. El principal que no haya guerra, ni más violencia.

1. ¿Qué es lo que ustedes más necesitan, o en algún dado caso a ustedes los reubicaran, o sea, alguna institución les ofreciera llevarlos a otro lugar, a dónde quisieran ir? ¿O les gustaría regresar a su lugar de origen?
2. Yo no quiero regresar, yo tengo miedo y mi esposo también dice que él no regresa. (Prefieren quedarse y ver de qué forma logran sobrevivir aquí en San Salvador).

* Esta persona es la madre de la entrevistada, que estuvo presente durante la entrevista y también dió parte de su versión de los hechos en el lugar de donde vienen. Aunque ella salió antes que su hija del cantón.



II.- DOCUMENTACION BIBLIOGRAFICA

La producción escrita sobre el problema de los desplazados y refugiados ya es considerable, y continúa creciendo, como se puede apreciar por la parte a que hemos tenido acceso (cfr. BIBLIOGRAFIA). Es muy variado el estilo, - el tipo de trabajos, las características, la restricción difusiva; desde libros hasta notas periodísticas.

En una primera clasificación los hemos dividido en las dos categorías principales: los documentos escritos que se refieren principalmente a los salvadoreños ubicados fuera del país -refugiados-, y los que más específicamente atañen a los que permanecen dentro -desplazados-; si bien es cierto que varios documentos abordan ambas categorías. Para cada bloque de información escrita hemos tratado de extraer los elementos que nos parecen más interesantes o dignos de ser tomados en cuenta.

ESTUDIO DE DOCUMENTOS SOBRE REFUGIADOS

El objetivo que se pretende en esta parte es el hacer un breve análisis de los documentos sobre los refugiados salvadoreños en el área centroamericana, y de los respectivos proyectos y programas de ayuda dirigidos hacia -- ellos.

El problema de los refugiados se origina con la agudización de la crisis - que vive el país. El conflicto armado que se inició en 1980, se declaró abiertamente a partir del 10 de enero de 1981, así como la represión generalizada en el campo, intensificada con ocasión de la reforma agraria y -- las movilizaciones populares campesinas, han dado origen a un incremento - desmesurado de población desplazada y refugiada.

De acuerdo a los documentos y criterios internacionales, se entiende por - desplazados a las personas que por causa de la violencia y la represión - han tenido que huir de su lugar de origen o residencia hacia otros lugares, dentro de las fronteras patrias; por refugiados se entenderán las personas que por similares causas han traspasado las fronteras y buscado seguridad en el extranjero. A estas últimas es a las que nos referimos en este apar - tado.

El presente análisis se centrará únicamente en la población salvadoreña re - fugiada, en las instituciones nacionales e internacionales que les brindan ayuda, en los programas que están implementando; todo ello en base a los - documentos de que se dispone sobre el problema. En el Cuadro 18 -que se -- presenta en la Parte I, Pág. 35- se pueden apreciar las cantidades y ubica - ciones de los refugiados salvadoreños en Centroamérica, Belize, Panamá y - México.

Posiblemente sea menor el conocimiento que se tiene, especialmente en El Salvador, sobre los refugiados, las instituciones que les ayudan, los pro - gramas y soluciones que tratan de aplicar o implementar con esa población salvadoreña. -Sobre las que operan en El Salvador, tanto nacionales como - internacionales, se ofrece un estudio en la Parte III-. Por esta razón, -- juzgamos de especial interés conocer algo acerca de tales instituciones y programas de ayuda. Sin embargo, debido a su extensión, preferimos trasla - darlo a los ANEXOS, y limitarnos aquí a un breve análisis de los mismos.

Análisis de los documentos: Entre los documentos referentes a los refugiados salvadoreños en Centroamérica y zona adjunta hay una gran variedad, tanto en su extensión como en su tipo de edición. Van desde informes y estudios amplios y completos, libros editados -algunos mimeografiados, aunque encuadernados- hasta artículos de revistas y reportes breves. Entre los documentos a que hemos tenido acceso, sin embargo, predominan las publicaciones extensas y bastante completas, que incluyen no sólo datos, sino también análisis documentales, investigaciones de campo y evaluaciones de programas y proyectos.

El problema de los refugiados en Centroamérica es una realidad que viven miles de personas que se han visto en la necesidad de huir de su país de origen, en busca de una situación mejor y más segura, o al menos en busca de salvar sus vidas y alcanzar un poco de tranquilidad para la angustia que han soportado, ya que en sus países han sido víctimas de la represión indiscriminada, de la violación de los derechos humanos, privación de propiedades y trabajo, y demás consecuencias; todo ello como consecuencia -al menos para el caso específico de El Salvador- de la actual situación de guerra civil.

De los documentos consultados se pueden extraer los siguientes elementos, como los más reveladores de la situación de los refugiados, principalmente de los salvadoreños:

1) La mayoría de la población refugiada en los países del área centroamericana es salvadoreña y guatemalteca, pero también hay un número considerable de refugiados nicaragüenses y de otros países (cfr. Cuadro 18, pg. 35).

Una parte importante de ellos están alojados en "refugios" bajo la protección de distintas instituciones nacionales o internacionales; pero la mayoría están "dispersos", recibiendo ayudas y asistencias básicas, aunque los hay que no reciben ninguna cobertura sino que por su propia cuenta, o bajo protección de familiares, amigos u otras instancias, enfrentan la situación a la que se han visto forzados.

2) Se considera digno de análisis el hecho de que existan discrepancias considerables en cuanto a las cantidades reconocidas por las diferentes instituciones que se encargan de brindar ayuda a los refugiados; o sea, que no hay acuerdo en cuanto a la categoría de refugiado, o en cuanto al volumen

de población a la que se le reconoce la calidad de tal. Si analizamos el caso específico de Panamá, según datos ofrecidos por el gobierno, hay 4,000 refugiados, pero según ACNUR la cantidad no sobrepasa los 1,500. Una tendencia similar se puede observar en todos los países que brindan ayuda a los refugiados.

3) El país en que los refugiados salvadoreños se encuentran en las mejores condiciones es Nicaragua -tomando en cuenta la mala situación económica y la crisis política por la que atraviesa dicho país-. Tienen un verdadero apoyo por parte del gobierno, que no se limita a programas asistenciales, sino que intenta integrarlos a la sociedad y proporcionarles los mismos recursos y asistencia que a los nacionales; al mismo tiempo, ha creado comités encargados de mantener una estrecha relación con las organizaciones políticas revolucionarias de El Salvador, para que el refugiado no esté alejado o marginado del proceso político de su país, o de la realidad interna.

4) Por otro lado, se puede apreciar que en Belize, Panamá, Costa Rica, Honduras y, en menor grado, México, el gobierno adopta posiciones difíciles en cuanto al ingreso de refugiados a su territorio, ya que en determinado momento pueden representar una amenaza para su propia seguridad, o un elemento concientizador de las masas nacionales. En todos estos países se puede observar que el gobierno quiere controlar y hegemonizar todo tipo de ayuda que vaya dirigida hacia los refugiados, y mantener cierta imagen que lo proyecte internacionalmente como país dispuesto a colaborar en la solución de los problemas humanos de sus vecinos. De esta manera ejercen cierto control en todo lo referente a los refugiados, a las instituciones de ayuda y a los programas asistenciales.

5) En todos estos países hay instituciones nacionales e internacionales de ayuda a los refugiados. Las nacionales se pueden dividir, a su vez, en gubernamentales, humanitarias y religioso-confesionales -aunque no hagan discriminación de creencias para las ayudas-. Entre las internacionales resalta destacadamente ACNUR, dado que es la institución de la ONU que ha recibido el mandato y los recursos para atender a los refugiados en cualquier parte del mundo.

El tipo de ayuda que ofrecen los organismos gubernamentales y los humanitarios es fundamentalmente asistencial: comida, ropa, vivienda, problemas mi--

gratorios y de documentación. La ayuda impartida por la iglesia católica y - demás instancias religioso-confesionales es más integral, pues a la asistencia añaden otros programas, como: capacitación, educación, responsabilización de todos en el conjunto y frente a los demás, trabajo solidario, etc., con el fin de lograr una mejor integración y preparación de todas esas personas para sobrellevar la situación en que se encuentran y enfrentarse al futuro con soluciones más humanas y sociales.

6) En todos los países del área centroamericana la iglesia católica es con frecuencia acusada, y a veces atacada, por tener una posición más progresista hacia los refugiados; en muchos casos su labor es obstaculizada por los gobiernos, que la acusan de estar brindando su apoyo a los insurgentes -para el caso de los nicaragüenses en Honduras, la situación es muy distinta en todos los sentidos.

7) Los organismos internacionales no siempre son neutrales, y a veces tienen connivencias o vinculaciones estrechas con los gobiernos. Tal vez el ejemplo más claro sea el del papel jugado por ACNUR en Honduras, respecto a los refugiados salvadoreños, en los proyectos de reubicación -y posteriormente repatriación-, en que no eran los intereses de los refugiados los que privaban, sino los del gobierno hondureño y los estratégicos de los Estados Unidos. Todo ello se desarrollaba al margen de la opinión de los propios refugiados, quienes en ningún momento estaban de acuerdo con tales proyectos; también la iglesia católica ejerció presión contra tales intentos de reubicación forzada. Por todo el conjunto de datos, parece ser que es en Honduras donde los refugiados salvadoreños se encuentran en las peores condiciones.

ESTUDIO DE DOCUMENTOS SOBRE DESPLAZADOS

I. PANORAMA GENERAL DE LAS FUENTES DOCUMENTALES

La mayor parte de la información que aparece en los documentos consultados - proviene de fuentes primarias y, en menor cantidad, de fuentes secundarias. En el país las instituciones que asisten al desplazado han tenido acceso a - las fuentes primarias a través de encuestas, entrevistas y observaciones di-
rectas.

Además, estudiantes que preparan tesis o monografías han observado en forma directa los "refugios" y asentamientos de desplazados.

La información de los documentos, producto del trabajo de diferentes institu-
ciones que asisten a la población desplazada, consiste en un conjunto de in-
vestigaciones o estudios, artículos, comentarios, informes técnicos, noti-
cias y comunicados que han sido elaborados por las instituciones o personas
que tienen que ver directa o indirectamente con esta población. Estos docu-
mentos se refieren a la población desplazada concentrada, que es a la que se
tiene acceso, ya que de la dispersa apenas se tiene conocimiento o acceso.

La información basada en fuentes secundarias son informes técnicos, especial-
mente de instituciones privadas, que algunas veces se fundamentan en la in-
formación de la Comisión Nacional de Atención a los Desplazados (CONADES), u
otros organismos de ayuda.

Por razones de seguridad y de estrategia gubernamental, la documentación es
restringida. Por ello, debido a las restricciones de la investigación docu-
mental, en este informe no se señalan todos los documentos que existen ni to-
dos los aportes de las instituciones.

El origen de la información que aparece en los documentos proviene de insti-
tuciones donantes, ejecutoras, de instituciones que se interesan por el pro-
blema, y de los mismos desplazados.

Los documentos concernientes a la población desplazada han estado condiona-
dos por los fines de la institución que los elabora.

La información de los documentos está presentada en forma de: copias mecano-
gráficas y documentos impresos.

Los documentos se clasifican en tres grandes grupos:

- a) Archivos Estatales
- b) Archivos Privados
- c) Archivos de Organismos Internacionales

ARCHIVOS ESTATALES. La mayoría de documentos son reproducciones mecanográficas en fotocopias, lo que significa que la mayor parte de éstos tiene una circulación restringida, ya que probablemente sólo sirven para información interna de las instituciones que las publican, o para instituciones u organismos relacionados con la población desplazada. La información está dirigida a dependencias de la misma institución que los elabora, o hacia instituciones relacionadas en forma más directa con las actividades de atención a personas desplazadas; en todo caso, los documentos cuentan con información dirigida a justificar necesidades de la población desplazada, por seguridad de la misma y por motivos institucionales.

Las copias mecanográficas son algunas veces estudios o investigaciones, --- otras informes de actividades, informes sobre población atendida, sobre esta dos financieros y justificaciones de proyectos o programas.

Con relación a las características de los documentos de instituciones del Es tado, no existe una secuencia en los mismos; en algunos casos se ha observado cierta repetición de datos.

Es muy relevante la información referente a cuadros estadísticos sobre población desplazada a nivel nacional, con detalles de su ubicación por departamentos y municipios. Existen, entre éstos, documentos referentes a resultados de investigaciones de campo que contienen aspectos demográficos, datos - socio-económicos a nivel de grupo familiar, condiciones generales de salud y asistencia médica en lugares de alojamiento, características de las viviendas que alojan desplazados, situación de educación y ocupación.

Los documentos hacen énfasis en las características de la población desplaza da en cuanto a la falta de educación; vivienda inadecuada, falta de trabajo, carencia de servicios básicos y otras necesidades que afrontan estas personas; da la impresión de que hasta que se convirtieron en personas desplaza das han tenido que afrontar esta serie de problemas. Existe una tendencia a considerar a los desplazados únicamente como causantes de otros problemas.

La motivación de los anteriores documentos ha servido de base para contar --

con información para el inicio de su trabajo con desplazados, también se ha realizado para contar con datos estadísticos de la población desplazada que sirvan de base para la planificación de acciones tendientes a su reincorporación al proceso de desarrollo socio-político del país y para la satisfacción de sus necesidades primarias.

Entre las instituciones estatales se encuentra que éstas han sido creadas específicamente para atender a la población desplazada.

En los objetivos de la información documental, dentro de las instituciones - estatales, predominan los divulgativos, en que aparece información referente a cuadros estadísticos, cobertura, lugares de los asentamientos, informes de actividades que realizan las instituciones, se detallan los proyectos a realizar, o dan a conocer la situación demográfica, social y económica de la población desplazada. También los documentos estatales sirven para tomar decisiones, ya que lo que se pretende es obtener información estadística de la población desplazada, que sirva de base para la satisfacción de sus necesidades primarias y para la planificación de acciones futuras.

ARCHIVOS PRIVADOS. En este sector la mayoría de los documentos son impresos, éstos tienen la característica de que es información abierta, va dirigida al público, generalmente proviene de instituciones privadas: medios de comunicación masiva, o académicas. La forma de difusión de los documentos impresos - es por medio de boletines, artículos en revistas académicas o en periódicos universitarios, y noticias en periódicos comerciales.

Entre éstos, existen documentos analíticos en que se describe el fenómeno relacionándolo con el problema estructural del país, analizándolo desde diferentes disciplinas; aparecen elaborados por profesionales en artículos generalmente académicos. En estos archivos también aparecen documentos en copias mecanográficas, referentes a control de reparto de alimentos; esto especialmente proviene de las instituciones que asisten directamente a los desplazados. Aparece población atendida y sus características, evaluaciones de la institución de ayuda y de los desplazados, programas y proyectos, propuestas teóricas.

Con relación a estos documentos, se ha observado que no existe una secuencia en los mismos; en algunos casos existen documentos únicos en dicho sector --

privado. Aunque en algunos de estos documentos impresos existe cierta periodicidad de las publicaciones, que va desde diarias hasta trimestrales, pero es ocasional la información que a desplazados se refiere.

En este sector la mayor parte de instituciones que asisten al Desplazado han tenido que incluir proyectos especiales dentro de sus programas existentes. Predominan los documentos estadísticos, igual que en el anterior (especialmente de las instituciones de ayuda) pero con menos detalles; solamente dan datos de los desplazados que ellos protegen.

Es relevante la relación que hacen en sus proyectos, a fin de que éstos respondan a las necesidades educativas de estos grupos de desplazados dentro del contexto actual.

Existe participación a nivel de opiniones, testimonios y documentos evaluativos por parte de los mismos desplazados, con relación a las acciones que se llevan a cabo dentro de los "refugios" en que están alojados y, en base a los problemas que plantean, proponen soluciones para superarlos.

En estos documentos se hace énfasis en los problemas que afrontan los desplazados dentro de sus "refugios", haciendo la aclaración de que estos problemas ya los sufrían desde antes de emigrar, pero que a raíz del conflicto los problemas que sufrían desde antes ahora se han agudizado.

Existe una tendencia a concentrar su atención en los programas que garantizan un ingreso familiar, generalmente a través de cooperativas, a educar a la población para lograr su crecimiento personal, a capacitar para el desempeño de algún oficio; todo esto orientado a mejorar los niveles de vida de la población desplazada.

Es una constante en algunos de estos documentos el considerar las causas que originaron la emigración de estas personas y familias, y mencionan muy poco los efectos que este fenómeno produce. Consideran en estos documentos que la solución a dicho problema no está en las instituciones sino en la finalización del conflicto y a medida que disminuya la represión. No son las instituciones las que le van a dar solución a este problema, ya que las causas que lo originan no pueden ser subsanadas por las instituciones.

Los objetivos de la información documental privada se pueden agrupar en documentos de denuncia, que van referidos a violación de los derechos humanos y

a señalar a los responsables de los mismos; documentos para formar opinión en relación al surgimiento de la población desplazada, así como también se tiene como objetivo de la información de los documentos el mejorar la calidad del trabajo por medio de la detección de fallas que se efectúan en el trabajo con los desplazados.

ARCHIVOS INTERNACIONALES. La documentación proveniente de instancias internacionales comprende desde organismos mundiales (ONU: ACNUR, PMA), regionales (OEA: Comité Interamericano de Derechos Humanos), internacionales (CICR), hasta diversas instancias norteamericanas: públicas (AID, Congreso, "Comisión Kissinger"), religiosas (Catholic Relief Services) o aconfesionales (Americas Watch, Lawyers Committee for International Human Rights). Asimismo, tales documentos van desde libros impresos, estudios e informes extensos, hasta artículos de revistas o documentos menores. Predomina en ellos la tendencia a ser analíticos y no puramente descriptivos o informativos. Están escritos en primer lugar para las propias instancias de las que dependen, para la base social y política que los respalda; pero también, en muchos casos, para el público, aunque a veces en forma especializada o restringida.

En general se puede afirmar que suelen ser estudios bastante completos, conteniendo mucha información, datos estadísticos, análisis de los mismos, programas y proyectos de ayuda con sus evaluaciones. Muchos de ellos incluso contienen información directa, extraída de investigaciones de campo realizadas para elaborar el informe que presentan. Otros -tal vez la mayoría- utilizan fuentes secundarias de datos, con lo que se repiten las fuentes de información y los mismos datos, dando pie a una discusión sobre la validez de ellos y de las fuentes de las que se tomaron.

La tendencia predominante en estos documentos es la de insistir en las condiciones socio-económico-políticas del país y de los afectados por la crisis; dándole mucha importancia a la incidencia que el elemento político, tanto interno como internacional, tiene sobre el problema y sobre la población afectada. Se exponen los problemas a veces con crudeza. Se presenta, por lo general, el problema de los desplazados como una consecuencia de la guerra que vive El Salvador, y que viene a agravar profundamente las condiciones pre-existentes y, sobre todo, las de la población desplazada.

Otro elemento digno de destacarse es que tales documentos no se limitan a - presentar la situación, analizar los datos y sus causas; sino que además -- suelen extenderse en la propuesta de programas concretos y complejos de ayuda a la población afectada, así como en buscar u ofrecer alternativas de solución, si no a las causas, al menos a las condiciones imperantes en esa -- proporción elevada de la población salvadoreña. Algunos de ellos -especialmente los de Americas Watch- insisten en que cualquier solución efectiva -- tiene que pasar por la solución del conflicto armado y la finalización de - la guerra.

Una última característica que hay que resaltar es la ideológica. Estos documentos responden a las instancias que están detrás de cada una de las instituciones, y van dirigidas a un público concreto, restringido o general.

La ideología y la política de cada una de las instancias deja su impronta - en los documentos. Los más universales e internacionales pretenden un alto nivel de neutralidad, que indudablemente no es posible ni en el abordamiento del tema, ni en la metodología, en la búsqueda de los datos ni, mucho menos, en su interpretación y utilización política. La manipulación ideológico-política, por consiguiente, no es ajena a la intencionalidad manifestada como prioritaria -si no exclusiva- de ayuda humanitaria. Detrás de algunos estudios -especialmente de los gubernamentales norteamericanos, y sobre todo del informe de la "Comisión Kissinger"- hay todo un proyecto político al que sirven y están subordinados los documentos que se producen.

En la parte que sigue a continuación tomaremos para su análisis casi exclusivamente los documentos contenidos en los dos primeros archivos, dado que los del internacional son predominantemente estudios y proyectos, pero que se implementan sobre todo a través de organizaciones e instancias nacionales, ya sean gubernamentales o privadas.

II- ANALISIS DE CONTENIDO

La parte destinada al análisis de contenido está orientada a evaluar la información documental a través de los siguientes criterios:

A. Conceptualización del desplazado

La evaluación con respecto al contenido de los documentos sobre desplazados en El Salvador, y particularmente con respecto a la concepción que se tiene del desplazado, pone de relieve la existencia de diferencias fundamentales de fondo ideológico, entre las instituciones de ayuda.

Debe enfatizarse que hay coincidencia aparente en la conceptualización, al señalar las características del desplazado y sus necesidades. La diferencia fundamental aparece al tratar de identificar sus orígenes; las fuentes estatales consideran como origen del problema la violencia generalizada, y en cambio las fuentes privadas van más allá y señalan el desequilibrio estructural.

Por esta diferencia conceptual el enfoque a la solución también es diferente; los primeros consideran que a través de la participación en las elecciones se iba a obtener la paz, y por consiguiente la reubicación de los desplazados o su incorporación al proceso productivo sería inmediata. Las otras fuentes observan y sostienen que el conflicto socio-político será solucionado a través del diálogo y de la paz negociada con participación de los grupos contendientes, por lo tanto la solución no la visualizan a corto plazo ni tampoco excluyen de ella la participación de la política norteamericana.

Del análisis de las diversas fuentes, tanto estatales como privadas, se llega a la conceptualización final del desplazado:

Personas que han salido de su lugar de origen como efecto de la violencia generalizada, cuyas características predominantes son: procedencia rural, analfabetas o de bajo nivel educativo, con actividad ocupacional no calificada, generalmente desocupados o subocupados, normalmente con un nivel de ingresos bajos; características que denotan su ubicación en el sector más pobre del

país.

Las instituciones estatales hacen mucho énfasis en la satisfacción de las necesidades básicas, su asistencia la proporcionan de acuerdo a los problemas que como institución perciben, pero sin mayor -- consideración de los problemas reales a los que estas personas se enfrentan. Es la institución la que decide cuáles son sus principales problemas y cómo solucionarlos. Esto trae como consecuencia que los desplazados protegidos por el sector estatal no tienen participación en la solución de sus problemas, ni oportunidad de participar a nivel de decisiones de sus necesidades, presentan una actitud receptiva o pasiva de esperar todo lo que la institución les dé; no hay una valoración de la persona humana, ya que la misma palabra - desplazado conlleva elementos de desamparo en que se encuentran estas personas. Visualizan al desplazado como un hombre-objeto.

Mientras en las instituciones privadas son los mismos desplazados - los que demandan la ayuda, y buscan la institución como un lugar de protección y seguridad, el que les fue dado a través de la asistencia en "refugios" implementados para ese efecto. Consideran al desplazado como un sujeto, ya que junto con ellos, a través de prácticas pastorales, analizan la realidad del país y además hay una participación activa, consciente y reflexiva de los mismos, por lo menos a nivel de intenciones. Sin embargo, dentro de los programas -- que implementan, también son asistencialistas y paternalistas.

En la concepción del desplazado le dan énfasis a las causas del problema, ubicándolo como producto del desequilibrio de las estructuras económicas y sociales y en la polarización de fuerzas antagónicas.

En general, el problema de fondo que ven es "cómo esta gente sobreviviría"; en este sentido hacen lo necesario para garantizar la mínima subsistencia de las familias desplazadas, o dando la solución a través de un salario, de organizar cooperativas, proporcionar o - dar créditos para materiales de construcción o de proporcionarles -

tierras para cultivos.

CATEGORIZACION DE LOS DESPLAZADOS. Según la forma de ubicación, - las fuentes construyen dos categorías:

1. Población concentrada.

Está referida a la población de desplazados que están asentados y asistidos por instituciones públicas o privadas, - en lugares previamente determinados. Estos pueden ser asentamientos específicos, o en viviendas generosamente ofreci das por sus moradores; la mayoría de éstos, ubicados en mu nicipios del interior del país. La asistencia depende to-- talmente de las instituciones de ayuda tanto gubernamenta les como privadas, las que han definido programas y proyec tos, que en su mayoría son asistencialistas o paternalis-- tas, con algunas ligeras excepciones de las fuentes priva das que agregan el ingrediente de concientización y parti cipación en el proceso productivo.

De lo anteriormente expuesto, esta categoría se subdivide en: asentamientos abiertos; concentrados en "refugios" ce rrados; y concentrados en viviendas particulares, también - abiertos.

SUB-CATEGORIAS:

1.1 Concentrados en asentamientos abiertos:

Están ubicados en instituciones estatales, pueden ser es cuelas o predios baldíos donde han construido champas es pecíficas para ello. La característica de abiertos les -- permite movilización para cualquier actividad ocupacional o de simple expansión, situación que los libera un poco - de su carga emocional.

1.2 Concentrados en "refugios" cerrados:

Personas desplazadas alojadas en iglesias, colegios o lo cales cerrados; en la mayoría predominan los espacios co lectivos grandes y, en otros, pequeños módulos también co

lectivos pero con menor número de familias. Esta es una característica de los "refugios" que ofrecen las iglesias cristianas: la otra es que son cerrados por seguridad de los asistidos, aunque este encerramiento voluntario a veces afecta en su estado emocional.

2. Población desplazada dispersa.

Esta población es la más difícil de definir conceptualmente, ya que se carece de información suficiente; probablemente escapa a la caracterización de la población desplazada concentrada. De su cuantificación sólo existen estimados. También tiene dos sub-categorías:

Los asistidos y los no asistidos; los primeros por lo menos para recibir ayuda son controlados en número y en ubicación del municipio; los otros escapan del control gubernamental.

B. Por objetivos de las instituciones de ayuda

b.1 Objetivos asistencialistas

Estos objetivos se encuentran generalmente en las instituciones estatales. Se refieren a los propósitos de las instituciones, - que reflejan dependencia y sobreprotección, en las que los objetivos van dirigidos a los efectos de un problema, pero sin atacar las causas que lo han generado.

En general, los objetivos inmediatos de las instituciones involucradas en la atención de la población desplazada son los de - asistirle en la satisfacción de sus necesidades básicas, por medio de los recursos estatales u otros organismos de ayuda. La asistencia consiste en: entrega de víveres, atención en salud, ocasionalmente distribución de ropa y objetos personales, materiales para construcción de viviendas. Este tipo de ayuda que - proporcionan las instituciones estatales y privadas se ha tomado como referencia para conocer los objetivos implícitos de las

instituciones, ya que se encuentran documentos en que los objetivos de la asistencia no aparecen explicitados. Los objetivos se han podido deducir en función de la ayuda asistencialista - que reciben los desplazados.

b.2 Objetivos de promoción humana

Se refiere a los objetivos que buscan el crecimiento de la persona humana, van orientados a un proceso de concientización, - se persigue una participación consciente tanto individual como grupal, y que se proyecten en la solución de sus problemas. En estos objetivos se encuentran presentes algunas instituciones privadas, que dentro de uno de sus programas pretenden ampliar y modificar el trabajo pastoral de la iglesia con los desplazados. Es el caso de las reubicaciones, éstas suponen pasar de una atención individual a otra colectiva en que, además, se responsabiliza de formar una conciencia comunitaria y unos modos de vida que respondan a dicha conciencia; esto supone un -- elemento nuevo: el trabajo de la tierra y su explotación colectiva. Esto introduce un factor de integración personal y comunitaria para el "refugiado"; supone unas condiciones materiales - más humanas, sobre todo para la vida familiar; pretende trabajar en la formación de comunidades con postura crítica y activa, a fin de que se capaciten en la búsqueda de alternativas para la solución de sus problemas.

Lo que se persigue en estas instituciones es sensibilizar a los desplazados ante sus problemas, a que identifiquen sus necesidades y a que busquen posibles respuestas a las mismas. Todo ello a través de un proceso educativo, cuyo sujeto es el hombre en - relación con otros hombres.

También se impulsa la participación autogestionaria, en el sentido de que en alguno de los "refugios" del sector privado los desplazados participan en todas las actividades que van en su - propio beneficio a fin de satisfacer sus necesidades.

Se cuenta en este mismo sector con programas educativos: kin---

der, primer ciclo, cursos de alfabetización y charlas pastorales, los cuales aparecen dentro de un programa de formación humana, cuya orientación es la promoción y organización de la población desplazada

- C. Por la visión que tienen del desplazado: las instituciones de ayuda, los medios de comunicación escritos y la percepción que tiene el desplazado de sí mismo.

Las instituciones estatales tienen una visión parcial de este fenómeno, en el sentido de que tienden a verlo aislado de los demás elementos de la realidad. Sólo ven los problemas actuales que afronta esta población y las consecuencias que pueda tener el mismo. Plantean que la solución a este problema se dará a medida que exista un organismo estatal rector de la asistencia al desplazado, también se solucionará a medida que se dé una pacificación de las zonas de conflicto y a medida que se hagan una serie de trabajos de infraestructura, como rehabilitación de caminos, puentes, etc.

La visión de la prensa comercial viene a complementarse con lo anterior, en el sentido de que los periódicos son documentos en los que más se caracteriza la tendencia ideológica de los medios al servicio de las minorías. En los periódicos de mayor circulación se encuentra la tendencia a señalar el problema de los desplazados como resultado de acciones guerrilleras. Los ven como un obstáculo para desarrollar acciones militares, para las acciones de contrainsurgencia. Se les hace propaganda a algunas instituciones de ayuda, en especial a la Comisión Nacional de Atención a Desplazados (CONADES), por su labor con estas personas.

En algunas instituciones privadas se encuentra que tienen una visión global del fenómeno del desplazado, en las que predomina la información referente a las causas que generaron este problema. Estos documentos analizan la situación del desplazado como

resultado de la secular injusticia estructural, por la represión y por la guerra que empobrece más al país. Refieren que con la agudización del conflicto político-militar se ha agravado uno de los problemas sociales más serios que un país puede afrontar: los desplazados.

La prensa opositora, por su parte, se acerca a la visión global en el sentido de que ve a los desplazados como resultado del Decreto de Reforma Agraria y el Decreto del Estado de Sitio, los cuales han servido para encubrir, legalizar e incrementar la represión contra el pueblo. Los ve como víctimas de organismos militares y para-militares.

Con respecto a la percepción que tiene el desplazado de sí mismo, se encuentra que sólo se cuenta con información de una institución privada, basada en una evaluación que se realizó, en la que aparece la visión que tienen acerca del significado de ser "refugiado", pero la mayoría no tiene conciencia clara de la causa real del desplazamiento. Interpretan que estar refugiado es una oportunidad de aprender oficios, estudiar y experimentar un nuevo tipo de relaciones humanas. Se sienten inseguros frente a la necesidad de salir de los "refugios". En uno de los documentos han manifestado la importancia de la participación de la población desplazada, ya que están en capacidad de detectar sus necesidades y, por lo tanto, tienen una participación activa en buscarle soluciones realistas; tienen claro que para todo ello necesitan estar organizados.

Esto da la idea de que se perciben como sujetos, con un sentido crítico y realista, y que a medida que alcanzan estas actitudes, valoran el trabajo que realizan para ellos mismos.

D. Por el Tipo de Información

d.1 Por la información estadística

Esta parte se refiere a la información cuantitativa que existe de la población desplazada, tanto de la población como de da--

tos financieros con respecto a sus programas.

Los documentos en que predominan las informaciones estadísticas provienen de las Iglesias Luterana, Bautista Emmanuel, Comité Internacional de la Cruz Roja, AID, Americas Watch, y la Comisión Nacional de Atención a los desplazados; han elaborado informes sobre la población asistida, según sexo y edad, cuadros de control de reparto de alimentos.

Hay una tendencia en los documentos a reflejar la asistencia -- que proporcionan las instituciones estatales en términos de --- acciones y cobertura, cuadros de resultados de investigaciones. Ello permite elaborar informes que más pueden impresionar que - reflejar las acciones o la realidad en que viven los despla-- dos.

d.2 Por la información científica-ideológica

Estos documentos se caracterizan por su fundamento ideológico, en el que describen y analizan la relación causal del problema, algunas veces sustentada o apoyada en enfoques estadísticos.

En el sector privado, la iglesia católica cuenta con documentos analíticos relacionados con la población desplazada, analiza su misión en circunstancias históricas concretas, aborda el origen histórico del fenómeno dando su aporte desde el punto de vista religioso humanitario.

Los medios académicos enfocan el problema de los desplazados como un problema fundamentalmente humanitario, que tiene sus raíces en la injusticia estructural; a pesar de que se aproximan al origen estructural del problema, no lo tratan con la rigurosidad que requiere el fenómeno.

RESUMEN DE LOS ELEMENTOS MAS SOBRESALIENTES.

1. Las instituciones formuladoras de los documentos consultados no pretenden resolver el problema fundamental que el país afronta; ni están en capacidad de resolverlo, en cuanto a que el origen es estructural y en cuanto a los efectos: conflicto socio-político y guerra civil persistentes.
2. Los documentos reflejan que hay un marco de atención mínima al desplazado, que a la postre genera una población desadaptada y con serios problemas psicosociales.
3. Los documentos enfatizan y sostienen que el éxodo de la población desplazada se agudiza por los continuos bombardeos de unos a las zonas conflictivas o aledañas a ellas; o por la destrucción de los otros a la infraestructura física; lo que amerita una seria decisión respecto a las áreas en conflicto, agregando a las variables conflicto y guerra, la variable interviniente: humanización.
4. Los documentos oficiales no reflejan un intento de aproximación al problema.
5. Los documentos provenientes de algunas instituciones privadas enfatizan la génesis del problema y la necesidad de dar un tratamiento más humano al conflicto.
6. Los medios de comunicación comercial masivos tienen la misma óptica de las instituciones estatales para analizar el problema del desplazado.
7. Los medios de comunicación impresos académicos analizan más objetivamente el problema, aunque no con el énfasis que la situación requiere.
8. Los documentos producidos por instancias internacionales analizan con mayor profundidad el problema actual y proponen soluciones provisionales o más permanentes, pero por lo general desconocen o no abordan las causas y orígenes del problema, como no sea en forma ideologizada.
9. Se recrudece la movilización geográfica de la población desplazada pa-

ralela a la escalada militar de uno y otro frente.

10. La población desplazada dispersa, que busca apoyo en familiares y amigos, no ha sido ni es controlada con fines estadísticos, dada la situación de riesgo e incertidumbre.
11. Los documentos de los desplazados son elaborados a raíz del conflicto socio-político, ya que éste es el que genera la población desplazada.
12. Los documentos estadísticos en su mayoría son aproximaciones; debido a la fluctuación de la población desplazada su vigencia es temporal, además no hay seguimiento al desplazado.
13. La inestabilidad de la población desplazada de algunas instituciones (ya sea por iniciativa propia o por los criterios de egreso que establece la institución), no corresponde a las necesidades que esta población afronta; así como tampoco permite la continuidad de los diferentes programas que los benefician.
14. Los desplazados asistidos por las Iglesias Cristianas huyen de la violencia generalizada por la derecha.
15. Existe restricción de datos cualitativos de parte de instituciones del Estado.
16. Existe restricción de datos cuantitativos especialmente de parte de las iglesias cristianas.
17. Tanto en las instituciones del Estado como en las privadas, el deterioro de la personalidad y desvalorización del desplazado son evidentes.
18. Los programas oficiales de asistencia al desplazado sirven más para promoción política que para darle un tratamiento integral y digno al desplazado.

III.- INSTITUCIONES DE AYUDA

La magnitud y gravedad del problema de los desplazados y refugiados salvadoreños por causa de la violencia se ha convertido en un foco de atención mundial, al que han acudido múltiples instituciones de ayuda, o se han creado otras específicamente para ayudar a los afectados por el problema. En esta parte de la investigación hemos procurado conocer tales instituciones, sus programas y proyectos, no para hacer una evaluación -carecemos de los medios y datos requeridos para ello-, sino para conocer algo de su actuación. Primero se describen las diversas instituciones y programas -resumidos los datos principales a que hemos tenido acceso, en un cuadro-. Luego se resume lo recabado en las entrevistas con personeros de las mismas; se trata de --elaborar una clasificación orientadora de ellas. Concluye esta parte con --unas reflexiones analíticas, que en ningún momento pretenden ser ni absolutas ni las únicas, pero que pueden orientar en una discusión o profundización de la problemática y de las soluciones que se están implementando o --elaborando.

BREVE DESCRIPCION DE CADA UNA DE LAS INSTITUCIONES O PROGRAMAS
QUE DAN ASISTENCIA DIRECTA O INDIRECTAMENTE A DESPLAZADOS

A- INSTITUCIONES POLITICO-GUBERNAMENTALES

CONADES. La Comisión Nacional de Desplazados es una institución de derecho público, con personalidad jurídica y autonomía en lo económico y administrativo, creada por Decreto N°.805 de la Junta Revolucionaria de Gobierno, el 18 de septiembre de 1981.

La estructura de dirección y administración está formada por cuatro niveles: Comité Rector, Coordinador General, Gerente y Sub-gerentes. El Comité Rector es un cuerpo colegiado del más alto nivel político, integrado por 6 ministros de estado y un vice-ministro. Los ministros son: Interior, Defensa y Seguridad Pública, Salud Pública y Asistencia Social, Obras Públicas, Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social. El vice-ministro es el del Interior, que, a su vez, es Coordinador General. Los demás niveles son de carácter operativo.

El objetivo expreso de la institución es "definir las políticas nacionales de asistencia a la población desplazada y de ejecutar, coordinar, -- controlar y evaluar las actividades que se desarrollan, así como de todos los recursos para ese fin". (1)

La creación de CONADES significa el reconocimiento por el gobierno de -- los graves efectos del conflicto en la población civil y la incapacidad de resolver sus efectos a corto plazo.

En la práctica únicamente se coordina, a nivel operativo, con la Cruz Roja Salvadoreña, el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), el Comité Evangélico Salvadoreño de Ayuda y Desarrollo (CESAD), el Programa Mundial de Alimentos (PMA), la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) y la Comisión Nacional de Restauración de Areas (CONARA). Con otras instituciones que atienden desplazados mantiene relaciones esporádicas.

(1) Tomado del Decreto N°. 805.

CONARA. La Comisión Nacional de Restauración de Areas es una institución estatal que nace como resultado del conflicto, por Decreto N°. 80 del 27 de septiembre de 1983, con la "finalidad principal de restaurar aquellas zonas geográficas del Territorio Nacional que hayan resultado dañadas por -- los actos de violencia y otros". Está adscrita al Ministerio de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social e integrada por los siguientes miembros: un Coordinador nombrado por el Presidente de la República y un Delegado por cada uno de los siguientes Ministerios: Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social, Interior, Hacienda, Defensa y Seguridad Pública, Educación, Agricultura y Ganadería, Salud Pública y Asistencia Social y Obras Públicas. Además tiene los siguientes organismos coordinadores y operativos: Comité Departamental de Restauración de Areas (CODERA); Comités Municipales de Restauración de Areas (COMURAS) y Comités Cantonales de Restauración de Areas (COCARAS).

El objetivo estratégico de esta institución con relación al problema de -- los desplazados es motivar a éstos a regresar a sus lugares de orígenes o reubicando desplazados de otras zonas a través de creación de empleos, establecimiento de proyectos productivos, atención médica, salud, alimentación, construcción o restauración de viviendas, mejoramiento de infraestructura vial, etc.

El primer proyecto se aplicó en el Departamento de San Vicente, como plan piloto para extenderlo luego a los de Usulután, Cabañas, Chalatenango y -- los demás afectados por la guerra; los resultados no parecen haber alcanzado por ahora las metas propuestas.

Con el propósito de tener un conocimiento más específico de la población se han realizado investigaciones sobre las características económicas y -- sociales, lo que le ha permitido determinar las necesidades concretas de -- los mismos. En base a estas investigaciones ha coordinado programas con -- CONADES para distribuir alimentos básicos en las áreas donde realiza proyectos de restauración.

DIDECO. La Dirección de Desarrollo Comunal es una institución que depende del Ministerio del Interior. Creada en base a la Ley de Desarrollo de la Comunidad, emitida en diciembre de 1977, por Acuerdo N°. 425 de la Asamblea Legislativa. La concepción filosófica del desarrollo de la comunidad lo define el Reglamento de la Ley como "el conjunto de principios y recursos metodológicos que se dirigen al mejoramiento de los niveles de vida de la población a través de procesos de cambio que dignifiquen la personalidad humana, y cuyo fundamento principal es la amplia participación consciente y organizada de las comunidades; por consiguiente, es instrumento básico del desarrollo económico y social".

Los antecedentes institucionales se encuentran en la década del 60 con la creación del Departamento de Educación Fundamental, dependiente del Ministerio de Educación.

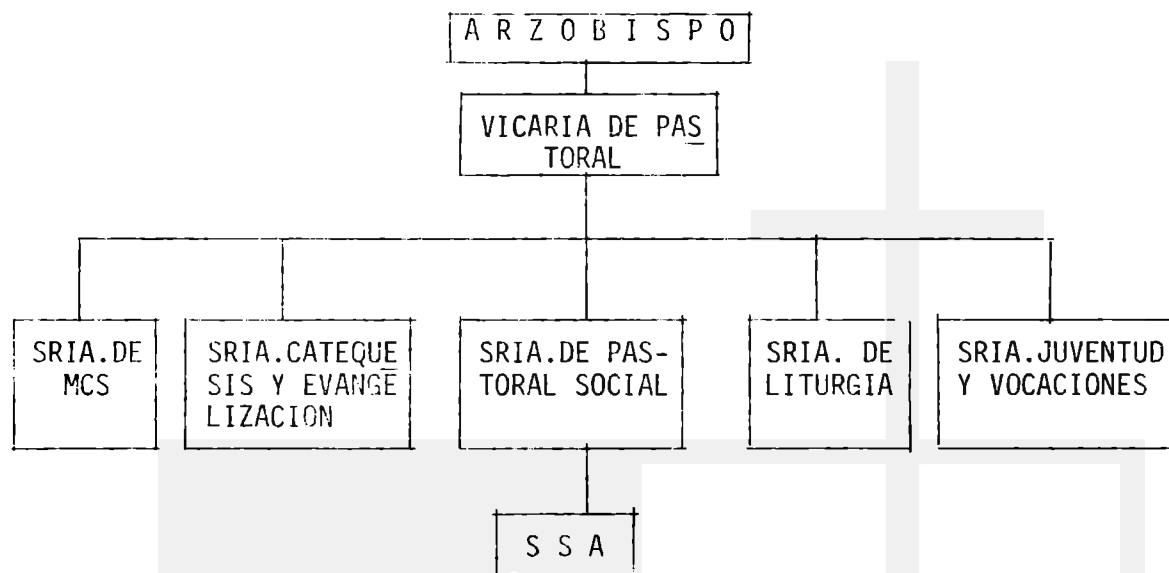
En 1980 DIDECO fue encomendada como agencia estatal responsable de asistir a los desplazados. Ante la magnitud del problema fue relevada de tal responsabilidad por CONADES, una nueva institución creada para tales fines. Muchos cuadros de técnicas de DIDECO fueron transferidos a CONADES.

B- CONFESIONAL CATOLICA

SECRETARIADO SOCIAL ARQUIDIOCESANO. El SSA nace en julio de 1981; - pero es decretado oficialmente por el Arzobispado de San Salvador el 15 de agosto del mismo año. Tiene como radio de acción la Arquidiócesis de San Salvador, que cubre los Departamentos de San Salvador, Cuscatlán, La Libertad y Chalatenango; pero también extiende sus servicios a parroquias de otras diócesis que lo solicitan y quieran coordinar su acción.

El SSA es el organismo operativo de la Secretaría de Pastoral Social que realiza funciones de coordinación con instituciones y organismos que aplican programas de acción social, asesoría técnica en la elaboración de proyectos y asistencia humanitaria. Está a cargo de un Director que depende directamente de la Vicaría de Pastoral. En relación con desplazados, el SSA tiene 7 programas: Alimentos, Vivienda, Ayudas Familiares, - Ayudas a Huérfanos y Viudas, Ayuda Médica, ARCECO y Refugios.

El siguiente organigrama muestra la ubicación del SSA.



ARCECO. Es un programa que dependen del SSA, creado con un donativo de la Comunidad Económica Europea para desplazados. El nombre se estructuró en base a las 3 instituciones que le dieron origen: ARZOBISPADO, CEBEMO y CONFRES. Está bajo la responsabilidad de un Comité Directivo que analiza y aprueba las donaciones.

El SSA administra el programa y entrega directamente las ayudas, una vez han sido aprobadas por el Comité. Actualmente ARCECO recibe donativos de otras instituciones, como Horizontes de Amistad, Acción Ecuémica Sueca, Desarrollo y Paz de Canadá, etc. La ayuda a desplazados se canaliza a través de parroquias y grupos de base, para alimentos, medicinas y ropa.

PROGRAMA ECUMENICO DE ALIMENTOS. Es un programa creado en 1983 por representantes de varias iglesias cristianas radicadas en El Salvador e instituciones de ayuda para canalizar recursos a la población desplazada. En su creación participan el Secretariado Social Arquidiócesano, la Iglesia Luterana, la Iglesia Bautista, las Iglesias Bautistas Reformadas, el Comité Central Menonita y Catholic Relief Services. La dirección administrativa del programa está bajo la responsabilidad del SSA.

Los recursos en alimentos y dinero provienen principalmente de las iglesias protestantes de Estados Unidos y de Canadá. Tiene una estrecha coordinación con el Programa de Emergencia de Catholic Relief Services (CRS) en la selección de instituciones y lugares, asignación de raciones alimenticias y embodegaje de alimentos.

CARITAS NACIONAL. Cáritas, que es una institución de la Iglesia Católica, nacida a la luz de la II conferencia General del Episcopado Latinoamericano, realizada en Medellín, Colombia, en 1968, inicia su trabajo con los desplazados en 1980. La asistencia cubre los siguientes aspectos: alimentación, vivienda, vestuario y educación. Los programas los realiza a través de 5 oficinas regionales, cada una bajo la responsabilidad de la Diócesis de su jurisdicción, así: Santa Ana, San Salvador, San Vicente, Santiago de María y San Miguel.

El apoyo financiero lo recibe de Cáritas Europea, Confederación de Cáritas Internacionales, Catholic Relief Services y CARE.

CARITAS ARQUIDIOCESANA. Es una institución que depende de la Arquidiócesis de San Salvador. Tradicionalmente ha canalizado recursos provenientes de Iglesias extranjeras hacia los sectores más pobres del país. A raíz del conflicto ha creado un programa de emergencia para atender a familias desplazadas, ubicadas en los Departamentos de La Libertad, San Salvador, Cuscatlán y Chalatenango. La ayuda la proporciona en especie y en dinero. En este último caso para la creación y desarrollo de pequeñas empresas de tipo artesanal. Ella no trabaja directamente con los desplazados sino que lo hace a través de las parroquias.

Asentamiento Santa María La Esperanza. Es un proyecto relativamente autónomo, creado en 1982 por la Comisión de Acción Social de la parroquia de Ilopango, un pueblo a unos 15 Kms. de la ciudad capital. Tiene asentadas 42 familias de extracción rural, provenientes de todo el país. Los recursos han sido proporcionados por la Vicaría Episcopal de Chalatenango, el Arzobispado, Horizontes de Amistad y CEBEMO.

COMUNIDAD OSCAR ARNULFO ROMERO (COAR). Es un asentamiento para niños huérfanos, de ambos sexos, del conflicto. Fue creado en 1980 por sacerdo-

tes católicos norteamericanos, en la Villa de Zaragoza, Departamento de La Libertad. Las edades de los niños oscilan entre recién nacidos a 17 años. Todos ellos son de origen rural.

Se sostiene a base de donaciones de fieles de la Diócesis de Cleveland, Estados Unidos; también ha obtenido ayuda de CARITAS de Alemania y de Austria y Catholic Relief Services. Actualmente atiende 222 niños, 60% son varones y 40% son hembras, distribuidos en casas unifamiliares con capacidad para 20 personas. La asistencia consiste en alimentación, salud, vivienda y educación.

CATHOLIC RELIEF SERVICES. Catholic Relief Services es una agencia de ayuda de la Conferencia Episcopal Católica de Estados Unidos, creada en 1917. -- Una agencia de esta institución opera en El Salvador desde 1964. Desde esa fecha ha trabajado con la dotación de alimentos a los sectores más pobres del país, utilizando también donaciones en especie del Gobierno de Estados Unidos. En 1981 se estableció un Programa de Emergencia para la población desplazada, con apoyo de la Comunidad Económica Europea. CRS proporciona alimentos, ropa, suministros médicos y materiales para vivienda, para lo cual coordina sus acciones con instituciones que tienen relación directa -- con los desplazados.

C- CONFESIONAL NO CATOLICA

DIACONIA. Es una instancia institucional ecuménica, creada en 1983 para canalizar ayuda a la población desplazada. Nace bajo el espíritu del Concilio Vaticano II. Está bajo la dirección de un Comité --- Coordinador formado por representantes de la Iglesia Católica, la Iglesia Luterana, la Iglesia Episcopal, la Iglesia Emmanuel, la Fundación Promotora de Cooperativas (FUNPROCOOP) y la Federación de Cooperativas de Producción Agropecuaria de El Salvador (FEDECOOPADES). Los recursos provienen de las Iglesias protestantes de Estados Unidos y de Europa. La ayuda a los -- desplazados es canalizada a través de las instituciones que participan en el Comité, en base a la presentación de proyectos.

IGLESIA LUTERANA. Esta iglesia, que ya tenía varios años de trabajar en el - país, y de atender a personas pobres y necesitadas, con la crisis de los últimos años amplía su cobertura y atención. A partir de 1982 destina terrenos

adquiridos para su trabajo religioso-pastoral, en la zona de Apopa-Nejapa, para establecer refugios para las personas que huían de las zonas conflictivas, principalmente niños y mujeres, ya que el tener hombres jóvenes supone peligros y riesgos que induzcan inseguridad. En tales refugios se les da una atención completa, desde lo material hasta lo psicológico y espiritual (Fe y Esperanza, La Reyna, son cerrados, mientras que La Resurrección es más abierto y pueden salir a trabajar fuera); se han implementado en --ellos sistemas de producción, no sólo para el consumo de ellos, sino también para ocupar el tiempo y adquirir nuevos conocimientos técnicos.

Otro programa es el de ayuda a los dispersos, que atiende a desplazados en 7 departamentos, con un total de 23 repartos, principalmente a través de las misiones luteranas; además de alimentación y ropa se les proporcionan materiales de construcción y asistencia médica.

El Socorro Luterano tiene programas de atención médica: medicina general, medicina especializada (a los que necesitan tratamientos especiales se los remite a donde conviene, cubriendo los gastos), clínica asistencial móvil, un programa de lentes para los que necesitan tales instrumentos para ver bien. Las consultas son permanentes y con gran demanda de sus servicios.

Todo el conjunto de ayuda convierte a esta institución en una de las más completas por lo que a asistencia integral se refiere. Su apoyo financiero proviene en gran parte de las Federaciones Luteranas mundiales, europeas y norteamericanas, así como de otros fondos de ayuda canalizados por Diakonía.

COMITE CENTRAL MENONITA. Se establece en El Salvador en 1981, como apéndice de las Iglesias Menonitas de Estados Unidos y de Canadá. Su objetivo es proporcionar ayuda a la población desplazada. Trabaja en estrecha coordina

ción con la Iglesia Luterana, la Iglesia Bautista y la Iglesia Católica. A través del SSA apoya el Programa Ecuménico de Alimentos.

La ayuda la dirige a programas de nutrición, vivienda, insumos agrícolas y medicinas.

IGLESIA BAUTISTA ENMANUEL. La Iglesia Bautista Enmanuel se estableció en El Salvador en 1964. En 1976 inicia trabajos de servicios sociales a las comunidades pobres. A partir de 1977 participa en la fundación del "Comité de Emergencia Intereclesial", junto con las Iglesias Luterana, Episcopal, Católica y las Asambleas de Dios, para obtener fondos económicos para ayudar a familias más pobres.

En 1980 inicia su trabajo con desplazados, a través del "Programa de Emergencia para familias desplazadas." Este programa en 1981 recibió el nombre de SER-CON, que significa Pastoral de Servicio y Consolación Ser Con mi hermano. A través de este programa se da ayuda en alimentación, vestido, salud y dinero en efectivo. La ayuda alimenticia se canaliza a través de varias iglesias protestantes: Bautista, Asambleas de Dios, Adventista, Misión Centroamericana y Pentecostales.

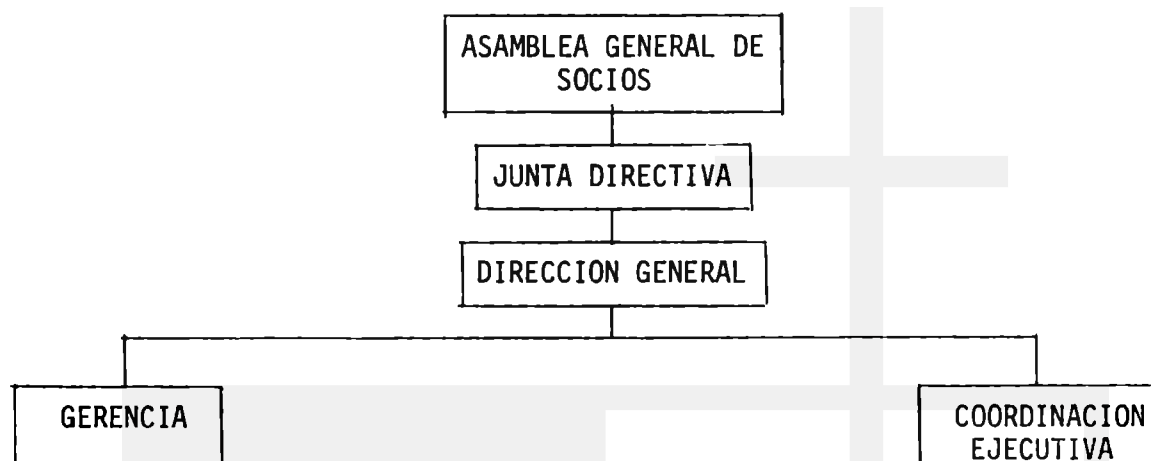
Recibe apoyo financiero y en recursos de instituciones nacionales como DIACONIA, ARCECO y Programa Ecuménico de Alimentos, y de instituciones extranjeras como las Iglesias Bautistas de Suecia, Alemania, Inglaterra, Austria y Estados Unidos.

IGLESIA EPISCOPAL. La Iglesia Episcopal de El Salvador es un apéndice de la Iglesia Apostólica Anglicana, establecida en 1958, más o menos. En 1974 creó el Programa de Concientización para la Recuperación Económica y Espiritual del Hombre (CREDHO), con el objeto de ayudar material y espiritualmente a los sectores marginales. El programa parte de una concepción filosófica del hombre, que lo considera capaz de analizar objetivamente su realidad, si se le desarrolla su conciencia crítica.

El programa está formado por cuatro sub-programas: Salud física y mental, Educación agropecuaria, Educación industrial y Promoción Social.

El programa con desplazados lo inició en 1981. Los fondos los obtiene de instituciones extranjeras holandesas, alemanas, norteamericanas, suecas y de nacionales como DIACONIA.

Los desplazados son incorporados a los sub-programas que ya se tienen. La estructura organizativa es la siguiente:



D- HUMANISTA NO CONFESIONAL

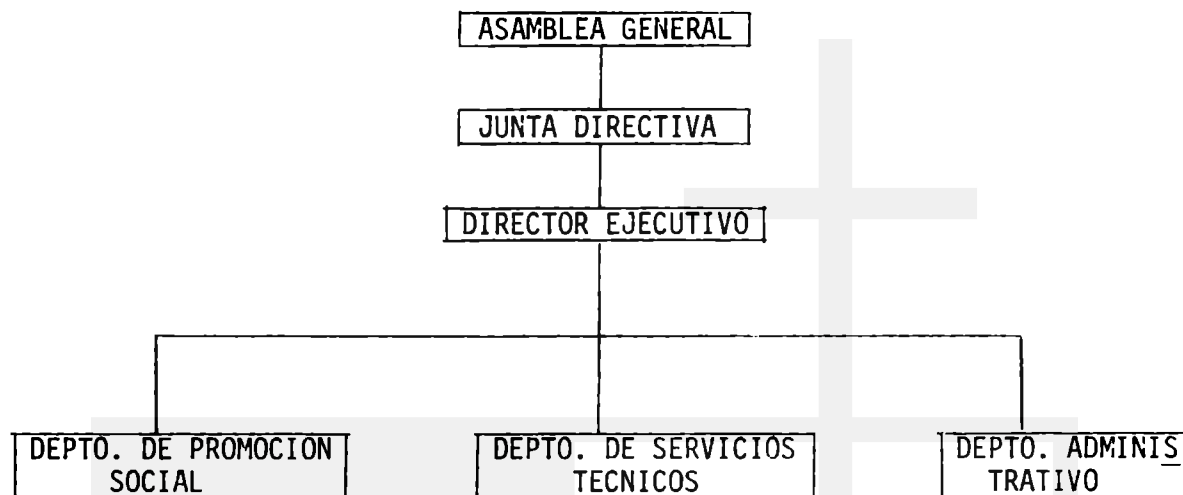
FUNPROCOOP. La Fundación Promotora de Cooperativas, es una institución privada, de servicio público sin fines de lucro. Adquiere su personería jurídica en 1968, por Decreto N°. 108 del Poder Ejecutivo. Nació por iniciativa del Arzobispado de San Salvador, para ayudar al campesinado pobre a defenderse de la usura. Sus objetivos son:

- 1) El desarrollo del cooperativismo en todas sus formas.
- 2) La promoción de cooperativas y los servicios inherentes al desarrollo de las mismas.
- 3) La creación de escuelas de capacitación de líderes cooperativistas.
- 4) Aprovechamiento de insumos a cooperativas.
- 5) Promoción comunitaria y organización de grupos de trabajo, conducentes a la superación del medio.

El trabajo con desplazados lo inicia en 1981, como efecto mismo del conflicto y la necesidad de colaborar en la solución de algunos problemas que ---- afrontan. Los proyectos se insertan en el marco cooperativo, con el objetivo de propiciar un trabajo normal, similar al que venían realizando antes de ser desplazados.

Coordina actividades con Catholic Relief Services, Cáritas y el Arzobispado. El programa es financiado con donativos de instituciones de ayuda nacionales y extranjeras.

ESTRUCTURA ORGANIZATIVA



La asamblea general está integrada por representantes de las cooperativas y de la Curia Católica.

FEDECOOPADES. Es la Federación de Asociaciones Cooperativas de Producción Agropecuaria de El Salvador. Obtiene su personería jurídica del Instituto - Salvadoreño de Fomento Cooperativo en 1980. Tiene afiliadas 55 asociaciones cooperativas, la mayoría integradas por pequeños agricultores de subsistencia, generalmente arrendatarios de tierras. Estas cooperativas fueron, en su mayoría, promovidas y organizadas por FUNPROCOOP. Ella misma nace por iniciativa y apoyo de esta última.

De acuerdo a la Ley General de Asociaciones Cooperativas, es una persona jurídica de derecho privado de interés particular, que goza de la protección del Estado y cuya estructura organizativa básica es igual a una cooperativa de primer grado: Asamblea General, Consejo de Administración, Junta de Vigilancia, Comité de Educación y otros comités. Todos los cuerpos colegiados los integran socios de las cooperativas afiliadas.

Los programas con desplazados los inicia en 1981 y son similares a los de FUNPROCOOP, conceptual y metodológicamente.

El apoyo financiero y material proviene de instituciones extranjeras, Catholic Relief Services y Acción Ecuémica Sueca, y de nacionales como DIACONIA.

MEDICOS SIN FRONTERAS. Es una asociación que fue creada en París (Francia) en diciembre de 1971. Su finalidad es suministrar asistencia médica a poblaciones que sufren consecuencias de la guerra, de catástrofes naturales, o que se encuentran en estado médico deficiente de forma permanente. Asociación apolítica, aconfesional, suministra su ayuda sin tomar en cuenta razas, etnias, filosofía o religión. De ella se desprendió "Médicos del Mundo". -- Actualmente 650 miembros de MSF trabajan en 35 lugares diferentes del mundo. Sus fondos provienen en un 90% de contribuciones voluntarias recogidas en campañas que se realizan para ello, y el resto de aportes del Mercado Común Europeo (MCE) o entidades afines.

MSF en El Salvador: llega al país en octubre de 1984, y dispone de un personal consistente en: una enfermera encargada de la coordinación, un técnico en logística, dos médicos y dos enfermeras. Da su asistencia en los siguientes lugares: 1) Barrio "Francisco Morazán" (zona oriental de la capital); - dos veces por semana está presente un médico, se dan unas 300 consultas por mes. 2) Calle Real (Km. 8 de la carretera Troncal del Norte); dos días por semana dan consulta un médico y una enfermera (75% de ellas a personas desplazadas asentadas en la zona: 600 familias), con un promedio mensual de -- 300-350 consultas. 3) Santa Cruz Michapa (Depto. de Cuscatlán); consultas - dos días por semana principalmente a los desplazados de Tenancingo, con un promedio de 350 consultas por mes. 4) Tierra Blanca y San Marcos Lempa (Dep to. de Usulután); en torno a 900 consultas por mes.

CRUZ ROJA NACIONAL La Cruz Roja Nacional nació en 1885 y adquiere su personalidad jurídica por acuerdo ejecutivo, a través del Ministerio de Beneficiencia, ese mismo año. Los principios que rigen esta institución son los mismos que rigen el movimiento cruz rojístico internacional: Humanidad, Imparcialidad, Neutralidad, Independencia y Carácter Voluntario, Unidad y Universalidad. Está formada por socios activos y benefactores. Está dirigida por un Consejo Ejecutivo, formado por un Presidente, un Vice-Presidente, un Secretario, un Síndico, 3 Directores, denominados 1º, 2º y 3º, y un Tesorero. En 1918 la institución adopta la organización de conformidad a la Convención de Ginebra y elabora Estatutos conforme a estas normas, los cuales son aprobados por el Gobierno Salvadoreño ese mismo año. En 1925 es reconocida

por el CICR. Actualmente la institución tiene 13 Delegaciones Departamentales, 39 Juntas Locales y 52 Seccionales. El número de miembros voluntarios es de 4,876; distribuidos así:

Comité Nacional y Consejo Ejecutivo	65
Delegaciones Departamentales y Juntas Locales	350
Comité de Damas Voluntarias	1,075
Socorrismo Voluntario	1,491
Guarderías Voluntarias	850
Comités de Juventud	945

Su participación en el problema con desplazados se inicia en forma sistemática en 1982, con los proyectos de urgencia a través de las Seccionales, para la construcción de módulos, equipamientos de éstos, dotación de ambulancias y suministros y financiado por la Cruz Roja de los Países Nórdicos: Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia. Las seccionales favorecidas en la primera etapa del proyecto han sido: Chalatenango, Sensuntepeque, San Vicente, Zacatecoluca, Berlín y Aguilares.

A raíz del conflicto se han organizado las brigadas médicas, que atendieron en 1984 a 85,876 desplazados.

MEDICOS DEL MUNDO. Médicos del Mundo en El Salvador es una especie de agencia de la institución matriz que tiene su asentamiento en Francia, que opera como organización benefactora de la Comunidad Económica Europea, en los países del Tercer Mundo, llevando recursos financieros y técnicas a tales países. En El Salvador se establece en julio de 1982 con el objetivo de -- dar ayuda a los desplazados. Hasta la fecha únicamente ha montado un Cen-- tro de desplazados conocido con el nombre de Bethania, ubicado en una zona rural. El centro funciona en forma autónoma, dirigido y administrado por -- los mismos desplazados. Este proyecto se inició en coordinación con la --- Cruz Verde de Santa Tecla.

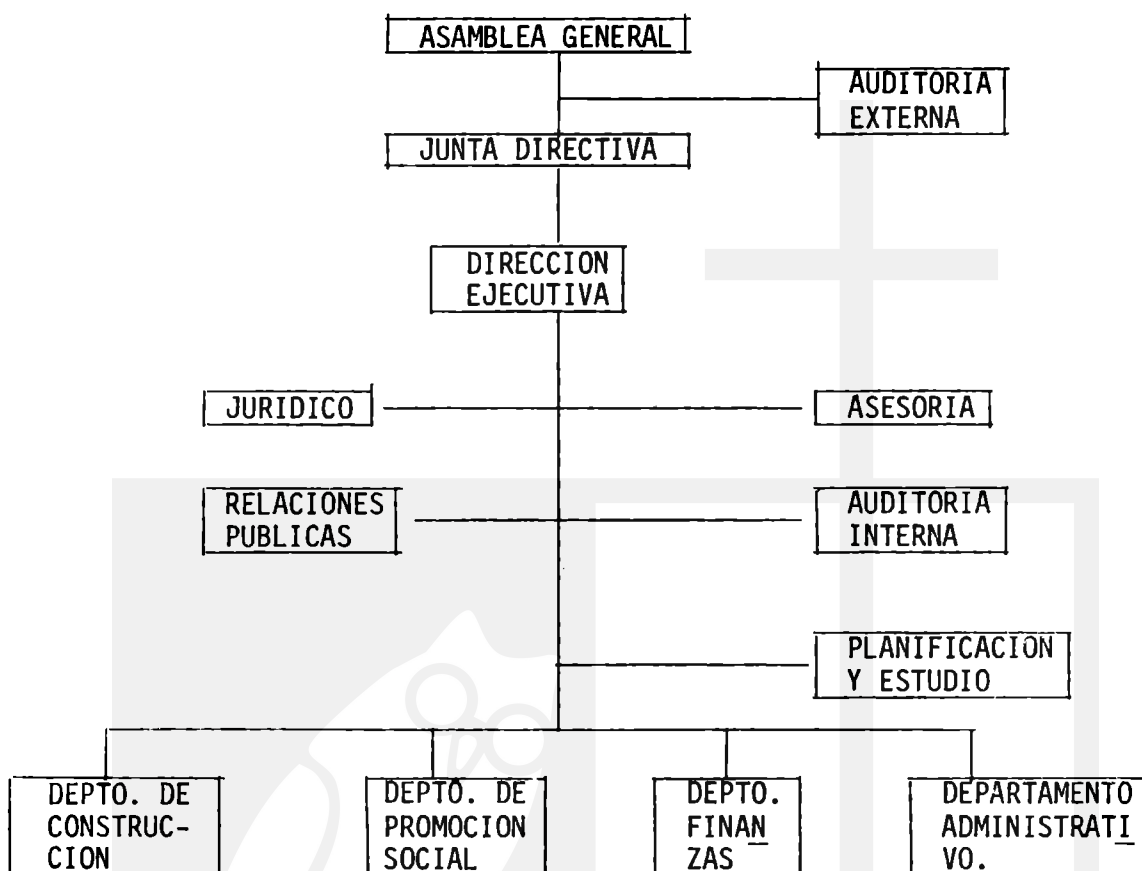
CRUZ VERDE SALVADOREÑA. Es una institución privada sin fines de lucro, que realiza funciones semejantes a la Cruz Roja Salvadoreña. Nace en la ciudad de Santa Ana en 1971 y obtiene su personería jurídica en 1980, por Decreto N°. 235. Desde 1980 inició los programas de asistencia a desplazados, en -- la Hacienda La Bermuda de Suchitoto. Después amplió su radio de acción a -- otros lugares del país. El tipo de asistencia consiste en alimentación, -- asistencia médica, vestuario y materiales de construcción.

Ha recibido apoyo financiero y material de Catholic Relief Services, de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), Médicos del Mundo, CEBEMO, DIACONIA. A partir de 1983 la asistencia se redujo a la asistencia médica móvil, porque el gobierno acusó a la institución de tener vínculos con la guerrilla, lo que redujo sustancialmente el apoyo económico que le daban las instituciones donantes. En junio de 1984 se reabrió el programa de --- asistencia alimenticia a desplazados.

FUNDACION SALVADOREÑA DE DESARROLLO Y VIVIENDA MINIMA. Es una corporación de utilidad pública, sin fines de lucro. Obtiene su personería jurídica -- por Acuerdo N°. 768 del Poder Ejecutivo, el 16 de junio de 1970; fundamenta su trabajo en los principios de promoción humana y de solidaridad so--- cial, propiciando el desarrollo comunitario e individual de los sectores -- sociales marginados, la educación cooperativa y la construcción de vivien-- da de tipo "mínimo".

La estructura organizativa es la siguiente:

ESTRUCTURA ORGANIZATIVA



La institución se sostiene en base a donativos y préstamos de instituciones nacionales y extranjeras, así como del aporte de socios individuales. Se incorpora al trabajo con desplazados en marzo de 1983. Los objetivos -- son:

- Ofrecer a familias desplazadas por el conflicto la oportunidad de construir una unidad habitacional, mediante los sistemas de auto-ayuda o ayuda colectiva y de crédito en materiales.
- Continuar la realización de los objetivos y principios de fundación.
- Servir a los sectores más pobres del país, de acuerdo a las necesidades coyunturales.

FE Y ALEGRIA. Es una Asociación de utilidad general, sin fines lucrativos. La personería jurídica le es conferida por Acuerdo N°. 1521 del Poder Ejecutivo el 29 de septiembre de 1969.

Sus objetivos son la creación de centros educativos en todo el país, para

enseñar y capacitar niños, jóvenes y adultos de las clases populares más necesitadas, impartiendoles educación primaria, media, artesanal y técnica, - educación cooperativa y deportiva, asistencia médica y social.

El gobierno de la Asociación está regido por la Asamblea General y el Comité Directivo.

La asamblea general la forman los miembros del Comité Directivo, los Directores de los Centros Educativos, los Directivos de las Juntas Patrocinadoras de la Asociación y los socios fundadores y benefactores.

El Comité Directivo está integrado por un Director General, un Sub-Director, un Secretario de Relaciones Públicas, un Secretario Ejecutivo, un Administrador, un Síndico y un Vocal.

Inicia el trabajo con desplazados a partir de 1980. Crea un refugio en el Departamento de Santa Ana, que atiende a niños hasta de 14 años, mujeres y ancianos. Niños mayores de 14 años no recibe por razones de seguridad. El resto de actividades las realiza con desplazados dispersos que no reciben ayuda de otras instituciones.

Trabaja en coordinación con el Secretariado Social Arquidiocesano. Los recursos provienen de agencias de ayuda europea, principalmente.

COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA. El CICR, es una institución privada sin fines de lucro con sede en Suiza, y cuya filosofía es proporcionar auxilio a las víctimas de conflictos armados y de guerras, independientemente de su condición económica, social, religiosa, racial y política.

El CICR llega a El Salvador en 1979; pero la ejecución de programas con desplazados comienza en 1980, a través de dos tipos de asistencia: alimenticia y médica. Sus actuaciones son independientes de la Cruz Roja Salvadoreña, - aunque coordina algunas actividades con ésta.

Su alto grado de neutralidad le permite coordinar sus programas de auxilio a la población desplazada, con instituciones y organizaciones de diferente naturaleza.

AID. La AID es la Agencia Internacional para el Desarrollo, del Departamento de Estado de los Estados Unidos de Norteamérica. En relación a los desplazados esta institución ha creado el Programa de Emergencia, Salud y Empleo para Familias Desplazadas, que comprende los siguientes componentes: Genera--

ción de empleo, atención de salud a familias desplazadas, nutrición, apoyo a agencias voluntarias que atienden a población desplazada, investigación y evaluación, así como ayuda alimentaria.

Para ejecutar el presente proyecto la AID coordina con instituciones estatales y privadas, a quienes canaliza recursos financieros. El monto -- global de los fondos son objeto de un Convenio entre el Gobierno de El Salvador y la AID.

PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS (PMA). Es un programa de las Naciones Unidas para ayudar a resolver el problema alimenticio de los países pobres. En El Salvador se radica a partir de 1969. Sus mejores experiencias las -- ha tenido en el país con la producción de granos básicos con pequeños -- productores de subsistencia, a quienes se les ha proporcionado alimentos para compensar el trabajo que realizan en sus propias parcelas.

Además de otros proyectos, a partir de 1980 el PMA crea un Proyecto de -- Emergencia para la asistencia alimenticia a la población desplazada, por un monto de US\$ 21,987.600.00, hasta 1984. Toda esta ayuda es canalizada a través de CONADES. No obstante, se ha canalizado ayuda al CICR.

Los otros proyectos que el PMA tiene son: Educación Nutricional y Alimen -- tación Suplementaria a Grupos Vulnerables; Alimentación en las Escuelas Primarias, Desarrollo de la Producción de Cultivos Alimenticios Básicos por Pequeños Agricultores y Proyecto de Fines Múltiples para el Desarrollo Rural y Comunitario.

CUADRO 35

PROGRAMAS O PROYECTOS PARA DESPLAZADOS, POR INSTITUCION

PROGRAMAS O PROYECTOS	DESCRIPCION	COBERTURA Y AÑO			
		1 9 8 1	1 9 8 2	1 9 8 3	1 9 8 4
<u>CONADES</u>					
Alimentación	Canasta de servicios básicos, maíz, leche, aceite, frijoles, -- azúcar y sal.				334,967 personas
Materiales de construcción	Proporcionar ciertos materiales de viviendas temporales, madera, clavos para madera, láminas, clavos para láminas, material plástico.				22,296 personas mens.
Abrigo	Proporcionar cantidades limitadas de colchones, frazadas, petates, ropa infantil y ropa usada para adultos.				
Artículos de uso personal	Proporcionar cantidades limitadas de vajillas plásticas, paños para bebés, jabón para lavar ropa, jabón para baño, cepillos de dientes, - pasta dental y huacales plásticos.				
Servicios de Salud	Acciones de medicina curativa y de saneamiento ambiental; paquete de alimentos.				
Logística	Servicios de transporte de alimentos - y de materiales para vivienda y uso personal, de los puestos marítimos a las bodegas de CONADES y de éstas a los lugares de desplazados.				

PROGRAMAS O PROYECTOS	DESCRIPCION	COBERTURA Y AÑO			
		1 9 8 1	1 9 8 2	1 9 8 3	1 9 8 4
Promoción y organización	Organizar a los desplazados y a las personas e instituciones participantes a nivel nacional como local, para canalizar en forma justa y ordenada los bienes y servicios.				
Investigaciones	Estudios de campo con el objeto de apoyar la planificación de los programas.	1	1		
<u>CONARA</u>					
Reubicación de Refugiados	Ubicar a personas desplazados en tierras del Estado o de la Reforma Agraria, proporcionándoles asistencia técnica, terreno y materiales.				1,045 famil.
Investigación Social	Investigar las características económicas y sociales de los desplazados para conocer sus necesidades.				324 famil.
Ayuda Alimenticia	Proporcionar alimentos básicos a los desplazados.				52,063 personas
<u>SECRETARIADO SOCIAL ARQUIDIOCESANO</u>					
Alimentos	Proporcionar alimentos a las familias desplazadas a través de las parroquias que lo solicitan.				
Vivienda	Financiamiento para la construcción de champas, canalizado a través de párrocos, religiosas, comunidades cristianas o cualquier agente de pastoral.				

PROGRAMAS O PROYECTOS	DESCRIPCION	COBERTURA Y AÑO			
		1981	1982	1983	1984
Ayudas familiares	Asistir con dinero en efectivo a personas - que se encuentran perseguidas por la situación de violencia o - personas que no califican en otros programas. Se canalizan a través de párrocos, religiosas, comunidades cristianas o agentes de pastoral.				
Ayuda a Huérfanos y Viudas	Ayuda a niños y mujeres afectados por la violencia, cuyos casos son presentados por los agentes de pastoral de las parroquias.				
Ayuda Médica	Apoyo a clínicas parroquiales existentes y promoción de nuevas clínicas, a través de la canalización de proyectos para obtener financiamiento, medicinas, etc.				
Refugios	Atención a más de 3,000 refugiados ubicados en locales de la Iglesia, con personal asalariado a tiempo completo para la atención, formación y promoción integral de los refugiados. Hay trabajo voluntario de religiosas y sacerdotes en tareas sacramentales, catéquisis y orientación pastoral.			2,545 personas	3,196 personas (\$298,000) ag.-jul.
		\$ 399,884.82	\$ 1,823,865.50		

PROGRAMAS O PROYECTOS	DESCRIPCION	COBERTURA Y AÑO			
		1 9 8 1	1 9 8 2	1 9 8 3	1 9 8 4
<u>ARCECO</u>	Proporcionar recursos financieros para suministrar alimentos, medicinas, ropa a desplazados, a través de parroquias y grupos de base. Complementa la ayuda que da el -- Programa Ecuménico de Alimentos.				93,989 personas Feb.-Junio
<u>Programa Ecuménico de Alimentos</u>	Proporcionar ayuda -- alimenticia en maíz, frijoles, arroz, avena, leche y aceite a los desplazados, a -- través de las parroquias o comunidades cristianas.			44,375 personas mens.	48,043 personas
<u>Cáritas Arquidiocesana</u>					
Programa asistencial	Asistencia en alimentos, ropa, medicinas y materiales de construcción de vivienda.				
Departamento de Desarrollo	Creación de pequeñas empresas artesanales: costurería, zapatería carpintería y panadería.				
<u>Comisión de Acción Social de la Parroquia de Ilopango.</u>					
Sta. Ma. de La Esperanza	Reubicación o asentamiento para familias desplazadas provenientes de todo el país, se les da asistencia alimenticia, vivienda, ropa, medicinas y espiritual.		42 fam.	42 fam.	42 fam.

PROGRAMAS O PROYECTOS	DESCRIPCION	COBERTURA Y AÑO			
		1981	1982	1983	1984
<u>C O A R</u>					
Educacional	Proporciona educación básica hasta 9° a los niños y educacional - vocacional en sastrería, carpintería, cultivos, aves y animales de corral.			222* niños	222* niños ∅ 45,000 mens.
Comunitario	Distribución de los niños en núcleos familiares, bajo la responsabilidad de un orientador, para satisfacer las necesidades sociales y espirituales de los niños.				
Médico	Asistencia médica a los miembros de la comunidad, así como a los vecinos del lugar.				
<u>Catholic Relief Services</u>					
Programa de Emergencia	Comprende ayuda en alimentos, ropa, suministros médicos y materiales de construcción. Los alimentos son: leche, manteca, frijoles, maíz, y avena.			∅ 697,500	868,005 personas.
<u>DIACONIA</u>					
Refugios	Ayuda económica a refugios del SSA, Iglesia Emmanuel e Iglesia Luterana.				
Reubicaciones	Ayuda financiera para reubicación de desplazados a través del SSA, FUNPROCOOP y FE-DECOOPADES.				
Alimentos	Ayuda financiera para la dotación de alimentos a desplazados a -				

* Se refiere a la cobertura de todos los programas. No incluye a los vecinos de las comunidades aledañas.

PROGRAMAS O PROYECTOS	DESCRIPCION	COBERTURA Y AÑO			
		1 9 8 1	1 9 8 2	1 9 8 3	1 9 8 4
Cont. DIACONIA	través de ARCECO, Programa Ecu--mérico de -- Alimentos y SER-CON.				
Ayudas a familias	Dotación en efectivo a familias des--plazadas.				
Apoyo Institucional	Ayuda financiera event--ual a instituciones relacionadas con des--plazados para gastos de administración.				
Capacitación	Apoyo financiero para cursos de capacita---ción y divulgación.				
Salud	Apoyo financiero para clínicas y botiquines médicos.				
<u>Comité Central Menonita</u>					
Nutrición	Proporcionar alimen--tos semanales en los centros de nutrición infantil que atienden				250 personas Ø 142,000*
Construcción de champas	Proporcionar ayuda en materiales y organiza--ción a las familias - para que construyan - champas en comunidad o ayuda mutua.				
Préstamos para la adquisi--ción de abo--nos.	Proporcionar abono -- que necesitan los be--neficiados para el -- cultivo de su parcela				
Proyecto agrícola	Adquisición de un te--rreno en Guazapa, de 4 Mz., para el culti--vo de granos básicos, para 16 familias des--plazadas.				

* Abarca varios programas.

PROGRAMAS O PROYECTOS	DESCRIPCION	COBERTURA Y AÑO			
		1 9 8 1	1 9 8 2	1 9 8 3	1 9 8 4
<u>Iglesia Bautista Enmanuel</u>					
Vestido	Proporcionar prendas de vestir a las familias desplazadas.				X̄ 1577 familias mens.*
Salud	Reparto de medicinas a través de pequeños dispensarios y clínicas.				
Vivienda	Reparto de materiales de construcción.				
Ayuda en efectivo	Dinero para necesidades inmediatas o negocios pequeños.				
Alimentos	Proporcionar una canasta de alimentos - de acuerdo al tamaño de las familias, consistente en granos básicos (maíz, frijoles, arroz, azúcar, sal) y artículos complementarios (leche, avena, aceite).				
Proyectos de producción	Se trabaja en proyectos de producción -- agrícola y avícola, con el objeto de capacitar a los participantes en la auto-gestión.				
Centros Nutricionales	Para niños huérfanos o abandonados desplazados, en los que se les da albergue, alimentación y educación.				
<u>CREDHO</u>					
Reubicaciones	Ubicación de familias en proyectos ya existentes o nuevos: agrícolas, artesanales, etc.				

* Abarca varios programas.

PROGRAMAS O PROYECTOS	DESCRIPCION	1 9 8 1	1 9 8 2	1 9 8 3	1 9 8 4
<u>Iglesia Luterana</u>					
Refugios para desplazados	Atención completa: material, psicológica, espiritual y educativa.	200-300 pers.	700 pers.	770 pers.	908 pers.
Desplazados dispersos	Ayuda en alimentos, ropa y materiales - de construcción.	23 pobl. por mes	23 pobl. por mes	23 pobl. por mes	23 pobl. por mes
Socorro Luterano	Consultas médicas - generales, clínica asistencial móvil, programa de lentes, medicina especializada.				
<u>Médicos sin Fronteras</u>					
Equipos médicos	Consultas y asistencia médica a desplazados y población - pobre o marginada.				1,850 pers. mens.
<u>Cruz Roja Nacional</u>					
Proyecto de Urgencia	Construcción de módulos, equipamiento, - dotación de ambulancias y suministros.				85,876 personas.
Brigadas médicas	Atención médica a -- desplazados.				

PROGRAMAS O PROYECTOS	DESCRIPCION	COBERTURA Y AÑO			
		1 9 8 1	1 9 8 2	1 9 8 3	1 9 8 4
<u>FUNPROCOOP</u>					
Programa de Emergencia	Reubicación de desplazados en las cooperativas ya existentes o en nuevos asentamientos, con el objetivo de propiciar un ambiente similar al de antes del desplazamiento.	54 fam. 360 pers.	78 fam. 468 pers.	85 fam. 564 pers.	206 fam. 636 pers.
<u>FEDECOOPADES</u>					
Programa de Emergencia	Reubicar campesinos - desplazados por el -- conflicto, socios de las cooperativas, de FEDECOOPADES, parientes o amigos de aquéllos, en tierras de otros cooperativistas de la Federación o en nuevas tierras.				67 fam. 407 pers.
<u>MEDICOS DEL MUNDO</u>					
Asentamiento Bethania	Reubicación de familias desplazadas, -- provientes de Suchitoto, en la Finca Bethania, en donde se les da asistencia material y espiritual.		17 fam.		500 fam. 1600 pers.
<u>Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima. (FUNDASAL)</u>					
Vivienda	Construcción de viviendas por esfuerzo propio y ayuda mutua en dos modalidades, - proyectos nucleados y casos dispersos, -- combinado con programas sociales; organización de la comunidad, salud integral, alimentos, producción y educación de la comunidad.		1214 fam. 6681 pers.		

PROGRAMAS O PROYEC- TOS	DESCRIP- CION.	COBERTURA Y AÑO			
		1981	1982	1983	1984
<u>Fe y Alegría</u>					
Refugio	Ubicación de niños, mujeres y ancianos en lugares de asentamientos, - en los que se les proporcionan -- alimentación vivienda, me- dicinas, edu- cación, y ca- pacitación.				370 pers.
Otros Pro- gra- mas.	Ayuda a des- plazados dis- persos en -- alimentos, - ropa, medici- nas.				35,000 personas.
<u>Comité Internacional de la Cruz Roja</u>					
Asisten- cia ali- menti- cia y otros	Proporcionar ayuda alimen- ticia a po- blación ci- vil despla- da, sobre to- do, las ubi- cadas en --- áreas con--- flictivas; - también ropa, mantas y ob- jetos de pri- mera necesi- dad.	720,000 pers. 2,530 Tn. 2,900,000 Fcs. Suizos	43,000 pers. 4,403 Tn.	4,417 Tn.	914,234 pers. 7,322 Tn.
Asisten- cia mé- dica.	Asistencia - médica a des- plazados a - través de -- equipos móvi- les, en ---- áreas con--- flictivas.		270,260 Fcos. - Suizos	75,000 pers. 40,000 Fcos. Suizos	92,012 pers.

PROGRAMAS O PROYEC- TOS	DESCRIP- CION.	COBERTURA Y AÑO			
		1 9 8 1	1 9 8 2	1 9 8 3	1 9 8 4
<u>Cruz Verde Salvadoreña</u>					
Asisten- cia Ali- menticia	Proporcionar alimentos a desplazados dispersos y concentra-- dos.		22,000 pers.		
Asisten- cia médi- ca	Consulta mé- dica y dota- ción de me- dicina.		22,000 pers.		
<u>Programa Mundial de Alimentos (PMA).</u>					
Proyecto 1239	Asistencia alimenticia periódica,+ especifica- mente a la población - desplazada canalizada a través de CONADES.	160,000 pers. ₡3,000,000	200,000 pers. ₡5,797,500	200,000 pers. ₡ 6,350,000	300,000 pers. ₡ 3,472,000
<u>A I D</u>					
Programa de Emer- gencia, Salud y Empleo para fa- milias despla- zadas.	El programa tiene varios componentes. Generación de empleo, atención de salud a fa- milias des- plazadas, nu- trición, apo- yo a agen- cias volun- tarias que atienden po- blación des- plazada, in- vestigación y evaluación, ayuda ali- menticia.	Datos acumulados a Dic. de 1984:			₡ 33,522,685* \$ 13,409,074 148,686** pers. 121,000 trabaja- dores.

* Fondos desembolsados a diciembre de 1984.

** Se refiere únicamente al componente atención de salud.

DATOS OBTENIDOS EN LAS ENTREVISTAS CON INSTITUCIONES DE AYUDA

Además de los documentos y otras fuentes de información, las entrevistas -- sostenidas con personeros de distintas entidades de ayuda a desplazados fueron de gran utilidad y proporcionaron datos que corroboran o amplían los recabados por otros caminos. Agrupamos las instituciones en las cinco categorías que siguen, resaltando los elementos más importantes:

Instituciones gubernamentales: Son fundamentalmente de asistencia y de emergencia frente al grave problema que se les ha echado encima y que ha ido -- aumentando año con año. Al ser dependencias del gobierno no están libres de ser instrumentalizadas políticamente.

DIDECO, que fue la primera en afrontar la ayuda, se ha reducido en su trabajo y cobertura a los desplazados al crearse CONADES. Sin embargo, actualmente está implementando un programa financiado por AID (viviendas de emergencia para familias desplazadas), aunque no ha logrado por el momento el éxito que se esperaba.

CONADES es la institución de mayor trascendencia y cobertura, asistiendo a la mayor parte de la población desplazada con el apoyo material del PMA (reparto mensual de alimentos en casi todo el territorio nacional; ropa, medicinas y materiales de construcción de viviendas eventualmente). Con apoyo financiero de AID dirige un programa de desarrollo; pero carece de proyectos productivos, o de programas de educación y capacitación sistemáticos.

Agencias y organismos internacionales: Las dos principales que se entrevistaron son el Programa Mundial de Alimentos (PMA: ONU) y la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID: USA), una de carácter mundial y la otra gubernamental norteamericana. Su neutralidad o politicidad está condicionada por su dependencia de los fondos y líneas de acción que reciben, sobre todo si provienen única o mayoritariamente de un gobierno.

Ambas tienen programas y proyectos asistenciales de emergencia y también de desarrollo humano, que se canalizan a través de instituciones gubernamentales de los países beneficiarios, principalmente. Sus proyectos son ambiciosos y dotados de financiamiento abundante, no sólo para ayudar momentáneamente a los desplazados sino para intentar simultáneamente reactivar la eco

nomfa del país. Están interesados en conocer de cerca las actividades de instituciones religiosas y de servicio, con el objetivo de ayudarles económicamente en sus proyectos y programas, por lo que en repetidas ocasiones han buscado acercamiento con ellas, pero sin mayor éxito por las posibles implicaciones políticas que conllevaría.

Instituciones religiosas: Si bien es cierto que todas las instituciones religiosas tienen relación con las correspondientes en el resto del mundo, o en muchos países, sin embargo aquí nos referimos a las iglesias locales, dotadas de cierto grado de autonomía. A nivel supranacional se encuentra, sin embargo, el Catholic Relief Services (CICR) -y en menor grado el Comité Central Menonita (CCM)-, que con fondos recogidos principalmente de contribuciones religiosas, dan su apoyo financiero y en especie a programas asistenciales y de desarrollo humano, sobre todo a proyectos de educación, capacitación y grupos cooperativos; ambas son agencias apolíticas, que trabajan al margen de las instituciones gubernamentales; ayudan sin consideraciones excluyentes de índole ideológica o religiosa, aunque trabajan en estrecha colaboración con las instancias religiosas y algunas -- privadas.

Las iglesias católica y luterana, además de los programas de asistencia y desarrollo, sostienen "refugios" con atención integral a desplazados. - Los de la católica están en lugares más cerrados, principalmente iglesias o edificios anexos; mientras que los de la luterana están más abiertos y en el campo. Ambas tienen múltiples programas de asistencia, a los que -- añaden otros de educación, capacitación, trabajo, formación y organiza--- ción de los internados; han creado talleres y otros medios de trabajo y producción. También son conscientes de que la vida de los "refugios" debe ser provisional y transitoria, para no caer en actitudes pasivas y fata-- listas, aparte de las condiciones físicas, higiénicas, morales y psicológi cas que se agravan por el confinamiento. Por todo ello, creen que la me-- jor solución son las reubicaciones, para las que ya hay proyectos en cami no de realización e implementación.

Por su parte, la iglesia bautista Emmanuel y la episcopal tienen múlti-- ples programas de asistencia y proyectos de atención y capacitación, pero

no sostienen "refugios". Ambas propician proyectos cooperativistas, ya sean propios y exclusivos, ya sean incorporándolos a otros ya existentes, a fin de que se integren a una sociedad más normal y productiva; para lo que, además de la formación y entrenamiento, se les dan recursos iniciales para que poco a poco puedan valerse por sí mismos, sin que eso signifique el ser abandonados por la institución.

Existe gran colaboración y coordinación en el trabajo entre todas las instituciones de ayuda religiosas, que integran un Consejo Ecuménico de Iglesias y los fondos recibidos para todas ellas son canalizados a través de Diaconfa. En la atención a los desplazados no se hace distinción de credo ni de ideología política, sino con autonomía de instancias gubernamentales e internacionales que intenten instrumentalizarlas.

Instituciones privadas: Aunque varias de ellas tengan su origen o inspiración cristiana, en la actualidad se las puede considerar como autónomas o privadas, no lucrativas, apolíticas, y con visión humanitaria, de desarrollo y promoción humana; de alguna manera coordinadas entre sí, en su mayor parte a través de instancias eclesiales católicas.

Tanto FEDECOPADES como FUNPROCOOP tienen la visión común de que hay que sacar de los refugios a los desplazados e incorporarlos a la vida normal, reubicándolos en áreas rurales, dado su origen y capacitación laboral. La reubicación debe estar orientada hacia el cooperativismo, con proyectos de producción para el autoconsumo y para la venta, asistiéndolos con subprogramas de capacitación técnica y educación no formal, ayudándoles al comienzo hasta que la cooperativa se encuentre en plena producción.

FUNDASAL opina que el desplazado, para incorporarse a la vida normal, debe tener un lugar en que vivir, por lo que los ha integrado en sus programas de vivienda, con participación en el trabajo por "ayuda mutua" y el pago de módicas cuotas mensuales. Algo similar tienen las dos instituciones anteriores.

FE Y ALEGRIA, en el "refugio" que sostiene, aplica programas de educación, capacitación y productivos. Tiene la norma de que las personas sólo deben permanecer en el "refugio" un año y medio como máximo, y luego

ser reubicadas en los proyectos de las instituciones anteriores, se les da ayuda para que busquen sus propios medios de vida.

CARITAS nacional, en fin, tiene proyectos asistenciales y productivos con la población desplazada.

Organizaciones de servicio humanitario: En esta categoría se incluye una serie de instituciones de ayuda, con un alto margen de autonomía -mayor en unas que en otras-, ya sean de carácter internacional o internas. De las que se pudo entrevistar, en su totalidad ayudan a desplazados sin distinción de credo religioso, ideología política o vinculación gubernamental; todas son apolíticas y no lucrativas.

El CICR tiene la política de establecerse en un país sólo cuando hay conflictos armados, internacionales o civiles. Su programa con la población desplazada es puramente asistencial (alimentación, salud, etc.), en zonas conflictivas a las que no pueden llegar otras instituciones, con el permiso del Estado Mayor de la Fuerza Armada. No tiene programas de desarrollo. La CRUZ ROJA NACIONAL, además de los programas propios asistenciales, suministra voluntarios al CICR.

MEDICOS DEL MUNDO proporciona ayuda a los desplazados (alimentos, medicina, ropa, etc.), y da apoyo financiero a otras entidades que trabajan con desplazados (como a la Cruz Verde, a la que han ayudado ocasionalmente); pero también propician programas de desarrollo y promoción humana, como en el caso del "refugio" de Bethania. En octubre de 1984 llegó al país una misión de MEDICOS SIN FRONTERAS, que trabaja en ayuda médica en cuatro lugares del país, principalmente con población desplazada.

La CRUZ VERDE SALVADOREÑA, que fue la primera en asistir a desplazados, aun en lugares conflictivos, tuvo a su cargo varios campamentos, incluso con proyectos productivos -a pesar de que ésa no es su línea de acción-. Luego tuvo que dejar ese trabajo, no sólo por carencia de fondos suficientes, sino que también por problemas internos y por acusaciones de malversaciones de fondos o de colaboración con la guerrilla (de parte de organismos gubernamentales). En la actualidad ha renovado sus programas de asistencia médica y alimenticia, sobre todo después de la creación del Comité Internacional de la Cruz Verde, con sede en Houston (Texas, USA), --

que canaliza ayudas y recursos provenientes de donaciones del extranjero, principalmente de los EE.UU.

Se puede dividir, por lo tanto, en dos grandes categorías: las instituciones de asistencia inmediata, que son las más grandes y dotadas de mayores recursos; y las que combinan la asistencia de emergencia con programas de capacitación y soluciones para el futuro, especialmente para los concentrados, que son la minoría en cuanto a número de personas beneficiarias y más débiles en recursos suficientes como para dar soluciones globales; aunque se destacan por constituirse en modelos de solución a mediano o largo plazo.



CLASIFICACION DE LAS INSTITUCIONES

Una mayor comprensión de la naturaleza y tipo de los programas puede deducirse de la óptica ideológica o del marco filosófico de las instituciones. Estos pueden ser establecidos, partiendo del trabajo concreto que han realizado y de sus estatutos y de los objetivos expresos. Se parte del supuesto teórico, que la tradición y práctica social no está divorciada de la actual acción con los desplazados.

En un primer intento de clasificación se puede partir del marco o concepción ideológica que encuadra el accionar social de las instituciones. Estas concepciones ideológicas se dividen en 4 grandes categorías: político gubernamental, confesional católico, confesional no católico, humanista no confesional.

Las instituciones político-gubernamentales son aquellas que dependen del Estado y que ejecutan programas que se inscriben en el proyecto político del gobierno en turno. En una sociedad dependiente, como la nuestra, estos proyectos políticos se articulan, aunque no en forma total, a los intereses fundamentales de las clases dominantes. Históricamente se ha demostrado en el país que aquellos proyectos políticos que contradicen el esquema de dominación imperante, carecen de viabilidad, al menos a corto plazo. El esquema de dominación se ha movido de un régimen político ultraconservador a un régimen político reformista. Es en esta última forma de régimen que las instituciones estatales renuevan sus modelos de acción social a la luz de la teoría sociológica norteamericana del estructural-funcionalismo. De sus autores más avanzados, como Merton, se toma el problema del cambio social dirigido. Las instituciones estatales se ven obligadas a capacitar a sus cuadros técnicos bajo estos nuevos enfoques y a diseñar proyectos dirigidos a promover el cambio social. Cambio social que, en su primer momento, se da a nivel de desarrollo de infraestructura física; pero poco a poco va invadiendo la esfera de la organización social, a través de la llamada teoría del desarrollo de la comunidad. Esta teoría, que promueve la organización comunal y que fundamenta su estrategia de trabajo en la selección y desarrollo de -

Líderes comunales, para que dirijan el desarrollo local, despierta ciertos niveles de conciencia social y permite a los participantes descubrir sus potencialidades, así como la fuerza en la organización.

Algunas de las acciones de estas instituciones se desarticulan del proyecto político del Estado, que consiste en introducir cambios sin lesionar significativamente los intereses de las clases dominantes. No obstante, resulta difícil para el Estado un control absoluto de los programas de acción social. Tanto los cuadros técnicos como los participantes avanzan en un proceso de articulación-desarticulación del sistema, sobre todo cuando los proyectos concretos encuentran obstáculos estructurales.

Esto permite explicar que al producirse la crisis política actual y, con ello, como expresión concreta de la misma, el problema de los desplazados, el sistema institucional estatal va mucho más lejos de lo que las clases dominantes quisieran. Estos desearían que el sistema institucional estatal se convirtiera en el portavoz de un discurso ideológico que alienara la explicación objetiva de la realidad de la crisis. El problema es que los cuadros técnicos han sido forjados bajo una tradición de trabajo social, que si bien es cierto no es revolucionario, va mucho más allá del ultraconservismo de las fracciones de clase dominante. Tradición que es transferida a los programas con desplazados. Los tipos de organización que se promueven al interior de los centros de desplazados, conservan ese sentido de autonomía y participación que se promovía en los programas de desarrollo comunal. Esto no significa que exista una acción orgánica de las instituciones responsables de trabajar con desplazados; pero no es menos cierto que el Estado y las clases dominantes carecen de la capacidad de imponer un programa que responda a sus intereses.

Al hablar de instituciones político-gubernamentales que atienden desplazados, no se debe entender un conjunto de instituciones verticalmente dirigidas por la cúpula del gobierno y obedeciendo a un proyecto político orgánico, capaz de ejercer un control físico e ideológico de estos grupos. Estas instituciones, por el contrario, reflejan toda la serie de contradicciones que se dan entre el Estado y las clases dominantes, entre éstas y las clases dominadas, así como al interior de cada una de estas clases. Esta debi

lidad del Estado para ejercer su dominación plena sobre estos grupos lo conduce a establecer programas asistencialistas, con un mínimo de acción social. La inexistencia de cuadros técnicos ad-hoc impide que el Estado se embarque en programas de mucha más profundidad social; en programas -- que amplíen la base social de su proyecto político.

Las instituciones estatales se han transformado en simples canalizadores de ayuda material. Los niveles de promoción y organización son mínimos y relacionados con la canalización de recursos materiales. El Estado (Gobierno) teme ir más allá de estas acciones. La escasa o nula participación de los desplazados permite abusos y malos manejos de los recursos.

Por otra parte, los tipos de regímenes habidos en el país en los 4 últimos años han impedido una dirección uniforme de los programas, desde el punto de vista de su dirección político-administrativa.

El análisis anterior permite explicar la ineficiencia de estos programas; las insatisfacciones y problemas domésticos que se dan al interior de los refugios; el divisionismo y la falta de solidaridad entre los refugiados; el acrecentamiento del individualismo, la desconfianza y el fatalismo. Esto explica que el Estado no haya logrado una coordinación e integración de los programas y la imposibilidad a corto plazo de establecer una dirección uniforme a la ayuda y asistencia de esta población.

Las instituciones que hemos caracterizado como Confesional Católicas son aquellas que ha creado y dirigido la Iglesia Católica nacional y que están inspiradas en los fundamentos doctrinarios de la religión católica. Nuevas instituciones han sido creadas para atender a los desplazados; pero están penetradas, en su mayoría, por los fundamentos doctrinarios de las Conferencias del Episcopado de América Latina, realizadas en Medellín y Puebla. La Iglesia en El Salvador, en especial la Diócesis de San Salvador, cambió su rumbo evangelizador a partir de estas conferencias.

Hay un vuelco radical hacia la promoción y concientización de los sectores marginados, urbanos y rurales. Se intenta rescatar e incorporar a los pobres en la nueva Iglesia. Esta nueva Iglesia no sólo busca ayudar a los - pobres, sino desarrollar su conciencia crítica para que comprendan las cau

sas de su marginalidad. Bajo la nueva orientación de la Iglesia en El Salvador, nacieron algunas instituciones que posteriormente se independizaron y por lo cual no son consideradas en el contexto de esta categoría. Esta categoría incluye una serie de instituciones creadas ex profeso para atender a los desplazados. Son instancias institucionales creadas algunas por razones operativas y otras por cuestiones estratégicas. Es con relación a la -- Iglesia Católica en donde se presenta un prisma institucional, que contiene tanto instituciones que existían antes del conflicto, como otras que surgen a raíz del conflicto y, básicamente, por el problema de los desplazados. A juicio de algunas personas, tal fenómeno obedece, en parte, a exigencias de los organismos internacionales, quienes condicionan la ayuda al establecimiento de organismos específicos para canalizar los recursos. La iglesia no contaba con instituciones para tales fines. ¿Bajo qué contenido ideológico se mueven esas nuevas instituciones? En primer lugar, desde el punto de vista organizativo y administrativo, tales instituciones son nuevas; pero desde el punto de vista ideológico, responden a la orientación de la línea pastoral social, que arranca del Concilio Ecuménico y de las dos últimas conferencias -- del Episcopado Latinoamericano. Tales organismos heredan las contradicciones que en torno a la nueva pastoral se dan al interior de la Iglesia. Este fenómeno sociológico se expresa en los celos institucionales que se dan entre -- las mismas instancias. La Iglesia Católica en El Salvador no ha podido definir una línea única en su pastoral social, tanto a nivel nacional como a nivel de cada Diócesis. Cada programa se vuelve un coto privado de los grupos que lo hegemonizan. La Iglesia, en un afán de llevar a la práctica la participación, busca establecer instancias coordinadoras en que participen grupos -- sociales, con ligeras diferencias ideológicas y estratégicas, pero que impiden la fluidez operativa de los programas. Como ninguna línea ideológica es capaz de hegemonizar un programa, se desemboca en programas asistencialistas, en donde hay escasa o ninguna promoción humana, tal como lo concibe la nueva Iglesia. Por consiguiente, no se puede hablar de un programa único para desplazados de la Iglesia Católica, sino de varios programas con diferente contenido ideológico y diferente estrategia metodológica. Esto impide la existencia de una planificación integrada de los programas o proyectos y, probablemente, adecuados registros estadísticos. Resulta difícil definir el conte

nido real de cada tendencia, aunque son evidentes las diferencias ante el ojo crítico de un buen observador.

Esto refiriéndonos a la Diócesis de San Salvador, que ha sido, como se señaló, la más comprometida con el problema de los desplazados.

Al interior de esta Diócesis cabría señalar dos tendencias, una moderada, aunque progresista, y otra más radical. Para esta última los programas con desplazados deben permitir una mayor profundización de las verdaderas causas del fenómeno de la crisis. La atención debe reducirse en lo material a proporcionar los elementos básicos para la subsistencia, acompañada de ayuda espiritual que eleve los niveles de solidaridad y de conciencia social. Impedir, en todo caso, todos aquellos mecanismos operativos y sociales que conduzcan a la inserción de los desplazados en el sistema social imperante, lo que producirá la subsistencia de un sistema a todas luces injusto. Al contrario, los refugiados deben ser una forma de denuncia del sistema.

Entre una tendencia y otra se dan diferentes matices, que inciden en la ejecución de los programas. Al interior de cada tendencia, y de cada matiz, se retroalimentan los estilos de dirección más acordes a cada uno.

La categoría confesional no católica incluye a todas aquellas instituciones cristianas, catalogadas dentro de la Iglesia Protestante, de origen europeo y norteamericano. Estas van desde las sectas más conservadoras a las de corte más progresista, con fuertes coincidencias con la Iglesia Católica progresista. Con estas últimas se dan instancias coordinadoras con la Iglesia Católica, como DIACONIA. Las sectas protestantes más conservadoras mantienen programas pequeños y aislados; en torno a la asistencia se desarrolla una línea ideológico-religiosa de fatalismo y pasividad; se propicia un neutralismo en los participantes con el objeto de dejarlo todo a la voluntad de Dios. Se crea en los participantes fuertes lazos de dependencia, material y espiritual de las instituciones donantes.

El fenómeno de polarización cada vez mayor de la sociedad, en la dimensión política, también se generaliza a la Iglesia. No es arriesgado afirmar que en las diferentes sectas religiosas se genera el mismo fenómeno de polarización. Cada vez es más difícil acercar ambos extremos. Los programas ejecuta-

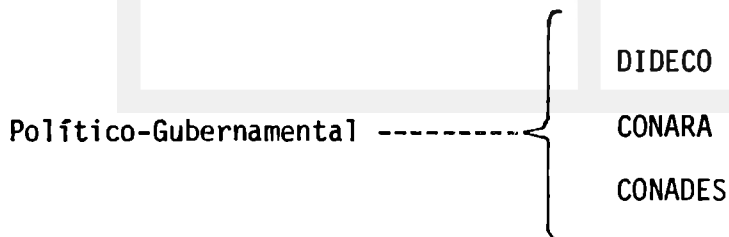
dos o promovidos por las diferentes sectas expresan las diferencias ideológicas entre los diferentes grupos confesionales.

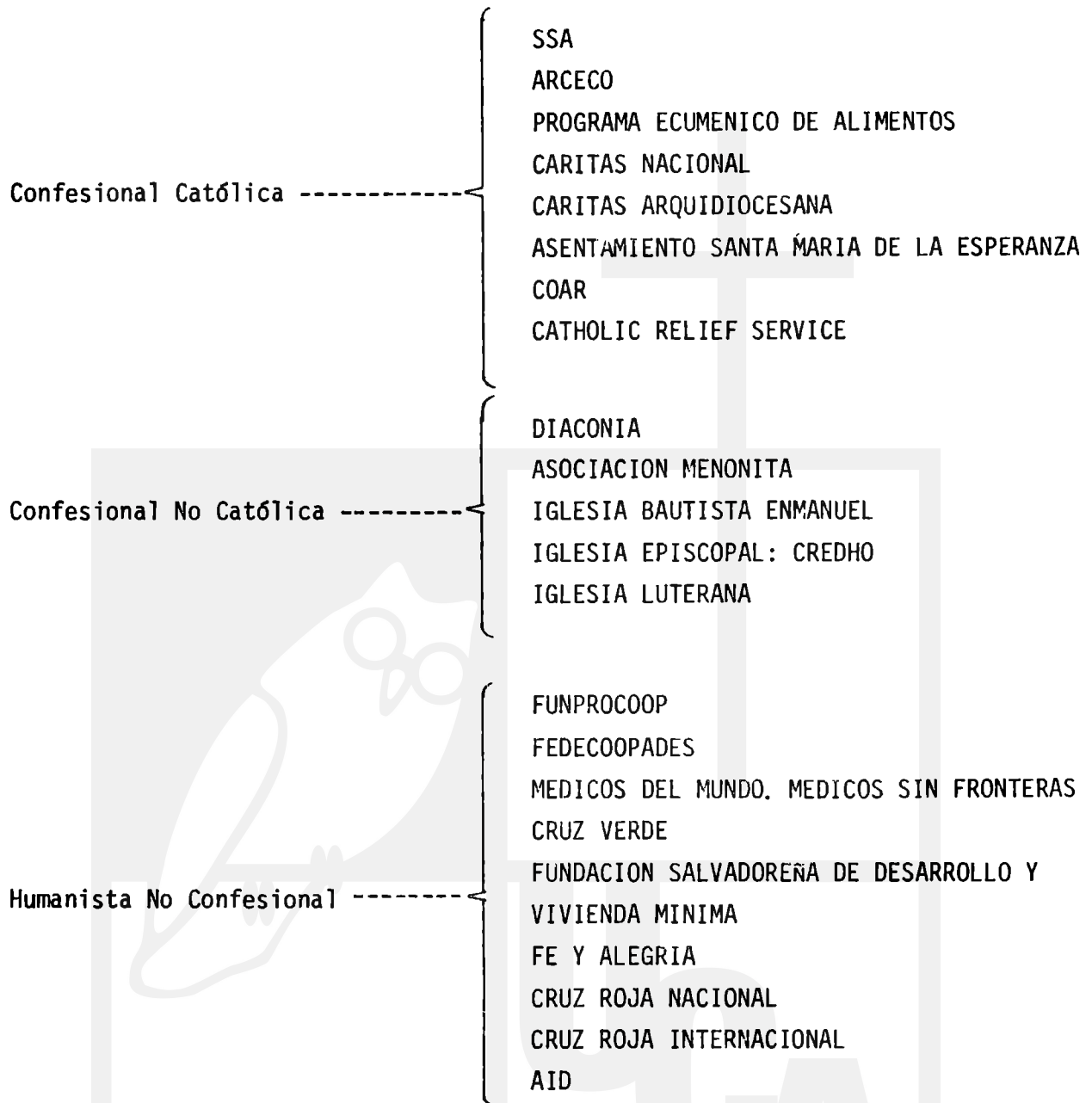
La categoría confesional no católica, en su mayoría, incluye aquellas instituciones privadas sin fines de lucro que han nacido bajo la protección de Iglesia progresista, católica o protestante; pero que tienen un fuerte contenido confesional, aunque no es manifiesto. Los fundamentos doctrinarios -- han sido inspirados por la religión, o su nacimiento se ha dado al amparo de una institución religiosa. El desarrollo histórico de las instituciones las ha conducido a un aparente divorcio de todo contenido confesional; pero no rompen definitivamente con las raíces que les engendraron. Por consiguiente, las diferencias ideológicas que se dan al interior de la Iglesia tienen también las acciones de estas instituciones. Los rasgos y estilos de dirección se reflejan en la dirección de estas instituciones.

El marco ideológico que orienta el trabajo social de estas instituciones -- tiene muchas connotaciones de los Concilios y Conferencias de Medellín y -- Puebla.

La humanista no confesional comprende todas aquellas instituciones privadas sin fines de lucro, que carecen de adscripción religiosa y cuyos programas -- obedecen, en la mayoría de los casos, a una filosofía humanista, que procura el rescate y desarrollo de valores como solidaridad, justicia, servicio, --- etc., con el fin de crear un mundo de mayor armonía y felicidad. En el fondo hay toda una concepción filantrópica del hombre. Dentro de esta categoría se inscriben algunas instituciones, cuyos fines son permitir la reproducción -- del sistema capitalista y relativizar el conflicto social.

Partiendo de estas categorías clasificatorias se agrupan, en el siguiente -- cuadro sinóptico, las instituciones que se tiene conocimiento ayudan a los -- desplazados.





La Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos de Norteamérica no puede ser considerada como una institución que responde en todas sus líneas a los aspectos humanísticos señalados. No obstante, se ubica en esta categoría por razones metodológicas, más que filosóficas.

Otro criterio de clasificación es el de ubicarlas por su origen: NACIONALES e INTERNACIONALES. En las nacionales están todas aquellas organizaciones -- que obedecen a una concepción ideológica y organizativa que responde en un

alto porcentaje al sistema institucional nacional y que aun cuando toman contenidos universales, éstos han sufrido la decantación de la sociología nacional.

Las categorías internacionales comprenden aquellas instituciones que provienen de instituciones que tienen sus matrices en otros países y que operan como sucursales. Su contenido ideológico y organizativo responde a otros contextos sociológicos. Tales instituciones no se articulan a la estructura social nacional, a no ser que decanten sus prácticas sociales. El no poder realizar una práctica social articulada a la realidad nacional, orienta su trabajo a la canalización de recursos.

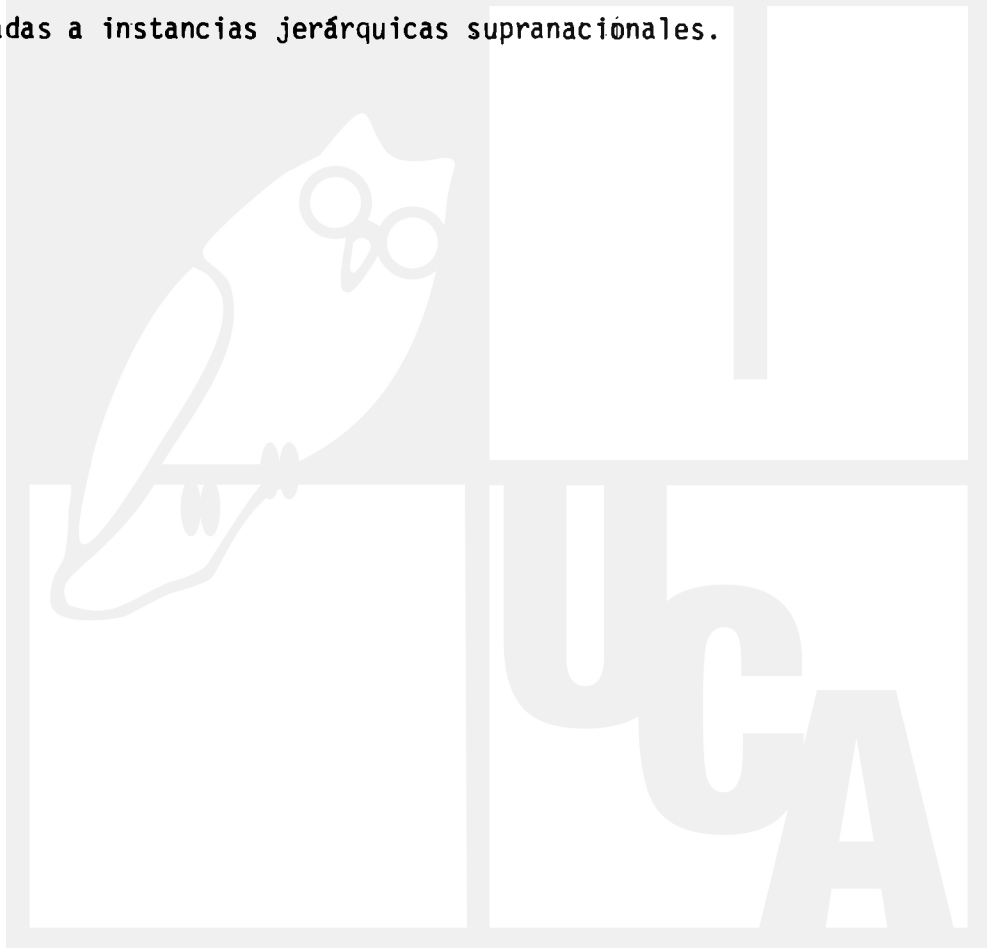
El que intenten realizar programas de desarrollo, puede conducir a una deformación de los comportamientos sociológicos de los grupos promovidos.- Puede derivar en un proceso de transculturación deformante de la cultura nacional.

NACIONALES -----

- DIDECO
- CONARA
- CONADES
- SSA
- ARCECO
- PROGRAMA ECUMENICO DE ALIMENTOS
- CARITAS NACIONAL
- CARITAS ARQUIDIOCESANA
- ASENTAMIENTO STA. MARIA DE LA ESPERANZA
- COAR
- DIACONIA
- FUNPROCOOP
- FEDECOOPADES
- CRUZ VERDE
- FUNDACION SALVADOREÑA DE DESARROLLO Y VIVIENDA MINIMA
- FE Y ALEGRIA
- CRUZ ROJA NACIONAL

- I N T E R N A C I O N A L E S --- {
- . IGLESIA CATOLICA *
 - . CATHOLIC RELIEF INTERNACIONAL
 - . ASOCIACION MENONITA *
 - . IGLESIA BAUTISTA ENMANUEL *
 - . IGLESIA EPISCOPAL *
 - . IGLESIA LUTERANA *
 - . MEDICOS DEL MUNDO. MEDICOS SIN FRONTERAS
 - . CRUZ ROJA INTERNACIONAL
 - . AID

* Estas instituciones, por un lado son nacionales, pero por otro están articuladas a instancias jerárquicas supranacionales.



REFLEXIONES A PARTIR DE LAS INSTITUCIONES DE AYUDA

A partir de la década del 60, y más propiamente a mediados de dicha década, se produce lo que podría llamarse un nuevo enfoque del Trabajo Social en las instituciones dedicadas a programas de promoción social. - Hay un fuerte cuestionamiento a nivel teórico, ideológico y metodológico de los denominados programas asistencialistas. El hecho puede atribuirse a la combinación de factores externos e internos. A nivel latinoamericano hay un renacer de las ciencias sociales; una búsqueda de nuevas interpretaciones teóricas de la realidad económica y social del continente y un afán por elaborar modelos de desarrollo social y económico más acordes a las realidades de estos países. Es un intento y búsqueda por abandonar la línea de desarrollo impuesta o inducida por los países capitalistas desarrollados. Factor importante en este fenómeno de cambio es el despegue y desarrollo de la Revolución Cubana. Los científicos sociales y políticos más conscientes de América Latina ven las posibilidades históricas de la implantación de modelos de desarrollo, totalmente diferentes a los que a partir de la II Guerra Mundial se promovieron en la región. Otro hecho importante, que tendrá relevancia en el cambio de las políticas de desarrollo económico y social, son los movimientos de renovación que se dan al interior de la Iglesia y que tienen su expresión concreta en la II Conferencia General del Episcopado Latinoamericano, realizada en Medellín, Colombia, en 1968. En esta Conferencia la Iglesia como institución se articula o intenta articularse a la matriz histórica del desarrollo de América Latina. Matriz histórica que ha escapado de los marcos burocráticos y voluntaristas a que han querido someterla las clases dominantes criollas y extranjeras. La Iglesia, como lo han señalado otras instituciones y grupos sociales, plantea la necesidad del cambio de las estructuras sociales y económicas, en beneficio de los llamados sectores sociales marginados.

Los análisis teóricos e ideológicos y los planteamientos explícitos sobre una realidad social y económica, calificada de injusta, inhumana y represiva, obliga a los países capitalistas que hegemonizan la región, -

principalmente Estados Unidos, a cambiar su estrategia de dominación. Uno de los aspectos más sensibles a estos cambios es el sistema institucional, más específicamente el relacionado con las llamadas agencias de desarrollo social. Agencias o instituciones dedicadas a la promoción y organización de cooperativas, a la asistencia crediticia y técnica al pequeño productor agrícola y urbano, a programas de educación, vivienda, salud, nutrición, desarrollo comunal, etc., reconceptualizan sus objetivos y metodologías de trabajo. Reconceptualización que tiene como uno de sus fundamentos doctrinarios la promoción y desarrollo de las potencialidades de cada ser humano. El desarrollo de la comunidad como método y como objetivo adquiere relevancia y es uno de los contenidos que aparece en los programas de Trabajo Social. Por supuesto que el desarrollo de la comunidad gira en torno de la solución de necesidades inmediatas de la comunidad, como construcción y arreglo de caminos, escuelas, casas comunales, así como la planificación y ejecución de pequeños proyectos productivos, tales como huertos caseros, estanques piscícolas comunales, gallineros, etc.

En El Salvador, además de estos fenómenos externos, el sistema institucional, en especial el relacionado a programas de asistencia social, se ve influenciado por algunos hechos de orden económico, social y político. En la década del 60 se inicia un marcado desarrollo industrial, que se expresa en las mayores tasas de crecimiento industriales y en la población ocupada del sector.

El desarrollo industrial implica un mayor grado de proletarianización en los sectores urbano y rural. Este último es resultado de la modernización del agro realizada en la década del 50, a través de la intensificación de nuevos cultivos de exportación como el algodón y la caña de azúcar.

Este proceso de industrialización exige la modernización del aparato del Estado, así como el cambio del papel del Estado. Aparejado al desarrollo industrial se da la ampliación del mercado interno y la, subsecuente, incorporación de nuevos consumidores a los productos de consumo. La otra vía a través de la cual se amplía la demanda de los nuevos productos industriales, es el mercado centroamericano, que se institucionaliza en los inicios de la década.

La contrapartida del desarrollo económico y social del proceso de industrialización, es la capa de marginados sociales del campo y de la ciudad. Este hecho agudiza los problemas sociales, que se venían configurando -- desde la década del 30 y que adquieren mayor velocidad a partir del 50. En torno a la problemática social han ido naciendo una serie de instituciones estatales y privadas dirigidas a dar asistencia a los expulsados de la matriz económico-social que se va conformando.

El sistema institucional enmarca su acción social en el asistencialismo. La metodología está dirigida a la eficiencia en trasladar recursos a los necesitados y en justificar ideológicamente, a través de una concepción tradicional de la caridad cristiana. Este comportamiento institucional -- se mantiene hasta la década del 50. El proceso de industrialización trae aparejados otros valores, como son el desempeño individual, la optimización de las capacidades personales, la ayuda para que las personas busquen solución a sus problemas, basado en la ponderación de las llamadas cualidades empresariales del industrial exitoso. Muchas instituciones -- tienden a modificar sus formas de trabajo, tratando de promover a los beneficiarios de los programas, para que busquen solución a sus problemas haciendo acopio de sus propias potencialidades. Hay una mediatización de la realidad, en la medida en que los necesitados deben ver su problemática como resultado de su falta de empeño y de voluntad para resolver sus problemas. El modelo a imitar es el industrial o empresarial exitoso. La sociología norteamericana entra a jugar un papel importante en la justificación teórica de la realidad. Las instituciones de servicio social desempeñan un rol importante en la medida en que permiten la articulación de -- los individuos, de los grupos y de las comunidades a la estructura social imperante.

La concepción estructural funcionalista del desarrollo social metodológicamente se adecúa a los replantamientos teóricos que sobre la realidad se tejen a la luz de la nueva ciencia social. El concepto de liberación nacional se aplica también a los individuos. A finales de la década y, más propiamente, después de la II Conferencia General del Episcopado -- Latinoamericano las instituciones de desarrollo social modifican sus marcos conceptuales y metodológicos. En el campo del trabajo social se ini--

cia el movimiento conocido como reconceptualización del trabajo social. Este movimiento intenta superar el problema de marginalidad social a través del desarrollo de una conciencia crítica de los marginados. Esta conciencia crítica debe conducir a la organización y a la superación de las limitaciones personales, a un sentido de sus propios valores y potencialidades, a una crítica objetiva de la realidad y a la búsqueda de los medios para el establecimiento de una sociedad más justa, democrática y participativa. La nueva concepción se ve favorecida con el inicio de la crisis estructural del sistema capitalista mundial, a partir de 1967, así como también por los problemas que confronta el Mercado Común Centroamericano.

En la década del 70 la agudización de los problemas económicos, el fracaso del Mercado Común Centroamericano, el estancamiento del agro, el traslado de la crisis a los sectores más pobres del país, la aceleración del proceso de proletarianización urbana y rural, la orientación abierta del Estado hacia los intereses de las clases dominantes, crean las condiciones para el nacimiento y desarrollo de nuevas formas de organización popular. El nacimiento y desarrollo de esta nueva faceta de la realidad nacional torna obsoletos los marcos teóricos, ideológicos y metodológicos de las instituciones de desarrollo social. Muchas instituciones intentan ir más allá de sus marcos tradicionales de trabajo y buscan ubicarse en la dinámica de organización y formación ideológica de los sectores populares. El Estado arremete contra esas nuevas formas de promoción social. Al agudizarse el conflicto social y frente a las amenazas del Estado y las clases dominantes, la mayoría de instituciones retoman sus programas asistencia- listas; por lo que son objeto de fuertes críticas de las organizaciones de masas. Muchas instituciones reducen su personal de promoción social o les asignan tareas más simples. Al saltar el conflicto de la etapa de lucha ideológico-política a la militar y producirse el desplazamiento de grandes cantidades de personas, de las zonas donde la lucha militar entre la guerrilla y el ejército es más dura, el sistema institucional con programas de desarrollo social, que supuestamente era el más idóneo para dar asistencia a esta población, no responde con la precisión esperada.

La falta de respuesta del sistema institucional obedece, en parte, al fenómeno de desarticulación que se produce en toda la sociedad nacional. - Fenómeno que es efecto de las contradicciones ideológicas y de las prácticas sociales y económicas tradicionales. Este fenómeno, que como ha sido señalado, se ha venido configurando a lo largo de las dos décadas analizadas. Por supuesto, que esto es más evidente en la práctica política, tanto de la sociedad civil como del Estado.

A la luz del Estado, pueden diferenciarse en las últimas décadas dos regímenes políticos. Uno de ellos de carácter desarrollista y asistencia-- lista, partidario de resolver los problemas económicos y sociales de los sectores marginados. Hay un intento del Estado por trasladar excedentes económicos a estos sectores, vía programas de desarrollo económico y social (educación, organización de cooperativas, capacitación técnica, --- transformación agraria, promoción social, vivienda, etc.).

Este traslado de excedentes, en la medida que disminuye la apropiación de los excedentes o de la tasa de ganancia de los sectores dominantes, es rechazado por tales sectores. Las fracciones más avanzadas del sector dominante disponen sacrificar los intereses económicos de los sectores tradicionales, a través del traslado del excedente económico a los grupos dominados con mayores problemas económicos. Este hecho se relaciona con la estrategia desarrollista emprendida por los países capitalistas hegemónicos. Estos buscan en los países dependientes que la dirección del Estado sea tomada por los sectores de clase dominante más vinculados al capital industrial, financiero y comercial. En tal sentido, se promueve el acceso al poder de gobiernos legitimados a través de procesos electorales; asimismo, la revitalización de parlamentos o asambleas multipartidistas. En El Salvador el acceso de gobiernos, más o menos desarrollistas, funcionó hasta en tanto no fueron lesionados los intereses económicos de las fracciones de clase dominante; aunque nunca estuvieron excluidas, en forma absoluta, de la dirección del Estado las fracciones de la clase dominante más tradicionales y conservadoras. A partir del 60 hasta mediados del 70 el Estado tuvo una dirección tecnocrática; pero en la medida en que estos grupos se fueron comprometiendo con reformas más fuertes, los sectores tradicionales de la economía tendieron a retomar la -

dirección del Estado. Por otra parte, obligaron desde sus posiciones de fuerza a los gobiernos a combinar reformas con represión. La oposición a los proyectos reformistas limitó los alcances de los mismos e impidió, consecuentemente, la incorporación de las masas como fuerza social. Este hecho derivó en pírricos resultados de los programas y en la agudización de la problemática de los pobres, que desembocó en la búsqueda, por parte de éstos, de soluciones a su propia problemática. A mediados de la década del 70 se agudizan las contradicciones secundarias al interior del bloque en el poder y entre éste y las clases dominadas. Se genera lo que podría considerarse como una crisis de hegemonía.

Al interior del bloque en el poder no existe una fracción de clase capaz de imponer sus propios intereses al resto de fracciones de clases dominantes. La falta de una dirección uniforme del Estado vuelve difícil hegemonizar la sociedad global. El aparato institucional e ideológico del Estado se deteriora y la dirección de la sociedad civil es caótica.

Es evidente que a lo largo de la década del 60 y mitad de la década del 70 las que, podrían llamarse, instituciones de desarrollo social, tanto públicas como privadas, cada una ha ido estableciendo marcos teóricos, ideológicos y metodológicos de acción social partiendo, cada vez más, del aporte que las ciencias sociales han dado acerca de la interpretación de la problemática de los países subdesarrollados o dependientes. Dos han sido los marcos teóricos que han condicionado la interpretación de esta realidad; el estructural funcionalismo y el marxismo.

Entre ambas se dan algunas coincidencias estratégicas y metodológicas. -- Uno de esos puntos comunes para las dos corrientes es lograr mayores niveles de promoción y organización de los sectores marginados, como paso previo a la ejecución de cualquier proyecto de desarrollo. La promoción y organización implica, además, elevar los niveles de conciencia de los participantes. En todo caso las instituciones de desarrollo social procuran rebasar los moldes tradicionales del trabajo social.

Este accionar social, cualquiera que fuera la corriente en que se inscribe, no es bien visto por los sectores dominantes, en especial por los sectores dominantes tradicionales. No obstante, se da un relativo espacio po

lítico para el desarrollo institucional bajo esta óptica. El no existir un proyecto político coherente y modelos de acción social definidos y -- probados históricamente, conduce, inscritas en las dos corrientes señaladas, a un abánico de instituciones con diversos matices, y que, como tales, se disputan la clientela potencial para sus programas; incluso las contradicciones teóricas y metodológicas conducen a fraccionamientos de algunas instituciones. Fraccionamientos y contradicciones que se tornan más agudos cuando, al margen del que podríamos llamar sistema institucional formal, nacen nuevas formas de organización social y nuevas instituciones.

Hay una lucha abierta o disimulada sobre la autenticidad teórica y metodológica; sobre quién es más consecuente con el proceso histórico; sobre quién se identifica en mayor medida con la problemática del marginado. El avance organizativo y concientizador que hacen las instituciones y grupos no formales de la sociedad, por un lado, y la ejecución de programas de promoción, organización y capacitación que ejecutan las instituciones reconocidas por el Estado, es considerado, por los sectores conservadores, - como ingredientes que agudizan la crisis y ponen en peligro la seguridad del Estado.

Los sectores tradicionales oligárquicos, utilizando sus posiciones de --- fuerza, retoman la dirección del Estado e imponen un modelo de dirección eminentemente conservadora. Por mecanismos tanto ideológicos como de fuerza, se intenta parar todos aquellos programas y actividades sociales que impliquen promoción, organización y capacitación de los sectores populares. Todo el aparato del Estado es orientado en esa dirección.

La sociedad global se va polarizando. Los espacios neutros se reducen. La crisis de hegemonía se evidencia. La dirección del Estado es inorgánica. - Hay un repliegue y un mimetismo de todas o casi todas las instituciones de desarrollo social. Hay una especie de retorno a los programas asistencia-- listas.

Se da una ruptura entre el discurso ideológico y la praxis social. Algunas instituciones conservan su clientela, otras la ven disminuída y algunas -- otras la pierden. La crisis de hegemonía implica la disputa por la direc-- ción del Estado y de la sociedad al interior del bloque en el poder, así -

como la disputa de éste con los sectores dominados y sus organizaciones de masas, en un primer momento, a nivel ideológico y, en un segundo momento, a nivel militar.

Uno de los efectos de esta lucha de clases, cuya expresión concreta es la crisis de hegemonía, son los desplazamientos de la población civil de las zonas controladas por la guerrilla. En principio los desplazamientos de población de las zonas controladas por la guerrilla obedecen a las acciones del ejército contra la población civil, como estrategia para aislar a la guerrilla. Puede afirmarse que los primeros desplazados son resultado de la acción directa del ejército sobre tales contingentes de población. El robustecimiento y desarrollo militar de la guerrilla, en parte como efecto de las acciones del ejército y, por otra, en la superación de las contradicciones entre las diferentes organizaciones populares, conduce a una lucha militar más abierta entre ejército y guerrilla. Esta lucha, que crece cuantitativamente y cualitativamente a medida avanza el conflicto, acrecienta el número de desplazados.

Los desplazamientos de población se inician en 1977, con la llegada del Gobierno oligárquico conservador del General Romero, en que se ejecutan operativos de contrainsurgencia en vastas áreas rurales supuestamente controladas por las organizaciones populares de masas. El General Romero se había comprometido con los sectores más conservadores del capital a limpiar de "comunistas" el país. A partir de esta etapa hay un declive de los programas de acción social de muchas instituciones de desarrollo social. Estos desplazamientos no son percibidos por la mayoría de la población, ni objeto de preocupación de las instituciones de desarrollo social, debido a que tales desplazamientos se dan al interior de las mismas zonas rurales. En tal sentido, no se establecen programas para atender a esta población. El gobierno mismo no acepta tal denominación para dichos grupos humanos. La obra de Manlio Argueta, "Un día en la vida", relata cómo los campesinos huyen por las noches a los montes por temor a ser sacados por los cuerpos de seguridad; otros abandonan, en forma definitiva, sus hogares. Después de los operativos de contrainsurgencia de Romero, grandes cantidades de campesinos temen volver a sus lugares de residencia.

El fenómeno de los desplazados, a despecho del Gobierno, adquiere carta de ciudadanía nacional e internacional, a partir de 1980, cuando grandes contingentes de población llegan del campo a las ciudades más importantes -- del país y donde el refugiado cree encontrar más seguridad de su vida. Estos refugiados ejercen presión sobre los bienes y servicios urbanos: vivienda, alimentación, educación, salud, trabajo, etc. Ante tal hecho el Gobierno se ve obligado a canalizar algún tipo de ayuda, un tanto disimulada, ante la perspectiva de ser un problema pasajero, a resolver a muy corto plazo con el triunfo militar del ejército sobre la guerrilla. La perspectiva de lo complejo del fenómeno, y de ser un problema vinculado a la lucha de clases y a la crisis de hegemonía del Estado, no es evidente a las instituciones de desarrollo social, públicas y privadas. A medida -- el conflicto se va agudizando y las perspectivas de solución son más remotas, el problema de la guerra se va generalizando a gran velocidad y, con ello, el aumento cada vez mayor de desplazados, el sistema institucional -- se va incorporando, gradualmente, con cierto disimulo y temor, en pequeños programas de atención a desplazados. En algunos casos por iniciativa de instituciones internacionales o externas, en otras ante la evidente -- presencia de grupos de refugiados, en otras por el supuesto peligro que -- representan tales grupos de desplazados. El problema no es visualizado -- por las instituciones en todas sus dimensiones; al menos, eso es lo que -- se percibe en los inicios de los programas. A ello probablemente se deba que los programas se concretan a la asistencia de las necesidades más apremiantes, como albergue, alimentación, ropa y medicinas. Esta orientación -- asistencialista no significa que las instituciones hayan abandonado sus -- marcos teóricos, estratégicos y metodológicos, reconceptualizados en la década del 60. Las diferencias conceptuales y estratégicas establecidas entre las instituciones durante ese período no han sido superadas. A ello -- obedece el que surjan tantos programas como instituciones existen. Las relaciones entre diferentes instituciones, incluso entre aquellas que parten de un mismo marco teórico e ideológico, son mínimas o inexistentes.

La información se maneja en forma confidencial. Una institución ignora lo que hace el resto de instituciones, o el acceso a la información es parcial o incompleto. El flujo de información, que es un elemento estratégico para la acción coordinada entre diferentes instituciones, es nulo o escaso. Las

acciones son aisladas y existen celos entre las diferentes instituciones. La disputa hegemónica que se da a nivel político, se da también a nivel institucional. Esto conduce a una apropiación privada de los desplazados por parte de las instituciones. Apropiación que limita el acceso a los mismos por parte de otras instituciones u organismos; sobre todo, los ubicados en centros de refugios. Incluso al interior de los mismos se crean instancias institucionales específicas para atender a los desplazados, -- que son desconocidas por otros niveles de la institución.

A qué responde en el fondo el sistema institucional en relación con los desplazados, es una cuestión que puede ser analizada desde la óptica ideológica y filosófica que históricamente ha orientado la acción de las instituciones.

Una cuestión importante de destacar es que no se ha creado, en esencia, -- ninguna nueva institución para atender a desplazados, que no esté en el marco institucional vigente. Las únicas instituciones que parecerían ser nuevas, se insertan en la tradición institucional. Hay un sustrato filosófico que sustenta a los programas y acciones con los desplazados. Y como se ha puntualizado, expresa las contradicciones de la sociedad global. Se carece de las bases ideológicas para programas orgánicos. Las coincidencias se dan a nivel muy superficial y, más bien las relaciones son de naturaleza operativa, pero aun ésta refleja las diferencias ideológicas.

IV.- TRABAJO ETNOGRAFICO, O DE CAMPO

La investigación etnográfica, o de campo, es posiblemente la de mayor interés, tanto por la especificidad del trabajo mismo, cuanto por los datos directos, recavados de las personas afectadas por el problema. El esfuerzo que se ha realizado para obtener y analizar tanta información representa, a nuestro criterio, la parte más rica de contenido. Primero se ofrece un análisis de las entrevistas realizadas con responsables de los asentamientos de concentrados en varias categorías. La segunda parte de esta sección presenta los principales resultados obtenidos en las encuestas con los jefes de familia - (mujeres) de la población afectada, sin mayores complicaciones estadísticas, dado que, por un lado, la investigación era exploratoria y, por otro, los datos ofrecidos ya son de por sí suficientemente reveladores -por lo que se deja un más profundo análisis para otra fase de la investigación-. Se termina con la exposición de algunos elementos complementarios captados en la misma investigación etnográfica y anotados en el "diario de campo".

ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS CON RESPONSABLES INTERNOS DE LOS ASENTAMIENTOS.

El trabajo de campo de la investigación contemplaba, además del cursado de encuestas a una muestra de jefes de familia, el entrevistar a alguno de los responsables internos - entendiendo por este término a uno de los jefes del asentamiento, o directivo de la organización interna de los asentados, o alguna - otra persona que tuviera responsabilidad y conocimiento general, bien fuera asentada, bien ayudante venido de fuera pero participante y cohabitante en el asentamiento la mayor parte de su tiempo. El objetivo que se perseguía era doble: por un lado, tener una visión más global de la situación y de los distintos aspectos relacionados con el asentamiento; por otro lado, obtener una de las perspectivas e interpretaciones de la situación, para contrastarla con la que ofrecen tanto la institución de ayuda como los afectados, y así lograr un conocimiento más completo y objetivo del problema y de sus soluciones, dado que cada uno se supone que lo interpretará desde su propio punto de vista y de sus intereses, si es que existen problemas, malos entendidos, tensiones o conflictos.

De lo obtenido en las entrevistas vamos a entresacar los elementos más relevantes, dejando para un anexo las entrevistas en su totalidad. En algunos pocos casos no se pudieron realizar las entrevistas por diversos motivos, pero las que se han logrado son suficientes para diferenciar las distintas categorías.

1. Fecha de apertura del asentamiento.

La mayor parte de los asentamientos tienen su origen en los primeros años, o en el inicio mismo del conflicto, lo que no significa que después no hayan seguido afluyendo personas que huían de la violencia y de la guerra, incrementando el número de asentados, o supliendo a los que se habían reubicado o habían abandonado el lugar en forma permanente o temporal. Todos los de la iglesia católica incluidos en la muestra (San Roque, San José de la Montaña, Domus Mariae y La Basílica) se abrieron en marzo de 1980, inmediatamente después de la ocupación de tierras de parte del ejército por la aprobación de la reforma agraria; igualmente los asentamientos en el extranjero (Honduras, Nicaragua y Costa Rica), si bien los de Honduras fueron reubicados en los campamentos actuales en 1981; los de CONADES, es decir, los actualmente atendidos por esta institución

(que nació posteriormente) también son de los primeros años: FENADESAL (San Vicente) en 1980, Río Las Cañas y 22 de Abril (ambas en Soyapango) en 1981, de la Reforma (Moncagua, San Miguel) no tenemos el dato, pero también es antigua; los cuatro de Morazán, bajo protección de la parroquia en su inicio, y hoy apoyados por CONADES, el Tiangué y San José son de 1980, Campo Abajo es de 1981 y Santa Bárbara de noviembre de 1983; los dos visitados de la iglesia Luterana son algo posteriores: Fe y Esperanza es de mayo de 1981 y La Resurrección de fines de 1982; mientras que el de FUNDASAL (Valle Nuevo, Ilopango) se instala en septiembre de 1983.

Todo esto nos indica que hay una corriente muy fuerte, ya en 1980, a consecuencia de la militarización subsiguiente a la reforma agraria y al inicio de hostilidades militares en el campo, que fuerza a gran parte de la población, por distintas zonas del país, a buscar lugares de seguridad o refugio en el mismo país o en el extranjero. La continuación de la situación conflictiva mantiene permanentes corrientes hacia esos lugares, de modo que se va incrementando la población desplazada y refugiada, por lo que tienen que ampliarse los asentamientos, abrirse otros nuevos y buscar todo tipo de soluciones. De acuerdo al documento del U.S. Congress: U.S. AID TO EL SALVADOR: AN EVALUATION OF THE PAST, A PROPOSAL FOR THE FUTURE; A REPORT TO THE ARMS CONTROL AND FOREIGN POLICY CAUCUS; From Rep. Ji. Leach, Rep. George Miller, Sen. Mark O. Hatfield; February 1985, pág. 28: "Los desplazados registrados por la Cruz Roja en las zonas de conflicto aumentaron de 80,000 a 105,000 entre enero y julio de 1984; y los desplazados en las zonas controladas por el gobierno subieron de 262,000 a 342,000 entre noviembre de 1983 y mayo de 1984; en menos de ocho meses más de 100,000 personas de la población civil abandonaron sus casas; todo lo cual es la mayor evidencia del efecto producido por los bombardeos en el incremento de la población desplazada".

2. Características del origen de esa población.

Como tendencia general, o predominante, los asentamientos más antiguos y que al mismo tiempo están bajo protección de las diversas iglesias, así como también los ubicados en los tres países contemplados en la muestra, están integrados por personas que sufrieron la represión oficial, a los que se han ido sumando otras que se encontraban en zonas de conflicto pero que percibían peligro de parte del ejército y diversos cuerpos armados o paramilitares. Por el

contrario, los desplazados ubicados en asentamientos bajo protección y ayuda de instituciones oficiales -o mixtas- predominantemente son personas que huyeron en un comienzo (1980) de las acciones militares de la guerrilla, y después otras que se alejaban de la zona de conflicto bélico, ya fuera por simpatizar con los organismos del estado, ya fuera porque no sentían ni temor ni rechazo de los mismos, por lo que sentían cierto grado de seguridad bajo su amparo, ya fuera porque su actitud no podía despertar sospechas y consiguiente represalia; todo lo cual no significa que todos ellos participen de la ideología imperante, ni que no tengan familiares militando en la guerrilla, aunque ellos mismos sean neutrales o indiferentes.

Predomina en forma casi absoluta la extracción rural y campesina de la población asentada, que huye de cantones y núcleos pequeños de población hacia lugares más populosos y seguros. Igualmente, hay una desproporción notoria entre la mayoría de niños, en segundo lugar de mujeres y ancianos, escaseando en la mayor parte de los casos los hombres de edad adulta, con pequeñas diferencias relativas -sobresalen por un extremo los asentamientos de Moncagua y 22 de Abril, con una proporción mayor de hombres de la normal, y por otro lado los asentamientos de la iglesia luterana, con menor de la normal por una política adoptada de restricción por motivos de seguridad. Los asentamientos de una tendencia carecen de hombres, en parte, por estar muchos de ellos incorporados en las instituciones armadas, y en los otros en la guerrilla, aparte de las numerosas muertes de ese tipo de población durante los años pasados. El desempleo es el problema más acuciante para la población adulta, y para la joven que se va a incorporar al mercado, lo que genera una situación de dependencia y frustración, que en algunos sitios de manera especial está propiciando el surgimiento creciente de dedicación a los diversos vicios sociales y al parasitismo, especialmente en los asentamientos abiertos en los que no se dan programas de capacitación y absorción del tiempo y de la fuerza de trabajo. En cuanto al número en cada uno de los asentamientos, hay una gran disparidad, desde los muy reducidos hasta los que incluyen a varios miles. Su origen, por lo demás, es predominantemente de la zona norte, que a su vez es la más pobre y conflictiva, así como de las regiones central, paracentral y oriental con mayor conflictividad por la guerra, tratando de buscar lugares más cercanos a los de origen, con excepción de la capital y área metropolitana, a donde acuden de todo el país.

3. Condiciones de vida de esa población.

Las condiciones de vida de la población en los asentamientos indudablemente son muy deficientes, no sólo por el hecho de haber tenido que abandonar su lugar, sus hogares, pertenencias y posesiones, sino también por la casi inexistente posibilidad de abrirse paso en la vida por sí mismos, dada su extracción rural, su bajo nivel de educación y capacitación, y la escasez de fuerza humana varonil; a ello hay que añadir el hacinamiento mayor o menor de las viviendas y de los moradores en cada una, la improvisación de ellas, la carencia predominante de agua, luz eléctrica, servicios sanitarios y demás requisitos indispensables para una vida digna y sana, así como la dependencia, para satisfacer lo más básico -alimentos, medicinas, ropa, etc.-, de ayudas externas.

Sin embargo, hay una amplia gama de diversificación en los distintos asentamientos y en agrupaciones de los mismos. En el nivel superior hemos encontrado los atendidos por la iglesia luterana, dado que poseen un amplio espacio de terreno, con posibilidades de cultivos y otras actividades, atención incluso psicológica a los pobladores, además de la satisfacción de las necesidades fundamentales. En segundo nivel ubicaríamos a los de la iglesia católica, a los que ciertamente se les da una atención amplia y completa, pero que por el hecho de estar en un lugar muy limitado no pueden tener cultivos ni otras actividades naturales para sus moradores; y en dos de ellos (San Roque y La Basílica) el espacio es tan reducido y encerrado que prácticamente no pueden recibir los rayos solares. En un nivel que en cierto sentido es superior, y en otro inferior, ubicaríamos el asentamiento Valle Nuevo, con más amplitud, terreno para tener cuando menos animales domésticos, y posibilidades de crédito para mejorar su situación, pero donde ellos reciben menos cobertura institucional y el desempleo predominante mina el mejoramiento progresivo de los pobladores y beneficiarios. En el siguiente nivel consideramos a los asentamientos de Morazán, donde el trabajo de la parroquia ha organizado no sólo la distribución de la ayuda, sino también ha ido consiguiendo mejoras sustanciales, apoyos institucionales, y un germen de organización interna para ayudarse a solventar sus problemas más graves; por otro lado, ahí se ha volcado, de manera especial, la ayuda de instituciones importantes, como CONADES, AID, Caballeros de Malta, Cruz Roja, CARITAS, y últimamente el proyecto HOPE; el desempleo siempre es un problema difícil de resolver, que no ha podido solventar ni siquiera AID con sus proyectos y fomento de obras públicas. En el más bajo nivel se encuentran los demás asentamientos:

atendidos por CONADES -y en menor grado por otras instituciones: Plan Padrino, DIDECO, PRIDECO, o instancias parroquiales y religiosas de ayuda-; la distribución de alimentos y de algunos otros bienes elementales no es suficiente para las necesidades perentorias de esa población que tiene que luchar por sobrevivir en un medio muy hostil, lo que induce a individualismos y rivalidades, que sólo son paliadas en cierto grado cuando el promotor tiene especial entrega como para coordinar y organizar a los asentados -como en el caso, especialmente, de Moncagua.

Una consideración y tratamiento especial merecen los asentamientos en el extranjero, a los que hemos tenido acceso. En Nicaragua se les brindan más facilidades y se desea una integración con la población de allí, no sólo en los derechos teóricos, sino también en la producción, formación de cooperativas y colectivos, así como en las demás actividades; la misma dificultad y crisis del país, lógicamente, impide una mejor satisfacción de las necesidades y coarta las posibilidades de desarrollo y progreso. En Costa Rica, en cierto modo, también se ha tratado de integrar a la población salvadoreña refugiada a la sociedad local, dando facilidades de ubicación y trabajo, aunque también la crisis económica de aquel país inhiba el cumplimiento de las aspiraciones; de todos modos, el nivel social más elevado en dicho país garantiza un mínimo para los salvadoreños. En Honduras, por su parte, la situación de los salvadoreños es difícil, ya que el gobierno y una buena parte de su sociedad los ven más como un peligro o amenaza que como un elemento potenciador, por lo que permanecen en campos de confinamiento, que aunque sean más abiertos que los "refugios" internos, son limitados, están sometidos a vigilancia y aislamiento, a controles y algunos casos de represión, fueron trasladados de los sitios originales en 1981, luego se pretendió reubicarlos en la costa norte, para decidir en 1984 repatriarlos a El Salvador, lo que no se logró en parte por las normativas internacionales, en parte por la oposición organizada de los refugiados, en parte por ser un grave problema para El Salvador dada la prolongación de la guerra, la dificultad de encontrar espacios adecuados, y la ya alta densidad y concentración de su población; de todos modos, la inseguridad de su futuro condiciona su presente, aunque a su interior tienen alto nivel de asistencia, organización y producción.

De todos modos, las ayudas que recibe esa cantidad tan grande de población salvadoreña, si tomamos en conjunto desplazados y refugiados, que se elevarían a más de 600,000 si excluimos a los que están en México y USA (Montes, S., ECA, dic. 1984, 905), apenas alcanzan a satisfacer las necesidades mínimas, si es

que tomamos los datos del documento del Congreso de los EE. UU. citado anteriormente (págs. 58 y 59, Table 6 y 7), según el cual la ayuda norteamericana en los últimos 5 años para los afectados alcanza a 92 millones de dólares -dado que para los desplazados las cantidades erogadas serían considerablemente menores (Montes, S., ECA, jul.-ag. 1984, 499)-, suponiendo que esa fuente de recursos es la más abundante y amplia; el resto de instituciones, con la excepción de ACNUR que también dispone de un elevado presupuesto para la región, cuenta con ayudas significativamente inferiores (Montes, S., ECA, dic. 1984, 911-916).

4. Capacitación de los asentados.

Ya hemos visto los niveles de vida de que dispone la población en cuestión, así como el hecho de que la mayoría procede de la zona rural, e incluso de los inferiores niveles, como son la zona norte y las áreas pobres conflictivas, con el consiguiente déficit de educación sistemática y capacitación para otro tipo de trabajo que no sea agropecuario.

Prácticamente en todos los asentamientos hay algún tipo de educación sistemática, en escuelas que funcionan ahí mismo o en sus cercanías. Lo que varía de una a otras es el número de grados de primaria, la capacidad para atender a la demanda, la implementación de profesores, material didáctico, espacios adecuados, etc. Cuando la escuela no funciona en el mismo asentamiento, como es el caso para muchos de los asentamientos bajo protección oficial, la demanda de alumnos que acuden a las de las cercanías es superior a la oferta educativa. Se puede sostener que, como tendencia prevaleciente, los asentamientos bajo tutela de las iglesias y demás instituciones privadas, así como los ubicados en el extranjero, gozan de más y mejores facilidades educativas que los demás, aunque los de Morazán están en mejor situación que el resto de los de su categoría, en parte por el trabajo de la parroquia y la organización lograda entre sus moradores.

Tan preocupante, o más, como la educación sistemática para los niños, y que la alfabetización de adultos, es la capacitación de la mano de obra por medio de la enseñanza, aprendizaje, entrenamiento y trabajo dirigido en diversas actividades artesanales y productivas, que los potencien para su trabajo futuro, bien sea en el mismo campo, bien en otras actividades más urbanas a las que tendrá que dedicarse la mayoría de esa población presumiblemente. En este aspecto sí hay una diferencia y separación total entre, por un lado, los asentamientos ba-

jo protección y ayuda de las iglesias y los del extranjero, y por otro todos los demás, que sin embargo comprenden a la mayoría de la población y que no tan fácilmente piensan retornar a su lugar y trabajo originales. En los primeros hay una serie de talleres de producción y aprendizaje, en los que los jóvenes, niños y algunos adultos se inician en trabajos complementarios, desarrollando cualidades y habilidades que les serán de gran utilidad, aparte de que ya desde ahora se sienten útiles y pueden obtener algún beneficio para ellos y para el resto de esa población. En los segundos, en cambio, se carece casi por completo de tales sistemas de aprendizaje y capacitación, y los escasos ensayos que se han realizado en casi todos los casos han sido muy pasajeros o han conducido al fracaso. Las consecuencias de esto son graves, tanto para el presente, no creando facilidades de ocupación y capacitación, de sentido de responsabilidad y utilidad, sino principalmente para el futuro de esa población, que incluso está perdiendo las habilidades y hábitos del trabajo rural, y se va a enfrentar a una vida para la que no están preparados, sobre todo si permanecen en núcleos urbanos.

Por otro lado, la organización interna -o su carencia- es un proceso educativo importante, en su dimensión individual y en la social, de tal manera que los que no la tengan sufrirán las consecuencias derivadas de una vida de subsistencia individualista frente a un medio hostil.

5. Organización interna.

Este es un elemento que de una u otra forma se da en todos los asentamientos, pues al menos tienen un Comité Local de Desplazados (CLD), que viene a ser una directiva. Sin embargo, las diferencias son cualitativas entre unos y otros. En general, los asentamientos atendidos por las iglesias y los del extranjero tienen una organización interna compleja y eficiente, desde una asamblea general, directiva y una serie de comités para las actividades y problemas fundamentales; todo ello obliga a un proceso de educación y responsabilidad social, al mismo tiempo que le da cierta seguridad de utilidad y ayuda a resolver participativamente los problemas comunes y particulares. Indudablemente no todo es perfecto, y se muestran algunos síntomas de paternalismo -o incluso caciquismos incipientes-, así como celos y rivalidades, desacuerdos por las decisiones, etc., pero que son problemas de menor magnitud y se pueden ir superando con el mismo proceso formativo y solidario. El futuro de estos pobladores puede tener una

orientación social interesante, y ser más viable al incorporarse al medio normal, si es que su introyección ha sido suficientemente profunda como para incidir en la organización de sus vidas y comunidades.

Por el contrario, las demás poblaciones, especialmente las protegidas por organismos oficiales, se limitan a directivas inducidas por la misma institución, para realizar censos, ayudar al reparto de los alimentos y demás ayudas, y solventar algunos problemas menores, pero sin mayor incidencia en la vida y en los conflictos internos, careciendo del mecanismo integrador y formador de cooperación y solidaridad social, por lo que los grupos y los individuos recurren a la solución directa y personal de sus problemas. Sin embargo, hay algunos de estos asentamientos en los que la directiva, o algún promotor, u otros agentes -especialmente los parroquiales, en Morazán-, por propia iniciativa e interés filantrópico han desarrollado sistemas de mayor integración y procedimiento interno que no sea puramente formal, cooperando así a un mejor desarrollo de la vida y actividades de esa población, y contribuyendo al proceso de socialización e integración que será beneficioso para el futuro de la misma, si es que se profundiza y continúa.

6. Documentación de esa población.

Roque Dalton, en su canto a "los salvadoreños mis hermanos", les llama "los eternos indocumentados". Los salvadoreños, especialmente los campesinos, han carecido -cada vez menos, tanto por las exigencias oficiales en el actual conflicto, como por el mismo desarrollo y complejidad de la vida moderna- de documentos; los miles de emigrados a Honduras en épocas pasadas -o incluso a otros países de fácil acceso a pie- si no eran totalmente indocumentados, cuando menos no tenían solucionada su situación migratoria y legal con documentos fehacientes. El modo en que han salido de sus hogares precipitadamente, en su mayoría niños, mujeres y ancianos, incrementa el porcentaje de indocumentados.

Entre la población ubicada en asentamientos bajo protección de las iglesias hay una gram mayoría que carece de los documentos personales, lo que les dificulta sus salidas, aunque sean transitorias, del lugar en que se encuentran, e imposibilita su participación en actos como las elecciones aun en el caso de que desearan emitir su voto y sintieran seguridad suficiente como para abandonar el asentamiento. Se está acelerando el proceso de inscripción y obtención de documentos, para facilitar una serie de actividades, y principalmente por el hecho de

estarse planificando reubicaciones en otras condiciones, para lo que requerirán tales documentos.

En cambio, en los asentamientos que están bajo ayuda y protección de instituciones oficiales, esa población ha obtenido sus documentos, ya que se requiere como condición para realizar los censos, obtener acceso a las distribuciones, y gozar de una cierta seguridad y tranquilidad, tanto más cuanto que los espacios suelen ser abiertos y en mayor contacto con el resto de la sociedad, a la que acuden para múltiples actividades, entre otras para obtener trabajo. Las mismas instituciones de ayuda han facilitado la obtención de la documentación pertinente a los que carecían de ella.

Para los que se encuentran fuera de El Salvador, al menos para los que hemos podido contactar, hay una diversidad marcada. Todos los que están en países no limítrofes, y que han tenido que acceder a ellos en forma más o menos "legal", por iniciativa propia o bajo protección de alguna instancia, poseen algún tipo de documentos, pero eso no asegura que su situación migratoria en el país en que se encuentran esté regularizada, pues muchos de ellos entraron como turistas y permanecen así, más o menos clandestinamente, una vez superados todos los plazos legalmente permisibles. Los que se encuentran en Nicaragua tienen su situación migratoria legalizada, dada la política adoptada por ese país hacia los salvadoreños. Los que se encuentran en Costa Rica, en cambio, tienen su situación migratoria legalizada únicamente en un 50%, y el resto permanecen como "turistas ilegales". De los que están en Honduras, dado el tipo de migración y las circunstancias en que se produjo, así como la cercanía, en su mayoría carecen de documentación personal salvadoreña -aunque tengan algún documento facilitado por ACNUR, en su calidad de refugiados-, pero los niños nacidos ya en Honduras sí son inscritos en los registros correspondientes.

7. Deseo de regresar al lugar de origen.

Una de las preguntas más importantes para cualquier proyecto futuro con la población afectada es la que se refiere a su disposición de retornar al lugar de origen, ser reubicados, o permanecer donde están, así como cualquier otra alternativa que ellos prefieran.

Hay dos tendencias muy bien marcadas. Los que están en asentamientos de la iglesia católica, al menos por lo que a las personas mayores y ancianos se refiere, insisten en su deseo de retornar al lugar de origen. Sin embargo, las condicio

nes que exigen son de momento inviables, tanto las políticas (paz, fin de la guerra, seguridad, etc.) como las económicas (ayudas para reconstruir sus hogares, reiniciar el trabajo y la producción, etc.). Todo lo cual incide en que su deseo sea voluntarista, mientras no se den condiciones propicias, que si tardan en crearse pueden modificar sus actitudes, y sobre todo las de la nueva generación que ha crecido con una experiencia muy distinta, desadaptada al campo y más bien en vías de adaptación a otro tipo de vida y sociedad. Hay un proyecto ya bastante avanzado de reubicación de esas familias, que en un principio ha encontrado resistencia en los afectados, a los que se les ha ido explicando la razón y el significado; la exigencia mayor que ponen es la de la seguridad en el lugar escogido, así como la presencia y acompañamiento de personeros de la iglesia para que les siga dando cobertura y ayuda. Los de la iglesia luterana, en cambio, que tienen condiciones mejores y posibilidades de trabajar la tierra, sin embargo expresan su deseo de salir de su confinamiento, aunque no hemos podido esclarecer qué es lo que más echan en falta o lo que desearían.

La otra tendencia es la de los que se encuentran en el resto de los asentamientos, que definitivamente no desean regresar a sus lugares de origen. Los de Morazán lo formulan de manera menos contundente, ya que sostienen que mientras no haya paz deben continuar los refugios -e incluso los de uno de ellos han descubierto ahora posibilidades que desconocían en sus cantones-; ahora bien, esa zona es tal vez la más conflictiva, lo que imposibilita la realización de una expectativa por el momento inviable o imprevisible, condicionando con ello el comportamiento y voluntad futuras. El resto de asentamientos tomados en consideración manifiesta casi unánimemente la voluntad de no regresar a sus lugares de origen, y prefieren adaptarse a un nuevo tipo de vida en el lugar en que se encuentran, o buscar soluciones mejores por su cuenta.

Por lo que respecta al extranjero, los que se encuentran en Costa Rica y en Nicaragua no piensan volver mientras no haya cambiado la situación favorablemente, dado su nivel de concientización y la tendencia política que los ha obligado a abandonar el país por seguridad. En cuanto a los de Honduras, ya se conoce la resistencia que han sostenido contra la disposición de reubicación en el interior del país, así como también contra la repatriación, a la que sólo estarían anuentes si se dieran una serie de condiciones que difícilmente se podrán cumplir, al menos en un futuro previsible.

Todo este conjunto de datos nos esclarecen varios puntos que persiguiamos, en cuanto a la magnitud y permanencia del proceso, en cuanto al origen de la población afectada, así como sus condiciones de vida actuales, su formación y capacitación para el futuro, y las posibilidades de encontrar una solución realista y permanente para esa proporción demasiado grande de la sociedad salvadoreña. Su situación actual es de pura subsistencia, gracias a las ayudas que perciben, lo que puede generar en muchos de ellos actitudes de dependencias excesivas y parasitismo, que pudieran degenerar hacia la conformación de una capa amplia de lumpenproletariado. Por otro lado, son minoría los que están recibiendo una preparación adecuada para su integración a la sociedad "normal", a través de la educación sistemática y sobre todo a través de una capacitación y cualificación de su mano de obra. Si a esto se une la decisión mayoritaria por ahora de no regresar a su lugar de origen y a su trabajo en el agro, y la tendencia progresiva en la misma dirección, que se puede esperar de los que ahora están en disposición de volver, pero que las condiciones no se lo permiten, y sobre todo de la nueva generación que está creciendo en un tipo de vida distinto, se puede prever con bastante probabilidad que el proceso de descampesinización sea irreversible, con todas las consecuencias que de ahí se derivan tanto para los afectados como para la estructura nacional, así como la previsible concentración de tierras en las zonas agrícolamente marginales por la compra y acaparamiento de pequeñas propiedades abandonadas o en venta, y los problemas de integración de esa población al tipo de sociedad, trabajo y mercado urbanos.

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DE LAS ENCUESTAS CON JEFES DE FAMILIA (MUJERES) DESPLAZADOS Y REFUGIADOS SALVADOREÑOS.

En los APENDICES se anexan las encuestas que cursamos a los jefes de familia (mujeres) seleccionados. La cantidad ingente de información, la riqueza incalculable de contenido, difícilmente puede ser, no ya analizada, pero ni siquiera presentada en una mínima proporción para ser conocida por los que lean este trabajo. En la primera parte se buscaba averiguar las condiciones socio-económicas de la población afectada, previas a su desplazamiento del lugar de origen. En una segunda parte se pretendía conocer el fenómeno del desplazamiento de su lugar, las causas, formas, fechas y condiciones. La tercera parte -diferenciada para ambas categorías- intentaba descubrir su situación presente, condiciones de vida, asistencia que reciben, niveles de formación y capacitación para su futuro, y los principales sentimientos que albergan. En la cuarta parte se deseaba sondear las expectativas de esa población, así como las posibles alternativas de solución permanente a su situación provisional; a los refugiados en el extranjero, además, se les preguntaba por las actitudes, expectativas y condiciones para un regreso al país.

Con el fin de presentar de una forma breve y comprensible los principales resultados de esta parte de la investigación, hemos elaborado algunos cuadros en los que se reúnen variables con alguna relación o similitud, que se explicarán de manera resumida. El resto de datos y variables que se juzguen importantes se explicarán sucintamente en el mismo texto. También se ofrecen en los ANEXOS los lugares donde se cursaron las encuestas, así como el número de ellas válidas obtenidas.

En cuanto al lugar de procedencia de las familias encuestadas, se puede observar que hay de casi todos los departamentos del país, si bien predominan de manera abrumadora los más conflictivos por la represión y por la guerra civil, que son las que originaron el actual problema, mientras que en Honduras casi exclusivamente provienen de los departamentos norteños colindantes. La distribución respecto al estado civil de los adultos no ofrece diferencias significativas respecto a otros grupos de similar procedencia y extracción social, si bien en la actualidad se ha incrementado el número de casos de viudos, separados y abandonados, como consecuencia del problema mismo y -

por la escasez de hombre adultos, como veremos luego. Igualmente, el predominio de los que se reconocen y declaran católicos es superior al 95%, lo que no sólo confirma la confesionalidad católica tradicional en el campesinado salvadoreño, sino, a la vez, que el ser católico, en la orientación -- predominante de la iglesia en el país en los últimos años, era ocasión de -- desconfianza y motivo agravante para la represión --no así otras confesiones, especialmente sectarias y nuevas.

Cuadro 36
Tamaño de la familia

		total	estricta	extensa	ampliada
Desplazados	concentrados	9.53	7.15	+ 2.18	+ 0.20
	dispersos	8.63	6.82	+ 1.76	+ 0.08
Refugiados	concentrados	11.10	10.00	+ 1.06	+ 0.19
	dispersos	5.97	5.41	+ 0.56	+ 0.0

En el Cuadro 36 se muestra la composición de las familias encuestadas, de -- acuerdo a las dos categorías principales y a las dos subcategorías primeras en que hemos agrupado a las poblaciones de la muestra. La familia estricta es la compuesta por los padres y los hijos (nuclear); la extensa es la que contiene algún otro familiar --ordinariamente abuelos o hermanos de los pa--- dres, sobrinos, etc.--, y se presenta como la media del incremento respecto a la estricta; mientras que la ampliada viene dada por otras personas que vi-- ven en la misma "casa" sin ser parientes propiamente hablando, o muy lejanos --también se presenta como media de incremento. Del conjunto de las tres cate-- gorías, sumadas, se obtiene lo que hemos llamado "familia total", expresada por la media estadística de todos los casos. Se puede ver lo numerosas que -- son tales familias, con sus marcadas diferencias: entre los concentrados es más grande, en parte por la adición de personas familiares y "encomendadas" a personas adultas; pero resalta, como era previsible, la baja tasa de los --

refugiados dispersos, que en su mayoría han podido emigrar por ser menor en número, además de que, como se irá viendo, provienen de niveles sociales superiores en los que las tasas de natalidad son menores.

Cuadro 37
Distribución porcentual de las edades

		0-12	13-18	var.:19-40	muj.:19-40	41-65	66 y más
Desplazados	concentrados	41.95	13.07	12.25	13.98	9.61	2.29
	dispersos	37.55	16.45	14.77	15.76	13.62	1.84
Refugiados	concentrados	40.79	16.23	11.40	15.57	12.28	1.75
	dispersos	33.05	14.59	17.17	19.72	13.09	0.64

La distribución por edades en la población de la muestra confirma la percepción previa y anunciada por otros estudios e informes. El porcentaje de niños (0-12 años) es excesivo, y si se le agrega el de jóvenes entre los 13 y los 18 años representan una cantidad desproporcionada, con pequeñas variaciones para los cuatro grupos, sobresaliendo nuevamente los refugiados dispersos con una distribución más equilibrada. El porcentaje de varones en la edad fértil y productiva es muy reducido -inferior al de mujeres en todos los casos-, más agravado en los concentrados, como era de esperar dadas sus características y el grado mayor de violencia mortal que los afectó, así como su posible incorporación mayor a la guerrilla.

La tasa de personas mayores (41-45 años) es también baja, dado que se incluyen ambos sexos, principalmente por la escasa representación de varones, como se deriva de las mismas encuestas y de la observación e información directa; no se diferenciaron los sexos en el cuadro porque el fenómeno de menor proporción de varones era más grave en el período anterior, por diversas razones. El porcentaje de ancianos es relativamente alto en los concentrados desplazados, y muy bajo en los refugiados dispersos, como era de preverse; de todos modos, es siempre bajo, pero no muy inferior a las tasas normales

del país. Todo el conjunto de datos que aparecen en el Cuadro 37 nos sugiere la gravedad del problema actual y futuro: la tasa de dependencia es excesivamente alta -si bien es cierto que la mayoría de los adultos carecen de trabajo-, hay un desajuste en la distribución por sexos con todas las consecuencias que de ahí se derivan, escasea la población masculina adulta, lo que incide tanto en la integración normal de la familia, la introyección de la imagen paterna en los niños y jóvenes, la dificultad de lograr medios de supervivencia por el trabajo, y el futuro de una explosión demográfica más acelerada cuando estos niños y jóvenes comiencen la reproducción humana y soliciten puestos de trabajo, vivienda y demás servicios indispensables.

Cuadro 38
Alfabetismo jefe familia

		Sí	No
Desplazados	concentrados	45.5%	52.5%
	dispersos	51.1%	46.7%
Refugiados	concentrados	70.6%	25.5%
	dispersos	91.0%	7.7%

Cuadro 39
Máximo nivel educativo alcanzado antes; en porcentajes

		0 grados	1-3	4-6	7-9	10-12	13 y más
Desplazados	concentrados	58.10	21.10	6.56	0.96	0.29	0.0
	dispersos	50.90	21.05	12.69	4.86	1.03	1.10
Refugiados	concentrados	46.93	28.29	9.65	1.75	0.22	0.0
	dispersos	35.84	15.67	19.31	8.59	7.73	3.22

Cuadro 40
Máximo nivel educativo alcanzado ahora; en porcentajes

		0 grados	1-3	4-6	7-9	10-12; 13 y más	
Desplazados	concentrados	47.86	26.93	7.50	1.14	0.20	0.0
	dispersos	41.77	24.22	14.10	5.67	1.40	0.25
Refugiados	concentrados	19.74	44.30	16.45	1.09	0.22	0.0
	dispersos	21.24	22.75	20.82	9.44	8.15	4.28

En los Cuadros que anteceden se reúnen las variables relacionadas con el nivel educativo. En el primero se indica la proporción de alfabetismo actual de los jefes de familia: la marcada diferencia entre desplazados y refugiados -especialmente para los concentrados de esta última categoría- estimamos que se debe explicar por el hecho de que en los asentamientos han recibido cursos de alfabetización, pues no se explicaría por otra razón dada su similar extracción social y rural; no así, en cambio, el caso de los refugiados dispersos, que nuevamente se destacan, mostrando que su extracción social es de mucho más alto nivel, como se confirma también en los cuadros siguientes.

Los Cuadros 39 y 40 nos esclarecen una serie de características dignas de ser tomadas en cuenta. En primer lugar, el nivel educativo alcanzado por toda la población considerada -se incluyen padres e hijos y demás miembros de la familia total- es extremadamente bajo, con un porcentaje elevadísimo de miembros que no han cursado ningún grado, y que va disminuyendo marcadamente a medida que se toman niveles superiores, resaltando los concentrados de ambas categorías como los de menor nivel proporcional, con ningún miembro -en el último, y casi ninguno en el anterior, mientras que en los dispersos refugiados nuevamente resalta el nivel comparativamente alto. Todo esto confirma no sólo la deficiencia educativa de esta población, sino la extracción rural y de ínfimo nivel social de sus integrantes antes del conflicto. En -

el último de los cuadros aquí considerados se percibe que durante el período en que se ha prolongado ya la situación que se estudia, se ha elevado - el nivel educativo, reduciéndose el analfabetismo -lo que confirma lo expuesto en el análisis del Cuadro 38-, sobre todo en los niveles inferiores de la educación sistemática: para los dispersos, porque han tenido alguna facilidad mayor de acceso a centros de enseñanza en las poblaciones mayores a las que han ido a asentarse, y en los concentrados por el hecho de que en los "refugios" y demás asentamientos -sobre todo en los primeros, tanto en el país como en el extranjero- se han preocupado de proporcionarles educación sistemática, como veremos más adelante, aunque en los niveles superiores no ha cambiado la situación.

De manera especial resalta otra vez el caso de los refugiados dispersos, -- que han incrementado los porcentajes en los niveles más altos, lo que ratificaría la hipótesis de su extracción social más alta, así como las mayores facilidades y niveles en los países huéspedes -Nicaragua y, sobre todo, Costa Rica.

El conjunto de cuadros que se ofrecen a continuación revelan principalmente las condiciones económicas de la población encuestada, mostrando que predominantemente son familias rurales, de ínfimos niveles de subsistencia, lo que a su vez explica los niveles educativos que se han visto anteriormente.

Cuadro 42
Propiedad de la vivienda (propia)

		antes	ahora:	con	
			propia	permiso	
Desplazados	concentrados	79.5%	-	-	
	dispersos	65.5%	10.8%	31.7%	
Refugiados	concentrados	92.0%	-	-	
	dispersos	69.2%	31.4%	5.7%	

La inmensa mayoría de las familias eran propietarias de su vivienda -lo -- cual no nos dice nada, por si sólo, de la calidad de la vivienda, pero que se vislumbrará por los demás indicadores económicos-, y particularmente -- los concentrados de ambas categorías -más aún los del extranjero, campesinos minifundistas predominantemente-. En la actualidad, en cambio, sólo -- una proporción mínima de dispersos poseen vivienda propia; los demás habitan moradas con permiso, pagan alquileres a veces relativamente altos, o -- están habitando en galeras y otras construcciones habilitadas para ayudarles, sobre todo en el caso de los concentrados.

Cuadro 43

Principal ocupación jefe fam.: trabajo tierra, oficios hogar

		varón antes	varón ahora	mujer antes	mujer ahora
Desplazados	concentrados	90.6%	4.2%	86.8%	-
	dispersos	80.8%	13.9%	86.5%	-
Refugiados	concentrados	94.0%	26.7%	96.0%	-
	dispersos	34.2%	11.1%	73.0%	-

Cuadro 44

Relación con trabajo de la tierra

		pequeño propiet.	arrend.	0-3 Mz.	6 meses año	cortas	prod. año 1-2000 ¢
Desplazados	concentrados	47.4%	28.0%	66.9%	42.1%	56.5%	73.7%
	dispersos	35.7%	45.6%	79.9%	40.2%	59.6%	70.6%
Refugiados	concentrados	43.8%	47.9%	71.4%	41.3%	68.0%	62.5%
	dispersos	10.3%	11.5%	57.1%	38.1%	30.8%	50.0%

Que la extracción de la población afectada era casi exclusivamente campesina, y minifundista, lo confirman los cuadros que anteceden -con la excepción reiterada de los refugiados dispersos, que en un alto porcentaje son de otra condición socioeconómica-. Los varones en su inmensa mayoría cultivaban la tierra antes del problema, las mujeres hacían los oficios del hogar, mientras que ahora es ínfima la proporción de desplazados y refugiados que pueden aplicar sus conocimientos y experiencia al trabajo a que se han dedicado por generaciones, con todas las consecuencias psicológicas y de cualquier otra índole. Su relación con la tierra era de pequeños propietarios y arrendatarios, pero en parcelas que en su mayoría no exceden de las 3 manzanas de terreno (2 hectáreas), ordinariamente de tierras marginales agrícolas, como suelen ser en el país las del norte y de los minifundistas en general, de las que en torno a un 70% no logra extraer más de -- $\text{Q} 2,000$ (US\$ 800, al cambio oficial; 400 al real actual), de producción --bruta, dedicando unos seis meses al año de su trabajo, si bien una proporción alta dedica aún menos tiempo, aunque otros algo más. En una gran mayoría la producción la destinan predominantemente a la sustentación de la familia, aunque venden alguna parte cuando lo necesitan; crían animales domésticos -en cantidades que oscilan en torno a unos 15-, ya sea para completar la dieta, ya sea para adquirir algún dinero en el mercado y con él cubrir otras necesidades. Sin embargo, su economía no alcanza ni siquiera los niveles mínimos de subsistencia, por lo que una buena proporción de --ellos suele ir a las cortas, principalmente al café, en la zona occidental y central; pocos, en cambio, afirman tener alguna otra ocupación laboral -y remunerada, ni el varón ni la mujer, a no ser en forma esporádica y en la casa o en sus proximidades. Tampoco reciben la mayor parte de las familias ayuda alguna de familiares que residan o trabajen fuera del lugar.

Cuadro 45
Ingresos per-capita al año

		antes		ahora	
		0-300 ¢	301-400	0-300 ¢	301-400
Desplazados	concentrados	50.4%	47.5%	-	-
	dispersos	46.2%	53.0%	44.2%	55.8%
Refugiados	concentrados	53.3%	46.7%	-	-
	dispersos	50.0%	50.0%	33.3%	66.6%

Cuadro 46
Ingresos familiares mensuales

		antes		ahora	
		0-100 ¢	101-300	0-100 ¢	101-300
Desplazados	concentrados	-	-	-	-
	dispersos	33.9%	45.3%	42.0%	34.5%
Refugiados	concentrados	-	-	-	-
	dispersos	8.3%	25.0%	-	38.9%

Como confirmación de lo anterior, hemos elaborado los cuadros 45 y 46, en los que se han combinado los ingresos por el producto de la tierra, más los obtenidos en otras fuentes de trabajo, dividiéndolo por el número de miembros de la familia total (Cuadro 45), o se han sumado simplemente los ingresos mensuales de ambas fuentes, a fin de obtener los ingresos de toda la familia por mes. Hay que notar que en muchos casos se carecía de datos para una de las dos variables económicas, por el hecho de que no tenían más que

una fuente de ingresos o no conocían el monto de la otra, de modo que la representatividad de la muestra se reduce; para los concentrados, a su vez, - se carece de datos en la actualidad, por el hecho de que no participan en - una economía de mercado ni realizan trabajos remunerados. De todos modos, - los cuadros de referencia nos dan una orientación del nivel económico de dichas familias -las de mayores posibilidades, puesto que conocen el monto de sus ingresos y participan en ambas fuentes de trabajo-. Aproximadamente la mitad de las familias no perciben al año, por persona, más de ₡ 300, y la - otra mitad escasa -hay un mínimo porcentaje de valores superiores- no más - de ₡ 400 (hay que notar que el colón equivale a US\$ 0.40 al cambio oficial, y 0.20 al cambio real actual); la situación presente no ha variado sustan-- cialmente, pues si bien es cierto que se ha incrementado el segundo nivel - de ingresos, sin embargo no se ha superado tampoco. Si se consideran los ingresos familiares mensuales de todas las fuentes de trabajo, reconocidos -- por los encuestados, se aprecia igualmente el nivel de infrasubsistencia para la mayor parte de esas familias -con el elevado número de miembros que - ya conocemos-, si bien entre los refugiados dispersos los niveles de ingre- sos nuevamente confirman la diferenciación socioeconómica de dicho grupo. Todo el conjunto de los datos presentados en esta primera parte confirman - la hipótesis de que la población más afectada por el problema que estudia-- mos es rural y sumida en los más bajos niveles socioeconómicos. La inmensa - mayoría responde que en sus lugares de origen había varias de las asociones que se indican en la encuesta, sociales, religiosas, políticas, etc., - unas para lograr el sometimiento de la población, otras para ayudar en algu na forma a suavizar la dura situación económica, otras, en fin, que preten-- dían modificar la situación o elevar el nivel de conciencia hacia un proce- so de liberación.

Las variables más importantes consideradas en la segunda y tercera parte de la encuesta aparecen en los cuadros que siguen, y nos muestran el origen y gravedad tanto del problema que padecen y que les obligó a abandonar sus hogares, como la situación deplorable en que se encuentran en la actualidad a pesar de todas las ayudas que se les brindan para sobrevivir.

Cuadro 47
Primer peligro: fecha y razones

		1978	1979	1980	1981	represión, guerra-FA.
Desplazados	concentrados	12.4%	35.5%	24.8%	5.1%	72.7%
	dispersos	12.7%	24.8%	26.7%	11.4%	68.3%
Refugiados	concentrados	14.3%	46.9%	8.2%	2.0%	97.9%
	dispersos	17.9%	30.8%	30.8%	3.8%	100.0%

El primer peligro ya lo sintieron en años previos a la agudización del -- conflicto armado, aunque todavía no les parecía suficientemente grave como para abandonar su casa y lugar de residencia. La fuente del peligro -- provenía de la represión generalizada, ya fuera de parte de grupos paramilitares (especialmente ORDEN), ya fuera de la institución armada.

Cuadro 48
Abandono vivienda y lugar de residencia: fecha y circunstancias

		1980	1981	represión, duración 1° ayuda du- peligro guerra-FA 0-30 días rante desp. viol- FA			
Desplazados	concentrados	32.9%	16.9%	51.4%	65.8%	50.3%	64.1%
	dispersos	28.7%	23.2%	57.9%	87.1%	33.2%	32.5%
Refugiados	concentrados	78.0%	10.0%	97.9%	59.1%	74.5%	86.4%
	dispersos	58.4%	22.1%	93.2%	81.1%	41.8%	61.7%

Cuadro 49
Familias con muertos antes y durante desplazamiento

		antes	durante
Desplazados	concentrados	26.0%	10.6%
	dispersos	31.7%	6.9%
Refugiados	concentrados	19.6%	9.8%
	dispersos	21.8%	3.8%

Pero no será sino hasta 1980 (aplicación de la reforma agraria y consiguiente militarización del campo con la represión generalizada que se desató) y 1981, cuando se dan las grandes oleadas de abandono del lugar, por causa y temor de la represión y a la fuerza armada -en muy pocos casos por temor a la guerrilla-; e incluso durante el desplazamiento los mayores peligros -- que confiesan haber sentido eran los ocasionados por la guerra dirigida por la fuerza armada, los bombardeos, los retenes y persecuciones -con escaso porcentaje de peligros ocasionados por la guerrilla, pues entre los desplazados dispersos la mayoría dice no haber sentido ningún peligro especial-. Esto se confirma de alguna manera con los datos proporcionados por el Cuadro 49, en que se muestra la proporción de familias que perdieron algunos - de sus miembros -en algunos casos hasta once de ellos-, ya fuera antes de abandonar sus hogares, ya fuera en la misma fuga; sin embargo, creemos que la proporción es más elevada, bien porque muchas familias desaparecieron - por completo antes de poder salir, o en la huida, bien porque las condiciones actuales y el temor todavía predominante les cohibe de dar los datos - reales. Por último, la huida primera -hacia lugares transitorios o definitivos- fue mayoritariamente de corta duración, si bien la definitiva -hasta el lugar en que se encontraban al momento de la encuesta- para un número elevado de esas familias fue un largo peregrinar que en varios casos duró - años; en el desplazamiento, en fin, muchos de ellos, sobre todo entre los - concentrados, recibieron algún tipo de ayuda, ya fuera de instituciones --- eclesiales o religiosas, de organizaciones e instituciones de ayuda, o de - instancias oficiales y de la guerrilla.

Cuadro 50

Si estuvo en otro lugar transitorio, y fecha de llegada al actual

		Sí	1980	1981	1982	1983	1984
Desplazados	concentrados	16.9%	35.3%	15.7%	11.8%	5.9%	9.8%
	dispersos	48.4%	20.3%	15.3%	16.9%	21.3%	19.9%
Refugiados	concentrados	58.3%	44.4%	22.2%	7.4%	-	-
	dispersos	48.4%	53.1%	28.1%	6.3%	6.3%	6.3%

El Cuadro 50 nos muestra que muchos de los encuestados pasaron por distintos sitios antes de su ubicación actual, en menor proporción los concentra dos dentro del país, dado que tales asentamientos se habilitaron desde un principio y en seguida quedaron saturados, aunque haya habido algo de movi lidad. Los años de mayor afluencia y desplazamiento fueron 1980 y 1981, pe ro el fenómeno se prolonga año tras año en proporciones considerables, me nos en los concentrados en el extranjero, que parecen haberse cerrado en - 1982, en parte por las políticas adoptadas por los países receptores.

Cuadro 51
Primeras impresiones en "refugio"

		tranq., segurid.	incom., triste	angustia, miedo, nervios.
Desplazados	concentrados	31.0%	44.3%	18.7%
	dispersos	-	-	-
Refugiados	concentrados	34.8%	6.5%	58.7%
	dispersos	-	-	-

Las primeras impresiones de la población ubicada en "refugios", o concentra dos, tanto en El Salvador como en el extranjero, después de una huída con - las experiencias que hemos apreciado anteriormente, se repartían entre una sensación de tranquilidad y seguridad, mezclada con angustia, miedo y ner - viosismo, a la que se agregaba una buena dosis de tristeza e incomodidad. - Los peligros sufridos, las muertes de las que fueron testigos respecto a -- sus familiares y vecinos, la huída arriesgada, si por un lado se tranquili - zaba al llegar al nuevo sitio, por otro lado se convertía en una constante pesadilla que mantenía el temor día y noche, y sobre todo a los niños los - despertaba sobresaltados, o los aterraba al escuchar ruido de aviones y he - licópteros, de disparos o de explosiones.

Cuadro 52
Problema principal o más grave

		falta trabajo	salud, higiene	alim., ro pa-frío	varios	seguridad
Desplazados	concentrados	27.3%	18.9%	17.2%	7.7%	8.4%
	dispersos	23.2%	1.3%	4.5%	62.7%	-
Refugiados	concentrados	8.1%	13.5%	21.6%	-	43.2%
	dispersos	25.8%	6.5%	-	29.0%	-

Los principales problemas que sienten los encuestados son propios, por un lado, de la situación en que se encuentran, por otro, de la pobreza y bajo nivel de educación y capacitación, es decir, de su extracción social; pero tampoco está ausente la inseguridad, ya sea en los que permanecen en el país, y que repetidas veces han sufrido cateos, presión, amenazas, acusaciones, e incluso capturas y muertes de algunos de ellos dentro o fuera del lugar o asentamiento, ya sea sobre todo para los refugiados en Honduras, reubicados ya una vez, amenazados de una nueva reubicación o repatriación, y víctimas de un control a veces represivo de parte de la institución armada de ese país o de grupos armados salvadoreños que han penetrado a la zona. La falta de trabajo es un problema que afecta por igual a todos los grupos, que los anega en una sensación de frustración permanente o los fuerza a actitudes de graves consecuencias para el futuro, como la dependencia, la pasividad o la inclinación a actividades delictivas o de lumpenproletariado.

Cuadro 53
Enfermedades principales

		niños			adultos		
		varias a la vez	respirat.	gastro intest.	varias a la vez	respirat.	gastro intes.
Desplazados	concentrados	61.7%	20.2%	9.4%	53.6%	25.4%	5.2%
	dispersos	52.3%	26.6%	8.9%	48.1%	17.8%	5.7%
Refugiados	concentrados	34.0%	21.3%	42.6%	34.8%	8.7%	52.2%
	dispersos	60.7%	28.6%	7.1%	66.7%	10.0%	6.7%

Las condiciones de salud e higiene, a pesar de la asistencia que se les --- brinda, son bastante deplorables, tanto para niños como para adultos, predominando la coexistencia de varias enfermedades simultáneas, y más las respiratorias que las gastrointestinales -fuera del caso de los concentrados en el extranjero, donde posiblemente el agua y el sistema de eliminación de excretas sean la causa principal-. El que predominen las respiratorias sobre las gastrointestinales, a diferencia de lo normal en el país, sin duda es - consecuencia del hacinamiento y de las pésimas condiciones de vivienda, alimentación y demás elementos contaminantes ambientales, lo que da clara idea de la situación en que se encuentra esta población.

Cuadro 54
Comisiones internas y grado de satisfacción hacia ellas para soluc. probl.

		todas o ca	bien	-asamblea, acuerdo	individua
		si todas		grupos	lismo.
Desplazados	concentrados	50.6%	74.7%	57.2%	11.6%
	dispersos	ninguna 84%	9.8%	9.3%	66.9%
Refugiados	concentrados	76.5%	82.1%	89.6%	-
	dispersos	ninguna 69.6%	3.8%	1.3%	85.0%

El Cuadro 54 nos ofrece un panorama de la situación interna y organizativa de la población considerada, así como de la formación que están recibiendo para su integración a la sociedad, ya sea en forma individualista o comunitaria. Los dispersos, en ambas categorías, carecen de organización interna adecuada para resolver sus problemas individuales y colectivos, y tienen -- que buscar soluciones por su propia cuenta, frente a un mundo hostil y en -- unas condiciones de inferioridad, acentuando aún más las actitudes individualistas, e incapacitándose para resolver colectiva y eficazmente su situación, por lo que tendrán que utilizar recursos personales, cualidades propias e influjos que profundizarán su dependencia, a costa de los demás, muchas veces, en lucha por la supervivencia. En cambio, entre los concentrados hay un alto grado de organización interna, por medio de asambleas, comisiones creadas específicamente, que les ayudan a afrontar su difícil situación, les da una gran participación solidaria, y los educa para un nuevo tipo de convivencia y sociedad en la que sólo unidos podrán salir adelante; -- el grado de satisfacción es muy elevado, en cuanto a estos procedimientos -- si bien hay quejas de diferencias, celos, resentimientos, etc.--, por lo que se están preparando de una manera positiva socialmente, a diferencia de los dispersos.

Cuadro 55

Educ., capacit., trabajo, tiempo a lo anterior, deseo para tiempo libre

		esc.ahí para	esc. cerca, grado sup.	capacit. ahí	trab.	tiempo: mayor parte	educ. trab. capacit.
Desplazados	concentrados	% niños jov. 75.2 adul.	-	46%	46.7%	70.6%	90.5%
	dispersos	56.9% "	92.7% 9° 63.4%	10%	79.0%	77.6%	93.5%
Refugiados	concentrados	% niños jov. 100 adul.	-	100%	100%	46.3%	100 %
	dispersos	25.8%	100% 9° 66.6%	7.1%	33.3%	85.7%	100 %

En otro aspecto un poco diferente, también entre los concentrados se está realizando un esfuerzo de educación y capacitación de sus moradores, preparándolos para una vida futura que tal vez sea distinta a la que llevaron en sus lugares de origen, y sobre todo para la nueva generación. Esto, a su vez, pensamos que puede incidir en que el retorno a sus lugares de origen, una vez concluido el conflicto, sea minoritario, tras una experiencia y capacitación diferente a la que se hubieran tenido en la zona rural de la que provienen.

En los lugares de ubicación de los concentrados -sobre todo, si no exclusivamente, en los atendidos por instituciones religiosas y similares- se han instalado escuelas o centros de educación, en niveles que varían de unos a otros, mientras que para los dispersos eso es menos frecuente o casi inexistente. En cambio, los dispersos tienen más posibilidades de recibir educación en escuelas y centros educativos de la vecindad o proximidades, en los que el nivel superior predominantemente es el 9°. grado. Al mismo tiempo, se tienen en los asentamientos de concentrados talleres y otros medios de capacitación de la mano de obra y de aprendizaje de oficios diversos, con lo que se los prepara y se ocupa un tiempo demasiado largo y difícil de llenar. El trabajo, sin embargo, escasea para los dispersos en el extranjero y para los concentrados en El Salvador; si bien del que realiza la totalidad de personas entre los concentrados en el extranjero no se sabe ni la calidad ni la productividad del mismo, aunque por medio de él atienden a sus necesidades básicas o a la unidad de producción colectiva (caso de Nicaragua); de todos modos, el tiempo que dicen dedicar a educación y trabajo es inferior al que le asignan los demás grupos. En lo que prácticamente todos coinciden es en el deseo de que en los largos tiempo libres se les den facilidades para la educación, la capacitación laboral y el trabajo.

Cuadro 56
Oficios enseñados en lugar actual

		agric.	artesanal.	varios	ninguno	no resp.
Desplazados	concentrados	0.3%	10.4%	17.9%	31.0%	40.5%
	dispersos	-	3.1%	-	12.7%	84.1%
Refugiados	concentrados	2.0%	33.4%	9.8%	41.2%	13.8%
	dispersos	-	10.3%	1.3%	30.8%	57.6%

Por lo que respecta a la capacitación de la mano de obra, ya sea en los trabajos que antes realizaban, o en otros nuevos, se puede afirmar que entre los dispersos prácticamente no se está trabajando en ese aspecto. En cambio, entre los concentrados de ambas categorías hay un elevado porcentaje de respuestas afirmativas, si bien es cierto que predominan los casos en que dicen recibir ninguna capacitación, o que no responden. La percepción tenida en la propia investigación de campo es de que en los así llamados "refugios" tanto del país como del extranjero, que están bajo la tutela de instituciones religiosas y similares, se ha realizado un esfuerzo grande en dar capacitación a los asentados, mientras que en el resto de lugares de concentrados, especialmente en los que están bajo protección y asistencia oficial, son raros los casos de capacitación sistemática, a no ser que algún director o responsable se haya empeñado en propiciarlo. Llama la atención el que a una población predominantemente rural y campesina apenas se le esté suministrando capacitación en lo agrícola -lo cual es debido en gran parte a las condiciones en que se encuentran y a la carencia de terreno para cultivos-, y en cambio se les esté capacitando en diversos trabajos artesanales. Indudablemente las circunstancias fuerzan a ello, pero este mismo hecho va a condicionar el futuro de tal población, que ha perdido el contacto con la tierra, la experiencia y aprendizaje -sobre todo la nueva generación-, está adquiriendo otro tipo de habilidades, y cuanto más se prolongue la situación artificial actual, menos probabilidades habrá de que retornen al campo.

Cuadro 57
Ayudas institucionales

		aliment. sí/satisf.	mens. gratuit.o antes	satis facc.	medic. gratuit.	cuando neces.	satisfacc.	
Desplazados	concentrados	95.4% 55.8 →82.2	97.1%	91.2%	76.4%	83.1%	-	69.3%
	dispersos	93.4% 74.3 →87.8	97.0%	90.9%	74.3%	16.0%	80.7%	42.9%
Refugiados	concentrados	87.2% 17.1 →100	54.3%	65.7%	92.1%	89.6%	-	30.2%
	dispersos	23.1% 23.1 →76.9	15.4%	84.6%	23.1%	41.2%	81.8%	40.6%

El Cuadro 57 nos esclarece lo que significa para esa población la ayuda institucional que reciben, sin la que no podrían sobrevivir. Resalta nuevamente la subcategoría de refugiados dispersos, aunque hay que notar que la mayoría, al menos de Costa Rica, no respondió la pregunta, por lo que se toman nada más las respuestas válidas en dicho grupo. En la primera columna del cuadro se pone en la parte izquierda el porcentaje de los que afirman recibir ayuda, y en la parte derecha el grado de satisfacción, que va desde plena satisfacción (en la cifra superior de cada recuadro) hasta simple satisfacción; sumando ambas cifras, tenemos la inferior del recuadro (precedida de la →), que muestra una actitud muy positiva. La alimentación gratuita, mensual o más frecuentemente distribuida, es indispensable para los desplazados, tanto más cuanto que el acceso al trabajo es muy difícil; en cambio, entre los refugiados hay más oportunidades de trabajo, o carecen de ese tipo de ayuda -como en la mayoría de los dispersos, que tienen que valerse por sí mismos-, y ha disminuído la ayuda alimenticia al ser sustituída para los concentrados por una organización productiva de subsistencia; - el grado de satisfacción respecto a la alimentación que reciben es también elevado. Por lo que se refiere a la asistencia médica y suministro de medicinas, los concentrados la reciben en el propio lugar, en forma sistemática y permanente, si bien el grado de satisfacción es menor, especialmente en el extranjero; mientras que los dispersos en su mayoría tienen que acudir a los centros o unidades de salud, donde la atención médica suele ser gratuita, pero las medicinas tienen que adquirirlas por su cuenta -lo que hace que no estén muy conformes-, fuera de los que son atendidos por la Cruz Roja Internacional y por otras instituciones similares que periódicamente --- brindan asistencia médica ambulante y proporcionan algunas de las medicinas más corrientes.

De acuerdo a lo que responden en otros ítems de la encuesta, la alimentación consiste fundamentalmente en lo siguiente: tortilla, frijoles y café - para el desayuno; tortilla, frijoles y arroz para el almuerzo; y tortillas, frijoles y café para la cena; esporádicamente comen alguna proteína (huevo, algo de carne o pescado seco, queso), y a los niños con bastante regularidad se les da un poco de leche. Los dispersos en el extranjero -y en mucho menor grado los mismos en El Salvador, especialmente los no atendidos- dicen tener una dieta más completa y de mejor calidad.

Cuadro 58
Documentos que tienen

		cédula	part. nac.	varios	ninguno
Desplazados	concentrados	58.1%	10.0%	17.9%	9.4%
	dispersos	45.5%	6.5%	45.8%	1.6%
Refugiados	concentrados	25.5%	4.3%	27.7%	36.2%
	dispersos	5.9%	2.9%	52.9%	11.8%

Consideramos importante el dato que se presenta en el Cuadro 58, porque expresa la situación en que se encuentran desde el punto de vista de movilidad y seguridad, sobre todo en circunstancias como las actuales en las que el poseer identificación es absolutamente necesario, y con mayor razón para los más pobres, ya que sistemáticamente se les pide en los retenes, revisiones, transportes, o en la calle; así como para poder emitir su voto en las repetidas elecciones realizadas en los años últimos, que eran obligatorias para todos los ciudadanos. Para los dispersos en el país, CONADES y otras entidades de ayuda exigen documentación para los censos y distribución de alimentos; en cuanto a los concentrados, ha habido un plan de documentación a dicha población, a fin de evitarles problemas y facilitarles la movilidad.

En cuanto a los refugiados, llama la atención que un 11.8% de los dispersos carezcan de toda documentación, lo que sugiere la irregularidad de su situación migratoria; los concentrados en el extranjero, en cambio, tienen un elevado porcentaje de indocumentación, pero su misma situación aislada y con cierta cobertura institucional internacional les suple la protección de los documentos de que carecen por su extracción social y la forma en que cruzaron la frontera; sin embargo, en vistas a una planteada repatriación, será un problema más que habrá que abordar.

En el resto de items de la encuesta no hay datos relevantes; tal vez el principal es que más de la mitad de los grupos familiares, desde que llegaron al lugar actual, han permanecido invariables en cuanto al número de sus miembros, y el resto se distribuye casi por igual entre los que dicen haber aumentado (en la mayoría de los casos por nacimientos, y también por algunas uniones maritales o llegada de parientes), y los que dicen haber disminuído (principalmente por muertes, por uniones maritales o por haber buscado otros modos de vida; son pocos los casos que dicen que varios miembros se han ido a pelear, ya sea con el ejército, ya sea con la guerrilla).

En la última parte de la encuesta se trataba de conocer las actitudes de la población afectada en cuanto a regresar al lugar de origen -y para los que están en el extranjero, al país-, las condiciones que creen indispensables, o las opciones en caso de que no se puedan realizar sus deseos.

Cuadro 59

Deseo, fecha y condiciones para regresar al lugar de origen

		sí desean	al final guerra	paz, segurid.	ayuda económica	seguir ahf	buscar, emigrar
Desplazados	concentrados	72.0%	94.9%	91.8%	69.2%	44.0%	24.8%
	dispersos	69.0%	85.1%	87.1%	56.5%	67.6%	8.5%
Refugiados	concentrados	93.9%	91.4%	92.9%	97.6%	73.7%	10.5%
	dispersos	93.2%	98.2%	90.9%	93.7%	62.8%	14.0%

Cuadro 60

Final de la guerra, cuándo y cómo

		sí cree	más de 2 años	Dios sabe	diálogo
Desplazados	concentrados	49.6%	23.2%	51.4%	57.3%
	dispersos	35.7%	20.4%	48.7%	51.9%
Refugiados	concentrados	79.2%	52.0%	28.0%	75.0%
	dispersos	84.7%	59.6%	19.0%	56.2%

El Cuadro 59 nos muestra, en primer lugar, el deseo, la disposición, o el anhelo de regresar al lugar de origen, que es casi total en los refugiados, tal vez por no estar viviendo la realidad del país en estos años, no conocer los problemas concretos que eso implica, y mantener el recuerdo casi romántico; mientras que los desplazados se van convenciendo de que esos sueños son cada vez menos realizables: los concentrados todavía viven un poco artificialmente y aislados, lo que eleva su porcentaje sobre los dispersos, quienes, además, se han ido habituando a una vida nueva más urbana. A pesar de todo, casi en su totalidad regresarían al terminar la guerra, a la que no le ven término a corto plazo (Cuadro 60) y consiguientemente pueden ir cambiando de actitud a medida que pase el tiempo y las nuevas generaciones tengan que tomar la decisión que de momento está en sus mayores (son pocos los que dicen no estar de acuerdo, según los jefes de familia). Por otro lado, exigen como condiciones para regresar a su lugar de origen: paz, tranquilidad, seguridad, ayuda económica y otras similares. De lo contrario, prefieren permanecer donde están, fuera de un variable porcentaje que se inclina a buscar por su cuenta o emigrar a otro lugar en que tengan más posibilidades.

Llama la atención el que mayoritariamente, en todos los grupos, ven una solución y término a la guerra a través del diálogo -son muy pocos los que confían en una victoria militar de cualquiera de las dos partes en pugna-. En este sentido, la mayoría dice conocer el papel que está jugando la iglesia católica tanto en la asistencia a ellos como en la promoción de soluciones pacíficas, y predominantemente están muy de acuerdo con su actuación; en cambio, es una proporción muy reducida la que dice conocer el papel de las demás iglesias (pero los que lo conocen se manifiestan mayormente de acuerdo con su actuación), lo que confirma la proporción muy mayoritaria de católicos sobre los de otras confesiones.

Cuadro 61
Permanencia de "refugios"

		hasta fin guerra	hasta reubic.
Desplazados	concentrados	85.4%	10.1%
	dispersos	-	-
Refugiados	concentrados	90.9%	9.1%
	dispersos	-	-

Como una ratificación de lo expresado anteriormente por los encuestados, la inmensa mayoría están a favor de que permanezcan los "refugios" hasta el -- fin de la guerra, dado que es el lugar que les ofrece más seguridad y garantiza su vida presente y futura. A pesar de las políticas encaminadas a buscar soluciones más duraderas y "normales", por medio de reubicaciones, toda vía no llega al diez por ciento, en su globalidad, los que están anuentes a ese experimento.

Cuadro 62
Reubicación, zona y actividad

		sí desean	zona rural	trabajo agrícola
Desplazados	concentrados	52.6%	66.9%	47.4%
	dispersos	48.6%	25.4%	17.5%
Refugiados	concentrados	11.1%	100 %	75.0%
	dispersos	33.8%	10.3%	7.7%

Sin embargo, ante el cierre de otras salidas y alternativas, hay un número considerable -a excepción de los refugiados concentrados- que desearían ser reubicados, preferentemente por grupos familiares afines, en zona rural los concentrados y para realizar trabajo agrícola, y en zona urbana y otro tipo de trabajo los dispersos. Esta diferenciación nos está ya indicando algo -- del futuro previsible, tanto más cuanto que los dispersos superan a los con centrados en una relación numérica desproporcionada, lo que confirmaría la hipótesis de que el desplazamiento del campo a poblaciones urbanas mayores es irreversible, incluso en condiciones artificiales y pese al deseo emocional de retorno al campo, proceso que se acentuará más cuanto más dure el pe ríodo de inviabilidad de reconstruir pacíficamente la sociedad. Llama la -- atención, por otro lado, que sean casi imperceptibles los casos de los que desearían reubicarse o emigrar a otros países, y la casi totalidad prefiere El Salvador; lo que posiblemente pueda cambiar a medida que pasa el tiempo y no se vean alternativas aceptables.

Cuadro 63
Refugiados en el extranjero.: regreso al país, condiciones y actividades

		Sí	fin guerra	paz,...	ayuda econ.	seguir ahí	trab.tierra si reub.E.S
Desplazados	concentrados	-	-	-	-	-	-
	dispersos	-	-	-	-	-	-
Refugiados	concentrados	93.9%	91.4%	93.0%	95.2%	73.7%	80.0%
	dispersos	95.8%	96.3%	90.6%	92.3%	72.3%	10.5%

En este último cuadro se concentran las principales respuestas obtenidas de los refugiados, es decir, de los que han buscado en el extranjero su seguridad, en cualquiera de las dos formas. En su casi totalidad desean regresar a El Salvador, pero hasta que finalice la guerra, poniendo como condiciones el que haya paz, seguridad, tranquilidad, y se les brinde ayuda económica; los concentrados igualmente desearían dedicarse al trabajo de la tierra, no así

los dispersos, que viven una experiencia muy distinta y provienen de sectores más urbanos y elevados, o han tenido oportunidades de integrarse mejor a la vida moderna y desarrollada. La gran mayoría, por último, piensa permanecer donde está si es que no se dan las condiciones que exigen, tanto más cuanto que sus vidas estuvieron más en peligro, su opción política predominantemente era contraria al régimen salvadoreño, y el proceso de concientización y radicalización en muchos casos habrá avanzado aún más en el exilio.

Se podría realizar todavía una serie de procesamientos y análisis de datos, cruzando variables, agrupando sectores (por ejemplo, entre los concentrados desplazados, los atendidos por iglesias, los atendidos por CONADES, y los --atendidos por ambas instituciones, especialmente en Morazán), para constatar las diferencias en distribución por edades, atención educativa y de capacitación de mano de obra, dedicación al trabajo, organización interna, y otras -características con importantes proyecciones para el futuro. Sin embargo, de momento juzgamos suficiente lo analizado, y del riquísimo banco de datos que hemos obtenido se pueden programar e iniciar estudios en profundidad en una segunda fase de la investigación que se piensa iniciar posteriormente.

DIARIO DE CAMPO

Al margen de los datos obtenidos en las encuestas y entrevistas, la visita a los lugares, la observación de los mismos, la conversación con las personas, dan la oportunidad de conocer otros muchos elementos que no han sido contemplados en las preguntas preestablecidas, y que en parte se han apuntado en el diario de campo, con el fin de ampliar los conocimientos obtenidos en la investigación. Vamos a presentar varios apartados, para diferenciar lo que amerita, u ofrece una panorámica general, evitando pormenorizar casos que pueden dificultar el trabajo que se realiza con los afectados.

1.- Observaciones más generales:

Se tuvo una percepción generalizada de que los afectados a quienes se tenía acceso mostraban alguna esperanza de que se les ayudaría, de parte de los investigadores o de las instituciones pertinentes, por lo que trataban de presentar sus problemas y necesidades de tal forma que logaran ese objetivo -lo que no disminuye la impresión objetiva de la situación de miseria en que se encuentran-; y de una u otra forma solicitaban tal ayuda.

Es bastante frecuente que los afectados no sepan qué institución les brinda la ayuda, tanto más para el caso de los atendidos por CONADES -algunos decían que la recibían del Presidente Duarte-, lo que puede reflejar la indiferencia de la gente que únicamente busca la ayuda, o el proceso mecánico de distribución sin mayor interrelación ni formación de las personas, o incluso una instrumentalización política en algunos casos.

Se percibe en general una actitud de suspicacia y desconfianza, como mecanismo de defensa ante extraños, lo que les lleva a dar una orientación a su conversación hacia el sentimiento o ideología que creen es congruente con el extraño, o también por miedo al ambiente en que se encuentran y a las consecuencias en caso de discrepar; así, en algunos sitios culpan exclusivamente a la guerrilla, pero indagando más, su desplazamiento fue por bombardeos del ejército, o dicen simpatizar con el ejército, defensa civil, -etc., donde tienen familiares, pero a veces la guerrilla pasa por ahí con facilidad y frecuencia, o se confiesan pertenecer a la religión de la que

reciben ayuda y cobertura, pero en algunos casos dicen haber pertenecido siempre a otra distinta y muestran alguna añoranza, o son conscientes y temerosos porque a veces llegan "refugiados" que son espías y cuando salen los denuncian u ocasionan problemas de represión.

2.- Desplazados concentrados:

Se aprecia una diferencia cualitativa entre los atendidos por diversas -- iglesias e instituciones privadas, y los atendidos por instituciones oficiales (CONADES y similares). Los primeros están ubicados en espacios cerrados -"refugios"-, con mayor o menor extensión de terreno y facilidades, con una organización interna que agilice la vida y las relaciones de cooperación, con un sistema de formación y entrenamiento, con una atención permanente y esmerada en medio de sus limitaciones; sin embargo, a pesar de que se está dando un proceso de participación y solidaridad entre los afectados, también se percibe en muchos casos una dependencia excesiva, a veces cierto paternalismo que pudiera ser perjudicial a la larga, y en algunos casos una concentración de poder y de decisión en grupos reducidos o personas, que pueden derivar hacia una especie de "caciquismo".

La ayuda prestada por CONADES y similares prácticamente se reduce a distribución de alimentos, dependiendo el que haya mayor trabajo con los --- afectados, mayor organización interna y demás mecanismos de adaptación, - de la persona responsable para cada zona o lugar; si esa persona tiene especiales cualidades, sensibilidad y dedicación -como en la zona de San Miguel cuando se pasaron las encuestas allí- la situación interna, las actitudes, organización, etc., de los afectados es sensiblemente mejor que en los demás casos en los que rigen los individualismos, rivalidades, resentimientos por los repartos, divisiones ideológicas, etc. Las condiciones materiales infrahumanas, su ubicación muy frecuente a lo largo de la vía del ferrocarril o junto a barrancos y quebradas insalubres, unido a la carencia de organización interna, unidad, capacitación para el futuro, cierran horizontes de solución a sus problemas.

Hay dos casos que deben ser considerados. Uno es el "refugio" ubicado a - la entrada oriental de la ciudad de Santa Tecla, que ha ido pasando de mano en mano de distintas instituciones, con serios problemas de responsabilidad, lo que ha motivado una división muy profunda en los moradores, rivalidades y antagonismos, camarillas y competencias por favores, desinte-

gración y una serie de conflictos; además, su ubicación cercana, fácil y accesible, lo ha convertido en una especie de escaparate para todo tipo de gente, desde sentimental hasta simplemente curiosa, casi como un zoológico humano, a donde llegan a dar comida, regalos y objetos de diversa índole, sin plan alguno, que origina comportamientos desintegradores en los moradores y actitudes peculiares.

El otro caso es el "refugio" ubicado en Zaragoza (La Libertad), denominado Bethania, atendido en un principio por Médicos del Mundo, pero con problemas serios por la movilidad demasiado rápida y excesiva de los voluntarios, que antes de identificarse con la realidad y conocerla, eran cambiados, lo que originaría tensiones tanto internas como externas, y que actualmente en la práctica no recibe mayor ayuda de esa institución; mientras que se ha creado un equipo coordinador, en el que tiene una rígida hegemonía el jefe máximo del mismo, quien no nos ha permitido realizar la investigación de campo, a pesar de repetidas insistencias, dando pie con ello a múltiples suposiciones.

3.- Desplazados dispersos:

En varios de los lugares en los que se ha realizado la investigación de campo se ha detectado que acuden a recibir ayuda de las distintas instituciones no sólo desplazados, sino también, aunque en número pequeño, pobres y marginados residentes en la misma zona o en lugares cercanos, e incluso algunos verdaderamente desplazados, pero no por la crisis que estudiamos, sino con anterioridad a ella, por ejemplo como consecuencia del embalse Cerrón Grande, pero la cantidad absoluta y relativa de éstos es casi insignificante con respecto a los desplazados contemplados en la investigación. Igualmente, se ha captado en algunos casos un resentimiento de la población pobre y marginada, que no reciben ayuda alguna por no ser desplazados, aunque se encuentren en condiciones iguales o peores, lo que puede originar conflictos y problemas de integración de la población total. También en esta categoría se nota diferencia, aunque menos marcada, en la atención que reciben, por un lado de parte de instituciones religiosas o privadas, que es mejor, y por otro de parte de CONADES y similares, donde el aporte se reduce a la distribución de la ayuda, y únicamente cuando los organizadores o responsables locales -como en el caso de San Miguel, principalmente- muestran mayor interés, sensibilidad y dedicación, se rea

lizan otro tipo de acciones, como organización para mutua ayuda, formación, etc. El que no se realice el trabajo con los afectados incide mucho más en actitudes individualistas, rivalidades, resentimientos, quejas sobre preferencias en la distribución, etc. También en esta categoría abundan los ubicados en la orilla de la línea ferrea y en colonias marginales o barrancos insalubres, en condiciones de vida intolerables.

A nivel ideológico, se ha percibido una preponderancia de personas que manifiestan apoyo y simpatía por el gobierno y el ejército, en mayor grado - que hacia la guerrilla u organizaciones populares, sobre todo en los lugares donde hay mayor porcentaje de hombres que el normal entre los afectados, dado que son reclutados y perciben algún beneficio derivado de ello; sin embargo, no hemos podido averiguar la profundidad y sinceridad de tal manifestación, especialmente entre los que están en zonas bajo control más estricto del ejército o del gobierno, así como de instituciones gubernamentales de ayuda.

Por lo que respecta a los desplazados ubicados en zonas conflictivas, y -- que reciben ayuda del CICR, hemos percibido unos niveles inferiores en sus condiciones de vida, a pesar de que esa institución les distribuye alimentos, les proporciona consultas médicas y medicinas, y una serie de otras ayudas, pero la misma conflictividad de la zona impide una regularidad en la distribución, siendo impedida negativa o positivamente de acceder a los lugares de atención, por lo que esa población se encuentra en las peores condiciones de todas y en la inseguridad de cuándo vayan a recibir lo indispensable para sobrevivir. La percepción que se tiene de la ideología de los afectados es la de que se ven muy condicionados por la presencia o ausencia de cada uno de los bandos; cuando es el ejército el que se encuentra presente, sus expresiones van acordes con proteger su seguridad, y al contrario cuando es la guerrilla la que está controlando la zona; de todos modos, en gran parte de esa población se va percibiendo un proceso creciente de apatía, cansancio y desesperanza.

4.- Refugiados en Centroamérica:

Las dificultades para realizar el trabajo de campo en los países centroamericanos han sido considerables, especialmente por falta de tiempo y recursos suficientes para que lo hiciera nuestro equipo de investigación. Se solicitó la colaboración de personas e instituciones que tienen acceso a ---

ellos, pero la realidad mostró que no era el mejor camino, a pesar de la excelente voluntad y trabajo de los colaboradores. Los mecanismos de comunicación, información, etc., no fueron los adecuados, derivando a resultados inferiores a los pretendidos, aunque son suficientes para el objetivo perseguido. En Panamá no se pudo realizar el trabajo de campo, en gran parte por el aislamiento de los salvadoreños que nos interesaba encuestar, refundidos en la selva del Darién. En Honduras hubo oposición de los mismos "refugiados" y de sus dirigentes a responder las encuestas, por suspicacia y autodefensa frente a los múltiples peligros y temores a que están sometidos, pero principalmente por falta de comunicación e información suficiente; a pesar de todo, se ha logrado una pequeña muestra, que se juzga válida para todos.

En Nicaragua las dificultades fueron de distinta índole, incluso burocráticas para poder realizar la investigación, hasta que fue alguien del equipo investigador para realizarla junto con otros ayudantes de allí; en ese país es donde los salvadoreños están más integrados con la población local y nacional, no sólo en el caso de los dispersos, sino incluso de los concentrados, por medio del trabajo cooperativo y de los "colectivos" de producción en que participan también nicaragüenses; la politización de los salvadoreños que se refugiaron en Nicaragua, agregada a la politización de ese país, hace que sean un grupo peculiar, más politizados aún que los residentes en los otros países, donde las condiciones son menos propicias, incluso para los que están en campos especiales aislados y con gran formación político-social.

En Costa Rica, por último, la colaboración de instituciones de ayuda en ese país (CRS, principalmente) han sido definitivas para realizar el trabajo de campo con salvadoreños refugiados, tanto los concentrados como los dispersos, que se encuentran en una situación relativamente favorable, dada la política de ese gobierno, la integración progresiva con la población, y las condiciones sociales más favorables; las deficiencias en el trabajo de campo se han debido fundamentalmente a problemas de comunicación adecuada. No fue posible, en fin, realizar el trabajo de campo con refugiados salvadoreños ubicados en Belice, a pesar de la voluntad y el ofrecimiento de colaboradores, debido a la poca disponibilidad de tiempo y recursos y a la deficiencia de comunicación adecuada para propiciarla.

5.- Conclusiones parciales:

La realidad de los desplazados y refugiados, así como las políticas aplicadas, están produciendo una serie de fenómenos de alcance nacional.

En primer lugar, los refugiados, es decir, los salvadoreños que están fuera del país, y su elevado número, constituyen un descongestionamiento del grave problema demográfico, lo que significa una solución, al menos temporal; lógicamente, al país y a los responsables de este problema no les interesa su retorno, con todas las complicaciones que de él se derivan.

En segundo lugar, la ayuda a los desplazados internos, para su subsistencia, aunque no implique soluciones para el futuro, de momento, y dada la crisis del país, produce dos efectos importantes para suavizarla: uno de ellos es el disminuir la tensión social, ayudando a esa gran masa de población, inhibiendo en ellos actitudes y presiones hacia el trabajo, los bienes de consumo, las protestas y movimientos sociales y políticos contestatarios; el otro es que la ayuda a los desplazados significa de hecho una especie de subvención al consumo básico, al retirar del mercado a una cantidad elevada de potenciales compradores, y reduciendo el normal incremento de los precios por la inflación controlada; sin embargo, el primer efecto a su vez origina actitudes de parasitismo y dependencia, que pueden crear condiciones permanentes para el futuro y derivar a una capa demasiado grande de lumpenproletariado, mientras que el segundo es una solución temporal, que no puede detener a la larga las leyes del mercado, que en el momento en que cese la ayuda lo va a disparar a los niveles reales a los que debería estar, con las consecuencias sociales y políticas que de ahí se derivarán.

Por consiguiente, la situación de desplazados y refugiados, así como los sistemas de ayuda y soluciones provisionales, se prevé que se van a mantener por largo tiempo, dadas las repercusiones políticas y sociales que contienen. Pero el futuro de ellos y del país tienen que contemplar otras alternativas y soluciones, pues éstas no son perdurables a largo plazo.

CONCLUSIONES

La investigación que hemos realizado sobre los desplazados y refugiados salvadoreños tenía un carácter exploratorio, por lo que no partíamos de hipótesis claramente definidas que fueran sometidas a prueba. Los resultados, -- por consiguiente, son más bien descriptivos de una realidad social muy superficialmente conocida con anterioridad por el equipo investigador.

Es más bien a partir de ésta cuando se pueden formular hipótesis para una nueva fase investigativa con mayor profundidad. Sin embargo, el nivel de conocimiento alcanzado respecto al fenómeno tiene no sólo interés sino respaldo científico suficiente como para extraer algunas conclusiones, provisionales ciertamente, e hipotéticas en algún grado, que ayuden a entender e iluminar el problema, así como a orientar ciertas políticas de acción respecto a la población afectada por el drama que hemos estudiado.

1.- Fenómeno nuevo: A pesar de que el pueblo salvadoreño consuetudinariamente ha tenido una alta movilidad habitacional, temporal o definitiva, dentro del país o hacia el extranjero; sin embargo el fenómeno que hemos estudiado es diferente al "normal". Cuantitativamente es incomparable, en números muy elevados, con procedencia no sólo de los departamentos y áreas tradicionalmente emigrantes, sino de gran parte de todo el territorio nacional, con mayor peso en las regiones norteñas y conflictivas. Cualitativamente, sin embargo, es un fenómeno distinto: no se debe a la búsqueda de un complemento de ingresos económicos, o de empleo, sino que obedece a una situación de peligro, persecución y terror que les obliga a los sobrevivientes de la represión y de la guerra a buscar lugares de protección para sus vidas, a este lado o al otro de las fronteras.

2.- Instituciones de ayuda: Son ciertamente muchas las instituciones que dan asistencia y ayuda a las víctimas del proceso salvadoreño, ya sea en el país o en el extranjero; las hay de carácter mundial, otras son internacionales, algunas de índole religiosa, otras simplemente humanitarias, o políticas.

Aunque existen diversos grados y niveles de comunicación, e incluso coordinación entre diferentes instituciones, de acuerdo a su afinidad mayor o menor; sin embargo no hemos encontrado un plan general, planificado, articulado, integrador de todos los esfuerzos particulares, para una atención -si no solución- más global para los afectados.

La percepción que tenemos es de que los diversos planes y proyectos, en su mayoría, están encaminados a soluciones urgentes, de emergencia, con carácter predominantemente provisional, inmediateista o transitorio. Si bien es cierto que el problema y las necesidades imperiosas de los afectados exigen soluciones de este tipo, pensamos que es preciso elaborar un plan articulado de soluciones a largo plazo.

En ningún momento dudamos de la actitud desinteresada, humanista, generosa de las instituciones de ayuda. Pero tampoco podemos eludir la existencia -o su posibilidad- consciente, subconsciente o inconsciente de un campo de --- acción ideológico-religioso-político. Es una base social demasiado grande

e importante la afectada y atendida. Existe una gran polarización socio-política e ideológica, no sólo entre las fuerzas sociales al interior del país, sino también en el área y a nivel mundial. Las instituciones de ayuda, por más neutrales que pretendan y se esfuercen por ser, no pueden despojarse de su experiencia histórica, su ideología, su extracción social y étnica.

Si no podemos afirmar -ni mucho menos probar- que haya algún tipo de manipulación ideológico-política de los beneficiarios de las ayudas; no por eso debe dejar de plantearse como pregunta o como hipótesis de trabajo.

3.- Características de la población afectada: En general, hemos hallado -- que la población afectada -con reducidas excepciones, especialmente las de los refugiados dispersos- está conformada por los sectores de más bajo nivel en todos los indicadores socio-económicos: de extracción rural minifundista, con alto grado de analfabetismo e ínfimo nivel de escolaridad, ingresos económicos muy por debajo de los mínimos para una subsistencia humana - aceptable, altas tasas de natalidad, morbilidad y mortalidad.

Su situación actual, para la mayoría, depende de la ayuda que reciben para sobrevivir. Las condiciones, sin embargo, por lo general son incluso peores que las que sufrían antes del abandono de su lugar de origen, en cuanto a - hacimiento, pésima calidad de vivienda, desempleo, enfermedades, promiscuidad, aunque el nivel educativo se ha elevado un poco debido a la misma situación en que se encuentran. Por otro lado, la falta de capacitación de mano de obra y habilidades para otro tipo de trabajos, la prorrogación excesiva y sin final previsible de una situación "provisional y transitoria", la perduración de "tiempos libres o muertos" predominantes, están creando unos condicionamientos nocivos para el futuro y para soluciones permanentes.

Hay excepciones notables, pero minoritarias proporcionalmente, en los llamados "refugios", en los que se llena el tiempo, se les da adiestramiento, -- ocupación, responsabilidad y organización comunitaria; pero el problema no radica en esos núcleos privilegiados y minoritarios, sino en la gran masa - que no tiene posibilidad de semejantes oportunidades.

4.- La guerra civil como condicionante: La guerra civil que vive por va---

rios años El Salvador ha sido la causa principal del fenómeno de los desplazados y refugiados. Al mismo tiempo, la guerra civil es un elemento condicionante de cualquier solución que se le quiera dar al problema que estudiamos. Mientras ella dure, no sólo el problema continúa, se agrava e incrementa a medida que se intensifica y se extiende a otras zonas del territorio nacional; sino que imposibilita el retorno de esa población a sus lugares de origen, en el caso de que así lo desearan, consume la mayor parte de recursos económicos y humanos, concentra la mayor atención en la guerra, imposibilita la reactivación económica, la creación de puestos de trabajo y subsistencia productiva, y absorbe gran parte de la juventud hacia el campo de batalla.

Mientras no se le encuentre solución a la guerra, por lo tanto, tampoco se podrá lograr un plan realista y efectivo para atender en forma eficaz al problema de los desplazados y refugiados.

5.- Dimensión política de la ayuda humanitaria: Ateniéndonos exclusivamente a la población desplazada, residente en el país, que se eleva a una cifra aproximada de medio millón de personas beneficiarias de la ayuda de distintas agencias y entidades, podemos apreciar dos importantes consecuencias políticas derivadas de la ayuda humanitaria.

Una de ellas es que ese medio millón de personas subsiste precisamente por la ayuda que reciben. Prescindiendo de las actitudes favorables a los donantes, de los condicionamientos ideológico-políticos, o de cualquier otra índole, el hecho es que la ayuda se convierte en un sedante social, ya que -- tienen asegurada la supervivencia sin mayores complicaciones ni esfuerzos, sin tener que competir por los escasos puestos de trabajo, sin tener que pagar alquiler por la vivienda -por miserable que sea- en muchos casos, gozando de un estatuto y protección especial -a veces preferente sobre el resto de la población en situación de miseria-. La ayuda, pues, también tiene dimensiones socio-políticas de pacificación, de inhibición de tendencias reivindicativas, agravadas por el temor de ser excluidas de la ayuda si adoptan actitudes "no tolerables".

La otra consecuencia es de dimensión nacional. Medio millón de personas no

concurrer al mercado de bienes de consumo básico -que lo reciben gratuitamente, por pobre o escaso que fuere, y que carecen de poder monetario adquisitivo-, lo que deprime el mercado artificialmente. La ayuda, pues, de hecho está actuando indirectamente como una subvención al consumo de bienes básicos, lo que disminuye las presiones reivindicativas salariales y de cualquier índole a nivel nacional. Si se cortara la ayuda a los desplazados, si ese medio millón de personas tuvieran que proveerse en él de los bienes fundamentales, la presión de la demanda elevaría los precios en una espiral inflacionaria hasta alcanzar los valores reales en un mercado enteramente libre, muy por encima de los actuales en que no se da la concurrencia de un 10% de la población.

6.- Previsiones para el futuro: Una mayoría de los jefes de familia encuestados afirman que desean regresar a su lugar de origen. La realidad futura, sin embargo, no creemos que sea el cumplimiento de tal deseo, no tanto porque la experiencia da que el proceso de migración hacia núcleos urbanos mayores -del campo hacia la "ciudad"- es irreversible como tendencia predominante -que pudiera involucionar en el caso de migraciones forzadas-, sino por las mismas condiciones imperantes.

En primer lugar, las condiciones que ponen los interesados para retornar, como se ha visto en las encuestas, son tales que difícilmente se pueden implementar; desde luego, no a las inmediatas, ni mientras dure la guerra cuyo fin próximo no se atisba. En segundo lugar, mientras más se prolongue la provisionalidad de la situación presente, más se irán adaptando e integrando a un nuevo tipo de vida, urbano, descampesinizado, debilitando la experiencia, los recuerdos y nostalgias del campo y del lugar abandonado. En tercer lugar, el número tan grande de miembros por familia, la carencia del padre en muchos casos, la escasez de tierras y oportunidades de trabajo en el lugar de origen, se convierten por sí mismas en expulsoras de población por el hecho de que sobrarían personas para poder llevar una vida de simple subsistencia en las áreas de origen. En cuarto lugar, la situación actual está generando en una gran parte de la población afectada actitudes de indolencia y parasitismo, incapacitándola para un trabajo pionero en el retorno a un lugar destruído. Por último, la nueva generación, nacida en el campo,

pero emigrada antes de iniciar su socialización y aprendizaje consciente en el medio rural, ha crecido alejada de la vivencia, el aprendizaje y la experiencia requerida para tal género de vida, y se ha ido formando, capacitando, condicionando, identificando e introyectando una vida distinta, urbana, en relaciones muy alejadas de la experiencia rural, lo que dificultará una opción de retorno incluso cuando sus padres y mayores la tomaren.

En la medida en que tales hipótesis o previsiones se cumplieran, las consecuencias que pensamos se derivarían repercutirían profundamente a nivel nacional. La primera sería una modificación en la tenencia de la tierra en -- las zonas conflictivas, especialmente en la zona norte del país, donde predominaba el minifundio y no la propiedad extensa, por evolución histórica y por el hecho de ser en su mayoría tierras agrícolamente marginales. Sin embargo, como consecuencia del problema que estudiamos, se puede prever un -- proceso de acaparamiento de tierras --similar al producido después del levantamiento campesino de 1932, pero con dimensión mayor y cobertura casi nacional--, dado que muchos antiguos propietarios han muerto, sus familiares carecen de documentación que lo respalde, otras familias preferirán una cierta cantidad de dinero para instalarse en zona urbana o para saldar deudas contraídas e iniciar una vida distinta, otros serán privados de sus derechos -- por la opción política que tuvieron o les atribuyeron, o no se atreverán a retornar y a reclamar sus tierras; todo ello facilitará la concentración y acaparamiento de tierras a manos de aquellos que tengan capacidad económica y político-legal para adquirirlas o justificarlas. Con ello se consumaría -- el proceso de concentración de la tierra, profundizado con el añil, el café, el algodón y la caña, extendiéndose ahora también a la zona de minifundio, de producción de granos básicos en terrenos marginales, a costa del pequeño propietario, en un proceso político en el que el pobre siempre llevaría las de perder.

La segunda sería una profunda modificación de la estructura y las relaciones sociales en El Salvador. Previsiblemente se va a conformar --o se está conformando-- en El Salvador una nueva categoría social, prácticamente ---- inexistente hasta el momento, si no es en una proporción insignificante. -- Ese medio millón de personas, dadas sus características previas, agravadas por la situación presente, carentes de niveles educativos y de capacita----

ción, lanzadas a un sistema incapaz de generar puestos de trabajo suficientes, de absorber dignamente a esa multitud, y de suministrarle los requerimientos mínimos e indispensables para una vida productiva y digna, no tendrá otra alternativa que convertirse -en una proporción significativa y -- alarmante- en lumpenproletariado, con todas las consecuencias que acarrearía para la estructura social del país. Las relaciones sociales ya dependientes, en las que van incidiendo cada vez más fenómenos de surgimiento -de caciquismo y otros mecanismos de dominación-dependencia en la población afectada, se tornarán aún más asimétricas, con graves tensiones sociales -y políticas, en las que se irá gestando un conflicto social nuevo, pero de graves consecuencias y muy difícil de controlar, dirigir o superar.

Por último, si la familia es la base de la sociedad, como lo reconoce la - Constitución Política y lo aceptan las ciencias sociales, dado que es el -- primero y fundamental socializador, la desarticulación de gran parte de -- esas familias va a repercutir profundamente en la generación futura y en -- la sociedad en general. La muerte violenta, o la ausencia del padre y de -- varones adultos; el proceso de socialización familiar anormal, de muchos -- niños -a veces ni siquiera parientes- bajo el cuidado de una mujer sola, - y/o con frecuencia de algún anciano, en condiciones de vida "artificiales"; no puede menos de grabar una profunda huella en la conformación de las per-- sonalidades individuales y sociales de una proporción considerable de la -- sociedad salvadoreña.

El panorama social ciertamente es sombrío y poco optimista. Pero la reali-- dad no permite voluntarismos idealistas sin fundamento objetivo. Es mejor -- conocer el problema en toda su amplitud y complejidad, para buscar solucio-- nes racionales y eficaces, por costosas y difíciles que sean, que cerrar -- los ojos, esconder la cabeza, o refugiarse en dogmatismos ahistóricos y en -- sentimentalismos estériles.

B I B L I O G R A F I A

La bibliografía utilizada en el presente estudio ha sido bastante amplia y de características muy variadas o disímiles. Se ofrecían varias alternativas para su presentación, desde la de diferenciar el tipo de documentos escritos de acuerdo a su magnitud, edición y calidad, hasta la de hacer un listado alfabético simplemente. En definitiva hemos optado por diferenciar, por un lado, los escritos emanados de instituciones implicadas en la ayuda a la población afectada; por otro lado las de estudiosos del problema, ordinariamente no implicados en la ayuda; un tercer paquete de fuentes desconocidas -en su mayor parte documentos fotocopiados y de pequeña extensión. Dentro de cada una de las categorías se ha dividido en subcategorías de -- acuerdo a las diversas instituciones o fuentes de las que provienen. En cada grupo específico, en fin, el orden responde más que a la importancia o extensión del escrito, al orden en que han sido trabajados por el equipo - investigador. Indudablemente los criterios no son muy ortodoxos, pero pueden ser de utilidad para consultar las fuentes y tener desde un comienzo - alguna orientación sobre su origen y procedencia.

A.- INFORMES, DOCUMENTOS Y TRABAJOS (de instituciones implicadas)

I. INSTITUCIONES GUBERNAMENTALES

A) Ministerio del Interior, Comisión Nacional de Asistencia a la Población Desplazada. (CONADES).

- Investigación preliminar exploratoria. Informe de resultados. San Salvador, El Salvador, diciembre de 1981.
- Investigación socio-económica a nivel de Grupo Familiar Desplazado. - Informe de Resultados. Sub-gerencia de Promoción y Organización. Depto. de Investigación y Estadística. San Salvador, El Salvador, 1981.
- Encuesta sobre condiciones generales de salubridad y atención médica de los lugares de alojamiento de la población desplazada concentrada. Informe de Resultados. Subgerencia de Promoción y Organización. Depto. de Investigación y Estadística. San Salvador, El Salvador, octubre de 1982.
- Problemática de la población desplazada. El Salvador, San Salvador, noviembre de 1982.
- Problemática de la población desplazada; Publicación de la Subgerencia de Promoción Social. Comisión Nacional de Asistencia a la Población Desplazada. (CONADES). San Salvador, septiembre de 1983.
- Plan Tentativo de Asistencia Integral a la Población Desplazada; (CONADES), San Salvador, marzo 1984.
- Cuadro Resumen de la Población Desplazada en Asentamientos. Subgerencia de Promoción Social, Departamento de Investigación y Estadísticas. (CONADES), marzo de 1984.
- El Desplazado y su entorno. Definiciones y Orientaciones. San Salvador, El Salvador (CONADES). (s.f.)
- Cuadro Resumen de la Población Desplazada. (CONADES), 31 de mayo de 1984.
- Población Desplazada en asentamientos (módulos, escuelas, iglesias, o viviendas provisionales), agrupadas en áreas determinadas que alojan únicamente familias desplazadas. CONADES. Subgerencia de Promoción Social, Departamento de Investigación y Estadística. San Salvador, octubre de 1983.

- Migración Interna en El Salvador: La Problemática de la Población Desplazada. Ponencia de CONADES en el Seminario: "Situación Actual y --- Perspectivas Demográficas de El Salvador", celebrado en San Salvador, El Salvador del 12 al 15 de diciembre de 1983.
 - Población Desplazada a Nivel Nacional, por Departamento, al 31 de mayo de 1984. (CONADES). Subgerencia de Promoción Social. Departamento de Investigación y Estadísticas.
 - Población desplazada en asentamientos (criterios básicos que definen un lugar de concentración). (CONADES). Subgerencia de Promoción Social. Departamento de Investigación y Estadística. Mayo de 1984.
 - Población Desplazada a Nivel Nacional, por Departamento, al 30 de junio de 1984. (CONADES). Subgerencia de Promoción Social, Departamento de Investigación y Estadística. (s.f.).
 - Documento DIDECO (encuesta); División de Promoción Social, Depto. de Estudios e Investigación Social, Dirección General de Desarrollo de la Comunidad, Ministerio del Interior; San Salvador (s.f.).
- B) Ministerio de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social.
- Estudio sobre las características básicas socio-económicas de la población desplazada. Informe final (12 de diciembre de 1983 al 11 de febrero de 1984). Alex A. Alens, Consultor del Ministerio de Planificación. Febrero de 1984.
 - Informe Consolidado de 1983 y Presupuesto General para 1984. Preliminar. Gobierno de El Salvador. Ministerio de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social. Comisión Nacional de Restauración de Areas. Diciembre de 1983.
 - Diagnóstico de la Población Desplazada. Julio de 1983. MIPLAN, Departamento de Población; versión preeliminar. San Salvador, El Salvador, octubre de 1983.
 - Ministerio de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social. Proyectos del Plan Semente. (fotocopia).

C) Consejo Central de Elecciones (C.C.E.)

- Código de Cédulas de Identidad Personal; Consejo Central de Elecciones. Enero de 1984.
- Cómputos Oficiales, Elecciones para Presidente y Vice-presidente de la República. Consejo Central de Elecciones, Registro Electoral, El Salvador. (25 de marzo). Fecha: 1/04/84. Hora 12:17:21.
Cómputos Oficiales, Elecciones para Presidente y Vice-presidente de la República. Consejo Central de Elecciones, Registro Electoral, El Salvador. (25 de marzo). Fecha: 11/05/84. Hora: 17:03:06
- Distribución de Urnas y Lugares de Votación. Proyecto Electoral 1984. Consejo Central de Elecciones, Registro Electoral, El Salvador. (s.f.)
- Resultados Parciales Provisionales por Departamento y número de urna. Cómputos oficiales. Consejo Central de Elecciones, Registro Electoral, El Salvador. Fecha: 14/05/85. Hora 8:07:07.

II. INSTITUCIONES PRIVADAS.

A) Fundación Promotora de Cooperativas. (FUNPROCOOP).

- Implementación de proyectos productivos para la generación de ingresos del programa de reubicaciones de FUNPROCOOP. Fundación Promotora de Cooperativas, San Salvador, Noviembre de 1983.
- Estructura y Funcionamiento del programa de reubicación. Departamento de Promoción y Capacitación Cooperativa. FUNPROCOOP. (s.f.).
- Síntesis del proyecto de reubicación. FUNPROCOOP (s.f.).
- Informe de los resultados de la evaluación del proyecto de reubicación. FUNPROCOOP (s.f.).
- Cuestionario Socio-económico para las familias atendidas por la Fundación Promotora de Cooperativas, FUNPROCOOP (s.f.).
- Informe sobre el desarrollo del programa de reubicación, correspondiente al mes de enero y febrero de 1983. FUNPROCOOP, febrero de 1983.
- Plan de Trabajo de abastecimiento del programa de reubicación, comprendido de Marzo a Diciembre de 1983. FUNPROCOOP (s.f.).
- Aspectos fundamentales a evaluar en un programa o proyecto (unidad de trabajo) en su fase de ejecución. FUNPROCOOP (s.f.).

B) FUNDASAL

- Programa de proyectos especiales: "Manual de procedimientos para el proyecto de reconstrucción de vivienda". FUNDASAL, San Salvador, El Salvador, 8 de marzo de 1983.
- Programa de Vivienda para Desplazados. Noticias de FUNDASAL. San Salvador, El Salvador. Octubre-Diciembre de 1983, Vol. III, N° 4.

III. ORGANISMOS INTERNACIONALES.

A) Amnistía Internacional

- Amnistía Internacional; Informe 1983. Publicaciones Amnistía Internacional; Easton, Londres VCIX 8 AJ. Gran Bretaña.

B) Intercom.

- El éxodo de los salvadoreños a países centroamericanos. Intercom, Noticiero Internacional de Población, Vol 3, N° 11, Noviembre/Dic./81. Londres.
- Refugiados del y en el Tercer Mundo. Intercom, Vol. 3, N° 3, marzo de 1981. Londres.
- Refugiados Salvadoreños en América Central. Intercom, Vol.3, N°. 3, - marzo de 1981. Londres.

C) Organización de Naciones Unidas (O.N.U).

- Desplazados y Derechos Humanos, Crónica de Naciones Unidas, N°. 10, - 1982, Vol. XIX.
- Intervención de la Organización de las Naciones Unidas en los refugiados salvadoreños. Crónica de Naciones Unidas, julio de 1981.
- La situación de las personas desplazadas y refugiadas como consecuencia de los actuales acontecimientos en El Salvador. Naciones Unidas, Consejo Económico Social de Derechos Humanos. Julio-1981.
- Report on UNHCR assistance activities in 1982-1983 and proposed voluntary funds programmes and budget for 1984 (Submitted by the High Commissioner). United Nations General Assembly, Executive Committee of the High Commissioner's Programme, Thirty four session. A/AC-96/620. - 1 Ag. 1983.

- Estrategias de Integración Social para poblaciones desplazadas y marginadas: Labores realizadas, Conclusiones y recomendaciones. Moore, L R., Asesor de PNUD/OPE. Proyecto ELS/83/004. Naciones Unidas, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Informe de Misión, 1984.
 - Bases para una política nacional de Migraciones Laborales en El Salvador. Lelio Mármora, Consultoría UNFPA-ELS/77/P01; 29 de Ag.-11 de --- Sept. 1978. San Salvador, El Salvador. (s.f.).
 - Convención y Protocolo sobre el Estatuto de los Refugiados. Naciones Unidas HCR/INF/29/Rev 2.
 - Borrador del Informe al PMA, de la Misión de apreciación de la solicitud del Proyecto El Salvador, 2806 -"Integración de la población desplazada en actividades socio-económicas", 16-29 abril 1985; Programa Mundial de Alimentos, Naciones Unidas-FAO: San Salvador.
 - Afghan Refugees in Pakistan: from emergency toward self reliance. --- Christensen, Hanna; United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD), Ginebra, 1984.
 - El Programa Mundial de Alimentos en El Salvador. Detalle del proyecto ELS/1239, Emergencia original y ampliaciones. (parcial, fotocopiado).
 - Proyecto de ejecución en El Salvador ELS/2146 ampliación "Desarrollo de la producción de cultivos alimentarios básicos por pequeños agricultores". (parcial, fotocopiado).
- D) Comité Interamericano de Derechos Humanos.
- Declaración Internacional sobre los acontecimientos de El Salvador. - Comisión Interamericana de Derechos Humanos; ECA, marzo 1981 (Documentos); pgs. 214-220.
 - Sobre la situación de los refugiados en El Salvador. Socorro Jurídico del Arzobispado de San Salvador; ECA, marzo de 1981. (Documentos); -- pgs. 250-262
- E) Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).
- Refugiados. Revista ilustrada; suplemento especial de la publicación mensual Refugiados; del Servicio Informativo de ACNUR. Noviembre de - 1983.

- Refugiados Centroamericanos; N°.9, Boletín Informativo de la Sede Regional para el Norte de América Latina de ACNUR. Seminario Regional - sobre soluciones duraderas, Sept/Oct. 1983.
- Revista Refugiados Centroamericanos; N°. 2 Febrero/82.
- Revista Refugiados Centroamericanos; N°. 3, marzo-abril 1982.
- Revista Refugiados Centroamericanos; N°. 4, mayo-junio 1982.
- Revista Refugiados Centroamericanos; N° 5, julio-agosto 1982.
- Manual de Procedimientos y Criterios para determinar la condición de Refugiado en virtud de la Convención de 1951 y el Protocolo de 1967 - sobre el Estatuto de los Refugiados. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, septiembre de 1979.

F) Fundación Ford

- Refugees and Migrants: Problems and Programs; Ford Foundation, Office of Reports, Agosto de 1983. New York.
- Aiding the World's Homeless and other actions dealing with the problems of refugees and migrants. Ford Foundation Letter, Vol. 14, N°. 6. New York.

G) Centro de Documentación de Honduras (CEDOH).

- La reubicación de los refugiados en Honduras. Boletín Informativo, -- Centro de Documentación de Honduras, N°. 10, abril de 1984. Tegucigalpa, Honduras.
- Los Refugiados Salvadoreños en Honduras. Centro de Documentación de Honduras, Publicación del CEDOH. (s.f.). Tegucigalpa, Honduras.

H) Universidad para La Paz

- Los Refugiados Centroamericanos: El Impacto Social, político y económico en la Región. Sinopsis de Proyecto de Investigación. Universidad para La Paz, 1983-1984. Costa Rica.
- Regional Meeting of Experts on Refugees, Proposal. Central American - Refugees Social, Political and Economic Impact in the Area. University for Peace. 1984. Costa Rica.

I) Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR)

- Actividades exteriores en América Latina por el Comité Internacional de la Cruz Roja, países El Salvador y Nicaragua. Revista Internacio--

- nal de la Cruz Roja, mayo-junio 1982. Ginebra.
- Estado del componente empleo para familias desplazadas, Proyectos --- Aprobados. Mes de junio/84 (Cuadro). Comité Internacional de la Cruz Roja. San Salvador, El Salvador.
 - Cuadro de Distribución de Alimentos: Zona Central, junio 1984.
 - Cuadro de Distribución de Alimentos, Zona Central, julio 1984.
 - Distribución de Alimentos (cuadro), Zona Oriental, mayo 1984.
 - Distribución de Alimentos (cuadro), Zona Oriental, junio de 1984.
 - Distribución de Alimentos (cuadro), Zona Oriental, julio de 1984.
 - Revista internacional de la Cruz Roja; julio/agosto 1984, Noveno año, N°. 64, Ginebra, CICR.
 - Comité Internacional de la Cruz Roja, BULLETIN, octubre 1984, N°. 105.
 - La Cruz Roja. Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), Liga de So-
ciedades de la Cruz Roja.
 - Normas Fundamentales de los convenios de Ginebra del 12 de agosto --- 1949 y de sus protocolos adicionales, CICR. Editado por el CICR, De-
partamento de Información, Ginebra. Sept. 83.
 - Génesis y Desarrollo del Derecho Internacional Humanitario. Bory, ---
Francoise; CICR, Departamento de Información, Ginebra. Dic. 1982.
 - Resumen de las actividades del CICR en El Salvador durante 1983, toma-
do de: "Reporte de Actividades", CICR, Ginebra. julio 1984.
 - Actividades de la Cruz Roja Salvadoreña y el Comité Internacional de
la Cruz Roja durante 1983. Tomado de "La Prensa Gráfica", 31 de enero
de 1984, pp. 36-37.
 - Cuadros de distribución de alimentos; CICR, Zona Oriental, agosto 1984.
 - Cuadros de distribución de alimentos; CICR, Zona Oriental, sept. 1984.
 - Cuadros de distribución de alimentos; CICR, Zona Oriental, oct. 1984.
- J) The Lawyers Committe for International Human Rights and Americas Watch.
- El Salvador other victims: the war on the displaced. The Lawyers Co-
mmitte for International Human Right and Americas Watch, April 1984.
New York.
 - FREE FIRE. A Report on Human Rights in El Salvador, August 1984, Fithh
Supplement; Americas Watch Committe and the Lawyers Committee for in-
ternational Human Rights. New York. 1984.

K) Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (AID)

- Quantitative Health and Population Data. Displaced Families Program, Phase II. AID. March 1982. (s. lugar)
- Emergency Program.: Health and Jobs for Displaced and Reubical Families. Government of El Salvador, United States Agency for International Development. (Programa de Emergencia: Salud y Empleos para Familias desplazadas y reubicadas). Proyect. N° 519-0281. San Salvador. (s.f.).
- Emergency Program.: Health and Jobs for Displaced Families, to between The United States of America and the Government of El Salvador. Agency for Internacional Development (A.I.D.); Proyect. N°. 519 -- 0281, San Salvador, El Salvador, August 24, 1984. (Programa de Emergencia Salud y Empleos para Familias Desplazadas entre los Estados Unidos de América y el Gobierno de El Salvador.).
- Informe de Resultado de la Evaluación Simplificada del Estado Nutricional de la Población Desplazada de 6 a 59 meses de Edad. Febrero-Marzo 1984. CONADES, MISALUD, UNIDAD DEL PROGRAMA/AID. Programa de - Emergencia: Salud y Empleo para familias desplazadas. Proyecto 519-0281. San Salvador.
- Displaced persons in El Salvador an Assessment. Bureau. for Latin América and the Caribbean Agency for International Development. Washington, D.C. 20523. March, 1984.
- Quantitative Health and population data. Deplaced families program, - phase II, march 1982.
- Proyect Implementations and administrative arrangements (fotocopia -- parcial del documento) (sin fecha, procedencia, sin datos, etc.).
- Health and jobs for displaced persons, Proyect 519-0281; Dec. 20, --- 1984; USAID/El Salvador.
- Informe Mensual de noviembre/83. Unidad de Programa. Programa de Emergencia Salud y Empleo para Familias Desplazadas. 13 de dic./1983.
- Informe Mensual correspondiente a los meses de noviembre y diciembre 1984. Unidad de Programa Proyecto N°. 519-0281. Programa de Emergencia Salud y Empleo para Familias Desplazadas. 20 de enero de 1985.

- Informe Mensual de Febrero/85. División de Asistencia Humanitaria y USAID/El Salvador para Familias Desplazadas. 25 de marzo 1985.
- Informe Mensual de marzo/85. División de Asistencia Humanitaria, y -- USAID/El Salvador, 22 de abril de 1985.

L) Otros.

- Primera Jornada científica sobre la problemática del Refugiado Salvadoreño; del 4 al 8 de agosto de 1980. Costa Rica; Comisión para la - Defensa de los Derechos Humanos en Centro América y el Sindicato de Trabajadores de la Universidad Nacional (SITUN), San José, Costa Rica, julio de 1980.
- Informe sobre las Migraciones Laborales en El Salvador; por Juan --- Luis Recio A.; Ministerio de Trabajo. Instituto Español de Emigración. 1983.
- National Bipartisan Commission on Central America. Report of the Na-- tional Bipartisan Commission on Central America; January 1984. ("In-- forme Kissinger").
- Informe sobre la situación de los refugiados en C. A.; por Edelberto - Torres Rivas, Coordinador General de la Investigación. San José, Costa Rica, junio 1982.
- Central American Refugees: Regional conditions and prospects and po-- tential impact on the United States by the Comptroller General. Re--- port to the Congress of the United States. GAO/NSIAD -84-106. July 20, 1984.
- Coloquio sobre la protección de los refugiados en América Central. Co patrocinado por: Universidad de Cartagena, Facultad de Derecho. Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. Centro Regio-- nal de Estudios del Tercer Mundo. Bajo los auspicios del Gobierno de la República de Colombia. Cartagena, Colombia; nov. 1984.

M) Catholic Relief Services - USCC

- Results of a national meeting of UNHCR, CONARE and agency representa-- tives in Tegucigalpa on October 15. Office Memorandum, CRS/Honduras, oct. 19, 1984.

- Activities of the Honduran Government's National Commission on Refugees (CONARE). Office Memorandum, CRS/Honduras, October 23, 1984.
- Numbers of DP's and assistance programas CRS/Honduras. Oct. 19, 1984.
- Programa de Emergencia. Comunidad Económica Europea, Catholic Relief Services; oct. 1984.

N) Refugee Policy Group (RPG)

- Refugee and displaced persons in Central America. Weiss Fagen, Patricia. Staff Associate Refugee Policy Group. March, 1984. Washington D.C.
- A Proposal for Resource paper on refugees and displaced persons in -- Central América. (s.f.)

IV. IGLESIAS.

A) Iglesia Católica.

- La situación de los refugiados en América Latina. Refugiados, N°. 47 F., julio 1982; Auspiciado por El Consejo Ecuménico de las Iglesias (COE). Ginebra, Suiza.
- Los refugiados: una misión para hoy. Centrum Ignatianum Spiritualitatis, Vo. XIV 1983; 143. Roma, Italia.
- Noticias: SI, Provincia Centroamericana, N°. 90, Jesuitas y Refugiados en Centro América, Diciembre 1983.
- Noticias SI, Provincia Centroamericana, N°. 91, Jesuitas y Refugiados en Centro América, II parte. enero 1984.
- Los Refugiados y las reubicaciones. San Salvador, El Salvador, C.A. Mayo 1984.
- Who are the salvadorean Refugees? Salvadorean Humanitarian Research and Education Foundation (SHARE) Washington. (s.f.)
- Programas de Reubicaciones.
- Santa María de la Esperanza; año 1984
- Segundo Reporte del Proyecto:Asistencia Humanitaria a desplazados y - refugiados en El Salvador. 1984. ARCECO, San Salvador, El Salvador, - julio 1984.
- Comunidad Oscar Arnulfo Romero (COAR): Zaragoza, 7 de marzo de 1984 (Documentos).

- Sobre la situación de los refugiados; Documento N° 2. Obispos de la Región Pastoral Pacífico-Sur. Mayo 25 de 1984. (no tiene lugar)
- Reflexiones sobre la Pastoral con los Refugiados.
- Diagnóstico del proyecto de Refugios, años 80-83. Secretariado Social Arquidiócesano. (s.f.).
- Plan de Trabajo Refugios 1984; Secretariado Social Arquidiócesano, Secretaría de Pastoral Social de la Arquidiócesis de San Salvador, El Salvador. 23 de marzo de 1984.
- Encuentro centroamericano sobre los refugiados. Convocatoria, Presidencia del SEDAC. San Salvador. (s.f.).
- Declaración del Primer encuentro Centroamericano sobre refugiados. Valle de Angeles- Honduras. Febrero de 1985.
- Sinopsis Histórica del proyecto de Refugios. Secretariado Social Arquidiócesano. Arzobispado de San Salvador. (s.f.).
- Informe de Actividades del Secretariado Social Arquidiócesano; julio 1983 - junio 1984. Secretaría de Pastoral Social, Arzobispado de San Salvador. (s.f.).
- Refugios: Actividades realizadas. Secretariado Social Arquidiócesano. (s.f.)
- Refugios: Gastos Mensuales. julio/agosto 1984. Secretariado Social Arquidiócesano. (s.f.)
- Programa de Alfabetización. Secretariado Social Arquidiócesano; sept. de 1984.

B) Iglesias Protestantes

a. Iglesia Luterana

Información Estadística, Período: julio-septiembre 1984. Programa: Refugios; Proyectos: Refugios atendidos por Iglesia Luterana. San Salvador, 30 de septiembre de 1984.

b. Iglesia Bautista Emmanuel

- Control de Alimentos para Desplazados, Pastoral de Servicio y Consolación "Ser con mi Hermano". Mes de julio de 1984.

V. ORGANISMOS Y ENTIDADES DE AYUDA.

A) Cruz Verde Salvadoreña

- Sobre la población desplazada. Documento de Cruz Verde; enero de 1983.
- El desplazado y su entorno. Documento de Cruz Verde; 6 de diciembre -- de 1982.
- Clínica médica para personas de escasos recursos y desplazados. Cruz Verde Salvadoreña, Santa Anita; 27 de mayo de 1983.
- Programa de Atención Integral al Niño. San Salvador, 1984.

B.- ESTUDIOS, ARTICULOS Y REPORTES (al margen de implicación).

VI. TESIS.

- Los refugiados en Centros del Arzobispado de San Salvador, una de las múltiples manifestaciones de la crisis actual; por: María Lidia Driotes, Maura Rebeca Flor y Rhina Montano. Tesis para optar al grado de Licenciadas en Sociología, UCA, junio, 1983.
- Estudio exploratorio de los desórdenes psicológicos en los niños de un refugio en Santa Tecla; por Dora Silvia Serrano y Ana Cecilia Mónico. Tesis para optar el grado de Licenciada en Psicología, UCA, sept. 1983.
- La inmigración interna en El Salvador; por: Patricia Mejía y Ena Marina Uriarte: Depto. Humanístico; Tesis para optar al título de Bachiller. Colegio Sagrado Corazón, San Salvador, 1982.
- Los Desplazados en San Salvador, algunas causas y problemas que enfrentan; por: Lorena Molina, Olga Hernández y Lídice Oliva. Depto. Humanístico; Tesis para optar al título de Bachiller. Colegio Sagrado Corazón, San Salvador, 1983.

VII. MONOGRAFIAS.

- Los desplazados en El Salvador, implicaciones socio-políticas, Víctor González, Universidad Nacional. (s.f.) 20 págs.
- ¿Hacia dónde va la población de El Salvador? (Trabajo inédito) Lic. Luis Argueta Antillón. 1984.

- ¡No a la reubicación! visita de Adolfo Pérez Esquivel, 6 de enero de 1984. (Honduras).
- La Reubicación de los refugiados salvadoreños, en Honduras un paso a la intervención; por Demetrio Paredes. (s.f.).
- El sistema interamericano y protección de los refugiados. Marco Gerardo Monroy Cabra. Ex-Presidente y Miembro actual de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos. Cartagena, Colombia, Nov. 1984.
- Refugio y Asilo en la Teoría y la práctica Políticas y Jurídicas. Reynaldo Galindo Pohl. Cartagena, Colombia; Nov. 1984.
- La doctrina de la seguridad nacional, el reconocimiento a la condición jurídica del refugiado, el goce efectivo de sus derechos. Dr. -- Odilón Méndez Ramírez. Cartagena, Colombia. Nov. 1984.
- Asilo Territorial: nuevos aspectos a la luz de la situación Centroamericana. Edmundo Vargas Carreño. Cartagena, Colombia; Nov. 1984.

VIII. REVISTAS.

A) Estudios Centroamericanos (ECA) (UCA, San Salvador).

- Sobre la situación de los refugiados en El Salvador; Socorro Jurídico Arzobispado, San Salvador. ECA, marzo 1981, p.p. 250-262.
- Los sucesos de la virtud: el irrespeto a las convenciones internacionales. E.B. ECA, diciembre 1981, pgs. 1137-8.
- Situación de las personas desplazadas y refugiadas como consecuencia de los actuales acontecimientos en El Salvador. ECA, enero-feb.- 1982 (parte del Informe del Consejo Económico y Social; (documentación), pgs. 116-117.
- Posiciones ante el diálogo y la mediación. ECA, marzo 1981. (documentación), pgs. 439-445.
- Los movimientos de población y su relación socio-económica, en El -- Salvador. José Sermeño Lima. Eca, enero-febrero 1981. pgs. 33-42.
- Los refugiados Centroamericanos: Causas y situación actual; Paredes Demetrio. ECA, oct.-nov. 1984, pgs. 803-808.
- La situación de los desplazados y refugiados salvadoreños. Montes, -- Segundo. (Ponencia preparada para el I Congreso de Derechos Humanos en El Salvador, 21-23 de Nov. 1984). ECA, dic.1984, pgs. 904-920.

- Fundamentación doctrinal sobre el trabajo con refugiados y desplazados. Mons. Arturo Rivera y Damas. ECA, ene.-febr. 1985, 65-72.

B) Boletín de Psicología. (UCA, San Salvador).

- Introducción al problema de los desplazados en El Salvador (1980-1983), Luis Achaerandio: Boletín de Psicología N°. 9, julio-sept. 1983. 4-10.
- Un centro de Desplazados. Mari-Carmen Morán: Boletín de Psicología --- N°. 9, julio-sept. 1983. 11-16.
- Características Psicológicas del niño refugiado. Carlos Villeda y --- Agustín Fernández; Boletín de Psicología N°. 9, julio-sept. 1983.17-23.
- Estudio exploratorio de los desórdenes psicológicos en los niños de un refugio en Santa Tecla: Dora Silvia Serrano y Ana Cecilia Mónico: Boletín de Psicología N°. 9, julio-sept. 1983. 24-27.
- Actitudes individualistas: conciencia y praxis en la población refugiada. Mártir y Urías, Boletín de Psicología N°. 13, Año III Vol. 3, pgs. 6-12.
- Necesidades familiares en un grupo de desplazados. Peña, Juana Olimpia; Boletín de Psicología N°. 13, Año III, Vol 3. pgs. 18-20.

C) Boletín de CC.EE. y SS. (UCA, San Salvador).

- Los desplazados: una manifestación de la crisis actual. Oscar A. Morales Velado: Boletín de Ciencias Económicas, julio-agosto 1983. 278-291.

D) Annals AAPSS

- The Formation of a New States as a refugees Generating Process; by -- Aristides R. Solberg; Annals AAPSS, 467, may 1983. 24-38.
- Identifying the world's; by A. Madson. Annals AAPSS, May 1983. 11-23.
- The demography of refugees; by Earl E. Huyck and Leon Bourier; Annals AAPSS, May 1983. 39-61.

E) Newsweek

- El Salvador: The Camp of the forgotten; by Jill Smolowe and Robert -- Rivard; february 6, 1984.

F) Journal of Palestine Studies

- Palestinian Refugees Camp life in Lebanon; Basam Sirham. Journal of - Palestine Studies. 1975. Washington. 91-107.
- The Palestinian Identity among camp. Residents; Rosemary Sayigh; --- Journal of Palestinian Studies, 1977, Vol. VI. N°. 4, Washington. --- 3-22.
- Sources of Palestinian Nationalism, a study of a Palestinian Camp. in Lebanon. Rosemary Soyigh; Journal of Palestine Studies, 1977. Vol.VI N°. 5. pgs. 17-40

G) Dialog (Information Service, Inc.).

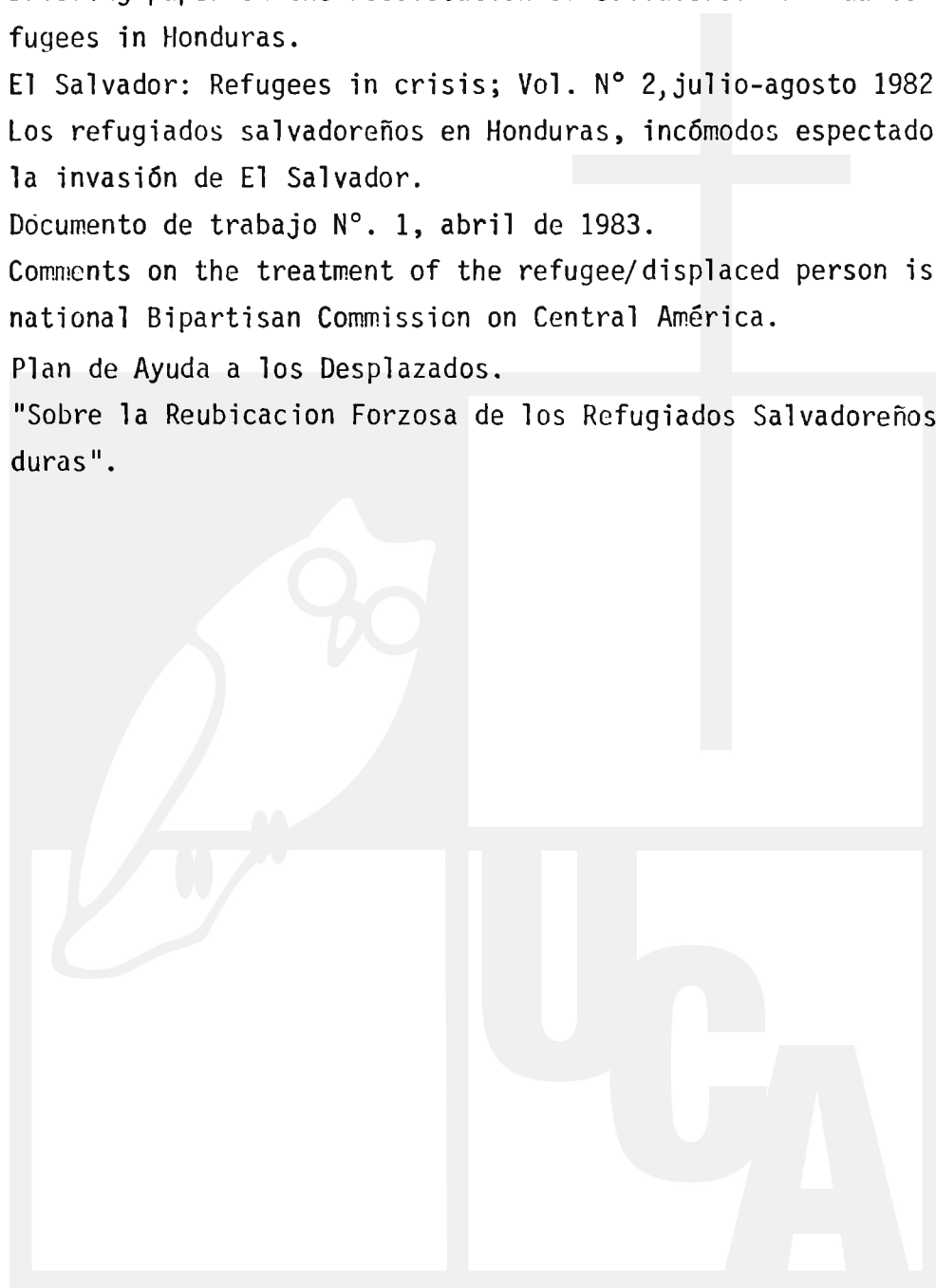
- A Dialog search from the U.S. Political science. Documents data base 1982. (mimeo.).
- A Dialog search from the sociological abstracts. Data base 1982. --- (mimeo.).

IX. PERIODICOS.

- El Diario de Hoy, San Salvador 1982 - 1984.
- El Mundo, San Salvador 1982 - 1984
- La Prensa Gráfica, San Salvador 1982 - 1984
- La Nación Internacional, Costa Rica (Seminarios), 1982.
- Solución sobre refugiados pedirá Honduras a ACNUR. La Tribuna, 19 de octubre 1984. Honduras, Tegucigalpa.
- Autoridades preocupadas por ingreso masivo de refugiados. El Tiempo, 19-10-84. Honduras, Tegucigalpa.
- García Turcios: Colaboradores de la Guerrilla se resisten a la repatriación. La Prensa, 23-10-84. Honduras, Tegucigalpa.
- Delegación viajará a Ginebra: ACNUR y Gobierno analizaran problemas - de los refugiados. La Prensa 23-10-84, Honduras. Tegucigalpa.
- U.S. Triples refugee aid in Salvador. Some assail program as "highly - political". The Miami Herald, Tuesday, december 18, 1984.
- In Salvador, "loving hand" has political strings attached. The Miami Herald, Tuesday, December 18, 1984.

C.- FUENTES DESCONOCIDAS

- Honduras: base para las intervenciones. February 23, 1984.
- Briefing paper on the relocation of salvadorean and Guatemalan Refugees in Honduras.
- El Salvador: Refugees in crisis; Vol. N° 2, julio-agosto 1982.
- Los refugiados salvadoreños en Honduras, incómodos espectadores ante la invasión de El Salvador.
- Documento de trabajo N°. 1, abril de 1983.
- Comments on the treatment of the refugee/displaced person issue by the national Bipartisan Commission on Central América.
- Plan de Ayuda a los Desplazados.
- "Sobre la Reubicacion Forzosa de los Refugiados Salvadoreños en Honduras".



A N E X O S

En esta sección hemos recogido algunos documentos e informes que son necesarios para entender mejor el trabajo anterior, pero que su inclusión en el texto del mismo no sólo no era necesaria, sino que además complicaría su lectura o distraería la atención de la línea principal de análisis.

En el primero de ellos ofrecemos el listado de jefes de familia encuestados, sus lugares de residencia actual, las instituciones que les ayudan. En el siguiente presentamos los códigos utilizados por el CCE, para las elecciones -que hemos utilizado en el análisis de los resultados y los posibles desplazados en base a tales datos-, así como los lugares en que no se votaría. A continuación se presenta un resumen de las instituciones de ayuda, los proyectos y otros datos, para los salvadoreños refugiados en el extranjero. Finalmente se transcribe la guía de entrevistas y los cuestionarios utilizados en las encuestas. Aparte de todo esto, como ocurre en toda investigación, existe un gran cúmulo de datos y de documentación, sobre los que se han basado y sustentado los análisis que se presentan; pero cuya inclusión, además de tediosa, no es necesaria ni conveniente para el lector corriente.

ANEXO I
ENCUESTAS CURSADAS

I.- CONCENTRADOS

A) El Salvador:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">asentamientos internos ---</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">334</td> </tr> <tr> <td>reubicados atendidos ----</td> <td style="text-align: right;">24</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">358</td> </tr> </table>	asentamientos internos ---	334	reubicados atendidos ----	24		358																																				
asentamientos internos ---	334																																										
reubicados atendidos ----	24																																										
	358																																										
B) Instituciones responsables:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">CONADES -----</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">77</td> </tr> <tr> <td>FUNDASAL -----</td> <td style="text-align: right;">15</td> </tr> <tr> <td>FUNPROCOOP -----</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td>Iglesia Católica -----</td> <td style="text-align: right;">83</td> </tr> <tr> <td>Iglesia Luterana -----</td> <td style="text-align: right;">26</td> </tr> <tr> <td>CONADES-parroquia -----</td> <td style="text-align: right;">122</td> </tr> <tr> <td>CONADES-Cáritas -----</td> <td style="text-align: right;">25</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">358</td> </tr> </table>	CONADES -----	77	FUNDASAL -----	15	FUNPROCOOP -----	10	Iglesia Católica -----	83	Iglesia Luterana -----	26	CONADES-parroquia -----	122	CONADES-Cáritas -----	25		358																										
CONADES -----	77																																										
FUNDASAL -----	15																																										
FUNPROCOOP -----	10																																										
Iglesia Católica -----	83																																										
Iglesia Luterana -----	26																																										
CONADES-parroquia -----	122																																										
CONADES-Cáritas -----	25																																										
	358																																										
C) Depto. y lugar:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">SS: Domus Mariae -----</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">15</td> </tr> <tr> <td>Sn. José la Montaña -----</td> <td style="text-align: right;">55</td> </tr> <tr> <td>Basílica -----</td> <td style="text-align: right;">15</td> </tr> <tr> <td>La Resurrección -----</td> <td style="text-align: right;">6</td> </tr> <tr> <td>Fe y Esperanza -----</td> <td style="text-align: right;">17</td> </tr> <tr> <td>22 de abril -----</td> <td style="text-align: right;">24</td> </tr> <tr> <td>Río Las Cañas -----</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td>Calle Real -----</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>Ilopango -----</td> <td style="text-align: right;">13</td> </tr> <tr> <td>SM: La reforma -----</td> <td style="text-align: right;">14</td> </tr> <tr> <td>El Tiangué -----</td> <td style="text-align: right;">4</td> </tr> <tr> <td>LL: Chiltiupán y otros -----</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td>Mo: El Tiangué -----</td> <td style="text-align: right;">31</td> </tr> <tr> <td>Sta. Bárbara -----</td> <td style="text-align: right;">16</td> </tr> <tr> <td>Cacaopera -----</td> <td style="text-align: right;">15</td> </tr> <tr> <td>Campo Arriba -----</td> <td style="text-align: right;">30</td> </tr> <tr> <td>San José -----</td> <td style="text-align: right;">31</td> </tr> <tr> <td>SV: FENADESAL -----</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td>Champas Cáritas -----</td> <td style="text-align: right;">25</td> </tr> <tr> <td>Dos Quebradas -----</td> <td style="text-align: right;">16</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">358</td> </tr> </table>	SS: Domus Mariae -----	15	Sn. José la Montaña -----	55	Basílica -----	15	La Resurrección -----	6	Fe y Esperanza -----	17	22 de abril -----	24	Río Las Cañas -----	10	Calle Real -----	1	Ilopango -----	13	SM: La reforma -----	14	El Tiangué -----	4	LL: Chiltiupán y otros -----	10	Mo: El Tiangué -----	31	Sta. Bárbara -----	16	Cacaopera -----	15	Campo Arriba -----	30	San José -----	31	SV: FENADESAL -----	10	Champas Cáritas -----	25	Dos Quebradas -----	16		358
SS: Domus Mariae -----	15																																										
Sn. José la Montaña -----	55																																										
Basílica -----	15																																										
La Resurrección -----	6																																										
Fe y Esperanza -----	17																																										
22 de abril -----	24																																										
Río Las Cañas -----	10																																										
Calle Real -----	1																																										
Ilopango -----	13																																										
SM: La reforma -----	14																																										
El Tiangué -----	4																																										
LL: Chiltiupán y otros -----	10																																										
Mo: El Tiangué -----	31																																										
Sta. Bárbara -----	16																																										
Cacaopera -----	15																																										
Campo Arriba -----	30																																										
San José -----	31																																										
SV: FENADESAL -----	10																																										
Champas Cáritas -----	25																																										
Dos Quebradas -----	16																																										
	358																																										
A) Extranjero:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Honduras</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">23</td> </tr> <tr> <td>Nicaragua</td> <td style="text-align: right;">28</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">51</td> </tr> </table>	Honduras	23	Nicaragua	28		51																																				
Honduras	23																																										
Nicaragua	28																																										
	51																																										
B) Instituciones responsables:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">ACNUR y otros</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">23</td> </tr> <tr> <td>INSSBI, MIDINRA</td> <td style="text-align: right;">28</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">51</td> </tr> </table>	ACNUR y otros	23	INSSBI, MIDINRA	28		51																																				
ACNUR y otros	23																																										
INSSBI, MIDINRA	28																																										
	51																																										
C) Depto. y lugar:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Mesa Grande (Honduras):</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">23</td> </tr> <tr> <td>Managua (Km. 11.5)</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>Managua León (Km. 34.5)</td> <td style="text-align: right;">27</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">51</td> </tr> </table>	Mesa Grande (Honduras):	23	Managua (Km. 11.5)	1	Managua León (Km. 34.5)	27		51																																		
Mesa Grande (Honduras):	23																																										
Managua (Km. 11.5)	1																																										
Managua León (Km. 34.5)	27																																										
	51																																										

ENCUESTAS CURSADASII.- DISPERSOS

A) El Salvador:	{	reubicados no atendidos -----	6
		dispersos atendidos -----	261
		dispersos no atendidos -----	44
		reubicados atendidos -----	4
			<u>315</u>

B) Instituc. respons.:	{	ninguna -----	50
		CONADES -----	113
		CICR -----	57
		Igl. Católica -----	56
		Igl. B. Enmanuel -----	27
		CONADES y parr. -----	12
			<u>315</u>

Depto. y lugar:	{	SS: San Marcos -----	8
		Calle Real -----	29
		Teatro de Cámara -----	19
		San Bartolo -----	42
		San Martín -----	17
		Varios no atendidos:	
		área metropolitana -----	40
		SM: Cooperat. Lechera -----	10
		LL: Opico -----	20
		Lourdes -----	27
		Jayaque -----	6
		Us: Usulután -----	15
		Ch: Chalatenango -----	12
		El Coyolito -----	4
		La Laguna -----	29
		Cu: Cojutepeque -----	10
Cb: Cerrón Grande -----	27		
		<u>315</u>	

A) Extranjero:	{	Nicaragua	21
		Costa Rica	<u>57</u>
			78
B) Instituciones. Responsables:	{	Ninguna	21
		ACNUR, CR.,	
		CRS	<u>57</u>
			78

C) Depto. y lugar:	{	Estelí (Nicaragua)	21
		San. José y otros (C.Rica)	<u>57</u>
			78

A N E X O I ICONSEJO CENTRAL DE ELECCIONESREGISTRO ELECTORALSECCION DEPURACION DE DUPLICADOS CODIGO DE MUNICIPIOS.1) DEPARTAMENTO DE SAN SALVADOR

- 1- San Salvador
- 2- Delgado
- 3- Mejicanos
- 4- Soyapango
- 5- Cuscatancingo
- 6- San Marcos
- 7- Ilopango
- 8- Nejapa
- 9- Apopa
- 10- San Martín
- 11- Panchimalco
- 12- Aguilares
- 13- Tonacatepeque
- 14- Santo Tomás
- 15- Santiago Texacuangos
- 16- El Paisnal
- 17- Guazapa
- 18- Ayutuxtepeque
- 19- Rosario de Mora

2) DEPARTAMENTO DE SANTA ANA

- 1- Santa Ana
- 2- Chalchuapa
- 3- Metapán
- 4- Coatepeque
- 5- El Congo
- 6- Texistepeque
- 7- Candelaria de la Frontera
- 8- San Sebastián Salitrillo
- 9- Santa Rosa Guachipilín
- 10- Santiago de la Frontera
- 11- El Porvenir
- 12- Masahuat
- 13- San Antonio Pajonal

3) DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL

- 1- San Miguel
- 2- Chinameca
- 3- El Tránsito
- 4- Ciudad Barrios
- 5- Chirilagua
- 6- Sesori
- 7- San Rafael Oriente
- 8- Moncagua
- 9- Lolotique
- 10- San Jorge
- 11- Chapeltique
- 12- San Gerardo
- 13- Carolina
- 14- Quelepa
- 15- San Luis de La Reina
- 16- Nuevo Edén de San Juan
- 17- Nueva Guadalupe
- 18- Uluazapa
- 19- Comacarán
- 20- San Antonio (del Mosco)

4) DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD

- 1- Nueva San Salvador
- 2- Quezaltepeque
- 3- Ciudad Arce (ó El Chilamatal)
- 4- San Juan Opico
- 5- Colón
- 6- La Libertad
- 7- Antiguo Cuscatlán
- 8- Comasagua
- 9- San Pablo Tacachico
- 10- Jayaque
- 11- Huizúcar
- 12- Tepecoyo
- 13- Teotepeque
- 14- Chiltiupán
- 15- Nuevo Cuscatlán
- 16- Tamanique
- 17- Sacacoyo
- 18- San José Villanueva
- 19- Zaragoza
- 20- Talnique
- 21- San Matías
- 22- Jicalapa

5) DEPARTAMENTO DE USULUTAN

- 1- Usulután
- 2- Jiquilisco
- 3- Berlín
- 4- Santiago de María
- 5- Jucuapa
- 6- Santa Elena
- 7- Jucuarán
- 8- San Agustín
- 9- Ozatlán
- 10- Estanzuelas
- 11- Mercedes Umaña
- 12- Alegría
- 13- Concepción Batres
- 14- San Francisco Javier
- 15- Puerto El Triunfo
- 16- Tecapán
- 17- San Dionisio
- 18- Ereaguayquín
- 19- Santa María
- 20- Nueva Granada
- 21- El Triunfo
- 22- San Buenaventura
- 23- California

6) DEPARTAMENTO DE SONSONATE

- 1- Sonsonate
- 2- Izalco
- 3- Acajutla
- 4- Armenia
- 5- Nahuizalco
- 6- Juayúa
- 7- San Julián
- 8- Sonzacate
- 9- San Antonio del Monte
- 10- Nahulingo
- 11- Cuisnahuat
- 12- Santa Catarina Masahuat
- 13- Caluco
- 14- Santa Isabel Ishuatán
- 15- Salcoatitán
- 16- Santo Domingo (de Guzmán)

7) DEPARTAMENTO DE LA UNION

- 1- La Unión
- 2- Santa Rosa de Lima
- 3- Pasaquina
- 4- San Alejo
- 5- Anamorós
- 6- El Carmen (hay en el 10)
- 7- Conchagua
- 8- El Sauce
- 9- Lislique*
- 10- Yucuaiquín
- 11- Nueva Esparta
- 12- Polorós*
- 13- Bolívar
- 14- Concepción de Oriente
- 15- Intipucá
- 16- San José (La Fuente)
- 17- Yyantique
- 18- Meanguera del Golfo

8) DEPARTAMENTO DE LA PAZ

- 1- Zacatecoluca
- 2- Santiago Nonualco
- 3- San Juan Nonualco
- 4- San Pedro Masahuat
- 5- Olocuilta
- 6- San Pedro Nonualco
- 7- San Francisco Chinameca
- 8- San Juan Talpa
- 9- El Rosario (hay en el 10 y 12)
- 10- San Rafael (hay en el 9)
- 11- Santa María Ostuma
- 12- San Luis
- 13- San Antonio Masahuat
- 14- San Miguel Tepezontes
- 15- San Juan Tepezontes
- 16- Tapalhuaca
- 17- Cuyultitán
- 18- Paraíso de Osorio
- 19- San Emigdio
- 20- Jerusalén
- 21- Mercedes La Ceiba

9) DEPARTAMENTO DE CHALATENANGO

- 1- Chalatenango
- 2- Nueva Concepción
- 3- La Palma
- 4- Tejutla
- 5- La Reina
- 6- Arcatao*
- 7- San Ignacio
- 8- Dulce Nombre de María
- 9- Citalá
- 10- Agua Caliente
- 11- Concepción Quezaltepeque
- 12- Nueva Trinidad*
- 13- Las Vueltas*
- 14- Comalapa
- 15- San Rafael (hay en el 8)
- 16- Las Flores (ó San José)*
- 17- Ojos de Agua*
- 18- Nombre de Jesús
- 19- Potonico
- 20- San Francisco Morazán
- 21- Santa Rita
- 22- La Laguna
- 23- San Isidro Labrador *
- 24- San Antonio de la Cruz*
- 25- El Paraíso
- 26- San Miguel de Mercedes
- 27- San Luis del Carmen
- 28- Cancasque*
- 29- San Antonio Los Ranchos
- 30- El Carrizal*
- 31- San Fernando (hay en el 12)*
- 32- Azacualpa
- 33- San Francisco Lempa

10) DEPARTAMENTO DE CUSCATLAN

- 1- Cojutepeque
- 2- Suchitoto
- 3- San Pedro Perulapán
- 4- San José Guayabal
- 5- Tenancingo
- 6- San Rafael Arcángel (o Cedros)
- 7- Candelaria
- 8- El Carmen (hay en el 7)
- 9- Monte San Juan
- 10- San Cristobal
- 11- Santa Cruz Michapa
- 12- San Bartolomé Perulapía
- 13- San Ramón
- 14- El Rosario (hay en el 8 y 12)
- 15- Oratorio de Concepción
- 16- Santa Cruz Analquito

11) DEPARTAMENTO DE AHUACHAPAN

- 1- Ahuachapán
- 2- Atiquizaya
- 3- San Francisco Menéndez
- 4- Tacuba
- 5- Concepción de Ataco
- 6- Jujutla
- 7- Guaymango
- 8- Apaneca
- 9- San Pedro Puxtla
- 10- San Lorenzo (hay en el 13)
- 11- Turín
- 12- El Refugio

12) DEPARTAMENTO DE MORAZAN

- 1- San Francisco
- 2- Jocoro
- 3- Corinto*
- 4- Sociedad
- 5- Cacaoopera
- 6- Guatajiagua
- 7- El Divisadero
- 8- Jocoaitique*
- 9- Osicala
- 10- Chilanga
- 11- Meanguera*
- 12- Torola*
- 13- San Simón
- 14- Delicias de Concepción
- 15- Joateca*
- 16- Arambala*
- 17- Lolotiquillo
- 18- Yamabal
- 19- Yoloaiquín
- 20- San Carlos
- 21- El Rosario (hay en el 8 y 10)*
- 22- Perquín*
- 23- Sensembra
- 24- Gualococti
- 25- San Fernando (hay en el 9)*
- 26- San Isidro (hay en el 14)

13) DEPARTAMENTO DE SAN VICENTE

- 1- San Vicente
- 2- Tecoluca
- 3- San Sebastián
- 4- Apastepeque
- 5- San Esteban Catarina
- 6- San Ildefonso
- 7- Santa Clara
- 8- San Lorenzo (hay en el 11)
- 9- Verapáz
- 10- Guadalupe
- 11- Santo Domingo
- 12- San Cayetano Istepeque
- 13- Tepetitán

14) DEPARTAMENTO DE CABAÑAS

- 1- Sensuntepeque
- 2- Ilobasco
- 3- Victoria
- 4- San Isidro (hay en el 12)
- 5- Jutiapa
- 6- Tejutepeque
- 7- Dolores
- 8- Cinquera*
- 9- Guacotecti

* Municipios que no van: (en los que se programó que no se votaría)



San Salvador, 22 de abril de 1983.

NOMINA DE MUNICIPIOS EN LOS CUALES ESTARAN UBICADAS JUNTAS RECEPTORAS DE VOTOS Y LOS MUNICIPIOS QUE SERAN REUBICADOS PARA SU VOTACION

1. AHUACHAPAN (Se votará en todo el departamento)
2. SANTA ANA (Se votará en todo el departamento)
3. SONSONATE (Se votará en todo el departamento)
4. LA LIBERTAD (Se votará en todo el departamento)
5. SAN SALVADOR (Se votará en todo el departamento)
6. CHALATENANGO

10 municipios serán reubicados:

Votará en Dulce Nombre de María	San Fernando.
Votará en La Laguna	El Carrizal.
Votará en Chalatenango	Ojos de Agua.
	Las Vueltas.
	Nueva Trinidad.
	Arcatao.
	San José Las Flores.
	San Isidro Labrador.
Votará en Nombre de Jesús.....	San Antonio de la Cruz
Votará en Potonico	San José Cancaste.

7. CUSCATLAN (Se votará en todo el departamento)
8. LA PAZ (Se votará en todo el departamento)
9. SAN VICENTE (Se votará en todo el departamento)
10. CABAÑAS
Votará en Jutiapa Cincuera
11. USulután (Se votará en todo el departamento)
12. SAN MIGUEL (Se votará en todo el departamento)
13. MORAZAN

9 municipios serán reubicados:

Votarán en San Isidro	Torola.
	El Rosario.
Votarán en Osicala	San Fernando.
	Perquín.
	Arambala.
	Jocoaitique.
	Meanguera.
Votarán en Cacaopera	Joateca.
	Corinto.

14. LA UNION

2 municipios serán reubicados:

Votará en Nueva Esparta	Polorós
Votará en Anamorós	Lislique.

TOTAL DE MUNICIPIOS REUBICADOS

22

CONSEJO CENTRAL DE ELECCIONES
PROYECTO ELECTORAL 1984

DEPARTAMENTO LA UNION

Municipios:

POLOROS
LISLIQUE

DEPARTAMENTO DE MORAZAN

Municipios:

CORINTO
JOCOAITIQUE
MEANGUERA
TOROLA
JOATECA
ARAMBALA
EL ROSARIO
PERQUIN
SAN FERNANDO

* GUALOCOCTI
* SAN SIMON
* SAN ISIDRO
* YAMABAL
* GUATAJIAGUA
* SENSEMBRA

DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL

Municipios:

* SESORI
* SAN GERARDO
* NUEVO EDEN DE SAN JUAN
* SAN LUIS DE LA REINA
* CAROLINA
* SAN ANTONIO

DEPARTAMENTO DE CHALATENANGO

Municipios:

ARCATAO
NUEVA TRINIDAD
LAS VUELTAS
SAN JOSE LAS FLORES
OJOS DE AGUA
SAN ISIDRO LABRADOR
SAN ANTONIO LA CRUZ
CANCASQUE
EL CARRIZAL
SAN FERNANDO
* LA LAGUNA
* COMALAPA
* SAN ANTONIO LOS RANCHOS

DEPARTAMENTO DE CUSCATLAN

Municipios:

* ORATORIO DE CONCEPCION
* TENANCINGO

DEPARTAMENTO DE CABAÑAS

Municipios:

CINQUERA
* JUTIAPA
* TEJUTEPEQUE

Municipios que no votarán (programados) 22
Municipios en que no se votó (no programados) * 19

41

Municipios que votaron 220

Total Municipios de El Salvador 261

A N E X O III

REFUGIADOS SALVADOREÑOS EN CENTROAMERICA, BELIZE, PANAMA Y MEXICO

PROGRAMAS DE AYUDA

GUATEMALA:

Según datos de Acnur, hay 70,000 refugiados en Guatemala, todos salvadoreños, y se encuentran sin asistencia. ACNUR no está presente en este país. En las ciudades es difícil identificar quiénes son refugiados, puesto que están ocultos. Algunos reciben ayuda a través de las actividades caritativas regulares (distribución de alimentos, clínicas, etc.) de las parroquias. En las áreas rurales (Zona Norte del altiplano principalmente) todos los itinerantes son considerados por los cuerpos militares como subversivos. Toda esta gente se encuentra vigilada en aldeas estratégicas, o intenta sobrevivir en los campos semi-clandestinos que no tienen un lugar fijo donde estar, para así evitar ser detectados. Estos dos casos son inaccesibles para la iglesia. En Guatemala la única ayuda permitida viene de los militares o de las sectas que ellos apoyan. Todo intento que Cáritas ha hecho para ayudar a los desplazados ha sido sistemáticamente bloqueado, a pesar de que varias Cáritas de Europa han ofrecido ayuda y de que los fondos ya están disponibles.

Un miembro del Comité Nacional de Reconstrucción gubernamental mantiene un control total sobre el origen y aplicación de todas las ayudas.

PANAMA:

El gobierno panameño mantiene dos oficinas encargadas de atender a la población refugiada:

- a) Oficina Internacional de Migraciones Políticas, la cual está adscrita directamente a la Guardia Nacional; su función es atender los casos que le conciernen y reconocer el carácter de refugiados o asilados.
- b) Oficina de Migraciones, que está adscrita al Ministerio de Gobierno y Justicia; ésta se encarga de tramitar los problemas de documentación de los refugiados y asilados; dicha oficina emplea tres tipos de clasificaciones para establecer y otorgar refugio:
 - 1) Los considerados como refugiados económicos,
 - 2) los refugiados políticos y
 - 3) los refugiados con seguridad personal,

Se da una discrepancia en cuanto a los datos que presenta el gobierno panameño y los datos dados por ACNUR sobre las cantidades de refugiados que se encuentran en Panamá. Por un lado el gobierno panameño sostiene que el número de refugiados y asilados llega alrededor de 4,000, pero según ACNUR la

cantidad de refugiados no sobrepasa los 1,500. El gobierno panameño tiene - como objetivo estructurar una Comisión Nacional para la atención de refugia dos. En 1982 ACNUR hace el traspaso de los programas asistenciales del Comi té Ecuménico a la Comisión Nacional para la atención a los refugiados. Esta tiene operatividad bajo el control del Ministerio de Salud y la Guar-- dia Nacional desde 1982.

Según datos estadísticos de ACNUR, en Panamá hay un total de 1,500 refugia dos, de los cuales 1,000 son salvadoreños; de éstos 700 están en la ciudad de Panamá y 300 en la costa atlántica, en un programa de asentamiento rural. Estos salvadoreños comenzaron a llegar a finales de 1980.

Instituciones de Ayuda a los Refugiados en Panamá

ACNUR: es el principal organismo internacional que tiene programas asisten ciales en Panamá. Los 1,000 refugiados que están en el país son atendidos por Acnur. Que canaliza su ayuda a través de: La Comisión Ecuménica para re fugiados, Cáritas de Panamá (ambas coordinadas) y la comisión Inter-Ministe rial.

- Comisión Ecuménica para Refugiados: Se forma a mediados de los años 70, y obtuvo el reconocimiento legal de Acnur en 1980. Posteriormente Acnur la -- utilizó como agencia oficial para canalizar su ayuda. En un principio el go bierno les negó el permiso de residir y trabajar allí.

Esto llevó al gobierno a que firmara en julio de 1981 la Convención de Gine bra. Desde 1981 (después de firmada la convención de Ginebra) hasta marzo - de 1982 la Comisión Ecuménica administró los programas asistenciales de - Acnur.

CARITAS: Debido a la necesidad de un programa más adecuado para desarrollar proyectos urbanos y autosuficientes, y a ciertos problemas con el Comité -- Ecuménico, hizo que Acnur transfiriera su parte dentro del proyecto general a CARITAS de Panamá. No obstante, Caritas no quería que se perdiera la ópti ca ecuménica del trabajo con refugiados, y propuso a ACNUR la formación de un nuevo Comité Ecuménico, el cual estaría bajo la coordinación y supervi sión de Caritas; este proyecto fue aceptado por Acnur. Entre los proyectos de mayor inportancia que efectúa CARITAS con los refugiados están los Pro yectos Urbanos autosuficientes, con el fin de eliminar la actitud de depen dencia de los refugiados salvadoreños. La población refugiada salvadoreña en Panamá en su mayoría está compuesta por artesanos o estudiantes.

COMISION INTER-MINISTERIAL: tiene como objetivo determinar las políticas a seguir; tomó en marzo de 1982 los programas de asistencia de ACNUR, los que eran administrados e implementados por el Comité Ecuménico.

Existe un proyecto de Desarrollo Rural, que está localizado en la costa --- atlántica, y tiene una extensión de 200 acres; allí 300 salvadoreños culti van granos básicos y vegetales. ACNUR ve este proyecto como "Un proyecto de Solución Durable", y es patrocinado por "Proyectos Especiales del Atlánti co".

COMITE ECUMENICO PRO-REFUGIADOS DE PANAMA: Recibe apoyo de Acnur, apoyo eco nómico del Concilio Mundial de las Iglesias y de las Iglesias Unidas de Ca nadá. Está conformado por instituciones cristianas, como la Iglesia Católi ca, Iglesia Evangélica Metodista de Panamá, el Ejército de Salvación y la -

Iglesia Luterana. La ayuda se dirige a satisfacer necesidades urgentes de alimentación, vivienda, salud, educación y otros. Tienen a su cargo el proyecto del Atlántico, que es un proyecto de carácter agrícola y de colonización, en un área de 50 hectáreas, en donde se pretende desarrollar cultivos de autoconsumo y algunos agroindustriales.

PROGRAMAS GENERALES DE ACNUR EN PANAMA:

PROGRAMA DE INTEGRACION LOCAL:

Para 1982, 80 refugiados fueron beneficiarios de varias medidas, incluyendo la asistencia de un pequeño y autosuficiente proyecto (25 personas), para entrenamiento en el trabajo (10 personas), tratamientos médicos y dentales (20 personas); las cuotas de las guarderías fueron pagadas en favor de algunos niños refugiados. En adición, la asistencia dentro de esta iniciativa incluyó en 1982 los servicios de dos especialistas en los campos de nutrición y planificación, en traspasos de propiedades en apoyo a los poblados agrícolas en la región.

Para 1983 en Panamá unos 300 refugiados serán beneficiarios de proyectos, incluidos artesanías, carpintería y pequeños comercios, principalmente fuera de la ciudad de Panamá. El proyecto está siendo implementado por el Comité Ecuaménico de Panamá y la Comisión Gubernamental de Refugiados. También están siendo usados fondos en 1983 para continuar el desarrollo del poblado de Ciudad Romero, localizado en la costa atlántica, donde 465 refugiados salvadoreños están siendo establecidos en proyectos de agricultura.

Para 1984 en Panamá un estimado de 300 refugiados, principalmente salvadoreños, serán asistidos en la ciudad de Panamá para establecerse en una pequeña escala de negocios u oficios durante 1984.

Unos 450, especialmente refugiados salvadoreños, recibirán asistencia para una integración rural.

ASISTENCIA DE MULTIPLES PROPOSITOS;

Para 1982 en Panamá unos 100 refugiados urbanos salvadoreños recibieron asistencia, principalmente de comida, vivienda y subsidios para cubrir sus necesidades básicas, como transporte. Un reducido número de esos refugiados estuvieron asistidos en un pequeño desarrollo de proyectos autosuficientes. En 1983 no hubo los recursos requeridos para asistencia de múltiples propósitos en los países cubiertos por este capítulo.

Para 1984 una suma asignada de \$50,000 es propuesta para los países de la región en el orden en que se encuentran las necesidades emergentes de varios grupos de refugiados.

EDUCACION BASICA Y ENTRENAMIENTO VOCACIONAL: Un aporte total de \$43,400 -- fue necesario para cubrir las necesidades de 1982 (para refugiados de Belize, República Dominicana, Cuba, Nicaragua y Panamá).

Un aporte de \$15,500 fue usado para asistir a 30 refugiados, tomando cursos secundarios y 10 cursos vocacionales de atención en Panamá.

En 1983 de \$35,500 se incrementó, del programa de reserva, a un total de - \$56,600; de este aporte, \$39,100 se destinarían a 38 estudiantes refugia-- dos en Panamá (nivel básico) para que continúen con su educación.

ASENTAMIENTOS

En 1982 se necesitaron \$189,100 para facilitar el reasentamiento y la reunión familiar de un total de 854 refugiados de seis países; para los mis-- mos propósitos en 1983 se proporcionaron \$203,000; \$109,000 en 1984 para - asistir a un estimado de 500 refugiados, incluyendo costos de viaje, docu-- mentación, exámenes médicos, cuidado temporal y mantenimiento durante la - partida.

REPATRIACION (REUBICACION) VOLUNTARIA:

En 1982 se aplicaron \$16,000 para una reubicación voluntaria en Belize; 12 refugiados fueron beneficiados con este proyecto. Los acuerdos del viaje - fueron manejados por CIM, y algunas otras asistencias fueron administradas por ACNUR, Oficina Regional en Costa Rica y el UNPD (donde ACNUR no tiene oficinas). Para 1983 una asignación de \$19,000 fue aprobada para un esti-- mado casual de 50 refugiados. \$19,000 son proporcionados en 1984 para fa-- cilitar la reubicación voluntaria para unos 50 refugiados en Belize, Repú-- blica Dominicana, Cuba, Nicaragua y Panamá, cubriendo costos de viaje y do-- cumentación, como también asistencia legal.

COSTA RICA:

Los primeros refugiados salvadoreños comenzaron a llegar a principios de - 1980. Según ACNUR y el gobierno de Costa Rica, hay 10,000 refugiados salva-- doreños. En 1981 sumaban alrededor de 7,500 personas salvadoreñas, luego - continuaron ingresando a un promedio de 15 a 20 personas diarias hasta to-- talizar 10,000. En 1982 se observó cierta estabilización y disminución, de-- bido a los crecientes obstáculos que ha puesto el gobierno para evitar la - afluencia de refugiados.

Costa Rica firmó en 1980 la "Convención de Ginebra".

INSTITUCIONES DE AYUDA

ACNUR:

Tiene una oficina regional en Costa Rica, la cual es responsable de los -- programas de ayuda en 8 países. ACNUR canaliza su ayuda y trabaja directa-- mente en coordinación con CARITAS de Costa Rica y CONAPARE:

CONAPARE (Comisión Nacional para Refugiados): Es una institución que - se estableció por decreto gubernamental #14155-3 del 23 de Diciembre de -- 1983; y está integrada por representantes de 7 ministerios, el instituto -

mixto de ayuda social (IMAS), la Cruz Roja de Costa Rica y las instituciones para el desarrollo agrario y enseñanza técnica. CONAPARE es una comisión gubernamental que tiene como objetivo establecer las políticas, controlar los programas y los aspectos legales de la condición de refugiados. Todas las instituciones que conforma CONAPARE trabajan en programas y proyectos con refugiados.

Uno de los proyectos principales financiados por ACNUR, y administrado por la Cruz Roja de Costa Rica, en una granja que está ubicada en la provincia de Guanacaste (Los Angeles). En 1982 había 350 salvadoreños (el máximo proyectado era de 500 en 80 casas). La inversión en este proyecto era de \$1.140,000. Los refugiados en la capital se resisten a ir a la granja en Los Angeles porque consideran que la granja es una zona de castigo, con mal clima y tierra pobre. El proyecto fue administrado incorrectamente, con gran desperdicio de dinero. Sin embargo, REFUGEES MAGAZINE (pág. 18) afirma todo lo contrario.

La granja es vista por los refugiados como un campo cerrado y no como un proyecto económico. La granja ha sido invadida varias veces por la guardia rural.

COORDINADORA DE REFUGIADOS SALVADOREÑOS EN COSTA RICA: Es una organización fundada en Octubre de 1980 y formada por los mismos refugiados; su objetivo principal es el defender sus propios intereses.

Según cifras ofrecidas por datos oficiales, hay 10,000 refugiados salvadoreños en Costa Rica, pero la Coordinadora cree que existen entre 15,000 y 18,000 salvadoreños, muchos de los cuales están ilegalmente y no reciben asistencia. Actualmente posee personería jurídica, sin embargo tiene problemas con la ayuda de emergencia que ACNUR distribuye a través de IMAS, ya que dan la misma cantidad de ayuda de hace más de 2 años, a pesar de la inflación.

OFICINA DE ORIENTACION Y ASISTENCIA SOCIAL A REFUGIADOS: Esta oficina está en una parroquia de la Iglesia Católica (FATIMA), y sus proyectos son:

- Ayuda de emergencia a los refugiados que llegaron al país.
- Ayuda para aplicar a ACNUR.
- Ayuda para los refugiados que no desean aplicar a ACNUR, por miedo o por tener suspendida su ayuda.
- Administrar proyectos de producción.
- Búsqueda de soluciones para problemas educativos, legales y culturales.

INSTANCIA DE COORDINACION INTER- INSTITUCIONAL PARA REFUGIADOS (ICIR): Nació en 1981, y está constituida por 10 Organizaciones privadas e Iglesias (Católicas y Protestantes).

Los objetivos de ICIR son:

- Extender el conocimiento y entendimiento entre los refugiados.
- Intercambiar información sobre sus problemas.
- Promover proyectos de reasentamiento.

ACNUR

En San José, Costa Rica, se encuentra ubicada una oficina regional de AC--

NUR. Se atiende a 12,000 refugiados, de los cuales aproximadamente 10,000 son salvadoreños, 2,000 de otras nacionalidades; para ello dispuso de -- \$1.9 millones en 1981, como fondos de emergencia.

Para el proyecto de la granja modelo de Los Angeles, ACNUR tiene destinados \$1,3 millones, \$200,000 para el desarrollo de proyectos urbanos (serigrafía, confitería, elaboración de juguetes, etc.), y \$155,000 para propósitos similares a los anteriores pero destinados a refugiados de otras nacionalidades.

MEXICO:

México, en extensión territorial, es 4 veces más grande que todos los países centroamericanos juntos. Según estadísticas de ACNUR, tiene más de la mitad del total de población refugiada en la región: 163,000, de los cuales ACNUR sólo da asistencia a 46,500. Del total, 120,000 son salvadoreños (3,500 con asistencia), 43,000 Guatemaltecos (todos reciben asistencia). México no ha firmado la Convención de Ginebra ni el protocolo acerca de la protección de Refugiados, pero esto no impide que dé la calidad de "asilado político" a ciertas personas que huyen de regímenes represivos.

INSTITUCIONES DE AYUDA A LOS REFUGIADOS EN MEXICO

ACNUR: Fue reconocido por el gobierno mexicano hasta el 1 de enero de 1982. Antes de esta fecha ACNUR estuvo adscrito a la sede de San José de Costa Rica, y para poder llevar a cabo sus programas de ayuda a refugiados en México tenía que hacerlo mediante la mediación de otros organismos como la Cruz Roja Mexicana para ayuda a refugiados. Entre los programas de ayuda ofrecidos por ACNUR, hasta marzo de 1981, están:

- Cartas de reconocimiento a su condición de Refugiados
- Becas a estudiantes
- Donativos para ayuda de emergencia canalizados por Cruz Roja Mexicana,

ACNUR delega en COMAR la administración de sus fondos.

Según datos de ACNUR, de 10 refugiados salvadoreños 2 o 3 son refugiados -- económicos y solamente pasan por México en ruta a Estados Unidos.

COMAR (Comisión Mexicana de Ayuda a los Refugiados): fue creada en mayo de 1981 por decreto presidencial. Los recursos financieros y materiales provienen de Acnur y de diversas secretarías de estado. COMAR ha ofrecido los siguientes servicios:

En un primer momento tuvo a su cargo un proyecto de ayuda de emergencia, mediante donativos económicos y donación de víveres.

- Actualmente se han reducido los servicios de COMAR a la implementación de un proyecto, establecido en Jalisco, para el adiestramiento de los refugiados en todo lo relacionado con artesanías. COMAR ofrece sus servicios bajo el marco jurídico de diferenciar entre lo político y lo estrictamente de refugio, la primera sería como una política de asilo y la segunda como una política de refugio; la primera vendría a cubrir a todos aquellos que son -- perseguidos políticos, y la segunda se refiere a todas aquellas personas --

que huyen de sus países de origen por efectos de crisis económica, política, represión generalizada y violación de derechos humanos.

Cuestión curiosa es que el gobierno mexicano no desea la llegada de agencias extranjeras voluntarias para ayudar a los refugiados.

COMAR en ningún momento rechaza la ayuda pero, eso sí, insiste en administrarla ella por completo. Varios miembros de la iglesia han tenido fuertes choques con COMAR, por lo que la iglesia católica, que da su ayuda a gran número de refugiados, es acusada por COMAR de subversiva y comunista.

COMITE INTERGUBERNAMENTAL DE MICRACIONES (CIM):

Este es un organismo internacional establecido por varios gobiernos europeos, después de la segunda guerra mundial; fue creado con el fin de promover el regreso de cierto tipo de refugiados que sean de vital importancia en su país de origen. Esta oficina del CIM no es reconocida oficialmente en México, y sus servicios se han visto limitados únicamente al apoyo en cuanto a reubicación de los refugiados latinoamericanos, que encontrándose en México quieren irse hacia otros países por razones justificables.

También en algunos casos, aunque reducidos, CIM le ha ofrecido los servicios de repatriación a algunos refugiados. Estos servicios son aplicados esencialmente a los refugiados salvadoreños y guatemaltecos, quienes son aceptados en calidad de inmigrantes por el gobierno canadiense.

PROGRAMA HOLANDES DE AYUDA A REFUGIADOS: (VLUCHTELIN 1976)

Este es un programa que fue establecido en el año de 1976 con el fin de brindar ayuda a los refugiados del tercer mundo.

Llevan a cabo en Holanda una campaña nacional para recolectar dinero. Sus servicios consisten principalmente en brindar apoyo financiero para la implementación de proyectos autogestionados por los mismos refugiados.

AMNISTIA INTERNACIONAL: SECCION MEXICANA (AI):

La actividad principal de este organismo es la de denuncia y difusión de la situación de violación de derechos humanos en América latina; también para cuidar de que los refugiados en México no sean víctimas de los malos tratos por parte de las autoridades migratorias.

PROGRAMA CANADIENSE DE REFUGIADOS:

Lo que persigue principalmente es llevar a cabo un programa de inmigración que le permita favorecer a los refugiados salvadoreños y guatemaltecos. Ofrece 1,000 plazas para refugiados políticos de cualquier país de C.A. que posean educación y capacitación para poder desenvolverse en Canadá como técnicos, obreros especializados, estudiantes universitarios y profesionales.

COMITE DE SERVICIO A LOS AMIGOS (CSA):

Este organismo promueve programas de ayuda humanitaria y de desarrollo, en México y en otros países del mundo. En el mes de julio de 1980 implementa

un programa de ayuda para los refugiados centroamericanos, que consiste básicamente en ofrecer diferentes servicios de emergencia, como donativos económicos, hospedaje temporal, información y orientación acerca de su status legal y de posibles empleos, así como también la donación de alimentos, ropa y víveres.

NICARAGUA

A diferencia de otros países del área centroamericana, Nicaragua no considera como una carga o peligro el acoger refugiados, sino que, por el contrario, lo considera como una forma de manifestar su solidaridad para con los demás países centroamericanos. En 1979 se inicia la primera llegada de personas a Nicaragua, en busca de trabajo y seguridad. Los primeros extranjeros que llegaron lo hicieron, pero no en calidad de refugiados propiamente dichos, porque éstos no necesitaban de apoyo o ayuda institucional para poder desenvolverse en forma normal.

Es a principios de 1980 (marzo) cuando comienzan a llegar los primeros refugiados provenientes de El Salvador, y es en ese mismo año cuando el gobierno sandinista firma la convención de Ginebra de 1951 y el protocolo de 1967. Las personas que llegan a Nicaragua provenientes de El Salvador van huyendo de la violencia y de la represión; su ingreso lo llevan a cabo ya sea en colectividad o individualmente.

Han ingresado a Nicaragua alrededor de 22,650 refugiados de los cuales 22 mil son salvadoreños, 150 guatemaltecos y 500 de otros países. La situación de los refugiados en Nicaragua es la mejor de toda la región, ya que los nicaraguenses han vivido en carne propia la vida de refugiado y desplazado como consecuencia de la guerra civil que finalizó en Julio de 1979; también otra razón principal es que es un país despoblado. A partir de 1980 el flujo de refugiados se ha mantenido en un promedio de ingreso de 200 refugiados mensuales.

INSTITUCIONES DE AYUDA A REFUGIADOS:

Comité Nacional de Emergencia:

Este Comité es creado por iniciativa del antiguo Ministerio de Bienestar Social en colaboración con Organismos como Caritas, Cruz Roja, Comité Evangélico pro-ayuda al Desarrollo (CEPAD) y la Conferencia de Religiosos (CONFER).

Oficina Nacional para Refugiados:

En el mes de Septiembre de 1982, por decreto 1096, el gobierno nicaraguense establece una Oficina Nacional para Refugiados, como dependencia del Instituto Nicaraguense de Seguridad Social y Bienestar, cuyos objetivos principales eran:

Determinar la condición de Refugiado dentro de Nicaragua; ésto lo hicieron en coordinación con un organismo migratorio.

Coordinar las diferentes políticas y acciones para desarrollar programas específicos para la integración de los refugiados en el proceso económico del país.

Colaborar con las autoridades para el control respectivo a los inmigrantes, a quienes se les hubiere reconocido la condición de refugiados, manteniendo así un control y un registro permanente debidamente actualizado.

Velar y hacer cumplir los planes, proyectos y convenios suscritos por el gobierno de Nicaragua con ACNUR, así como con otros organismos internacionales y nacionales.

Administrar los fondos suministrados por las Naciones Unidas a través de ACNUR.

La Oficina Nacional para Refugiados atiende 4 áreas:

* El área de servicios directos, que comprende alojamiento, alimentación básica y complementaria, vestuario, artículos domésticos y actividades recreativas.

* Salud, que comprende una variedad de servicios médicos financiados por el socorro popular francés y OXFAM de Bélgica.

* Educación y Capacitación, consiste en dar a los refugiados desde primaria hasta estudios superiores, también se brinda educación para adultos y programas de alfabetización,

* Actividades de Autosuficiencia, formadas por una serie de empresas cooperativas con ayuda técnica y económica.

El presupuesto anual es aproximadamente de 11 millones de Córdobas.

Instituto Nicaragüense de Seguridad Social y Bienestar:

(INSSBI): este Instituto surge de la fusión del Ministerio de Bienestar social con el Instituto Nicaragüense de Seguridad y Bienestar Social; da tierras y financiamiento para la construcción de casas, a los refugiados.

Comité Evangélico Pro-Ayuda al Desarrollo (CEPAD):

Es una Institución religiosa que mantiene contactos, aunque esporádicos, -- con la Oficina para Refugiados Salvadoreños, que actualmente colabora en un proyecto de costura instalado en el refugio de Chinandega y proporciona cobertura al Comité Cristiano Pro-Refugiados Salvadoreños (CCPRES).

Comité Cristiano Pro-Refugiados Salvadoreños (CCPRES)

Es una Organización formada por exilados, su labor está orientada al trabajo con sus compatriotas en las áreas de educación, salud, higiene, proyectos de producción y en la edición de un boletín informativo sobre la situación en El Salvador.

Departamento de Relaciones Internacionales del Frente (DRI):

Su trabajo es más que todo a nivel político, ya que su ocupación principal es la de establecer, y estar en contacto directo con, las organizaciones de El Salvador

Fondo Internacional de Reconstrucción (FIR):

Se encarga de canalizar las ayudas económicas de los organismos internacionales

les.

Coordinadora Nicaragüense de Solidaridad con los Pueblos (CNSP):

Se encarga de canalizar actividades de solidaridad a nivel interno (por -- ejemplo, para poder pasar las encuestas de refugiados y dispersos en Nicaragua se tuvo que pedir autorización de esa organización).

A nivel de instancias no gubernamentales están las iglesias luteranas y bautistas, que conforman el Consejo Ecuménico, encargado de dar ayuda a los refugiados salvadoreños y guatemaltecos.

Instituciones que dan ayuda: ACNUR, ADVENIAT, INSTITUCIONES ECLESIALES, CARITAS, IICO.

Agencias donantes: MISEREOR, ACCION ECUMENICA SUECA, PAN PARA EL MUNDO.

HONDURAS

A finales de 1979 es cuando comienzan a cruzar el Río Lempa los primeros refugiados salvadoreños. El gobierno hondureño solamente ha autorizado la presencia de los refugiados en su territorio, ya que éste no ha firmado la Convención de Ginebra, o sea, que de esta manera eludía todo tipo de responsabilidad con ellos. Por esta razón los refugiados fueron puestos bajo la responsabilidad de ACNUR.

Según datos estadísticos de Acnur, hay un total de 36,000 refugiados, de -- los cuales sólo 31.083 son asistidos por ACNUR; su composición es: 17,000 son salvadoreños, 16,986 están en los dos campos de Mesa Grande (10,124) y Colomoncagua (6,826). También hay nicaragüenses, que son 18,000, de los cuales 14,500 son Miskitos y Sumos. Acnur también da asistencia a 12,465 con-- centrados en la remota región de Mocerón, ubicada cerca de la frontera con Nicaragua.

Se da una discrepancia entre los datos presentados por Acnur y los presentados por MISURASATA, que es un consejo miskito, sumo y rama, que da una cifra mucho más elevada; afirma que hay 27,000 refugiados nicaragüenses, incluyendo 7,000 no indígenas y 2,500 ex-guardias somocistas.

INSTITUCIONES DE AYUDA A LOS REFUGIADOS

Comisión Nacional de Refugiados (CONARE):

Fue creada por el gobierno de Honduras y está formada por personal del Estado Hondureño.

CARITAS DE HONDURAS:

Está encargada de las actividades sociales, como son alimentación, educación y talleres; está encargada también de supervisar el trabajo de Médicos sin - Fronteras. Tiene a su cuidado a 500 refugiados guatemaltecos en el Campo El

Tesoro.

De junio a Diciembre de 1982 Caritas contribuyó con L.436,416 (Lempiras), - que es un equivalente a \$215,000.

MEDICOS SIN FRONTERAS:

Brindan su ayuda a través de médicos extranjeros internacionales. Médicos sin Fronteras están a cargo del área de salud, que comprende atención médica y capacitación de brigadistas de salud, cuya función es atender a la comunidad, apoyando el trabajo de los médicos.

IGLESIA MENONITA:

Esta agencia está a cargo del área técnica y de Construcciones, al igual - que CEDEN (Comité Evangélico de Emergencia Nacional).

Estas dos agencias se responsabilizan del asesoramiento técnico y capacitación en construcciones, aguas, granjas y huertos comunales de hortalizas. Para dicho propósito cuentan con la participación de grupos de refugiados.

CATHOLIC RELIEF SERVICES (CRS):

Esta agencia es responsable del área de talleres, la cual se encarga de la producción de los diferentes útiles, materiales y productos que necesita la comunidad. Esta producción cubre un 55% de las necesidades de los refugiados.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE HONDURAS (UNAH):

Su colaboración la hacen a través del Depto. de Medicina Preventiva.

PROGRAMAS GENERALES DE ACNUR EN HONDURAS: REFUGIADOS SALVADOREÑOS**ASISTENCIA DE PROPOSITOS MULTIPLES:**

En 1982 un aporte total de \$8,167,222 estaba comprometido para el programa de unos 15,000 refugiados salvadoreños, viviendo en campos en la parte oeste del país. Más del 40% de los fondos fueron usados para cubrir comida, - vestuario, bienes domésticos y utensilios de cocina. El 14% de los fondos es proyectado hacia la infraestructura de los campamentos. Especialmente - se puede observar esta utilización en Mesa Grande, donde han sido proporcionadas casas rurales para unas 2,000 personas. El 12% de los fondos fueron absorbidos por el transporte. El resto fue usado para cubrir costos para -- educación, salud, agua, agricultura, entrenamientos vocacionales.

\$6,183,000 han sido utilizados para cuidados y asistencia para los refugiados salvadoreños (durante 1982). Los fondos de 1982 fueron suficientes también para cubrir los primeros cuatro meses de 1983, dejando un período de 8 meses para cubrir en 1983.

En 1984 los requerimientos para el mantenimiento de este grupo de salvadoreños ha sido estimado en \$5,467,000, para cubrir los costos de alimentación, salud, educación, vestuario, transporte, bienes domésticos y otras asisten-

cias relacionadas.

Al mismo tiempo se espera que será posible llevar a cabo planes para permitir a los refugiados salvadoreños su automantenimiento durante 1984.

INTEGRACION LOCAL:

Para 1983 han sido asignados \$150,000 para la integración local de salvadoreños. Desde principios de 1983 algún progreso se ha logrado en la autosuficiencia de este grupo.

ANALISIS DE LAS ACTIVIDADES DE ASISTENCIA EN 1984 PARA REFUGIADOS CENTROAMERICANOS:

INTEGRACION LOCAL:

- A) Comprendió medidas para completar el establecimiento rural y asegurar la autosuficiencia de 13,000 refugiados nicaragüenses de origen indígena. El aporte planificado fue de \$1,800,000. Este programa finalizará en 1985.
- B) Medidas para iniciar proyectos para refugiados, para comenzar total o parcialmente la autosuficiencia en áreas rurales para: 17,000 salvadoreños, 600 guatemaltecos, y 1000 nicaragüenses de origen no indio. El aporte planificado para los salvadoreños es de \$2,244,000, para los guatemaltecos de \$200,000, para los nicaragüenses no-indígenas de \$300,000. Este proyecto continúa aún.

ASISTENCIA DE PROPOSITOS MULTIPLES:

Consistía en el cuidado y mantenimiento de refugios durante la implementación de proyectos de autosuficiencia o soluciones durables. El proyecto continúa, y es para 17,000 salvadoreños con un aporte planificado de \$5,467,000, para 600 guatemaltecos con un aporte de \$300,000, y para 1000 nicaragüenses con un aporte planificado de \$700,000.

EDUCACION BASICA (SECUNDARIA BAJA):

Consiste en brindar becas para 160 estudiantes, principalmente estudiantes nicaragüenses refugiados, en academias de educación básica y empleos en niveles vocacionales primarios. Este es un proyecto nuevo con un aporte planificado de \$100,000.

ASENTAMIENTOS:

Comprende viajes y costos relacionados para 50 refugiados; éste es un proyecto nuevo y tiene un aporte de \$28,000.

ASISTENCIA LEGAL:

Se refiere a costos asociados con asilo asegurado, documentación y asistencia legal. Cuenta con un aporte de \$309,000.

CONSULTORIA

Contempla costos de servicios de consultoría en beneficio de todos los grupos de refugiados en el país. El programa continúa y tiene un aporte planificado de \$199,000.

AYUDA SUPLEMENTARIA:

Comprende el cuidado y mantenimiento de unos 60 refugiados de varios orígenes, pendientes de una solución durable. El aporte es de \$10,000.

REHUBICACION DE LOS REFUGIADOS EN HONDURAS:

El 30 de Diciembre de 1983 Acnur daba a conocer el comunicado de prensa de la Comisión Nacional de Refugiados en la cual se anunciaba la reubicación de los mismos. El traslado sería hacia el sector de Olanchito, Yoro. Ellos afirmaban que esa reubicación mejoraría las condiciones de vida de los refugiados; esta medida estaba en contra de la voluntad de los mismos refugiados así como también de la iglesia católica.

Esta medida no pretendía favorecer a los refugiados, sino favorecer los planes de intervencionismo militar norteamericano en el área centroamericana. Hasta el presente la iglesia católica ha sido la única defensora consistente de los refugiados. Estos últimos ven en la iglesia su última esperanza frente a la injusticia que se quiere cometer con ellos.

BELIZE

En Belize la cuantificación de los refugiados depende de cuál sea la fuente de información, ya que el gobierno habla de 2,500 a 3,000, reconociendo sólo a salvadoreños. El gobierno considera que quienes arribaron después de junio de 1981 son inmigrantes ilegales. Datos estadísticos de ACNUR llegan hasta un total de 7,000 refugiados, todos salvadoreños, de los que sólo -- 2,000 reciben asistencia. Otra fuente es la ofrecida por una instancia religiosa católica, que afirma que la cifra real está entre 13,000 y 15,000 refugiados, tomando en cuenta a los guatemaltecos también.

La confusión radica en que no existe un acuerdo común sobre la definición del Estatuto de Refugiado, pero también debe señalarse que el gobierno no admite en público la cifra real, ni siquiera la de ACNUR. Si tomamos como real la última señalada, como la mayoría de la gente cree, entonces un 10% -- respecto a los 150,000 habitantes del país deben ser considerados como refugiados.

Instituciones de ayuda a refugiados en Belize:

GRAB (Government Refugee Advisory Board): fue establecido hace 4 años; su -- objetivo es trabajar de acuerdo con ACNUR. Se encarga de coordinar el trabajo con los refugiados, implementar la política gubernamental en el área. De -- pende del Ministerio de Defensa y Asuntos Internos. Está integrado por re-

presentantes del sector privado, la iglesia, la policía y el gobierno.

Programas Generales de ACNUR en Belize (para 1983): Integración Local.

En Belize, bajo la asistencia de ciertos dirigentes, se estuvo atendiendo a unos 500 refugiados salvadoreños por medio de provisiones y mantenimiento - total, pago de vivienda, subsidios, etc. La asistencia se daba para crear - empleo a través de pequeños grupos de trabajadores, de modo que ellos pudie- ran realizar trabajos manuales, predominantemente en la zona rural, para -- lo que se les suministraba un soporte técnico a pequeña escala en lo refe-- rente a la agricultura, agregando la alimentación necesaria para ellos. La implementación del proyecto estaba coordinada por el RSB (Refugee Settlement Board), bajo el Ministerio de Defensa y otras entidades auxiliares.

En 1983 se utilizó un paquete de programas audiovisuales para promover el - conocimiento de la situación del lugar, y para plantear otras soluciones pa- ra los refugiados, así como para propiciar la integración de los grupos de refugiados en la vida del lugar en que se encuentran asilados.

Durante 1984 se daba asistencia a unos 2,500 refugiados salvadoreños, por - medio de subsidios alimenticios, si bien la ayuda es ocasional; también re- cibien asistencia en vivienda, salud, educación. Se están implementando tam- bién programas de asistencia de propósitos múltiples: asentamientos, repa-- triación voluntaria, asistencia legal, y de ayuda suplementaria.



ANEXO IV

GUIA DE ENTREVISTAS A DIRECTORES/ENCARGADOS
DE REFUGIOS (U OTRO TIPO DE ASENTAMIENTOS)

(NOTA: Si no se trata de refugios, sino de otro tipo de asentamientos, cada vez que sale la palabra "refugio" cámbiese por la adecuada a esa modalidad de afectados).

Buenos días/tardes:

El Instituto de Investigaciones de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA de El Salvador) está realizando una investigación sobre los desplazados y refugiados salvadoreños, su situación y sus principales problemas actuales y hacia el futuro. El fin de la investigación es conocer mejor las condiciones, elementos y factores de los refugiados/desplazados, de los refugios/asentamientos, para poder aportar posibles soluciones que sean apropiadas a esa realidad y factibles. Por esa razón nos interesa que usted nos responda verazmente y con sinceridad las preguntas siguientes, a modo de conversación sin prisa alguna. Todas las respuestas y opiniones son anónimas; únicamente nos interesa la información.

1. Fecha de apertura del Refugio/Asentamiento.
2. Cantidad de refugiados/asentados al inicio, y lugares de origen de esas personas. Estructura de los grupos familiares.
3. Condiciones en que se abrió: físicas, económicas, sociales, etc. (En especial, de dónde o de quiénes surgió la iniciativa).
4. Ayudas económicas y materiales recibidas: nacionales e internacionales.
5. Vinculaciones con organismos e instituciones: nacionales e internacionales (tipo, estructura, etc.).
6. Condiciones de vivienda, salud, alimentación: inicial, posterior y ---- actualmente (si es que ha habido cambios importantes).
7. Número actual de refugiados/asentados. Estructuras familiares. Número - de personas por cama y habitación.
8. Principales cambios o modificaciones que han surgido dentro del refugio:
 - periodizar,
 - sucesos relevantes,
 - organización interna,
 - ayudas externas; vínculos con instituciones,
 - condiciones de vida: salud, alimentación, vivienda, etc.
9. Movimiento de refugiados: entradas (ingresos), salidas (temporales y de definitivas), reubicaciones (lugares y cantidades).
10. Situación del personal que trabaja para (en) el refugio/asentamiento: - número inicial, actual, evolución, factores importantes que han incidido en ese personal.
11. Comités internos: existencia, organización, tipos (educación, limpieza, alfabetización, capacitación, salud, etc.); asambleas generales, etc.

12. Logros alcanzados (educación, salud, alimentación, capacitación, etc.); ayudas externas para dichos logros.
13. Principales problemas surgidos, forma en que se han resuelto, principales obstáculos a vencer o vencidos; ayudas recibidas para solucionar -- problemas concretos.
14. Seguridad del refugio/asentamiento y de los moradores; problemas surgidos.
15. Situación legal: documentación para los moradores (partida de nacimiento, cédula [pasaporte o salvoconducto], etc.); ¿pudieron ir a votar en las elecciones de 1984? ¿fueron a votar? ¿en qué proporción?
16. Situación económica, presupuesto: inicial, actual; fuentes de financiamiento.
17. Actividades productivas que se realizan dentro del refugio/asentamiento: organización, tipo, logros alcanzados, metas; ayudas recibidas para --- ello.
18. Ingresos económicos por los trabajos productivos; comercialización de los productos; distribución de las ganancias (o ingresos).
19. Espectativas: continuación de los refugios/asentamientos, reubicaciones; metas al respecto, ideas, sugerencias, experiencias, etc.).
20. (Para los refugios/asentamientos de fuera de El Salvador): expectativas sobre el retorno al país, deseos de retornar, condiciones, fechas previstas; a dónde regresarían, cómo, para qué tipo de vida y actividad; - con qué protección y ayudas, etc.

Estamos muy agradecidos por su colaboración, y tenga la seguridad de que esta información será utilizada únicamente en provecho de los refugiados/asentados.

Fecha _____; Lugar _____; Entrevistador _____

revisó _____; codificó _____

NOTA para el entrevistador: Esto es una guía de entrevistas, no una encuesta. Por consiguiente, no pretenda recibir respuestas breves y concisas, sino que es una --- guía para una conversación larga y sin prisas en torno a esos temas, sobre los que se espera recibir información extensa. Procure ir tomando sus notas, para luego elaborar su informe; o si el entrevistado se lo autoriza, grave mag netofónicamente la conversación, para hacer -- luego la transcripción y depurarla. Muchas Gra cias.

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES
UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA JOSE SIMEON CAÑAS
EL SALVADOR

ENCUESTA PARA REFUGIADOS Y DESPLAZADOS SALVADOREÑOS

Buenos días/tardes:

Estamos realizando una INVESTIGACION sobre la situación general de los REFUGIADOS y DESPLAZADOS SALVADOREÑOS. La encuesta es totalmente anónima. El fin de esta investigación es conocer lo mejor posible el problema, tal como lo viven los propios afectados, para poder aportar soluciones y orientar a las personas o instituciones que estén interesadas en colaborar en su solución. Por eso les solicitamos su colaboración, y les pedimos que respondan con la mayor sinceridad a las siguientes preguntas. Les rogamos nos disculpen por el tiempo que -- les quitamos y por las molestias que les causamos, sobre todo viendo lo extensa que es la encuesta, pero confiamos en que sirva para ayudarler mejor. Muchas gracias por su colaboración.

NOTA para el encuestador: La encuesta se pasará a los jefes de familia, pero - hemos considerado que es más conveniente, dada la -- realidad, tomar como jefe de familia a la mujer (en vez de al varón); por consiguiente, encueste a las - mujeres que son las "jefes de familia" (o que tienen bajo su cuidado a otras personas), y ésa será la pri - mera persona o unidad de la encuesta. Así, en el cua - dro de la página 2, la primera será la "mujer" (no - ponga madre, abuela, hija, etc., sino mujer, que se entiende es la jefe de la familia). Procure hacerse entender y reformule las preguntas - si es necesario. Marque la respuesta que le den.

I. DATOS GENERALES

1. ¿Dónde vivían, usted y su grupo familiar, antes de abandonar su casa? (si no conoce exactamente todos lo datos, o le da pena decirlos, indique, al menos, la zona).

Departamento: _____
Municipio: _____
Cantón: _____
Otros (caserío, zona) _____

Fecha _____ ; Lugar _____ ; Encuestador _____

_____ ; N° _____ ; Codificador _____

Tabulador _____.

2. Su grupo familiar, antes de abandonar su casa, estaba compuesto así: (iniciar el listado del cuadro con quien aporta los datos ["mujer" = jefe de familia]; hay columnas que se llenarán más adelante, cuando se le indique).

	A	B	C		D		E	F		G	H	I	J	K	L	M	N	O
	PAREN TESCO	SEXO	EDAD ANTES	HOY	ESTADO CIVIL ANTES	HOY	RELI GION	ULTIMO GRA DO ESCOLAR ANTES	HOY	LUGAR DE NACIMIENTO DEPTO.	MUNIC.	CANTON						QUE OFICIOS LES HAN EN- SEÑADO AQUI
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		

Indicar: si
casado, tam
bién por lo
relig.o sólo civil: CR, CC.

3. La casa donde vivían era: (1) propia; (2) alquilada; (3) prestada; (9) no contesta; otras formas: _____

--	--

4. ¿Cuál era la principal ocupación u oficio del jefe de familia varón? (1) trabajaba la tierra; (2) comerciante; (3) carpintero; (4) sastre; (5) profesor; (6) otras formas _____

--	--

4.1 ¿Cuál era la principal ocupación de la mujer jefe del hogar?: _____

--	--

4.2 Si la respuesta a la pregunta 4. fue (1), ¿en qué situación estaba la tierra que trabajaba?: (1) pequeño propietario; (2) arrendatario simple; (3) arrendatario con promesa de venta; (4) aparcerero; (5) -- jornalero; (6) colono; otras formas _____

--	--

4.3 Si la respuesta a la pregunta 4. fue (1), ¿cuál era la extensión de la tierra que trabajaba? _____ (manzanas) (si da otra unidad o extensión, póngala; ya la convertiremos)

--	--

4.4 Si la respuesta a la pregunta 4. fue (1), ¿cuánto tiempo al año trabajaba en esa tierra? _____ (meses al año)

--	--

5. Además de la ocupación u oficio principal ya señalado, ¿hacía otro(s) trabajo (s) el jefe de familia varón?: (1) Sí; (2) No; (9) no responde.

--	--

5.1 Además de la ocupación u oficio principal ya señalado, ¿hacía otro (s) trabajo (s) la mujer jefe de familia?: (1) Sí; (2) No; (9) no responde.

--	--

5.2 Si la respuesta a la pregunta 5. fue (1):

¿cuál (es) otro (s) hacía? _____

--	--

¿durante cuánto tiempo, o con qué frecuencia? _____

--	--

¿dónde los realizaba? _____

--	--

5.3 Si la respuesta a la pregunta 5.1 fue (1):

¿cuál (es) otro (s) hacía? _____

--	--

¿durante cuánto tiempo, o con qué frecuencia? _____

--	--

¿dónde los realizaba? _____

--	--

6. Aproximadamente ¿cuánto ganaban, entre todos los miembros de su familia:

al año _____

al mes _____

a la quincena _____

a la semana _____

(8) no sabe; (9) no contesta.

- 6.1 Si ustedes trabajaban la tierra ¿como cuánto producían (en dinero)? si no sabe, o no recuerda, que diga las cantidades principales por cultivos: _____

--	--
- 6.2 De lo que ustedes producían:
¿cuánto ocupaban para ustedes mismos? _____

¿cuánto vendían? _____
- 6.3 ¿Criaban animales domésticos?: (1) Sí; (2) No; (9) no responde.
¿cuáles? _____

¿cuántos de cada clase? _____
¿para comérselos? _____
¿para venderlos? _____
- 6.4 ¿Recibían ustedes alguna ayuda monetaria de otros parientes?: (1) Sí; (2) No; (9) no responde.
¿cuánto?: _____

¿cada cuánto tiempo? _____
7. Usted, o miembros de su grupo familiar, ¿iban a las cortas?: (1) Sí; (2) No; (8) no sabe; (9) no responde _____

--	--
- 7.1 Si la respuesta a 7. fue (1):
¿cuántos iban? _____

¿durante cuánto tiempo? _____
¿ a dónde iban? _____
¿ a qué cultivos (café, algodón, caña)? _____
8. ¿Sabe usted leer y escribir?: (1) Sí; (2) No; (9) no responde.

--	--
9. De las siguientes asociaciones ¿cuáles había en su lugar de vivienda?: (1) Guardia del Santísimo; (2) Adoradores de Cristo Rey; (3) comunidades de base o comunidades cristiana; (4) Patrulla cantonal o Defensa Civil; (5) ORDEN; (6) cooperativas; (7) UCS; (8) organizaciones populares o campesinas; (9) no responde; otras: _____

--	--

II. DESPLAZAMIENTO

1. ¿En qué fecha aproximada se comenzó a sentir peligro en su lugar de vivienda, pero no todavía como para irse? - _____ (año)

--	--
2. ¿Cuáles fueron las razones de ese peligro que sentían, pero que todavía no les obligaba a abandonar su lugar? _____

--	--

3. Aproximadamente ¿cuándo abandonaron su vivienda?:
mes _____ año _____

--	--
4. Concretamente, ¿por qué abandonaron su vivienda en ese momento, y no antes, cuando empezaron a sentir peligro? _____

--	--
5. ¿Alguien de su grupo familiar murió a causa de la violencia antes de que abandonaran su casa?
(utilizar el cuadro de la página 2, marcando una + en la celda correspondiente a la columna J).
- 5.1. ¿Quiénes de su grupo familiar abandonaron entonces la casa?
(utilizar el cuadro, marcando una + en la columna K)
- 5.2. ¿Alguien de su grupo familiar murió durante el desplazamiento? (utilizar el cuadro, marcando con una + en la columna L).
- 5.3. ¿Quiénes de su grupo familiar llegaron hasta el final del desplazamiento? (utilizar cuadro, marcando una + en la columna M).
6. Al momento de abandonar su vivienda, lo hicieron: (1) solamente su grupo familiar; (2) junto con otras familias; (3) gran parte de toda la población de allí; (4) toda la población; -- otras formas _____

--	--
7. Antes de abandonar su lugar de vivienda, algunas personas, -- instituciones o asociaciones les: (1) advirtieron del peligro; (2) advirtieron de un operativo; (3) aconsejaron abandonar el lugar; (4) ordenaron irse (evacuar); (5) nadie les dijo nada; (8) no sabe; (9) no responde; otras _____

--	--
- 7.1. ¿Qué personas, institución o asociación les informaron, aconsejaron u ordenaron? _____

--	--
8. ¿Cuánto tiempo duró: el primer desplazamiento? _____
el desplazamiento total, hasta llegar al sitio definitivo? _____

9. ¿Hacia qué lugares se desplazaron? (señalar cuáles fueron las escalas que hicieron y cuánto tiempo permanecieron en cada -- una) _____

--	--
10. Durante el desplazamiento ¿recibieron ayuda o asistencia de -- algunas personas, instituciones o asociaciones?: (1) Sí; (2) No; (8) no sabe; (9) no responde.

--	--
- 10.1 Si respuesta anterior es (1): ¿de quiénes? _____

--	--
11. ¿Cuáles fueron los principales peligros o amenazas que tuvieron durante el desplazamiento? _____

--	--

III. A. SITUACION ACTUAL (DESPLAZADOS NO UBICADOS EN REFUGIOS)

(¡OJO! Esta parte no se pasa a los de "refugios")

Lugar _____; Ubicación _____

País _____; Departamento _____

Municipio _____; Cantón _____

Tipo de vivienda _____

1. Antes de estar ubicado en este lugar, y después del desplazamiento de su lugar de origen, ¿han estado en otros lugares viviendo?: (1) Sí; - (2) No; (9) no responde.

--	--

1.1 Si la respuesta anterior es (1), llenar el cuadro siguiente:

NOMBRE LUGAR	UBICACION	FECHA LLEGADA / SALIDA	NOTAS

2. A este lugar ¿cuándo llegaron?: mes _____
año _____

--	--

3. A partir del final del desplazamiento, su grupo familiar: (1) sigue igual; (2) ha crecido; (3) se ha reducido; (9) no responde.

--	--

3.1 Si la respuesta anterior ha sido (2), marque en la columna N una + y rellene los datos que faltarían en el cuadro de la página 2.

3.2 Si la respuesta a la pregunta 3. ha sido (3), marque en la columna - N una - y rellene los datos que faltarían en el cuadro de la página 2.

3.3 Si la respuesta a la pregunta 3. ha sido (2) ó (3), ¿cuáles han sido las causas? _____

--	--

4. ¿Cuáles han sido las dificultades más grandes que han tenido durante su permanencia en este lugar? _____

--	--

5. Aquí donde viven es: (1) propio; (2) con parientes; (3) con amigos; (4) han ocupado con permiso; (5) han ocupado sin permiso; (6) alquij lado; (7) arrendado; (8) no sabe; (9) no responde; otras formas _____

--	--

6. ¿Pagan algún dinero, o con trabajo, por vivir en este lugar: (1) Sí; (2) No; (8) no sabe; (9) no responde.

--	--

Si la respuesta es (1): ¿cuánto? _____

--	--

¿cómo? _____

--	--

- 7a -

7. ¿Cuál es el principal problema que ustedes tienen actualmente?: (1) falta de trabajo; (2) falta de casa; (3) enfermedades; (4) mala alimentación; (5) malas condiciones de vivienda; (6) falta de escuelas; (7) falta de capacitación para trabajar; (9) no responde; otras _____
8. ¿Qué enfermedades padecen o han padecido los niños de su grupo familiar?: _____
- 8.1 ¿Qué enfermedades padecen o han padecido los adultos de su grupo familiar? _____
9. Dentro de este asentamiento ¿qué comisiones o comités -- existen para los problemas diarios (salud, educación, limpieza, ...) _____
- 9.1 ¿Qué opina usted del funcionamiento de esas comisiones o comités?: _____
- 9.2 En este asentamiento ¿cómo se organizan para resolver los problemas mayores que afectan a todos? _____
- 9.3 ¿Qué opina usted sobre la manera de proceder ahí? _____
10. Dentro del asentamiento (o en las cercanías) se está dando educación a (1) niños; (2) jóvenes; (3) adultos; (4) niños y jóvenes; (5) niños y adultos; (6) jóvenes y adultos; (7) niños, jóvenes y adultos; (10) no hay ningún tipo de educación; (8) no sabe; (9) no responde.
- 10.1 ¿Hay escuela dentro (o cerca): (1) Sí; (2) No; (9) no responde. ¿hasta qué grado? _____
- 10.2 Dentro del asentamiento están enseñando algún trabajo u oficio a: (1) niños; (2) jóvenes; (3) adultos; (4) niños y jóvenes; (5) niños y adultos; (6) jóvenes y adultos; (7) niños, jóvenes y adultos; (10) no están enseñando; (8) no sabe; ---- (9) no responde.
- 10.3 ¿Qué tipo de trabajos u oficios están enseñando? _____
- (Volver al cuadro de la pág. 2, y escribir en la columna 0 el trabajo u oficio que están enseñando a cada uno).
11. ¿Cuál es la principal actividad económica o trabajo que realiza usted o los miembros de su grupo familiar?: _____
- 11.1 Lo que producen o fabrican: ¿lo venden?: (1) Sí; (2) No; (8) no sabe; (9) no responde.
- ¿cómo lo venden o comercializan? _____
- ¿cómo distribuyen el dinero? _____

12. ¿Cuánto es lo que gana mensualmente su grupo familiar; aproximadamente? _____ (en la moneda del país en que estén); (8) no sabe; (9) no responde. (Si es producción en especie, cuánto al mes _____ al año _____)

12.1 ¿Cuánto tiempo dedican a educación y trabajo? _____

12.2 ¿Qué hacen durante el tiempo restante? _____

12.3 ¿Cómo le gustaría ocupar el tiempo que le queda libre? _____

13. ¿Reciben algún tipo de ayuda de personas, asociaciones o instituciones?: (1) Sí; (2) No; (8) no sabe; (9) no responde.

¿de quiénes? _____

¿qué tipo de ayuda? _____

¿con qué frecuencia? _____

13.1 ¿Qué opina usted de esa ayuda? _____

--	--

14. Normalmente ¿en qué consiste la comida diaria de su grupo familiar?:

a) desayuno _____

b) almuerzo _____

c) cena _____

15. Reciben asistencia médica?: (1) gratuita; (2) pagada; (3) deben ir a las unidades de salud o al hospital; (7) no reciben ninguna; (9) no responde; otras _____

--	--

15.1 ¿Con qué frecuencia la reciben, si es que la reciben? _____

--	--

15.2 ¿Qué opina usted de la asistencia médica que reciben? _____

--	--

16. De los siguientes documentos ¿cuáles tiene usted?: (1) cédula de identidad personal; (2) partida de nacimiento; (3) pasaporte; (4) salvoconducto; otro _____

--	--

_____ (7) no tiene ninguno; (9) no responde.

- 6b -

III. B. SITUACION ACTUAL (DESPLAZADOS UBICADOS EN REFUGIOS)
(¡OJO! ESTA PARTE NO SE PASA A LOS OTROS DESPLAZADOS)

Nombre del Refugio _____; Ubicación _____
 País _____; Depto. _____;
 Municipio _____; Cantón _____;
 Institución u organización a cargo del refugio _____

1. Antes de estar en este refugio ¿han estado en otros?:
 (1) Sí; (2) No; (9) no responde.

- 1.1 Si la respuesta anterior es (1), llenar el cuadro siguiente:

NOMBRE REFUGIO	LUGAR O UBICACION	FECHA ENTRADA	FECHA SALIDA

2. Al refugio actual ¿cuándo llegaron?: mes _____
 año _____

3. Durante su permanencia en el refugio, su grupo familiar: (1) sigue igual (no ha cambiado); (2) ha crecido; (3) se ha reducido; (9) no responde.

- 3.1 Si la respuesta anterior ha sido (2), marque en la columna N una + y rellene los datos que faltarían en el cuadro de la página 2.

- 3.2 Si la respuesta a la pregunta 3 ha sido (3), marque en la columna N una + y rellene los datos que faltarían en el cuadro de la página 2.

- 3.3 Si la respuesta a la pregunta 3. ha sido (2) ó (3), ¿cuáles han sido las causas? _____

4. Durante los primeros días que estuvieron en el refugio, --- ¿cuáles fueron sus impresiones? (¿cómo se sentían?) _____

5. ¿Cuáles han sido los problemas más graves que se han dado en el refugio? (seleccione 3 problemas):

- a) _____
 b) _____
 c) _____

- 7b -

- 5.1 Y estos problemas: (1) ¿ya se solucionaron?; (2) ya se están arreglando?; (3) continúan sin resolverse?; (4) ¿no tienen solución?; (5) ¿no quieren resolverlos?; (6) ¿no pueden resolverlos?; (8) no sabe; (9) no responde.
6. ¿Qué enfermedades padecen o han padecido los niños de su grupo familiar?:
- 6.1 ¿Qué enfermedades padecen o han padecido los adultos de su grupo familiar?:
7. Dentro del refugio ¿cuáles son las comisiones (o comités) que existen?: (1) cocina; (2) limpieza/aseo; (3) educación y/o capacitación; (4) producción y/o trabajo; (5) talleres; (6) salud; (7) actos culturales/diversiones/deportes; (8) no existe ninguna; (9) no responde; (10) disciplina; (11) vigilancia; - otros _____ (subrayar las existentes; pero esta pregunta no haría falta formularse a todos, sino a algunos no más).
- 7.1 ¿Qué opina del funcionamiento de esas comisiones/comités?
8. Dentro del refugio ¿cómo se organizan para resolver los problemas que afectan a todos?:
- 8.1 ¿Qué opina usted sobre la manera de proceder ahí?
9. Dentro del refugio se está dando educación a (subrayar): (1) niños; (2) jóvenes; (3) adultos; (4) niños y jóvenes; (5) niños y adultos; (6) jóvenes y adultos; (7) niños, jóvenes y - adultos; (10) no hay ningún tipo de educación; (8) no sabe; (9) no responde.
- 9.1 Dentro del refugio están enseñando a hacer algún otro trabajo u oficio a: (1) niños; (2) jóvenes; (3) adultos; (4) niños y jóvenes; (5) niños y adultos; (6) jóvenes y adultos; (7) niños jóvenes y adultos; (10) no están enseñando; (8) no sabe; (9) no responde.
- 9.2 ¿Qué tipo de trabajos u oficios están enseñando?
10. Dentro del refugio ¿qué actividades productivas o trabajos hacen? _____; (10) ninguna; - (8) no sabe; (9) no responde.
- 10.1 ¿En cuáles participa o trabaja usted o los miembros de su grupo familiar? _____; (10) en ninguna; (8) no sabe; (9) no responde.

- 8b -

- 10.2 ¿Reciben algún ingreso en dinero por sus trabajos?: (1) Sí; (2) No; (8) no sabe; (9) no responde. □ □
 ¿cuánto? _____ □ □
- 10.3 Lo que producen o fabrican: ¿lo venden?: (1) Sí; (2) No; (8) no sabe; (9) no responde □ □
 ¿cómo lo venden o comercializan? _____ □ □
 ¿cómo distribuyen el dinero? _____ □ □
11. ¿Cuánto tiempo dedican a educación, oficios y trabajos? _____ □ □

- 11.1 ¿Qué hacen durante el tiempo restante? _____ □ □
- 11.2 ¿Cómo le gustaría ocupar el tiempo que le queda libre? _____ □ □

12. ¿Reciben alimentación gratuita (o víveres para preparar las comidas)?:(1) los tres tiempos; (2) dos tiempos; (3) un --- tiempo; (4) no reciben; (9) no responde. □ □
- 12.1 ¿Qué opina de la comida (o víveres) que reciben? _____ □ □
13. ¿Reciben asistencia médica?: (1) gratuita; (2) pagada; (3) no reciben; (8) no sabe; (9) no responde. □ □
- 13.1 ¿Qué opina de la asistencia médica que reciben? _____ □ □
14. ¿Reciben ayuda de alguna institución?: (1) Sí; (2) No; (8) no sabe; (9) no responde. □ □
 ¿de qué institución?: _____ □ □
 ¿en qué consiste? _____ □ □
 ¿con qué frecuencia? _____ □ □
 ¿qué opina de esa ayuda? _____ □ □
15. De los siguientes documentos ¿cuáles tiene usted?: (1) cédula de identidad personal; (2) partida de nacimiento; otros (3) no tiene ninguno; (9) no -- responde. □ □
16. ¿Cree usted que los refugios: (1) deberían continuar hasta el fin de la guerra; (2) deben continuar hasta que todos -- sean reubicados; (3) deben cerrarse; otras respuestas _____ □ □
 _____; (8) no sabe, (9) no res
 ponde.

IV. ESPECTATIVAS. (Preguntarles a todos)

(NOTA: lo que está entre paréntesis después de cada pregunta es para los que están fuera de El - Salvador, pero a ellos también debe hacerles la pregunta completa).

- 1. ¿Quisieran ustedes (grupo familiar) regresar a su lugar de origen de antes del desplazamiento?: (1) Sí; (2) No; (8) - no sabe; (9) no responde. □
 (Para los de fuera de El Salvador: ¿y a su país? _____)
- 1.1 Si la respuesta anterior es (1), ¿cree que es posible hacer lo: (1) ya; (2) dentro de un mes; (3) dentro de 3 meses; (4) dentro de un año; (5) al terminar la guerra; (6) no es posible regresar; (8) no sabe; (9) no responde. □
 (¿Y para regresar a El Salvador?: _____)
- 1.2 ¿Cuáles serían las condiciones básicas o mínimas necesarias para poder regresar a su lugar de origen? _____ □
 (¿Y para regresar a El Salvador?: _____)
- 1.3 Si esas condiciones se dieran ¿qué tipo de ayuda o apoyo necesitarían para poder regresar a su lugar de origen? _____ □
 (¿Y para regresar a El Salvador?: _____)
- 2. En caso de no poder regresar a su antiguo lugar de vivienda ¿qué cree que se podría hacer? _____ □
 (¿Y si no se pudiera regresar a El Salvador?: _____)
- 3. ¿Desearía usted ser reubicado?: (1) Sí; (2) No; (8) no sabe; (9) no responde. □
- 3.1 Si la respuesta anterior es (1), ¿cómo le gustaría ser reubicado?: (1) solamente su grupo familiar; (2) junto con --- otros grupos familiares; otra forma _____; (8) no sabe; (9) no responde. □
 (¿y de regresar a El Salvador?: _____)
- 3.2 La reubicación de su grupo familiar debería ser en: (1) una zona rural (campo); (2) una zona urbana (ciudad); (3) un pueblo; otro _____; (8) no sabe; (9) no responde. □
 (¿y en caso de regresar a El Salvador?: _____)
- 3.3 ¿En qué país? _____ □
- 3.4 ¿Qué actividades podrían realizar al ser reubicados? _____ □
 (o repatriados: _____)

4. ¿Todos los miembros de su grupo familiar piensan igual que usted sobre la reubicación?: (1) Sí; (2) No; (8) no sabe; (9) no responde. □□
□□
(¿y sobre la repatriación?: _____)
- 4.1 Si la respuesta anterior es (2), ¿quiénes de su grupo familiar no piensan lo mismo? _____
(indicar por categorías de edad; niños, jóvenes, adultos, ancianos; y por sexo: varones, hembras). □□
□□
(¿y sobre la repatriación?: _____)
- 4.2 ¿Cómo piensan ellos (ellas)?: _____
(¿y sobre la repatriación?: _____) □□
□□
5. ¿Cree usted que la guerra que estamos viviendo se va a terminar?: (1) Sí; (2) No; otra respuesta _____
_____ ; (8) no sabe; (9) no responde. □□
- 5.1 ¿Para cuándo cree usted que va a terminar la guerra? _____
_____ (meses, años) □□
6. ¿Cómo cree usted que podría resolverse este conflicto (guerra, etc.)?: (1) por la vía de la guerra y la victoria de una de las partes; (2) a través de un diálogo directo entre el gobierno y la guerrilla; (3) por medio de otros países; (4) tomando en consideración la voluntad del pueblo; otras formas _____ ;
(8) no sabe; (9) no responde. □□
7. ¿Quiénes serían las personas, instituciones o asociaciones que podrían ayudar para lograr una solución al conflicto? _____ □□
8. ¿Conoce usted el papel que la Iglesia Católica desarrolla y ha desarrollado en el conflicto?: (1) Sí; (2) No; (9) no responde. □□
- 8.1 ¿Conoce usted el papel que otras iglesias (Luterana, Episcopaliana, Bautista, Evangélicos, etc.) desarrollan y han desarrollado en el conflicto? (1) Sí; (2) No; (9) no responde. □□
- 8.2 Si la respuesta a la pregunta 8. fue (1), ¿qué opina usted del papel de la Iglesia Católica? _____ □□
- 8.3 Si la respuesta a la pregunta 8.1 fue (1), ¿qué opina usted del papel de esas iglesias? _____ □□

Le agradecemos muchísimo el tiempo que nos ha dedicado, su colaboración; y nuevamente le rogamos nos disculpe por el trabajo y las molestias que le - hemos causado. Esperamos que su ayuda sirva para beneficio de todos los -- afectados.